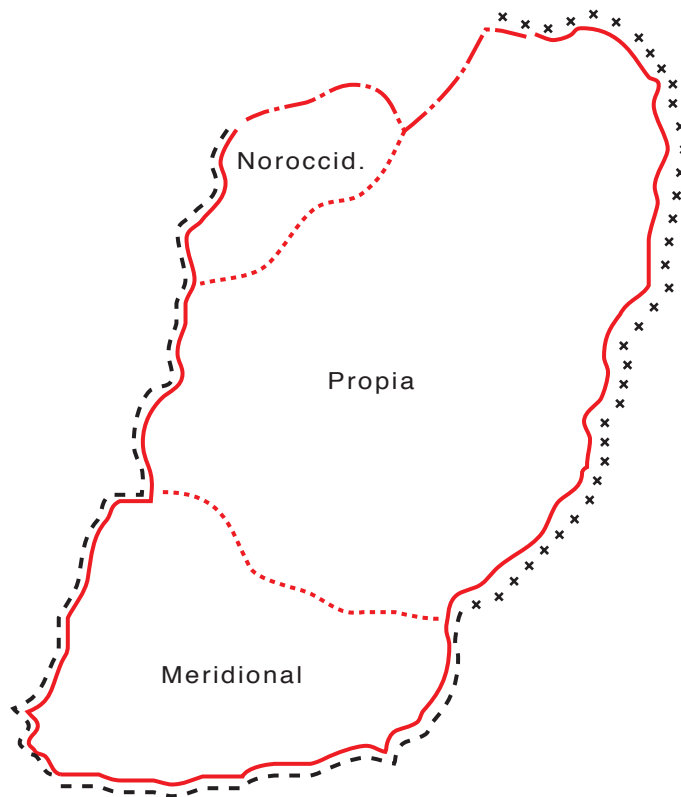


**SUBDIALECTO DE BAZTAN
VARIEDAD DE ELIZONDO**



Situación de la variedad de Elizondo, en el dialecto labortano y en el conjunto de los dialectos



Variedad de Elizondo; división en subvariedades

VARIEDAD DE ELIZONDO

Introducción

Según se ha indicado en el “Prólogo” del dialecto labortano, hemos incluido en dicho dialecto, el subdialecto de Baztán, cuya única variedad es la de Elizondo.

En el valle de Baztán, como en otros lugares, la conjugación ha sufrido, al menos desde principios de este siglo, un proceso unificador, así como un constante deterioro.

De épocas anteriores, la información de la que podemos disponer es insuficiente. Desgraciadamente, el príncipe Bonaparte, que recogió la conjugación completa de uno de los pueblos de cada uno de los valles de Aézcoa, Salazar y Roncal, no lo hizo del de Baztán.

Aparte de las anotaciones de puño y letra del príncipe, consignadas en los cuadros de la “Bonaparte Collection – Newberry Library”, de Chicago, que me entregó Jon Bilbao (véase el apartado “Fuentes” de la subvariedad propia de la variedad de Elizondo), los datos referentes a las formas verbales de Baztán, contenidos en sus manuscritos son escasos. Por ello, para disponer de la mayor información posible de la conjugación baztanesa, concretamente de la de Elizondo, he considerado muy conveniente recoger las formas verbales correspondientes al modo indicativo de los verbos auxiliares, contenidas en las traducciones que, por encargo del príncipe Bonaparte, realizó don Bruno Echenique al “dialecto navarro del valle de Baztán según ahora comúnmente se habla en la villa de Elizondo”, de acuerdo con sus propias palabras.

Las obras traducidas son las siguientes:

- I - La profecía de Jonás
- II - El evangelio según San Mateo
- III - El Cantar de los Cantares
- IV - El libro de Ruth
- V - El Apocalipsis

Es evidente que Bonaparte tenía predilección por estas obras, pues encargó, además, traducciones a sus respectivos dialectos, a los siguientes colaboradores: Duvoisin (obras I, III y IV), Inchauspe (II y V), Udabe (II) y Uriarte (II, III y V). Por otra parte, el propio príncipe tradujo el Cantar de los Cantares al guipuzcoano.

De las cinco obras traducidas al baztanés por Echenique, Bonaparte publicó únicamente las dos primeras, que han sido admirablemente reeditadas por Euskaltzaindia –esmeradamente preparadas por el académico y bibliotecario de la Academia, José Antonio Arana Martija– en el segundo de los cuatro tomos de *Opera omnia vasconice*, de Louis Lucien Bonaparte (pp. 87-151 y 153 -160)

He utilizado la publicación de estos textos realizada por Pello Salaburu, en su *Baztango Euskaldiaz (1)* –que contiene las cinco obras antes citadas– y he tenido a la vista la mencionada publicación de Euskaltzaindia. Consigno, total o parcialmente, las frases en las que se encuentran las formas seleccionadas, con objeto de que se puede conocer el contexto y la manera en la que se utilizan esas formas.

Diré, de paso, que el “Canticum trium puerorum in XI vasconica linguae dialectos versum”, publicado asimismo por Euskaltzaindia (t. I, pp. 43-59), aunque uno de esos dialectos sea el “Dial. Superioris Navarrae (Elizondo)”, no tiene ningún interés para nuestro objeto. Lo mismo ocurre con la otra versión del “Canticum trium puerorum” (t. I, pp. 67-83), en la que una de las versiones es al “Dial. Super. Navarrae Baztanensis”.

* * *

Hacia 1920, el padre Dámaso de Inza, recorrió todo el territorio navarro y, como resultado, leyó en Euskaltzaindia un interesantísimo trabajo, que se publicó el año 1922, en la revista *Euskera*, con el título “Naparro’ko aditz-laguntzalea. Zuketazko esakeran”.

Tuve mucha relación epistolar y telefónica con el padre Inza. En la última época le escribían las cartas, que él firmaba. En cuanto al teléfono, tuve finalmente que renunciar a entenderme directamente con él, pues terminó completamente sordo. No olvidaré nunca el cariño y la efusión con que me recibió, cuando, en compañía de algunos académicos –creo que fueron Satrústegui, San Martín y Ondarra– le visité en su convento de Pamplona, poco antes de su muerte.

Como, aunque en el trabajo citado, especificaba “zuketazko esakeran”, tenía yo la convicción de que, en su laboriosa exploración de los pueblos navarros, habría recogido numerosas formas alocutivas, y me dirigí a él solicitando tales datos, pues sabía que siempre estaba dispuesto a proporcionar cuanta información pudiera ser útil a los demás. Su contestación fue la siguiente: “Bildu nituen aditzaren bereizketa guziak erre ta kixkali zitzaizkidan, geren etxe ta bizitzak kixkaltzean, gau batez sortu zitzaigun suaz”.

Pero, aun con la limitación a las flexiones zuka, las indicaciones del padre Inza son de gran interés. Tal ocurre concretamente en lo que se refiere al verbo baztanés.

Por su importancia, reproduzco a continuación literalmente los fragmentos relacionados con las cuestiones que aquí estamos examinando:

“*Baztan’goa*. Baztan’en bi eratará itzegiten dute. Baztan-Basaburu’koak egitten dittute *Naparriparraldekoak* bezalaxe ñ’ek eta beste aldean ez dute ñ’rik.

“Gero garai batzuetan baditute lagun baten baño geiagoren esanerak berexiak.

“Ara: *Nintzan* eta *nintzen* esaten dute Bazt. Bas, ta beste aldean berriz *nitzen*.

<i>Baztan Bas.</i>	<i>Amayurr’en</i>
Neiden	Nindaien
Zindezen	Zintezin
Zeiden	Zedin
Gindezen	Gindezin
Zindezten	Zintezten
Zeitezen	Zitezen

<i>Baztan Bas.</i>	<i>Amayurr</i>
Zaitutet	Zaiztet
Zaitute	Zaizte

Zaituztegu	Zaiztegu
Zaizte	Zaizte
<i>Baztan Bas.</i>	<i>Amayurr</i>
Diozuten	Dakioten
Diozuzun	Dakiozun
Diozon	Dakion
Diozogun	Dakiogun
Diozutzen	Dakiozuen
Diozoten	Dakioten

“Ba-dira, ba, Baztan’*en* onelako berexasun ikusgarriak Baztan Bas.’*tik* Baztan Goiza’*ra*, baño garai asko ta askotan berdin-berdiñak dira.

“Bietan nasten da, ta ez gutxi Goi-Naparroko euskalkietatik.

Siguen a continuación unas consideraciones de Inza sobre cuál es el dialecto (Alto-Navarro septentrional o Labortano) en el que procede incluir el Baztán, y sobre las formas verbales de plural con *t*.

Después vuelve a referirse a las formas verbales baztanesas –aquí concretamente a las transitivas tripersonales, con objeto indirecto de tercera persona del plural– que compara con las guipuzcoanas, burundesas, roncalesas y salacencas (pág. 85). Las reproducimos a continuación, advirtiendo previamente que la diferencia entre las dos series de formas salacencas “*Zaraitzu’n* (Bonaparte)” está constituida por las flexiones indefinidas, mientras que la segunda “*zaraitzu’n* (Orain)” contiene las alocutivas diminutivas:

<i>Gipuzkoeraz</i>	<i>Burunda’n</i>	<i>Zaraitzu’n</i> (Bonaparte)
Diotet	Daubet	Dabet=diabezut
Dioztezu	Daubezu	Dabezu
Diote	Daube	Dabe
Dioztegu	Daubeu	Dabegu
Diotezute	Daubezai	Dabezie
Diote	Daubei	Dabe
<i>Erronkari’n</i>	<i>Baztan’<i>en</i></i>	<i>Zaraitzu’n</i> (Orain)
Dabeid	Dabet	Diabexut
Dabeidzud	Dabezu	Dabexu
Dabei	Dabe	Diabexu
Daguei	Dabegu	Diabexugu
Dauzei	Dabezue	Dabezie
Dabei	Dabete	Diabexie

Respecto a las flexiones roncalesas correspondientes a las dos primeras personas, Artola anotó:

Dabeid = dabeidzud

Dauzei

y agregó: “Horrela behar luke, *dabeidzud dabeid*-en alokutiboa baita.”

Los datos y las observaciones que ha aportado Inza, permiten conocer el estado de la conjugación baztanesa a principios de este siglo y, por comparación con los datos actuales, comprobar, tanto el natural proceso de unificación, como el deterioro de las formas verbales, que antes hemos señalado.

En los *Cuadros 1, 2, 3 y 4*, hemos reunido las variantes utilizadas en los pueblos de Baztán en los que se han recogido las conjugaciones completas, lo que nos permite apreciar las diferencias entre las formas empleadas en los distintos lugares y compararlas con las utilizadas a principios de siglo. Estos datos se han completado con los de los *Cuadros 5 y 6*, confeccionados por Artola, en los que se han recogido las formas empleadas por cuatro informadores de la zona de Maya.

CUADRO 1

	I-17-c	II-5-r	II-5-m	II-19-c	III-2-m	III-4-m
Subv. propia						
Elizondo	zaitzue	zaitut	yaut	zaiztet	dietak	dietatek
Lecároz	zaitzue	zaitut	yaut	{ zaiztet datzuet	dietak	dietatek
Azpilicueta	zaitze	{ zaitut datzut	{ aut dat	{ zaiztet datz(u)et	dietak	dietatek
Arizcun	{ zaitzue zaitze	zaitut	aut	zaiztet	dietak	diekitek
Errazu	zaitze	{ zaitut datzut	{ aut dat	{ zaiztet datzet	dietak	dietatek
Garzáin	zaitzue	zaitut	yaut	{ zaiztet datzuet	dietak	dietatek
Arráyo	{ zaitzue zaizue	{ zaitut datzut	{ yaut dat	{ zaiztet datzuet	{ dietak diatak	{ dietatek diatatek
Irurita	zaitzue	datzut	daat	datzuet	{ diatak ziatak	{ diatatek ziatatek
Maya	{ zaitze zaitzue	{ zaitut datzut	{ aut dat	{ zai(tu)ztet datzet	{ dietak diatak	{ dietatek diatatek
Subv. Bazt. merid.						
Aniz	{ zaitzue zaizue	{ datzut zaitut	{ dat(at) yaut	{ zaiztet datzuet	diatak	diatatek
Almándo	{ zaitzue zaizue	datzut	{ daut dabat	datzuet	{ diatak ziatak	{ diatatek ziatatek
Subv. Bazt. norocc.						
Karakotxeko B.	zaitze	zaitut	{ diaut iaut	zaiztet	diatak	diatatek

CUADRO 2

	II-15-r	III-19-c	III-23-i	III-23-m	IV-11-i	IV-11-m
Subv. propia						
Elizondo	dakuzu	datzuet	{ dabet deet	dieketet	tio	diezkak
Lecároz	dakuzu	datzuet	daet	diekat	tio	diezkak
Azpilicueta	dakuzu	datzet	{ deet diot	diekatet	tio	diezkak
Arizcun	dakuzu	{ datzuet datzet	{ d(ab)et diotet	diekatet	tio	diezkak
Errazu	dakuzu	datzet	deet	diet	tio	diezkak
Garzáin	dakuzu	datzuet	dabet	diabet	tio	{ diazkak diezkak
Arráyo	dakuzu	datzuet	{ daet diot	diaet	tio	diezkak
Irurita	dakuzu	datzuet	deet	dieket	tio	diezkek
Maya	dakuzu	{ datzet datzuet	{ dabet deet diotet	{ diakat diekat diebet diet	tio	{ diezkak diazkak
Subv. Bazt. merid.						
Aniz	{ datazugu dakuzu	datzuet	dabet	diabetet	tio	{ diazkak ziezkak
Almándo	dakuzu	datzuet	diot	diakat	tio	diazkak
Subv. Bazt. norocc.						
Karakotxeko B.	{ gaituzu dakuzu	datzet	diotet	ziotet	diozka	ziozkak ziaskak

CUADRO 3

	V-15-r	V-19-c	VI-1-r	VI-1-m	VI-9-m	VI-12-i	VI-15-r
Subv. propia							
Elizondo	{ gintutzun gintuzun	{ natzuen zintuzten	zinatazun	zataken	niekaken	ginion	zinakuzun
Lecároz	gintuzun	natzuen	zinatazun	zataken	niekaken	ginion	zinakuzun
Azpilicueta	ginduzun	{ natzuen natzen	zinatazun	zataken	niekaken	ginion	zinakuzun
Arizcun	{ gintuzun gintutzun	{ natzuen natzen	{ zinatazun zinetazun zinazun	zinetaken	niekaken	ginion	zinekuzun
Errazu	gintuzun	{ natzen zintuzt(et)en	zinatazun	zataken	niekaken	ginion	zinakuzun
Garzáin	gintuzun	natzuen	zinatazun	zataken	niakaken	ginion	zinakuzun
Arráyo	gaituzun	zaitzeten	zinatazun	zataken	niekaken	{ ginion giñion	zinakuzun
Irurita	zinakuzun	natzuen	zinatazun	zataken	niekeken	ginion	zinakuzun
Maya	{ gintuzun zinakuzun	{ zintuzteten natzen	zinatazun	zataken	{ niakaken niekaken	ginion	zinakuzun
Subv. Bazt. merid.							
Aniz	{ ziñatazugun geituzun giñuzun	{ natzuen zaitzeten	ziñatazun	zataken	niakaken	{ ginion giñion	{ ziñatazugun ziñakuzun
Almándo	ziñakuzun	natzuen	ziñatazun	zataken	niakaken	{ ginion giñion	ziñakuzun
Subv. Bazt. norocc.							
Karakotxeko B.	gintuzun	natzen	zinatazun	zateken	nioken	ginion	zinakuzun

CUADRO 4

	VII-1-m	VII-9-m	VII-11-i	VII-15-r	VII-15-m	VII-19-c
Subv. propia						
Elizondo	zastaken	niezkaken	zition	zinazkutzun	zazkuken	nazkitzuen
Lecároz	zastaken	niezkaken	zition	zinazkutzun	{ zinazkiguken zazkuken	nazkitzuen
Azpilicueta	zastaken	niezkaken	zition	zinazkutzun	zazkuken	nazkitzen
Arizcun	zineztaken	niozkaken	zition	zinezkitzun	zazkuken	{ nazkitzen nazkitzuen
Errazu	zastaken	niezkaken	zition	zinazkutzun	zazkuken	nazkitzen
Garzáin	zastaken	niezkaken	zition	zinazkutzun	zazkuken	nazkitzuen
Arráyoz	zastaken	{ niazkaken nizkaken	{ zition zizkion	zinazkutzun	zazkuken	nazkitzuen
Irurita	zastaken	niezkeken	zition	zinazkutzun	zazkuken	nazkitzuen
Maya	zastaken	{ niazkaken niezkaken	zition	zinazkuzun	zazkuken	{ nazkitzen nazkitzuen
Subv. Bazt. merid.						
Aniz	zastaken	niazkaken	zition	ziñaztazugun	zazkuken	nazkitzuen
Almándo	zastaken	niazkaken	zition	{ ziñazkatzun ziñazkutzun	zazkuken	nazkitzuen
Subv. Bazt. norocc.						
Karakotxeko B.	zasteken	niazkaken	ziozkan	ziñazkuzun	zazkuken	nazkitzen

CUADRO 5

	I-17-c	II-5-r	II-5-m	II-19-c	III-2-m	III-4-m
1.- María Jesús ELIZETXE	zaitze	{ datzut zaitut*	dat	{ datzet zaiztet*	dietak	dietatek
2.- Manuel MARITORENA	zaitz e	zaitut	aut	{ zaituztet zaiztet*	diatak	diatatek
3.- Manuela INDA	zaitze	{ datzut (1) zaitut*	{ dat aut*	{ datzet zaiztet	dietak* (2)	dietatek (3)
4.- Juanita INDA	zaitze	zaitut	{ dat aut*	{ datzet zaiztet	dietak	dietatek (4)
	III-15-r	III-19-c	III-23-i	III-23-i	IV-11-i	IV-11-m
1.- María Jesús ELIZETXE	dakuzu	datzet	{ dabet deet	diakat	tio	diazkak (5)
2.- Manuel MARITORENA	{ sàldu ízu (!) dakuzu*	{ datzutet datzet*	{ diotet deet*	{ ziakatet diakatet*	tio	diazkak (6)
3.- Manuela INDA	dakuzu	datzet	dabet (7)	{ diebet diekat diekatet*?	tio	diezkak
4.- Juanita INDA	dakuzu (8)	datzet	{ diet deet diotet dabet*	saldú iet	tio	{ diezkak (9) diazkak

(1) honako esaldian: **“ikúsi datzút uléko tokíten”**.

(2) hasieran indefinitua eman zuen: *daut*.

(3) id. id. *datate*.

(4) id. id. *datate*.

(5) María Jesusen alaba batek Alemanek emaniko *tiakak* aditu duela dio.

(6) Maritorenak ez omen du *tiakak* aditu.

(7) honako esaldian: **“nfk sàldu dabét éki”**.

(8) *dakuzu* baino gehiago *daukuzu* esan ote duen nago.

(9) Juanitak ere ez omen du *tiakak* hori aditu; *diez-* / *diaz-* horiek, bestalde, hasiera honetako adizki askotan eta edozein informatzailerengan, horrela aditzen dira (erdi *a* erdi *e*), batzutan kosta egiten delarik bietatik zein apuntatu behar den jakitea. Beste herri batzutan ere horrelako kasuak badira.

CUADRO 6

	V-15-r	V-19-c	VI-1-r	VI-1-m	VI-9-m	VI-12-i	VI-15-r
1.- María Jesús ELIZETXE	zinuén gúri	{ natzen zintuzteten*	zinatazun*	{ zuken (niri) zataken*	niakaken	ginion	{ zinuén (guri) zinakuzun*
2.- Manuel MARITORENA	gintuzun	{ zinuuzten zinuzteten* (1) zintuzteten* (2)	zinatazun (3)	zataken (4)	niakaken (5)	ginion	{ zinakun (6) zinakuzun*
3.- Manuela INDA	{ zinakuzun gintuzun*	natzen	zinatazun	zataken*	niekaken (7)	ginion	zinakuzun
4.- Juanita INDA	{ zinakuzun gintuzun*	natzen	zinatazun	zataken	{ niekaken niakaken	— —	zinakuzun

	VII-1-m	VII-9-m	VII-11-i	VII-15-r	VII-15-m	VII-19-c
1.- María Jesús ELIZETXE	{ zituken (niri) zaztaken*	niazkaken (8)	zition	{ zintuen (guri) zinazkuzun*	{ zituken (guri) zazkukun*	nazkitzen*
2.- Manuel MARITORENA	zaztaken (9)	niazkaken (10)	zition	{ zinazkuzun zinazkun* (11)	{ zituken (guri) zazkukun* (12)	nazkitzen
3.- Manuela INDA	zaztaken* (13)	niezkaken (1pb)	zition	zinazkuzun	zazkukun*? (14)	nazkitzen
4.- Juanita INDA	zaztaken* (15)	{ niazkaken (16) niezkaken (16)	zition	zinazkuzun	{ zazkikukun zazkukun	nazkitzen

(1) eta (2) *zinuzteten* aipatzean “**obeki**” esan zuen, eta *zintuzteten* proposatzean “**obeki oraino**”.

(3) - eta *zinatan*? - “**guttixko ibiltzen da**”.

(4) - *inatan* ez omen du aditu. (5) *niaaken*, berriz, aditu duela dio. (6) *zinakuzun* ere bai, dio, nik galdetzean.

(7) - eta *niaaken*? - baietz iduritzen zaio.

(8) María Jesusen alabak, oraingoan ere, *niitaken* aditu duela dio.

(9) Maritorenak ez omen du *inaztaken* aditu.

(10) Maritorenak ez omen du *niitaken* aditu. (11) - eta *zinazkun*? - baietz dio Maritorenak.

(12) - eta *inazkukun*? - ezetz Maritorenak.

(13) - Manuelak era indefinitua eman zuen aurrenik: *zinaztazun*; - eta *inaztaken*? - ez duela aditu dio.

(14) *inazkukun* ere ez omen du aditu Manuelak.

(15) ikusgarria Juanitak, nire laguntzaz asmatu aurretik, eman zuen adizkera-mordoska: **zazkikén, zazkítakéten, zátaztekén, zázkatekén, zázkitekén, zináztakén, zázkikikén eta zázkiten** (!!).

(16) - eta *niitaken*?. Ezetz dio.

Azken oharra. - Adizki asko * batez lagundurik agertzen badira ere ez pentsa seguruak ez direnik; gertatzen dena da andre horiek *hi*-ka erabiltzeko ohitura gutxi dutela eta horregatik, batzutan, hasieran asmatu ez izana, baina inoiz ez dute zalantzarik izan, behin pixka bat lagunduz gero, emaniko horiek onak direla baieztatzeko. Manuela eta Juanita ahizpei, bestalde, une desberdinetan galdetu nien.

(1pb) - quiere decir “con ligera ayuda”.

Voy a referirme, en primer lugar, a la flexión I-7-i, que no ha sido recogida en los cuadros, por emplearse actualmente, con carácter general en todos los pueblos, una única variante, *nitzen*, aunque pueda haber personas que empleen la forma *nintzen*, por considerarla más correcta.

Sin embargo, a principios de siglo, las variantes de esa flexión constituían, según Inza, un carácter distintivo entre Basaburúa, donde utilizaban la forma *nintzen*, mientras que en el resto empleaban *nitzen*.

Señalaba Inza que la palatalización de la *n* constituía un elemento diferenciador entre las pronunciaciones de Basaburúa, donde emplean *ñ* y el resto del valle, donde no palatalizan la *n*.

Esta diferencia entre Basaburúa y el resto sigue vigente en el momento actual, como puede comprobarse a la vista de las formas empleadas para las flexiones V-15-r (*Cuadro 3*, 1ª columna), VI-1-r (*Cuadro 3*, 3ª columna), VI-15-r (*Cuadro 3*, 7ª columna) y VII-15-r (*Cuadro 4*, 4ª columna), para todas las cuales las formas empleadas en Basaburúa empiezan por *ziña-*, mientras que las utilizadas en todos los restantes pueblos del valle empiezan por *zina-*.

Para la flexión VI-12-i se recogieron, con arreglo a la norma general *-ñ-* (Basaburúa)/ *-n-* (resto), las formas *giñion*, en los pueblos de Basaburúa, y *ginion*, en todos los pueblos de las restantes zonas.

Pero, en Aniz, junto a la forma *giñion* (normal en esta zona), recogida por Gaminde, el informador de Irigoien-Artola empleó *ginion*, pero hay que advertir que este informador usó sin palatalizar únicamente las formas *ginion*, *zinion* y *zinioten*, mientras que empleó *ñ* en todas las demás formas: *giñen*, *ziñen*, *ziñeten*, *giñuen*, *ziñuen*, *ziñuten*, etc., hasta un total de más de cuarenta formas verbales, incluida la alocutiva de la propia forma *ginion*: *giñakaken*.

En Arráyo, junto a la forma normal de la zona recogida por Artola, *ginion*, Gaminde y Gortari anotaron *giñion*. Esta palatalización podría ser debida a la influencia de Oronoz (donde se palataliza) que, como es sabido, Bonaparte separó de los restantes pueblos del valle de Baztán e incluyó en la variedad de Vera.

La informadora de Artola, del caserío Laskanberria (Aranea), aunque muy próximo al núcleo de Arrayoz, ha podido preservarse de aquella influencia.

Artola ha explorado detenidamente el límite septentrional de la zona en la que se emplea *ñ*, que ha encontrado en Zurraure, caserío de Ciga, lo que expresa con las siguientes palabras:

“ZIGAKo Zurraure auzo ttikian bi gizonen honako erak eman zizkidaten:

ziñen (flexión I-8-r)

giñen (flexión I-10-i)

“Bi era hauek nahita galdetu nituen *ñ*-ren norainokoa frogatzeko; Basaburua guztian erabiltzen da, beraz, Almandozko baserritar pare batek azpimarratu bezala, zeren Zurraure hau atzean utzi eta Iruritara iritsiz gero ez dago, jada, *ñ*-rik”. Se refiere aquí Artola a su encuentro con dos hombres que estaban junto a su caserío, en Almádoz, que le dijeron: “guk *eñe* dugu.”

En el trabajo de Inza que hemos reproducido más arriba, se presentan tres pares de series de formas verbales, dispuestas en dos columnas, con el objeto de mostrar la diferencia entre las formas empleadas –para las mismas flexiones– en Basaburúa y en Maya (Amayur). [Anteriormente se había referido a la oposición entre Basaburúa y “resto” de Baztán.]

La primera y la tercera de las series, se refieren a flexiones de los subjuntivos, intransitivo y transitivo, respectivamente. No las comentamos aquí, ya que, por no ser objeto de este estudio, no tenemos datos del momento actual. Únicamente debemos tener presente el hecho de que constituyen elementos diferenciadores, que se han de tener en cuenta para la subdivisión de la variedad de Elizondo en subvariedades.

La segunda de las series opone las formas de las flexiones II-19-c, II-20-c, II-21-c y II-22-c, que se empleaban en Basaburúa (*zaitutet*, *zaitute*, *zaituztegu*, *zaitzte*) a las usadas en Maya (*zaitzet*, *zaitzte*, *zaitztegu*, *zaitzte*).

En la 4ª columna del *Cuadro 1*, hemos anotado las formas utilizadas en cada pueblo, para la flexión II-19-c. Como se verá, aparte de *zaituztet* de Maya, la única forma bipersonal general es *zaitzet*. Por otra parte, ha irrumpido, con carácter casi general, la forma tripersonal *datzuet*, que no señalaba Inza. No hay, por tanto, ahora, la dualidad de formas que, con carácter diferenciador, indicaba Inza, a principios de siglo.

Presentan cierta semejanza con estas formas, las de la flexión II-5-r (2ª columna del *Cuadro I*), en las que el objeto directo es la segunda persona del singular, en lugar de serlo la del plural, que lo era en aquéllas.

Para la V-19-c (columna 2ª del *Cuadro 3*) –que es, en el pretérito, la correlativa de la II-19-c– encontramos, como en aquélla, formas tripersonales, *natzuen*, *natzen*, junto a las propias bipersonales, *zintuzteten*, *zintuzten*, *zaizteten*, si bien esta última es la de presente, con el sufijo *-en*.

En las flexiones propiamente tripersonales III-19-c, de presente, y VII-19-c, de pretérito (ésta con objeto directo en plural), no aparecen, lógicamente, formas de estructura bipersonal.

Voy a referirme ahora a la serie de flexiones con objeto indirecto de tercera persona del plural, *dabet*, *dabezu*, *dabe...* (en pasado, *naben*, *zinaben*, *zaben...*). En las anotaciones de Bonaparte (Bon-NB, 71, 53), aparecen dichas formas como baztanesas y fueron las utilizadas por Echenique en sus traducciones antes mencionadas.

A principios del siglo XX, tales formas fueron consideradas por Inza como típicas del Baztán. En el cuadro antes reproducido, las compara con las guipuzcoanas (para poner de relieve su diferencia) y con las burundesas, roncalesas y salacencas (para mostrar que existe entre ellas cierta semejanza). En el resumen final (p. 91), señala que se usan en todo el valle de Baztán: “Baztan’go bi alderditan *be*, *bete* ta *bezte*.”

En nuestro *Cuadro 2*, hemos anotado las formas que han sido recogidas en los diversos pueblos baztaneses, correspondientes a la flexión III-23-i. Se observa en ellas una completa anarquía, *dabet*, junto a *deet* y *dietet*; *daet* junto a *diot*. El deterioro es general; afecta a todas las zonas del valle.

Por un lado, un proceso fonético, como señala Salaburu [*Arau Fonologikoak*, p. 229], cuando dice: “‘la forma *dabe* (...) es típica baztanesa’ dio YRIZAREk (II, 257 orr), baina Arizkunen gutzit laburtua egiten da hori. Hau izan diteke eratorpenaren historia:

daue → dabe → dañe → dae → de”

Por otro lado, –lo que indudablemente es más destructivo para la conjugación baztanesa– la introducción de formas extrañas a este subdialecto, *dietet*, e incluso *diot*, con la incorrecta sustitución de la flexión con objeto indirecto de tercera persona del plural por la correspondiente de la tercera persona del singular, fenómeno este último que se encuentra muy generalizado en diversas zonas de la lengua.

En relación con este interesante, aunque lamentable, proceso, es altamente significativa la exploración que realizó Artola en Basaburúa y la conclusión de que *diot* es actualmente la forma más utilizada en esta zona, aunque la forma *da(b)et* es muy conocida y aún empleada.

A continuación reproduzco el importante trabajo de Artola:

“ALMANDOZko taberna/denda batetan, hiru gizon eta andre batekin:

—nik haiei? –*diot*.

—eta *dabet*? –baita.

Herri bereko kalean, gizon batekin:

—nik hari? –*diot*.

—eta nik haiei? –*diot*.

—Eta *daet*? –baita!

“Herri bereko baserri baten ondoko bi gizonekin:

—nik haiei? –*diot*.

—eta *dabet*? –baita. (haietako batek, gainera, Basaburuko berexitasunei buruz, zera esan zuen: ‘guk *eñe* dugu’)

“Herri berean, lehen aipatu taberna/dendan, andre batekin:

—nik haiei? –*dabet*.

“Herri bereko kaskoan, baratze batean zeuden bi gizonekin:

—nik haiei? —batek: *diot*.

—besteak: *dabet*.

“Garbi geratzen da, beraz, duela bizpahiru urte Indak erantzun bezala, *diot* dela gaurregun gehien erabiltzen dena, nahiz *da(b)et* hori ere guztiz ezaguna eta are erabilia izan.

“ZIGA herriko gizon gazte batekin, herrian bertan:

—nik haiei? —*diotet, diot*.

—eta *dabet*? —*dabet* ere bai. (horrez gainera, Anitzen bilduriko *datazugu/zinatuzugun* (zuk guri zerbait) gisako erak Zigan ere bai entzun daitezkeela dio)

“BERROETako bi mutil gazte, hogeitau urte ingurukoak:

—nik haiei? —biek: *diot*.

—eta *da(b)et*? —(ez zaie ezaguna egiten)

—eta *datazugu* (zuk guri zerbait)...? —(*baliteke* edo, izan zen erantzuna; ez oso segurua, beraz)

“ELIZONDoko Beartzun auzoko Romi Bikondoa andre gazte (28 urte), Pardiolenekoa:

—nik hari? —*diot/tiot*.

—nik haiei? —*det/deztet*.

—hark niri? —*data*.

—haiek niri? —*datate*.

“Datu guzti hauek 1991. urteko bukaera aldean eta 1992.eko hasieran bilduak”.

* * *

En una reunión que mantuve en mi casa natal de Azcoitia, con mis colaboradores Koldo Artola y Josu Tellabide, examinamos el tema de las variantes de las formas verbales empleadas en los distintos lugares del valle del Baztán. En opinión de Tellabide y de Artola, las diferencias se encuentran en algunos caseríos de las zonas septentrionales del valle, lo que ha sido plenamente confirmado por las exploraciones realizadas por Artola en toda la parte septentrional del subdialecto baztanés.

De éstas se desprende claramente que, mientras en la región nororiental de Baztán, que linda con el dialecto bajo-navarro occidental, las formas verbales son fundamentalmente las empleadas en todo Baztangoiza, las formas utilizadas en la región noroccidental difieren considerablemente de éstas.

Artola recogió la conjugación completa del caserío Zelaiko Borda, caserío del barrio de Aritzakun que pertenece a Errazu (otros caseríos de dicho barrio pertenecen a Arizcun). Zelaiko Borda se encuentra a unos ocho kilómetros al norte del casco de Errazu, en plena zona nororiental, y resultó que las formas verbales de dicha borda son prácticamente las mismas empleadas en el citado casco.

Recogió asimismo Artola la conjugación completa del modo indicativo de Karakotzeko Borda, perteneciente a Azpilcueta, pero a más de cuatro kilómetros al norte del núcleo de este pueblo. En este caso se encontraron grandes diferencias entre dicha conjugación y la del casco de Azpilcueta y, en general, con las de todos los pueblos de Baztán.

Aunque tales diferencias pueden apreciarse en algunas de las flexiones consignadas en los cuadros anteriores, he considerado muy conveniente confeccionar el *Cuadro 7*, destinado a comparar la conjugación de Karakotzeko Borda con las de los pueblos circundantes y poner de relieve las semejanzas y diferencias de cada grupo de formas verbales de aquel caserío con las utilizadas en tales pueblos.

He recogido para la comparación, quince flexiones, todas ellas de presente y con la tercera persona del singular como sujeto.

Los objetos indirectos son las seis personas. Las flexiones son *zuka* e *hika*, en cada persona (excepto la segunda del plural, que no tiene *hika*). El objeto directo en las primeras once flexiones está en singular. Se han agregado cuatro flexiones con objeto directo en plural y objetos indirectos de tercera persona del singular y del plural, *zuka* e *hika*.

Los pueblos circundantes son Azpilcueta (núcleo), Maya, Zugarramurdi, Urdax y Echalar. Los dos primeros de Baztán y, por tanto, según nuestra clasificación, labortanos (aunque antes fueron considerados alto-navarros septentrionales); Zugarramurdi y Urdax, de la variedad labortana de Sare, y Echalar, de la variedad alto-navarra de Vera.

CUADRO 7

Flexiones	Karakotxeko B. (Azpilcueta)	Azpilcueta	Maya	Zugarramurdi	Urdax	Echalar
III-2-i	dat	{ dat daut	{ daut dat	{ dat nau	{ dat nau	dit
III-2-m	diatak	dietak	{ dietak diatak	{ ziatak naik	{ ziatak niaik	ziak
III-6-r	datzu	datzu	datzu	{ datzu zaitu	{ dautzu zaitu	{ dizu zaitu
III-6-m	dak	dak	dauk	daik	{ dak au	dik
III-11-m	dio	dio	dio	dio	dio	dio
III-11-i	ziok	diekak	{ diakak dikak	ziok	ziok	ziok
III-16-i	daku	daku	daku	gaitu	{ digu gaitu	digu
III-16-m	daikuk	diekuk	{ diakuk dikuk	gaitik	{ diguk gaitik, gaituk	ziguk
III-20-c	datze	datze	datze	{ datzue zauzte	{ datzue zaituzte	{ dizu(te) zia(tu)zte
III-25-i	diote	{ dee die	{ dabe,dee diote	diote	diote	{ dio diote
III-25-m	ziotek	{ diekak diekatek	diek	ziotek	ziotek	ziok
IV-11-i	diozka	tio	tio	{ diozka diotza	diozka	{ tio dizkio
IV-11-m	{ ziazkak ziozkak	diezkak	{ diazkak diezkak	{ ziozkak ziotzak	ziozkak	zkiok
IV-25-i	diozte	{ dezte tiozte	dabezte	{ diozkate diotzate	diozkate	tio
IV-25-m	zioztek	dieztek	dieztek	{ ziozkatek ziotzatek	ziozkatek	zkiok

Las diferencias más señaladas entre las formas de Karakotxeko Borda y las de los otros lugares se presentan en las flexiones alocutivas. A ellas nos referimos en lo que sigue.

En las que tienen como objetos indirectos las primeras personas del singular y del plural (flexiones III-2-m y III-16-m), las formas de Karakotxeko Borda, son semejantes a las de Azpilcueta y Maya, y son muy diferentes de las de Zugarramurdi, Urdax y Echalar.

En las flexiones alocutivas que tienen como objetos indirectos las terceras personas del singular y del plural, tanto con objeto directo en singular (flexiones III-11-m y III-25-m), como en plural (flexiones IV-11-m y IV-25-m), las formas de Karakotxeko Borda, son semejantes a las de Zugarramurdi y Urdax, e incluso a las de Echalar, y son muy diferentes de las de Azpilcueta y Maya.

Aparte de estas características, es muy señalada, en las flexiones *indefinidas* con objeto directo en plural de Karakotxeko Borda, la presencia del grupo *zk*, mientras que en Azpilcueta y Maya tienen *t* (flexión IV-11-i), lo que, por otra parte, es general en todo el resto del valle de Baztán (*Cuadro 2*, 5ª columna).

Tiene pues, la conjugación de Karakotxeko Borda las características de lo que Bonaparte llamaría subvariedad híbrida. Procede, por tanto, establecer una subvariedad separada del resto de Baztán, con los caseríos que emplean formas verbales de los tipos de las de Karakotxeko Borda.

Anteriormente nos hemos referido a las diferencias entre las formas verbales de Basaburúa y las de los demás lugares del Baztán, señaladas por el padre Inza, algunas de las cuales han desaparecido con el transcurso del tiempo, mientras se mantiene el distinto comportamiento frente a la palatalización de la *n*.

* * *

De acuerdo con lo expuesto hasta aquí, procede establecer las siguientes subvariedades:

Subvariedad propia, constituida por los lugares de Amaieur (Maya), Arizcun, Arráyo, Azpilcueta (excepto las bordas incluidas en la subvariedad noroccidental y las situadas más al norte que éstas; esta salvedad es aplicable asimismo a Lecároz y Arizcun), Elizondo, Elvetea, Errazu, Garzáin, Irurita y Lecároz, con sus barrios y caseríos.

Subvariedad de Baztán meridional, constituida por los lugares de Almádoz, Aniz, Berroeta y Ciga, con sus barrios y caseríos.

Subvariedad de Baztán noroccidental, constituida por las bordas de Azpilcueta, Lecároz y Arizcun situadas al norte del arroyo del Infierno y de la línea que desde éste se dirige al monte Alkurruntz y al puerto de Otsondo, y al sur del río Olabidea y el arroyo Oranea. Las bordas situadas al norte de estos límites, con unos 70 vascófonos, están incluidas en la variedad de Sare; subvariedades de Zugarramurdi (50 vascófonos) y de Urdax (20 vascófonos). Véanse las introducciones de esta subvariedad y de la subvariedad propia.

El número de vascófonos de cada subvariedad era, según nuestro recuento de 1970, el siguiente:

Subvariedad propia	6.150 vascófonos
Subvariedad de Baztán meridional	960 vascófonos
Subvariedad de Baztán noroccidental	90 vascófonos

Con lo que resulta para el subdialecto de Baztán, cuya única variedad es la de Elizondo, unos 7.200 vascófonos.

En la zona septentrional del valle Baztán hay cuatro pueblos (Azpilcueta, Arizcun, Errazu y Maya), que presentan, en las flexiones en que interviene la segunda persona del plural, formas diferentes a las empleadas en los restantes pueblos del valle, como puede verse en el cuadro adjunto debido a Artola.

Amaiur, Azpilkqueta Arizkun eta Errazu		Elizondo, (Elbetea), Gartzain, Irurita, Lekarotz eta Arraiotz
I-17-c	<i>zaitze</i>	<i>zaitzue</i>
I-29-c	<i>zitzaitzen</i>	<i>zitzaitzuen</i>
II-3-c	<i>naize</i>	<i>naizue</i>
II-13/27-c	<i>duze/tuze</i>	<i>duzue/tuzue</i>
II-17-c	<i>gaituze</i>	<i>gaituztue</i>
III/IV-3-c	<i>dataze/daztatze</i>	<i>datazue/daztatzue</i>
III/IV-13-c	<i>dioze/tioze</i>	<i>diozue/tiozue</i>
III/IV-17-c	<i>dakuze/dazkuzte</i>	<i>dakuzue/dazkuztue</i>
III/IV-19-c	<i>datzet.../dazkitzet...</i>	<i>datzuet.../dazkitzuet...</i>
V-3/17-c	<i>ninduzen/gintuzen</i>	<i>ninduzuen/gintuzuen</i>
8-VI/VII-3-c	<i>zinatazen/zinaztatzen</i>	<i>zinatazuen/zinaztatzuen</i>
VI/VII-17-c	<i>zinakuzen/zinazkutzen</i>	<i>zinakuzuen/zinazkutzuen</i>
VI/VII-19-c	<i>natzen.../nazkitzen...</i>	<i>natzuen.../nazkitzuen...</i>

“Egia da Amaiurrek burutzen duen multzoan, *-(+)ze-* horrekin batera, *-(t)zue-* era maiz erabiltzen dela, baina hori bertakoek Elizondoko udal, banku, merkatu, denda eta abarretara egin ohi dituzten bisitaldien ondorioa izango dela pentsa daiteke. Elizondoko multzoan sartu ditudan herrietan ez baita, sekula, aurkako kasua gertatzen”, dice Artola.

Creo –Artola está de acuerdo– que esta diferencia, aunque es interesante y merece la pena de que sea señalada, no justificaría, por sí sola, el establecimiento de una subvariedad, ya que afecta únicamente a una sola persona: la segunda del plural.

Distinto es el caso de la palatalización de la *n*, que constituye –en el momento presente– la diferencia fundamental entre las conjugaciones de Basaburúa y del resto de Baztán (ya hemos visto que Inza señalaba otras diferencias), afecta a toda la conjugación y además a otras partes de la oración y al léxico en general. Por ello, es muy perceptible en la conversación; basta con oír hablar un rato a un baztanés para saber a cuál de las subvariedades pertenece su habla. Además, como hemos visto, esta distinción entre las hablas de Basaburúa y del resto del valle, ha sido señalada desde épocas antiguas y se considera tradicional.

A continuación reproducimos unas interesantes observaciones de Artola, referentes al empleo del complemento directo con el genitivo y a las terminaciones *-ie* y *-ue*, procedentes de *i + a* y *u + a*.

“Etxenikiek eginiko itzulpenetan bada *osagarri zuzena + genitiboa* erabiltzen den zenbait esaldi; hona batzu:

80. or.: Mat, IX, 13: *Cergatic e'naiç etorri yustuen deitzera...*

80. or.: Mat, V, 17: *etzazuela uste, legeaïn edo profeten...*

83. or.: Mat, II, 2: *...eta eldu gara aren adoratzera.*

108. or.: Apoc. I, Intr.: *... 'cusi zituen gauzen escribitzeco.*

Baina EAEL-eko testuetan, aukera gutxi izanik ere, tankera horretako jokamolderik agertzen ez denez, Arraiozko Resu Elizagoien informatzaile gaztearengana zuzendu natzaio horri buruzko informazio eske, haren erantzuna erabilera horren aldekoa izan delarik, hots, adiskide arraioztarrak aditzera ematen duenez, jokamolde hori indarrean dago gaurregun ere Baztanen (Lapurdin bezala)”.

“Baztanen, ohiki, eta salbuespenak salbuespen, *u + a* eta *i + a ue* eta *ie* bilakatzen dira, auzokide duen Ultzaman bezala. Etxenikiek eginiko itzulpenetan, bitxi samarra bada ere, ez da zertzelada hau jasotzen, baina ez da ahaztu behar Baztango euskara hain ongi isladatzen saiatu zen printzearen laguntzaile prestu hura Urdazubiko semea zela.”

“EAEL-eko Anitz, Lekarotz eta Arizkungo testuek, hala nola beste zenbait herritan bildu dudana informazioak ere, garbi asko uzten dute arazo hau euskara *mintzatuari* dagokionean. Mariano Izeta idazle elizondoarrak ere, bestalde, “Dirua galgarri” bere elaberrian (Auspoa, 13 zk., 1962), ongi isladatzen du, kasurik gehienetan behintzat, aipatu arazoa. Eta zera honekin bukatzeko, azkenik, Resu adiskideak berak ere ziurtatu dit *-ue*, *-ie... eldu de, torri de...* eta gisa bereko bilakaerak gutzit arruntak direla Baztanen, nahiz nik neuk, kasu batzutan, bestelakoak ere aditu ditudan.”

VARIEDAD DE ELIZONDO
SUBVARIEDAD PROPIA



Situación de la subvariedad propia de la variedad de Elizondo, en esta variedad, en el dialecto labortano y en el conjunto de los dialectos



Subvariedad propia de la variedad de Elizondo

SUBVARIEDAD PROPIA DE LA VARIEDAD DE ELIZONDO

Introducción

Como hemos señalado en la “Introducción” de la variedad de Elizondo, su subvariedad propia está constituida por los lugares barrios y caseríos que expresamos seguidamente, con indicación del número de vascófonos con que cada uno de ellos contaba en 1970, según nuestro recuento de aquella época.

Elizondo	1.600 vascófonos
Anzamborda de Elizondo	65 vascófonos
Bearzun de Elizondo	195 vascófonos
Berro de Elizondo	68 vascófonos
Echaide de Elizondo	28 vascófonos
Arizcun	480 vascófonos
Aincialde de Arizcun	68 vascófonos
Bozate de Arizcun	152 vascófonos
Ordoqui de Arizcun	66 vascófonos
Pertalas de Arizcun	62 vascófonos
Arráyoz	230 vascófonos
Mardea de Arrayoz	98 vascófonos
Azpilcueta	144 vascófonos
Apayoa de Azpilcueta	39 vascófonos
Arribiltoa de Azpilcueta	45 vascófonos
Urrasun de Azpilcueta	53 vascófonos
Zuaztoy de Azpilcueta	51 vascófonos
Elvetea	250 vascófonos
Errazu	550 vascófonos
Gorostapolo de Errazu	80 vascófonos
Iñárbil de Errazu	59 vascófonos
Garzáin	153 vascófonos
Aríztegui de Garzáin	78 vascófonos
Echerri de Garzáin	73 vascófonos
Irurita	700 vascófonos
Lecároz	370 vascófonos
Arozteguía de Lecároz	54 vascófonos
Huarte de Lecároz	33 vascófonos
Ohárriz de Lecároz	104 vascófonos
Maya del Baztán	360 vascófonos

El número total de estos vascófonos se eleva a unos 6.310 pero algunas de las bordas de Arizcun, Azpilcueta y Lecároz han sido incluidas por nosotros en la subvariedad de Baztán noroccidental (unas 40 bordas, de las que sólo la mitad están habitadas, con unos 90 vascófonos). Más al norte que estas bordas, hay otras 30 en zona lingüística de Zugarramurdi (de ellas 12 habitadas, con unos 50 vascófonos) y unas 25 en zona lingüística de Urdax (de ellas 4 habitadas, con unos 20 vascófonos).

Hay que deducir, por tanto, de la cifra antes mencionada de 6.310 vascófonos, unos 160, con lo que la subvariedad propia de la variedad de Elizondo contaría, en 1970, con unos 6.150 vascófonos.

* * *

Artola, a la vista de la relación de lugares, barrios y caseríos del valle del Baztán incluidos por mí en esta subvariedad, me indicó que faltaban en la misma Datue de Elizondo y Bearzun de Elvetea.

En el *Nomenclátor* del año 1970, que es el que he tomado como base para mi trabajo, no aparece ninguno de estos dos caseríos.

En cambio, sí se encuentran en el *Nomenclátor* del año 1940 (en el que además se hallan Arrazcazán de Lecároz, San Blas de Arizcun, Venta Quemada y Vergara de Arizcun). De estos últimos ninguno se encuentra en el *Nomenclátor* del año 1960, pero sí se encuentran los dos indicados por Artola.

En mi opinión, al realizarse el Censo de 1970 –en el que forzosamente ha de estar incluida toda la población, sin que sea posible la omisión, cuando se trata de lugares que ya han sido censados en años anteriores– los habitantes de los lugares no mencionados en el *Nomenclátor* del año 1970, han sido indudablemente agregados a los de otros lugares que se encuentran en la relación de aquel año.

* * *

Para representar el habla del valle de Baztán, el príncipe Bonaparte eligió el comúnmente utilizado en Elizondo y tuvo extraordinario cuidado en que todos los datos que le remitieran correspondieran exactamente a la lengua realmente hablada en ese lugar. Este deseo suyo, insistentemente manifestado, puede apreciarse en los fragmentos de sus cartas a D. Bruno Echenique que reproducimos a continuación:

Carta del 22 de julio de 1864

“Choisir le dialecte d’Elizondo de préférence à toute autre variété du Baztan.”

[En esta época, el príncipe pensaba que el Baztán podría representar lingüísticamente al dialecto alto-navarro septentrional, de lo que desistió al cabo de algún tiempo.]

De la misma carta:

“Quant à *zaben* pour *cioten* il faut l’adopter. Il n’y a là aucune corruption; c’est le propre du dialecte d’Elizondo.”

Carta de 7 de septiembre de 1861

“Que toute ces traductions soient donc dans le basque de la vallée de Baztan tel qu’il est en usage dans la ville d’Elizondo: par conséquent nous dirons *aren* plutôt que *ain* et ainsi du reste. Si vous avez d’autres changements à me proposer pour rendre le basque de ces traductions tout a fait celui d’Elizondo n’en épargnez aucune et j’en ferai mon profit.”

Carta del 19 de febrero de 1862

“Mais maintenat est-il bien vrai qu’à Elizondo on prononce ‘*in* au lieu de *eguin*? C’est à vous à décider cette question de fait. Seulement je me recommande por que ce mot, aussi bien que toutes les autres soient écrits comme on les prononce généralement à Elizondo, sans se préoccuper de ce qu’on prononce ailleurs, puisque c’est le basque d’Elizondo que nous avons choisi; non pas de Baztan, mais de *Elizondo*”. El subrayado es del príncipe.

Podemos por tanto, tener la seguridad de que las aportaciones de Bonaparte y sus colaboradores reflejan con toda fidelidad, el vascuence realmente hablado en Elizondo, en aquella época.

* * *

Como una información complementaria de las formas verbales de dicha época, directamente proporcionadas por Bonaparte, hemos recogido las flexiones del modo indicativo contenidas en los cinco escritos bíblicos que Bruno Echenique tradujo al habla de Elizondo, por indicación del príncipe. Hemos utilizado la versión de Pello Salaburu en *Baztango Euskalkiaz* (I).

En el prólogo de esta obra, Salaburu, después de recordar las palabras de Bonaparte sobre los manuscritos de Echenique, que considera magníficos, y la manifestación del príncipe de que nunca encontraría una persona que hiciera estos trabajos tan bien como Echenique, se pregunta: “Esan ote dezakegu hemen agertzen den euskara ‘Elizondoko karriketako euskara’ dela?”. Contesta que no sabe, ya que Echenique, en primer lugar, vivió pocos años en Elizondo –de donde no era natural, aunque sí de un pueblo próximo (Urdax)–. Era además un hombre instruido, que había visto muchos lugares y conocido otras lenguas. No olvidemos, por otra parte, –sigue Salaburu– que Bonaparte le pidió datos de numerosos sitios: del Roncal, de las proximidades de Pamplona, de los alrededores de Vitoria y de Mondragón y de otros muchos lugares. Por ello, dice Salaburu: “Nire ustetan, eta Baztango euskalkia nahiko ezagunik (hangoa naizenez gero), ba dut halako ustea kutsadura horren berri agertzen dela noizbehika.”

Por otro lado, Salaburu hace hincapié en el hecho de que estos textos son *traducciones* –subraya esta palabra: *itzulpenak*– en las que se plantean serios obstáculos, relacionados con la sintaxis, frases relativas, causales, etc., y señala que de los dos caminos que hay –se respeta el texto o se rompe dicho texto–, Echenique ha elegido el primero.

Después de estas consideraciones –que nos hemos tomado la libertad de resumir en forma muy sucinta– Pello Salaburu concluye con estas palabras:

“Hau diogunean ez dugu zalantzan jartzen Bonaparte eta Echeniqueren lanaren fidegarritasuna. Lana ona da, gaur egun gure ‘zientifikoek’ ezkatzen dituzten zientzia ezaugarri guztiez sakondua. Horretan ez dut dudarik jartzen: esan nahi dena beste hau da, hemen ikusten den euskara Elizondoko euskara izanik, Elizondoko euskara *literariotzat* jo behar dugula, literaturak eta hizkuntza mintzatuak markatzen duen aldeaz (literatura tradiziodun beste euskalkietan gertatzen legez) jabeturik gera gaitezen. Baina horrek ez dio ezer kentzen gure idazlearen lanari, orokorki konsideraturik.

* * *

Como de Elizondo tenemos fundamentalmente datos de dos épocas distintas, separadas por más de un siglo, hemos seguido también, en cuanto a la presentación de los datos de esta población, el mismo criterio adoptado en el resto del dialecto labortano, para los pueblos de los que tenemos formas verbales de épocas diferentes.

En el caso de Elizondo, poseemos, por un lado, datos de mediados del siglo XIX: Las formas verbales recogidas por Bonaparte y las que hemos extraído de las traducciones realizadas por Bruno Echenique y publicadas por Pello Salaburu. Designamos todos estos datos abreviadamente por “med. XIX”.

Por otro lado, tenemos datao del último cuarto del siglo actual, que debemos a Iceta (1973-79), Gaminde (1985) y Artola (1992). Estos datos de finales del siglo XX, los designamos, en su conjunto, por “fin. XX”, en contraposición a los del grupo de mediados del siglo XIX. Téngase presente que en cada forma verbal se indica al nombre del autor, lo que permite precisar el momento en que se recogió.

La consideración de dos grupos de datos correspondientes a épocas distintas tiene lugar –en esta subvariedad exclusivamente en las formas verbales de Elizondo, que es el único pueblo de la misma, del que tenemos abundantes datos del siglo pasado.

FUENTES

Elizondo - Elizondo (mediados del siglo XIX) - LOUIS-LUCIEN BONAPARTE (designado por Bon-71) - *Manuscrito 71* del “Fondo Bonaparte” de la Biblioteca de la Diputación de Vizcaya [Formas verbales de Lizaso, Elizondo, Vera, Huarte-Araquil, Inza e Irún] - Contiene las formas verbales utilizadas en estos lugares, correspondientes a 36 flexiones - Véanse también las obras de Bonaparte mencionadas en “Fuentes complementarias”.

Elizondo - Elizondo (mediados del siglo XIX) - LOUIS-LUCIEN BONAPARTE (designado por Bon-NL) - Cuando preparaba mi *Contribución a la Dialectología de la lengua vasca* y con el objetivo de encontrar datos relativos a la variedad bonapartiana de Cizur y en especial los referentes a sus formas verbales, recurrí a mi amigo Jon Bilbao, máxima autoridad en la materia, para que me informara si en la Newberry Library, de Chicago, donde se conserva la biblioteca personal del príncipe, existían manuscritos suyos. J. Bilbao encargó a una señorita, estudiante destacada en aquella población que revisara la citada biblioteca, pero no encontró ningún manuscrito. Sin embargo, esta petición mía ha resultado extraordinariamente fructífera en otro aspecto, de la mayor importancia para mí - Conocedor Jon de mi interés por todos los datos referentes a las formas verbales recogidas por Bonaparte –y muy especialmente las inéditas–, me obsequió, el 12 de septiembre de 1974, en Oñate (lugar al que yo había acudido para reunirme con mis colaboradores), con el espléndido regalo de las fotocopias de dos cuadros, materialmente cubiertos con las anotaciones de puño y letra del propio príncipe, hasta el punto de que, a pesar de la pequeñísima letra no cabe, en las zonas fundamentales, ni una palabra más. Juntamente con las fotocopias de los dos cuadros que contienen anotaciones de Bonaparte, Bilbao me entregó una ficha con el texto siguiente:

Bonaparte Collection - Newberry Library

Tableau montrant la conjugaison complète du verbe guipuscoan dans ses temps simples, les variantes et les traitements familiers exceptés

Newberry has 3 copies: No. 990, 991, 992

NOTE! No. 991 has the Prince's own notes Writen red ink

No. 992 has notes written in blue ink.

(with “Baztan” in lefthand corner)

El título consignado en la ficha es el de ambos cuadros, que son inicialmente idénticos. Lo curioso es que las correcciones sobre las formas verbales guipuzcoanas, para transformarlas en baztanesas –sin duda de Elizondo, que fue el pueblo elegido por Bonaparte, según hemos visto– no fue el ejemplar No. 992, en cuyo ángulo superior izquierdo pone “Baztan”, sino el No. 991. - El sistema adoptado por Bonaparte, ha sido el siguiente: Cuando la forma baztanesa es idéntica a la guipuzcoana, subraya esta forma. Cuando hay diferencia, rectifica la forma guipuzcoana, mediante la correcta utilización de los signos usuales en la imprenta. En los casos en los que la forma verbal no ha sido, ni subrayada, ni corregida, no ha de tenerse en cuenta. Se trata

de flexiones para las que las formas baztanesas se deducen fácilmente mediante la realización de las mismas modificaciones efectuadas en las formas corregidas por el príncipe. Se tiene así la conjugación completa del modo indicativo.

Elizondo - Elizondo (mediados del siglo XIX) - PELLO SALABURU (designado por SE y, a continuación, Jon, Mat, Cant, Ruth o Apoc, un número romano y uno arábigo, que expresan, respectivamente, el capítulo y el versículo del pasaje bíblico indicado en la abreviatura que antecede) - *Baztango Euskalkiaz (I)* (Bruno Echenique egindako ituzlpenak Bonaparteren eskakizunez). Bilbao, 1980 - Se trata de las traducciones al “dialecto navarro del Valle de Baztán, según ahora comúnmente se habla en la villa de Elizondo por Don Bruno Echenique”, de la Profecía de Jonás, el Evangelio según San Mateo, el Cantar de los Cantares de Salomón, el libro de Ruth y el Apocalipsis, por encargo del príncipe Bonaparte - En la “Introducción” de la subvariedad propia, nos referimos a estas traducciones, para las que Bonaparte dio instrucciones concretas a Echenique. De ellas, nos limitamos aquí a reproducir –tal como las expone Salaburu– las más importantes para una correcta lectura de las citadas traducciones:

“Hiru zeinu erabili behar dira bereziki:

- apostrofes, letrak desagertzen direnean:

‘in, eguin’en ordez.

- dieresia: supresioa bi bokalen artekoa denean, apostrofeak hitza erdibitu egiten duelako bestela. Kasu horietan dieresia ezarriko da (kartan ez dakar adibiderik).

- azentu zorrotza: esan den legez, bi bokal berdín bat bakar bihurtzen denean: *emaztéc, emaztén, etab.*” - Bonaparte tenía la intención (carta del 12 de noviembre de 1863) de publicar un libro con las cinco traducciones citadas, pero solamente llegó a editar el *Evangelio según San Mateo* y la *Profecía de Jonás*, que han sido admirablemente reproducidas en la magnífica edición de Euskaltzaindia *Opera omnia vasconice*, t. II, pp. 87-151, 153-160 - Advertimos que, mientras en la edición de la *Profecía de Jonás*, Bonaparte conservó los signos que había recomendado a Echenique y que hemos reproducido más arriba, en el *Evangelio según San Mateo*, suprimió tales signos y restituyó las letras suprimidas, aparte de realizar otras correcciones.

Elizondo - Elizondo (1973-1979) - MARIANO ICETA (designado por I) - *Comunicaciones personales* - En 1993, Iceta me envió las contestaciones a mi “Cuestionario” de formas verbales [*Contribución a la Dialectología de la lengua vasca*, t. I, pp. 288-295]. En 1979, me proporcionó la conjugación completa del modo indicativo de los verbos auxiliares - Mariano Iceta Elizalde es natural de Elizondo, donde nació el 14 de julio de 1915, en la casa Mutilenea. Sigue residiendo en esta población.

Elizondo - Elizondo (1985) - IÑAKI GAMINDE (designado por G) - *Aditza Ipar Goi Nafarreraz*, t. III, pp. 235-239 - Hemos utilizado todas las formas verbales del modo indicativo de los verbos auxiliares, contenidas en esta obra.

Elizondo - Elizondo (1992) - KOLDO ARTOLA (designado por A) - *Comunicaciones personales* - En el mes de marzo de 1992, Artola comprobó algunas formas verbales sobre las que existían dudas - Informador D. Juan Ignacio Iraizoz Camino, nacido en Elizondo, el 31 de julio de 1940. Su padre era de Oyeregui; su madre, de Lecároz.

Arizcun - Arizkun (1959) - GENEVIÈVE N’DIAYE (designada por ND) - *Structure du dialecte basque de Maya*. The Hague - París, 1970 - “Introduction”, pp. 7-8 y pp. 172-244 - Aunque, tal como indica su título, la obra está dedicada especialmente al *euskara* de Maya, la autora completó su información con datos de Arizcun. Entre sus informadores de este lugar, se encontraban las dos institutrices de la mujer que le había proporcionado los datos de Maya. En junio de 1959, interrogó a ambas: Petra J., nacida en 1907, y Gregoria E., nacida en 1899, las dos naturales, así como sus padres de Arizcun. En la encuesta participaron asimismo tres de sus alumnas: Asunción M., nacida en 1945; Sagrario E., nacida en 1946, y Teresa de Jesús M., nacida en 1945; las tres naturales de Arizcun, hijas de labradores del mismo lugar. En octubre de 1958, se registraron conversaciones de Félix, de 35 años de edad, de un caserío de Arizcun, con un joven de 22 años, llamado Nicasio, del barrio de Bozate, y con Tomás, de 36 años, de otro caserío de Arizcun. Los tres eran labradores - En esta obra, mientras que las formas verbales grabadas a la informadora de Maya están precedidas de un asterisco, en las registradas a los informadores de Arizcun, los asteriscos se encuentran detrás de las formas verbales. Son éstas las

que hemos recogido en nuestros *Cuadros* de Arizcun. Como la informadora de Maya desconocía la conjugación familiar, es evidente que todas las formas alocutivas han sido proporcionadas por los informadores de Arizcun.

Arizcun - Arizkun (1984) - PELLO SALABURU (designado por S) - *Hizkuntzaren soinu egitura. Arau fonologikoak. Hizkuntz teoria eta Baztango Euskalkia. Fonetika eta Fonologia* (II), pp. 211-246 - Contiene la conjugación completa de los verbos auxiliares, intransitivo y transitivo, ampliamente analizada y comentada - Hemos tomado de esta obra las flexiones correspondientes al modo indicativo de los citados verbos.

Arizcun - Arizkun (1985) - IÑAKI GAMINDE (designado por G) - *Aditza Ipar Goi Nafarreraz*, t. III, pp. 229-232 - Hemos utilizado todas las formas verbales de Arizcun contenidas en esta obra, correspondientes al modo indicativo de los verbos auxiliares, intransitivo y transitivo.

Arizcun (Bozate) - Arizkun (Bozate) (1991) - KOLDO ARTOLA (designado por A) - *Comunicaciones personales* - La exploración de las formas verbales utilizadas en este barrio, en el que vivían los agotes, fue realizada en el mes de junio de 1991 y tuvo por objeto examinar las posibles semejanzas y diferencias de sus formas verbales con la empleadas en otros lugares de Baztán - Julio Caro Baroja ya me había advertido que, en su opinión, no encontraría grandes diferencias - La comparación se extendió a un numeroso grupo de flexiones, intransitivas y transitivas - Informadora: D^a Cristina Zaldain Agerre, nacida en 1913. Su padre era de Bidarray; su madre, de Bozate.

Arráyoz - Arraiotz (1975) - JON GORTARI (designado por Go) - *Comunicaciones personales* - En los meses de enero y febrero de 1975, Gortari me envió las contestaciones a mi antes citado "Cuestionario" de formas verbales, correspondientes tanto a Oronoz como a Arráyoz - Jon Gortari Ugarte nació el 17 de marzo de 1930, en el caserío de Indarkoa, de Arráyoz. El año 1958 fue a vivir en Oronoz. Su padre era de Arráyoz; su madre, de Oronoz.

Arráyoz - Arraiotz (1985) - IÑAKI GAMINDE (designado por G) - *Aditza Ipar Goi Nafarreraz*, t. III, pp. 241-244 - De todas las formas verbales de Arráyoz contenidas en esta obra, hemos utilizado las correspondientes al modo indicativo de los verbos auxiliares.

Arráyoz - Arraiotz (1987) - IÑAKI GAMINDE (designado por G) - *Comunicaciones personales* - Gaminde recogió en Arráyoz y me envió numerosas formas verbales alocutivas.

Arráyoz - Arraiotz (1991) - KOLDO ARTOLA (designado por A) - *Comunicaciones personales* - Artola recogió, en tres sesiones realizadas en el otoño del año 1991, todas las formas verbales del modo indicativo de los verbos auxiliares, intransitivo y transitivo - Informadora: D^a Resu Elizagoien Etxegarai, del caserío o borda Laskanberria, de Arráyoz. Nació el 12 de abril de 1966. Hay en Arráyoz tres caseríos del mismo nombre, de los cuales el de la informadora es el más próximo al casco urbano del pueblo, del que se encuentra a un kilómetro y medio aproximadamente - Su padre es de Arráyoz; su madre, de Lecároz - Antes de empezar a recoger los datos de esta informadora, Artola comenzó a rellenar el cuestionario con D. Pablo Maritorea Mendiberri, de 44 años de edad, natural de Arráyoz, quien reside en San Sebastián, pero pronto advirtieron los dos que su *euskara* no era el puro de aquel pueblo, por la influencia del guipuzcoano o del *batua*. No obstante reproducimos, en las "Observaciones", algunas de las formas recogidas a este informador, haciendo constar que son suyas.

Azpilcueta - Azpilkueta (1985) - IÑAKI GAMINDE (designado por G) - *Aditza Ipar Goi Nafarreraz*, t. III, pp. 217-220 - Hemos utilizado, de todas las formas de Azpilcueta contenidas en esta obra, las correspondientes al modo indicativo de los verbos auxiliares.

Azpilcueta - Azpilkueta (1992) - KOLDO ARTOLA (designado por A) - *Comunicaciones personales* - Artola recogió, en tres sesiones, durante el año 1992, la conjugación completa del modo indicativo de los verbos auxiliares, intransitivo y transitivo, con todas sus formas verbales, indefinidas y alocutivas masculinas y femeninas, utilizadas en el casco de Azpilcueta. Debe tenerse en cuenta que la mayoría de los caseríos situados al norte de la línea que iniciándose en el arroyo del Infierno, se dirige al monte Alkurruntz, en dirección nororiental, están incluidos en la subvariedad de Baztán noroccidental, como se indica en la "Introducción" de esta subvariedad - Informadores: D. Norberto Urrutia Zozaia, de 67 años de edad, nacido en la casa Etxarte, del casco de

Azpilcueta, su esposa, D^a María Carmen Garate Mihura, de 59 años, nacida en Etxebertzeko Borda, perteneciente a Lecároz, y el hijo de ambos, D. Ramón Urrutia Garate, de 28 años, nacido en la casa Etxarte - Ayudantes: D. Tiburcio Ezurmendia Mihura, de 84 años, y su hermana, D^a Lucía Ezurmendia Mihura, de 77 años, ambos nacidos en Iribarrego Borda, de Azpilcueta. Hace ya algunos años que viven en el casco de este pueblo - La mayoría de las contestaciones se deben a D. Norberto, que en el primer día fue muy bien ayudado por su hijo - Respecto a la hoja del cuestionario de campo que contiene todas las flexiones transitivas con objeto indirecto de primera persona del plural, dice Artola: “Orri hau bete nuen azkeneko bisitaldian Norberto eta Lucia ez beste inor izan nituen solaskide. Lehenik Norbertori egin nizkion galderak (bera baita Azpilkuetako kaskokoa) eta zailtasunean aurkitzen zenean, orduan bakarrik erantzuten zuen Lucíak”. Para la flexión VI-15-i, había dado primero *gintuzun* que, como dice Artola: “Urdazubi/ Zugarramurditiko eragin nabaria erakusten duena” - Respecto a la hoja del mismo cuestionario que contiene todas las flexiones transitivas con objeto indirecto de tercera persona del singular, dice Artola: “Orri osoko erantzunak Norbertorenak dira iraganaldi pluraleko hikako erantzun gehienak ezik, hauek Tiburtziorenak izan baitira. M^a Carmenek eman duen bakarren bat *niaz*- hasierakoa izan da (*ä* ere bai, behar bada, beste zenbait lekutan bezala)” - En cuanto a la hoja del repetido cuestionario que contiene las flexiones con objeto indirecto de tercera persona del plural, dice Artola: “Denetan korapilotsuena den orri hau Norberto eta Lucíarekin bete nuen, honek gizona poliki lagundu zuelarik.”

Errazu - Erratzu (1974) - AGUSTÍN IBARROLA (designado por Ib) - *Comunicaciones personales* - En 1974, Ibarrola me proporcionó la contestaciones a mí antes mencionado: “Cuestionario” de formas verbales, correspondientes a Errazu.

Errazu - Erratzu (1985) - IÑAKI GAMINDE (designado por G) - *Aditza Ipar Goi Nafarreraz*, t. III, pp. 223-226 - Hemos utilizado de esta obra, las formas correspondientes al modo indicativo de los verbos auxiliares, intransitivo y transitivo.

Errazu - Erratzu (1992) - KOLDO ARTOLA (designado por A) - *Comunicaciones personales* - Tal como se indica en el apartado de estas “Fuentes” correspondiente a Errazu (Aritzakun), esta investigación se inició con la intención de comprobar si las formas empleadas en el núcleo de Errazu eran las mismas de dicho barrio de Aritzakun, para lo que se pensó, en principio, realizar la comparación de las formas correspondientes a un seleccionado grupo de flexiones. Posteriormente, la exploración fue ampliándose, hasta extenderse a casi toda la conjugación, especialmente en lo referente a las flexiones con objetos indirectos de terceras personas, de las que se recogieron todas las formas indefinidas y alocutivas masculinas. Esta exploración confirmó la práctica identidad de las formas verbales del núcleo de Errazu y del barrio de Aritzakun - Informador: D. José Mari Apezetxea Fagoaga, nacido en Errazu el 2 de mayo de 1927. Su padre era de Maya; su madre, del núcleo de Errazu - La investigación se realizó en septiembre de 1992.

Errazu (Aritzakun) - Erratzu (Aritzakun) (1991) - KOLDO ARTOLA (designado por A) - *Comunicaciones personales* - Por nuestro gran interés en conocer todas las zonas del valle de Baztán, en especial –tal como se indica en la “Introducción”– las de la región septentrinal, alejadas de los núcleos urbanos, Artola recogió, en tres sesiones, realizadas entre los meses de junio y octubre del año 1991, la conjugación completa del modo indicativo del barrio de Aritzakun, situado en el extremo nororiental del valle de Baztán, muy cerca de la frontera francesa - Informadora: D^a Feli Irigoien Larralde, nacida el 6 de septiembre de 1940, en Zelaiko Borda, del citado barrio de Aritzakun. Este barrio se encuentra a unos 11 kilómetros al norte del núcleo de Errazu. Los padres de la informadora eran ambos de dicho barrio - Inmediatamente se pudo apreciar que las formas verbales empleadas en ese barrio eran las mismas utilizadas en el casco de Errazu. No obstante, para comprobar este extremo, Artola realizó la investigación a que nos hemos referido en el apartado anterior.

Garzáin - Gartzain (1991) - KOLDO ARTOLA (designado por A-J y A-MC; donde las letras que siguen al guión corresponden a los nombres de pila de los informadores) - *Comunicaciones personales* - Artola recogió, en tres sesiones, mantenidas en el otoño de 1991, la conjugación completa del modo indicativo de los verbos auxiliares, intransitivo y transitivo, con todas sus flexiones indefinidas y alocutivas masculinas y femeninas de Garzáin - Informadores: D. Juan Arretxea Etxeberria (J), nacido el 16 de octubre de 1948, cuyo padre era asimismo de Garzáin y su madre, de Berroeta; y su tía D^a María Cruz Arretxea Ariztia (MC), nacida el 14 de noviembre de 1912. Su padre era de Garzáin; su madre, de Elvetea.

Irurita - Irurita (1987-1991) - KOLDO ARTOLA (designado por A) - *Comunicaciones personales* - Artola empezó en 1987 y concluyó en 1991, la recogida de las formas verbales de Irurita, que realizó en tres sesiones, en las cuales obtuvo las formas correspondientes a todas las flexiones indefinidas y alocutivas masculinas del modo indicativo de los verbos auxiliares, intransitivo y transitivo - Informador: D. Félix Arraztoa Apezetxe, del caserío Arkealde, de Irurita, nacido el 4 de diciembre de 1939. Sus padres eran ambos de Irurita.

Lecároz - Lekarotz (1991-1992) - MARÍA JESÚS PERURENA, ITZIAR IRIGOIEN y KOLDO ARTOLA (designados por PIA) - *Comunicaciones personales* - Se recogieron las formas verbales correspondientes a todas las flexiones indefinidas y alocutivas masculinas y femeninas, del modo indicativo de los verbos auxiliares, intransitivo y transitivo - Para las tres primeras hojas del cuestionario de campo, correspondientes, las dos primeras al verbo auxiliar intransitivo completo, y la tercera hoja, a las flexiones transitivas bipersonales con objeto directo de terceras personas del singular y del plural (columnas 3ª y 6ª de los *Cuadros II y V*), el informador fue D. José Elizegi, nacido en Lecároz, en 1913, y fallecido en 1991. Sus padres eran asimismo de Lecároz - Para las demás hojas del cuestionario de campo, los informadores fueron D. Joxe Mari Iturriria Astiz, nacido en 1926, de padre de Lecároz y madre de Narvarte, y su esposa, Dª María Josefa Arnis Goinetxe, nacida en 1940. Su padre era de Aniz; su madre, de Lecároz - La esposa actuó como ayudante del marido sólo en contadas ocasiones.

Maya - Amaiur (1959) - GENEVIÉVE N'DIAYE (designada por ND) - *Structure du dialecte basque de Maya*. The Hague - París, 1970 - Hemos tomado de esta obra las formas verbales precedidas de asterisco, que son las anotadas como propias de Maya. Todas estas formas son indefinidas, pues la informadora desconocía la conjugación familiar, salvo las formas más simples, dice la autora - Dicha informadora fue una mujer de la que conocemos solamente las iniciales, P. H., nacida en Maya el año 1914. Sus padres eran asimismo de Maya. Vivió en su pueblo natal, sin interrupción, hasta la edad de 19 años, rodeada de sirvientes que eran también de Maya. En la familia se hablaba exclusivamente *euskara*. A la edad citada, se trasladó a París, donde fijó su residencia. Realizaba numerosos viajes anuales a Maya, donde pasaba temporadas de diez a quince días - La autora completó estos datos con formas verbales que le proporcionaron informadores de Arizcun. Consignamos tales formas en el lugar correspondiente a este pueblo.

Maya - Amaiur (1985) - IÑAKI GAMINDE (designado por G) - *Aditza Ipar Goi Nafarreraz*, t, III, pp. 211-214 - Hemos utilizado todas las formas verbales del modo indicativo de los verbos auxiliares.

Maya - Amaiur (1987) - IÑAKI GAMINDE (designado por G) - *Comunicaciones personales* - Gaminde recogió y envió formas verbales alocutivas de Maya, que constituyen una aportación complementaria a las formas indefinidas contenidas en la obra arriba citada.

Maya - Amaiur (1988) - ELENA ALEMÁN (designada por AI) - *Comunicaciones personales* - Colaboración obtenida por mediación de Artola - Contiene toda la conjugación del modo indicativo de los verbos auxiliares, intransitivo y transitivo - Informador: Gregorio Aleman Etxenike, de 77 años de edad. Su padre era de Urdax, su madre, de Maya.

Maya - Amaiur (1992) - KOLDO ARTOLA (designado por A-G,U, iniciales de los apellidos de los informadores, los cuales contestaron conjuntamente) - *Comunicaciones personales* - Para satisfacer mi deseo de profundizar en el conocimiento de las formas verbales de Maya, tanto en su empleo por personas de distintas edades, como respecto a su utilización en diversos lugares de este antiguo municipio, Artola realizó dos nuevas exploraciones. En una de ellas –la correspondiente a este apartado– interrogó a un grupo de jóvenes, de los cuales los informadores principales fueron los dos cuyos nombres se indican seguidamente, en la descripción que el propio Artola hace de la forma en la que tuvo lugar –en el verano de 1992– la encuesta que reproducimos a continuación:

“Behiak zaintzen ari zen gazte bat eta bere adiskidea izan nituen, gehien bat, solaskide, geroxeago beste mutil gazte bat eta bi neska hurbildu bazitzaizkigun ere; ia erantzun guztiak, bada, bi gazte hauei zor zaizkie: Javier Goinetxe, 20 urtekoa, eta Santi Urrutia, 24 urtekoa” - A la otra exploración, nos referimos en el apartado siguiente.

Maya - Amaiur (1992) - KOLDO ARTOLA (designado por A-E, A-M, A-MI, y A-JI, donde las letras que siguen al guiñon indican al informador o informadores que emplearon la forma verbal consignada para cada flexión) -

Comunicaciones personales - Se trata de la segunda de las exploraciones a que nos hemos referido en el apartado anterior - Informadores: D^a María Jesús Elizetxe Daintziart (E), de 63 años de edad, de Martineakoa; D. Manuel Maritorena Etxeberria (M), de 69 años, de Santxoneko Borda; D^a Manuela Inda Maritorena (MI), de 72 años, y D^a Juanita Inda Maritorena, de unos 70 años, estas dos últimas hermanas, de Argineneko Borda. Los datos de la informadora Elizetxe fueron obtenidos el 17 de agosto de 1992; los del informador Maritorena, el 31 del mismo mes y año, y los de las hermanas Inda, el 1 de septiembre siguiente - Los informadores proporcionaron la forma o las formas que utilizaban para cada una de las flexiones incluidas en los cuadros que había formado para poner de relieve las posibles en los lugares integrados en cada una de las subvariedades.

Fuentes complementarias

- L.-L. BONAPARTE (mediados del siglo XIX) (designado por Bon-55) - *Manuscrito 55* del “Fondo Bonaparte” de la Diputación de Vizcaya [Contestaciones a cuestiones dialectales de Urdax] - Son 5 hojas sueltas. En una de ellas, bajo el encabezamiento “**Elizondo**”, hay 8 formas verbales, a la izquierda de las cuales hay otras que no son de Elizondo y no están debajo de este nombre. Las formas verbales de Elizondo corresponden a flexiones con sujetos, objetos directos e indirectos de terceras personas del singular y del plural del tiempo presente (modo indicativo). En el *Manuscrito 53* hay una exacta reproducción de dichas formas. En otras de las hojas, recuadradas en un rectángulo encabezado con la palabra “Elizondo”, están anotadas las formas siguientes: *naiz, zara, da, gara, zate, ¿dira?* (sic) con un signo de interrogación de cierre delante y otros dos detrás. Estos dos últimos están muy tendidos y podrían (aunque no lo creo) ser dos admiraciones.
- L.-L. BONAPARTE (mediados del siglo XIX) (designado por Bon-53) - *Manuscrito 53* del mencionado “Fondo Bonaparte” [Cuestionarios y notas lingüísticas sobre los dialectos de Arike, Jaurrieta, Roncal, Roncesvalles y Bidangoz] - Véase el apartado del *Manuscrito 55*.
- L.-L. BONAPARTE (mediados del siglo XIX) (designado por Bon-72) - *Manuscrito 72* del mencionado “Fondo Bonaparte”. El presente de indicativo del verbo *izan* en todos los dialectos y subdialectos - 6 flexiones del citado presente correspondientes a **Elizondo**.
- L.-L. BONAPARTE (mediados del siglo XIX) - *Parábola del Sembrador*, traducida a los ocho dialectos del vascuence y a cuatro de sus subdialectos. Londres, 1878 - III.5. Dialecto vulgar de **Elizondo** (Alto-navarro septentrional) - Consta de 17 líneas que, en realidad, no añaden nada a la información contenida en las obras anteriormente citadas, pues sólo se emplean formas verbales de las flexiones más usuales (*zen, ziren, zuten, zituzten*, etc.) profusamente utilizadas en las obras antes citadas - Reproducida en la magnífica edición de Euskaltzaindia (1991) de las obras de Bonaparte, *Opera omnia vasconice*, t. III, p. 245.
- L.-L. BONAPARTE (mediados del siglo XIX) - *Canticum trium puerorum in XI vasconicae linguae dialectos versum*. Londino, 1858 - Hay dos ediciones de la misma fecha; en una de ellas, el encabezamiento de la variedad aquí considerada es “Dial. Superioris Navarrae (**Elizondo**)”; en la otra, “III.1- Dial. Super. Navarrae Baztanensi”. Entre ambas versiones existen diferencias: Al *Yaunain aingeruak*, de la primera, corresponde *Yaunaren aingeruak*, de la segunda - Escritas en modo imperativo, no son útiles para nuestro objeto. La única forma verbal de indicativo es *diren* (en relativo) - En la citada edición de Euskaltzaindia, se encuentra en el t. I, pp. 44-58, 68-82.
- A. CAMPION (1880) (designado por Orr) *Orreaga*. Pamplona, 1880; pp. 81-84 - Versión al dialecto vulgar de **Arizkun**, valle de Baztan (Navarra), por D. Dámaso Legaz - Hemos utilizado las formas verbales correspondientes a 8 flexiones.
- D. DE INZA (hacia 1920) (designado por I) - “Naparro’ko aditz-laguntzalea. Zuketazko esakeran”, *Euskera*, III (1922), pp. 84-86, 91 - Dice Inza: “Baztan’en bi eratara itzegiten dute Baztan-Basaburu’koak egitten dittute *Naparriparraldekoak bezalaxe n’ek eta beste aldean ez dute n’rik*. Señala otras diferencias entre las formas verbales de Baztan-Basaburua y Maya. Se refiere a las dudas de Bonaparte sobre en qué dialecto ha de clasificarse el baztanés: si en el alto-navarro septentrional o en el labortano. Compara las formas baztanesas de las flexiones transitivas con objeto indirecto de tercera persona del plural del tipo *dabet*, con las correlativas del

guipuzcoano, burundés, roncalés y salacenco. A todo ello nos hemos referido en la “Introducción” de la variedad de Elizondo.

Euskalerriko Atlas Etnolinguistikoa, I. Donostia, 1983 (designado por EAEL-I y, a continuación, el número de la pregunta en la que se encuentra la forma verbal) - Formas verbales de **Lecároz** (1978) - Encuestador: Mariano Iceta - Informador: D. José María Azkona, de 52 años de edad - Se utilizaron formas verbales correspondientes a 15 flexiones.

Euskalerriko Atlas Etnolinguistikoa, II. Donostia, 1990 (designado por EAEL-II y, a continuación el número del texto en el que se encuentra la forma verbal) - Formas verbales de **Lecároz** (1978 y 1985) y de **Arizcun** (1978 y 1985) - Se trata de cuatro textos: dos de Lecároz y dos de Arizcun. Los datos correspondientes a los mismos son los que se expresan a continuación - Texto nº 185, de Lecároz, año 1978, 38 líneas. Encuestador: Mariano Izeta. Informador: D. José María Azkona, de 52 años de edad - Texto nº 186, de Lecároz, año 1985, 20 líneas. Encuestador: José Antonio Meoki; transcripción de Koldo Artola. Informador: D. José María Azkona, de 59 años - Texto nº 187, de Arizcun, año 1978, 2 líneas. Encuestador: Mariano Iceta. Informadora: D^a Juana Arratxe, de 79 años - Texto nº 188, de Arizcun, año 1985, 19 líneas. Encuestador: José Antonio Meoki; transcripción de Koldo Artola. Informadora: D^a Juana Arratxe, de 87 años - Lógicamente, las edades de los informadores son las que tenían en el momento de realizarse la encuesta.

De gran interés para el conocimiento del habla de Elizondo es la novela policíaca de nuestro colaborador Mariano Iceta, quien nos proporcionó todas las formas verbales del modo indicativo de los verbos auxiliares empleadas en su pueblo natal, como se hace constar más arriba, en la relación de las fuentes que se han utilizado para este trabajo.

	PRESENTE	PASADO
YO	<p>“yo soy” naiz (Bon-71, 72, NL; I, G)</p> <p>nauk naun</p> <p>I-1-i, m, f</p>	<p>“yo era” nitzen (Bon-NL; I, G)</p> <p>ninduken nindunen</p> <p>I-7-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú eres” zara (Bon-71, 72, NL; I, G)</p> <p>{ aiz (Bon-NL) yaiz (I, G) aiz (Bon-NL) yaiz (I, G)</p> <p>I-2-r, m, f</p>	<p>“tú eras” zinen (Bon-NL; I, G)</p> <p>itzen (I, G) itzen (I, G)</p> <p>I-8-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él es” { da (Bon-71, 72, NL; I, G) de (G)</p> <p>duk dun</p> <p>I-3-i, m, f</p>	<p>“él era” zen (Bon-NL; I, G)</p> <p>zuku zunen</p> <p>I-9-i, m, f</p>
NOSOTROS	<p>“nosotros somos” gara (Bon-71, 72, NL; I, G)</p> <p>gaituk gaitun</p> <p>I-4-i, m, f</p>	<p>“nosotros éramos” ginen (Bon-NL; I, G)</p> <p>gintuken gintunen</p> <p>I-10-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros sois” zate (Bon-71, 72, NL; I, G)</p> <p>I-5-c</p>	<p>“vosotros erais” zineten (Bon-NL; I, G)</p> <p>I-11-c</p>
ELLOS	<p>“ellos son” dire (Bon-71, 72, NL; I, G)</p> <p>tuk tun</p> <p>I-6-i, m, f</p>	<p>“ellos eran” ziren (Bon-NL; I, G)</p> <p>zituken zitunen</p> <p>I-12-i, m, f</p>

	PRESENTE		PASADO	
	ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS
ME	<p>“él me es” zait (Bon-NL; I, G)</p> <p>zieitek zieiten</p> <p>I-13-i, m, f</p>	<p>“ellos me son” zaizkit (I, G)</p> <p>zieiztek zieizten</p> <p>I-19-i, m, f</p>	<p>“él me era” zitzaitan (Bon-NL)</p> <p>{ zitzaiten (I) zaiten (G)</p> <p>zieiteken zieitenen</p> <p>I-25-i, m, f</p>	<p>“ellos me eran” zaizkiten (A, G)</p> <p>zieizteken zieiztenen</p> <p>I-31-i, m, f</p>
TE	<p>“él te es” zaitzu (Bon-NL; I, G)</p> <p>zaik (I, G) zain</p> <p>I-14-r, m, f</p>	<p>“ellos te son” zaizkitzu (I, G)</p> <p>zaizkik (I, G) zaizkin</p> <p>I-20-r, m, f</p>	<p>“él te era” { zitzaizun (I) zaitzun (G)</p> <p>{ zitzaiken (I) zaiken (G) zitzaizen</p> <p>I-26-r, m, f</p>	<p>“ellos te eran” { zitzaizkitzun (I) zaizkitzun (G)</p> <p>{ zitzaizkiken (I) zaizkiken (G) zitzaizkiken</p> <p>I-32-r, m, f</p>
LE	<p>“él le es” zayo (Bon-NL; I, G)</p> <p>{ zayok (I) ziok (A) zayon (I) zion (A)</p> <p>I-15-i, m, f</p>	<p>“ellos le son” zaizko (Bon-NL; G)</p> <p>{ zaizkok (I) zaizkiok (A) zaizkon (I) zaizkiun (A)</p> <p>I-21-i, m, f</p>	<p>“él le era” { zitzaion (Bon-NL; I) zayon (G), zizaion (A)</p> <p>{ zitzaioken (I) zaioken (A) zitzaionen (I) zaionen (A)</p> <p>I-27-i, m, f</p>	<p>“ellos le eran” { zitzaizkon (Bon-NL; I) zaizkon (G, A), zaizkion (A)</p> <p>{ zitzaizkokoen (I) zaizkioken (A) zitzaizkonen (I) zaizkionen (A)</p> <p>I-33-i, m, f</p>
NOS	<p>“él nos es” zaiku (Bon-NL; I, G)</p> <p>zaikuk (I, A) zaikun (I, A)</p> <p>I-16-i, m, f</p>	<p>“ellos nos son” zaizku (I, G)</p> <p>zaizkuk (I, G) zaizkun (I, A)</p> <p>I-22-i, m, f</p>	<p>“él nos era” { zitzaikun (I) zaikun (G)</p> <p>{ zitzaikuken (I) zaikuken (A) zitzaikunen (I) zaikunen (A)</p> <p>I-28-i, m, f</p>	<p>“ellos nos eran” { zitzaizkigun (I) zaikun (G, A)</p> <p>{ zitzaizkiguken (I) zaizkukun (A) zitzaizkikunen (I) zaikunen (A)</p> <p>I-34-i, m, f</p>
OS	<p>“él os es” zaitzue (Bon-NL; I, G)</p> <p>I-17-c</p>	<p>“ellos os son” zaizkitzue (Bon-NL; I, G)</p> <p>I-23-c</p>	<p>“él os era” { zitzaiztuen (I) zaitzuen (G)</p> <p>I-29-c</p>	<p>“ellos os eran” { zitzaizkitzuen (I) zaizkitzuen (G)</p> <p>I-35-c</p>
LES	<p>“él les es” { zaye (Bon-NL; I, G) zaiote (A)</p> <p>{ zayek (I) zaiotek (A) zayen (I) zioten, zaioten (A)</p> <p>I-18-i, m, f</p>	<p>“ellos les son” { zaizte (Bon-NL; I, G) zaizkiote (A)</p> <p>{ zaiztek (I) zaizkiotek (A) zaizten (I) zaizkioten (A)</p> <p>I-24-i, m, f</p>	<p>“él les era” { zitzaizen (Bon-NL; I) zayen (G), zizaizen (A)</p> <p>{ zizaioleten (A) (zi)zaiotenen (A)</p> <p>I-30-i, m, f</p>	<p>“ellos les eran” { zitzaieten (Bon-NL) zaizen (G), zizaizkioten (A)</p> <p>{ zizaizkioteken zaizkioten (A)</p> <p>I-36-i, m, f</p>

CUADRO II

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO	X	<p>“yo te he” zaitut (Bon-NL; I, G) yaut (I, G) yaut (I, G)</p> <p>II-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo he” dut (Bon-71, NL; I, G) diet dinet</p> <p>II-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os he” zaiztet (Bon-NL; I, G)</p> <p>II-19-c</p>	<p>“yo los he” tut (Bon-NL; I, G) tiet tinet</p> <p>II-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me has” naizu (Bon-NL; I, G, A) nauk (Bon-NL; I, A) naun (I, A)</p> <p>II-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú lo has” duzu (Bon-71, NL; I, G) duk (I, G) dun (I, G)</p> <p>II-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos has” gaitutzu (Bon-NL; I) gaituk gaitun</p> <p>II-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú los has” { tutzu (Bon-NL) tuzu (I, G) tuk (I, G) tun (I, G)</p> <p>II-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me ha” nau (Bon-NL; I, G) { nietak (I) naik (A) nietan (I) nain (A)</p> <p>II-2-i, m, f</p>	<p>“él te ha” zaitu (Bon-NL; I) yau yau</p> <p>II-6-r, m, f</p>	<p>“él lo ha” du (Bon-71, NL; I, G) dik din</p> <p>II-11-i, m, f</p>	<p>“él nos ha” gaitu (Bon-NL; I, G) gaitik gaitin</p> <p>II-16-i, m, f</p>	<p>“él os ha” zaizte (Bon-NL; I, G)</p> <p>II-20-c</p>	<p>“él los ha” tu (Bon-NL; I, G) tik tin</p> <p>II-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te hemos” zaitugu (Bon-NL; I, G) yaugu yaugu</p> <p>II-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros lo hemos” dugu (Bon-71, NL; I, G) diegu dinegu</p> <p>II-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os hemos” zaiztegu</p> <p>II-21-c</p>	<p>“nosotros los hemos” tugu (Bon-NL; I, G) tiegu tinegu</p> <p>II-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habéis” naizue (Bon-NL; I, G)</p> <p>II-3-c</p>	X	<p>“vosotros lo habéis” duzue (Bon-71, NL; I, G)</p> <p>II-13-c</p>	<p>“vosotros no habéis” gaitutzue</p> <p>II-17-c</p>	X	<p>“vosotros los habéis” { tutzue (Bon-NL) tuzue (I, G)</p> <p>II-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me han” naute (Bon-NL; I, G) { nietatek (I) naitek (A) nietaten (I) naiten (A)</p> <p>II-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te han” zaituzte (Bon-NL; I) yaute yaute</p> <p>II-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo han” dute (Bon-71, NL; I, G) die dine</p> <p>II-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos han” gaituzte (Bon-NL; I, G) gaitizte, gaitie (A) gaitine (A)</p> <p>II-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os han” zaizte (Bon-NL; I)</p> <p>II-22-c</p>	<p>“ellos los han” tuzte (Bon-NL; I, G) tietzte tine</p> <p>II-28-i, m, f</p>

CUADRO III

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		<p>“yo te lo he” datzut (Bon-NL; I) dat dan ?, danat (A)</p> <p>III-5-r, m, f</p>	<p>“yo se lo he (a él)” diot (Bon-NL; I, G, A) diekat (I, A) diekanat (A)</p> <p>III-9-i, m, f</p>		<p>“yo os lo he” datzuet (Bon-NL; I)</p> <p>III-19-c</p>	<p>“yo se lo he (a ellos)” { dabet (Bon-NL; I) deet (G) diekatet diekanet</p> <p>III-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me lo has” datazu (Bon-NL(?); I, G) datak (I, G) datan</p> <p>III-1-r, m, f</p>		<p>“tú se lo has (a él)” diozu (Bon-NL; I, G) diok (I, G) dion</p> <p>III-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo has” dakuza daukuk daukun</p> <p>III-15-r, m, f</p>		<p>“tú se lo has (a ellos)” dabezu dabek daben</p> <p>III-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo ha” dat (Bon-71, NL; I, G) dietak dietan</p> <p>III-2-i, m, f</p>	<p>“él te lo ha” datzu (Bon-71, NL; I) dak dan</p> <p>III-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo ha (a él)” dio (Bon-55, 71; I, G) diekak diekan</p> <p>III-11-i, m, f</p>	<p>“él nos lo ha” daku (Bon-71, NL; I, G) diekuk diekun</p> <p>III-16-i, m, f</p>	<p>“él os lo ha” datzue (Bon-71, NL; I)</p> <p>III-20-c</p>	<p>“él se lo ha (a ellos)” { dabe (Bon-55, 71, NL; I) dee (G) diekatek diekaten</p> <p>III-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te lo hemos” datzugu (Bon-NL; I) dakagu (A) danagu (I, A)</p> <p>III-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a él)” diogu (Bon-NL; I, G) diekagu (I, A) diekanagu (I, A)</p> <p>III-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os lo hemos” datzuegu</p> <p>III-21-c</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a ellos)” { dabegu (I) degu (G) diekagu diekanagu</p> <p>III-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habéis” datzue (I, G)</p> <p>III-3-c</p>		<p>“vosotros se lo habéis (a él)” diozue (Bon-NL; I, G)</p> <p>III-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habéis” dakuzue</p> <p>III-17-c</p>		<p>“vosotros se lo habéis (a ellos)” { dabezue (I) dabetzue (Bon-NL)</p> <p>III-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo han” { datate (Bon-NL; I) date (G) dietatek dietaten</p> <p>III-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te lo han” datzute date dane</p> <p>III-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo han (a él)” diote (Bon-55, NL; I, G) diekatek diekane (A)</p> <p>III-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos lo han” dakute (I, G) diekutek diekuten</p> <p>III-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os lo han” datzute</p> <p>III-22-c</p>	<p>“ellos se lo han (a ellos)” { dabe (Bon-NL) dee (Bon-55; G) diekatek diekaten</p> <p>III-28-i, m, f</p>

CUADRO IV

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO		<p>“yo te los he” dazkitzut (Bon-NL; I, G) dazkit (I, G) dazkinat</p> <p>IV-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los he (a él)” tiot (A) diezkat diezkanat</p> <p>IV-9-i, m, f</p>		<p>“yo os los he” dazkitzuet (Bon-NL; I, G)</p> <p>IV-19-c</p>	<p>“yo se los he (a ellos)” dabeztet diezkatet (I, A) diezkanet (I, A)</p> <p>IV-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me los has” daztatzu (Bon-NL; I, G) daatak (I, G) daztan</p> <p>IV-1-r, m, f</p>		<p>“tú se los has (a él)” { tiotzu (Bon-NL) tiozu (A) tiok (A) tion (A)</p> <p>IV-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los has” dazkuzu dazkuk dazkun</p> <p>IV-15-r, m, f</p>		<p>“tú se los has (a ellos)” dabeztezu dabeztek dabezten</p> <p>IV-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los ha” { daat (Bon-NL; I, G) dazkit (I, G) dieztrak dieztan</p> <p>IV-2-i, m, f</p>	<p>“él te los ha” daukitzu (Bon-71; I) dazkik dazkin</p> <p>IV-6-r, m, f</p>	<p>“él se los ha (a él)” tio (Bon-55, 71, NL; A) diezkak diezkan</p> <p>IV-11-i, m, f</p>	<p>“él nos los ha” dazku (Bon-71, NL; I) diezkek diezkun</p> <p>IV-16-i, m, f</p>	<p>“él os los ha” dazkitzue (Bon-71, NL; I)</p> <p>IV-20-c</p>	<p>“él se los ha (a ellos)” { dazte (Bon-55, 71, NL) dabe (I) diezkatet diezkatzen</p> <p>IV-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te los hemos” dazkitzugu dazkiegu dazkinegu</p> <p>IV-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los hemos (a él)” tiogu (A) diezkagu diezkanagu</p> <p>IV-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os los hemos” dazkitzuegu</p> <p>IV-21-c</p>	<p>“nosotros se los hemos (a ellos)” { dieztegu (Bon-NL) dabeztegu (I) diezkagu (I, A) diezkanagu</p> <p>IV-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habéis” daztatzue (Bon-NL; I, G)</p> <p>IV-3-c</p>		<p>“vosotros se los habéis (a él)” tiozue (A)</p> <p>IV-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habéis” dazkutzue</p> <p>IV-17-c</p>		<p>“vosotros se los habéis (a ellos)” dabeztezue</p> <p>IV-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los han” daztate (Bon-NL; I, G) dieztatek dieztatzen</p> <p>IV-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te los han” dazkitzute dazkietet dazkinet</p> <p>IV-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los han (a él)” tiozete (Bon-55; A) diezkatek { diezkatene (A) diezkanate (I)</p> <p>IV-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos los han” dazkute diezkutet diezkuten</p> <p>IV-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os los han” dazkitzuetet</p> <p>IV-22-c</p>	<p>“ellos se los han (a ellos)” { diozete (Bon-55) dabezte (I) diezkatek diezkatzen</p> <p>IV-28-i, m, f</p>

CUADRO V

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		<p>“yo te había”</p> <ul style="list-style-type: none"> { zinduten (Bon-NL; A) zintuten (I) intuken intunen <p>V-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo había”</p> <p>nuen (Bon-71, NL; I, G)</p> <p>nien, niken</p> <p>ninen</p> <p>V-9-i, m, f</p>		<p>“yo os había”</p> <ul style="list-style-type: none"> { natzuen zintuzten <p>V-19-c</p>	<p>“yo los había”</p> <p>nituen (Bon-NL; I, G)</p> <p>nitien</p> <p>nitinen</p> <p>V-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me habías”</p> <p>ninduzun (Bon-NL; I)</p> <p>ninduken (Bon-NL; I)</p> <p>nindunen</p> <p>V-1-r, m, f</p>		<p>“tú lo habías”</p> <p>zinuen (Bon-71, NL; I, G)</p> <p>zuken (I, G)</p> <p>zunen</p> <p>V-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos habías”</p> <ul style="list-style-type: none"> { gintutzun (Bon-NL) gintuzun (I) gintuken gintunen <p>V-15-r, m, f</p>		<p>“tú los habías”</p> <p>zintuen (Bon-NL; I, G)</p> <p>zituken</p> <p>zitunen</p> <p>V-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me había”</p> <p>ninduen (Bon-NL; I, G)</p> <p>nietaken</p> <p>nietanen</p> <p>V-2-i, m, f</p>	<p>“él te había”</p> <p>zintuen</p> <p>intuen</p> <p>intunen</p> <p>V-6-r, m, f</p>	<p>“él lo había”</p> <p>zuen (Bon-71, NL; I, G)</p> <p>zien</p> <p>zinen</p> <p>V-11-i, m, f</p>	<p>“él nos había”</p> <p>gintuen (Bon-NL; I, G)</p> <p>gintiken</p> <p>gintinen</p> <p>V-16-i, m, f</p>	<p>“él os había”</p> <p>zatzuen</p> <p>V-20-c</p>	<p>“él los había”</p> <p>zituen (Bon-NL; I, G)</p> <p>zitian</p> <p>zيتين</p> <p>V-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te habíamos”</p> <ul style="list-style-type: none"> { zintuegun ginazugun (I), ginaztugun (A) intuegun (I), intuegun <p>V-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros lo habíamos”</p> <p>ginuen (Bon-71, NL; I, G)</p> <p>ginien</p> <p>gininen</p> <p>V-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os habíamos”</p> <ul style="list-style-type: none"> { gintutzuen ginatzuegun (A) ginatzugun (I) <p>V-21-c</p>	<p>“nosotros los habíamos”</p> <p>gintuen (I, G)</p> <p>gintiken</p> <p>gintinen</p> <p>V-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habíais”</p> <p>ninduzuen (Bon-NL; I)</p> <p>V-3-c</p>		<p>“vosotros lo habíais”</p> <p>zinuten (Bon-71, NL; I, G)</p> <p>V-13-c</p>	<p>“vosotros nos habíais”</p> <p>gintuzuen</p> <p>V-17-c</p>		<p>“vosotros los habíais”</p> <p>zinuzten (I, G)</p> <p>V-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me habían”</p> <p>ninduten (Bon-NL; I, G)</p> <p>nieta(te)ken</p> <p>nieta(te)nen</p> <p>V-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te habían”</p> <p>zintuten</p> <p>intuen</p> <p>intunen</p> <p>V-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo habían”</p> <p>zuten (Bon-71, NL; I, G)</p> <p>zitian</p> <p>zieten</p> <p>V-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos habían”</p> <p>gintuzten (I, G)</p> <p>gintiken</p> <p>gintinen</p> <p>V-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os habían”</p> <p>zatzuetan</p> <p>V-22-c</p>	<p>“ellos los habían”</p> <ul style="list-style-type: none"> { zituzten (Bon-NL; I) zuzten (G) zietzen { zinezten ziztinen <p>V-28-i, m, f</p>

CUADRO VI

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		<p>“yo te lo había” natzun (I, G) naken (Bon-NL; I, G) nanen</p> <p>VI-5-r, m, f</p>	<p>“yo se lo había (a él)” nion (Bon-NL; I, G) niekaken niekanen</p> <p>VI-9-i, m, f</p>		<p>“yo os lo había” natzuen (I, G)</p> <p>VI-19-c</p>	<p>“yo se lo había (a ellos)” { naben (I) neen (G) niekateken niekatenen</p> <p>VI-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me lo habías” zinatazun zataken (A) zatanen (A)</p> <p>VI-1-r, m, f</p>		<p>“tú se lo habías (a él)” zinion (I, G) zioken (I, G) zionen</p> <p>VI-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo habías” zinakuzun zakuken (A) zakunen (A)</p> <p>VI-15-r, m, f</p>		<p>“tú se lo habías (a ellos)” zinaben zioteken (A) ziotenen (A)</p> <p>VI-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo había” { zatan (Bon-71; I) zate (I, G) zietaken zietanen</p> <p>VI-2-i, m, f</p>	<p>“él te lo había” zatzun (Bon-71; I) zaken zanen</p> <p>VI-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo había (a él)” zion (Bon-71, NL; I, G) ziekaken ziekanen</p> <p>VI-11-i, m, f</p>	<p>“él nos lo había” zakun (Bon-71, NL; I, G) ziekuken ziekunen</p> <p>VI-16-i, m, f</p>	<p>“él os lo había” zatzuen (Bon-71; I)</p> <p>VI-20-c</p>	<p>“él se lo había (a ellos)” { zaben (Bon-71, NL; I) zeen (G) ziekateken ziekatenen</p> <p>VI-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te lo habíamos” { ginatzun ginazugun ginaken ginanen</p> <p>VI-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a él)” ginion (I, G) giniekaken (A) { giniekauen (A) giniekanen (A)</p> <p>VI-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os lo habíamos” ginatzuen</p> <p>VI-21-c</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a ellos)” { ginaben (I) gineen (G) giniekaken (I, A) { giniekanen (I) giniekauen (A)</p> <p>VI-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habíais” zinatazuen (Bon-NL; I)</p> <p>VI-3-c</p>		<p>“vosotros se lo habíais (a él)” zinioten (I, G)</p> <p>VI-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habíais” zinakuzuen</p> <p>VI-17-c</p>		<p>“vosotros se lo habíais (a ellos)” zinabezuen</p> <p>VI-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo habían” zataaten (Bon-NL; I, G) zietateken zietatenen</p> <p>VI-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te lo habían” zatzuten zateken zatenen</p> <p>VI-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo habían (a él)” zioten (Bon-NL; I, G) ziekateken ziekatenen</p> <p>VI-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos lo habían” zakuten (I, G) ziekuteken ziekutenen</p> <p>VI-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os lo habían” zatzueten</p> <p>VI-22-c</p>	<p>“ellos se lo habían (a ellos)” { zabeten (I) zeen (G) ziekateken ziekatenen</p> <p>VI-28-i, m, f</p>

CUADRO VII

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO	X	<p>“yo te los había” nazkitzun (I, G) nazkiken nazkinen</p> <p>VII-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los había (a él)” nition (I, G) niezkaken niezkanen</p> <p>VII-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os los había” nazkitzuen (I, G)</p> <p>VII-19-c</p>	<p>“yo se los había (a ellos)” { nabezten (I) neztzen (G) niezkateken niezkatenen</p> <p>VII-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me los habías” zinaztatzun (Bon-NL; I) zaztaken (A) zaztanen (A)</p> <p>VII-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los habías (a él)” zintion zitioken zitionen</p> <p>VII-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los habías” zinazkutzun zazkuken zazkunen</p> <p>VII-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los habías (a ellos)” zinabezzen zitioken (A) zitionen (A)</p> <p>VII-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los había” zaztan (Bon-NL; I) zeztaken zieztanen</p> <p>VII-2-i, m, f</p>	<p>“él te los había” zazkitzun zazkiken zazkinen</p> <p>VII-6-r, m, f</p>	<p>“él se los había (a él)” zition (Bon-NL; I) ziezkaken ziezkanen</p> <p>VII-11-i, m, f</p>	<p>“él nos los había” zazkun (Bon-NL; I) ziezkukun ziezkunen</p> <p>VII-16-i, m, f</p>	<p>“él os los había” { zatzuen (Bon-NL) zazkitzuen (I)</p> <p>VII-20-c</p>	<p>“él se los había (a ellos)” zaben ziezkateken ziezkatenen</p> <p>VII-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te los habíamos” ginezkitzun ginazkiken ginazkinen</p> <p>VII-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los habíamos (a él)” gintion giniezkaken giniezkanen</p> <p>VII-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os los habíamos” ginezkitzuen (A)</p> <p>VII-21-c</p>	<p>“nosotros se los habíamos (a ellos)” { ginabezzen ginieztzen giniezkaken (I, A) giniezkanen (I, A)</p> <p>VII-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habíais” zinaztatzen</p> <p>VII-3-c</p>	X	<p>“vosotros se los habíais (a él)” ziniozten</p> <p>VII-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habíais” zinazkutzuen</p> <p>VII-17-c</p>	X	<p>“vosotros se los habíais (a ellos)” { zinieztzen zinabezzen</p> <p>VII-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los habían” zaztaten zieztateken zieztatenen</p> <p>VII-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te los habían” zazkitzuten zazkitekzen zazkitenen</p> <p>VII-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los habían (a él)” zitiozten (Bon-NL; I) ziezkateken ziezkatenen</p> <p>VII-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos los habían” zazkuten ziezkuteken ziezkutenen</p> <p>VII-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os los habían” zazkitzuen (A)</p> <p>VII-22-c</p>	<p>“ellos se los habían (a ellos)” zabezzen ziezkateken ziezkatenen</p> <p>VII-28-i, m, f</p>

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		<p>“yo te he” zaitut (S, G) aut (G), haut (S) aut (G), haut (S)</p> <p>II-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo he” dut (S, G) diet (S, ND) dinet</p> <p>II-9-i, m, f</p>		<p>“yo os he” zaiztet (S, G, ND)</p> <p>II-19-c</p>	<p>“yo los he” tut (S, G) tiet tinet</p> <p>II-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me has” naizu (S, G, ND) nauk (S, G, ND) naun (S, G)</p> <p>II-1-r, m, f</p>		<p>“tú lo has” duzu (S, G) duk (S, G, ND) dun (S, G)</p> <p>II-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos has” gaituzu gaituk gaitun</p> <p>II-15-r, m, f</p>		<p>“tú los has” tutzu (S, G) tuk (S, G) tun (S, G)</p> <p>II-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me ha” nau (S, G, Orr) nietak nietan</p> <p>II-2-i, m, f</p>	<p>“él te ha” zaitu dau (sic)</p> <p>II-6-r, m, f</p>	<p>“él lo ha” du (S, G, Orr) dik (S, ND) din</p> <p>II-11-i, m, f</p>	<p>“él nos ha” gaitu (S, G, ND) gaitik gaitin</p> <p>II-16-i, m, f</p>	<p>“él os ha” zaizte</p> <p>II-20-c</p>	<p>“él los ha” tu (S, G) tik tin</p> <p>II-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te hemos” zaitugu dagu (sic)</p> <p>II-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros lo hemos” dugu (S, G) diegu (S, ND) dinegu</p> <p>II-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os hemos” zaiztegu</p> <p>II-21-c</p>	<p>“nosotros los hemos” tugu (S, G) tiegu tinegu</p> <p>II-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habéis” { naize (S, G) nauzue (S)</p> <p>II-3-c</p>		<p>“vosotros lo habéis” { duze (S, G) duzue (S)</p> <p>II-13-c</p>	<p>“vosotros no habéis” { gaituze gaituzue</p> <p>II-17-c</p>		<p>“vosotros los habéis” { tuzue (S, G) tuzue (S)</p> <p>II-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me han” naute (S, G) nietatek nietaten</p> <p>II-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te han” { zaituzte zaitute haute</p> <p>II-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo han” dute (S, G) diete (S, ND), die (S) dinete</p> <p>II-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos han” gaituzte (S, G) gaitie, gaitiete</p> <p>II-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os han” { zaiztezte zaizte</p> <p>II-22-c</p>	<p>“ellos los han” tuzte (S, G, Orr) tie, tiezte tine</p> <p>II-28-i, m, f</p>

CUADRO III

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		<p>“yo te lo he” { datzut (S, G, ND) dautzut (S) dat (S, G, ND)</p> <p>III-5-r, m, f</p>	<p>“yo se lo he (a él)” diot (S, G) diekat dinekat</p> <p>III-9-i, m, f</p>		<p>“yo os lo he” { datzet (S, G) datzuet (S)</p> <p>III-19-c</p>	<p>“yo se lo he (a ellos)” { dabzet, det (S, G) diotet (S) diekatet diekanet</p> <p>III-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me lo has” datazu (S, G) { datak (S, G) nauk (S) datan (S, G) naun (S)</p> <p>III-1-r, m, f</p>		<p>“tú se lo has (a él)” diozu (S, G, ND) diok (S, G, ND) dion (S, G)</p> <p>III-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo has” dakuzu dakuk dakun</p> <p>III-15-r, m, f</p>		<p>“tú se lo has (a ellos)” { dabezu, dezu diezu dek den</p> <p>III-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo ha” { dat (S, G), data (G) daut (S, ND) dietak dietan</p> <p>III-2-i, m, f</p>	<p>“él te lo ha” datzu dak, dauk dan, daun</p> <p>III-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo ha (a él)” dio (S, G, Orr) diekak diekan</p> <p>III-11-i, m, f</p>	<p>“él nos lo ha” daku (S, G) dieku dineku</p> <p>III-16-i, m, f</p>	<p>“él os lo ha” { datzue datze</p> <p>III-20-c</p>	<p>“él se lo ha (a ellos)” { dabze, de (S, G) diote (S) diekatek diekaten</p> <p>III-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te lo hemos” datzugu dakugu, dagu danagu</p> <p>III-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a él)” diogu (S, G) diekagu diekanagu</p> <p>III-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os lo hemos” { datzegu datzuegu</p> <p>III-21-c</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a ellos)” { dabegu (S), degu (S, G) diogute, diegu (S) diekegu diekenegu</p> <p>III-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habéis” { dataze (S, G) datazue (S)</p> <p>III-3-c</p>		<p>“vosotros se lo habéis (a él)” { dioze (S, G) diozue (S)</p> <p>III-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habéis” { dakuze dakuzue</p> <p>III-17-c</p>		<p>“vosotros se lo habéis (a ellos)” dabezue, dezue, deze</p> <p>III-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo han” { datate, daate (S) date (G) diekitek diekiten</p> <p>III-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te lo han” datzute date dane</p> <p>III-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo han (a él)” diote (S, G) { diekatek diekate diekaten diekanate</p> <p>III-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos lo han” dakute (S, G) diekute dinekute</p> <p>III-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os lo han” { datze dautzute</p> <p>III-22-c</p>	<p>“ellos se lo han (a ellos)” { dabete (S), dabe (G) de (S, G), diote (S) { diekatek diekate diekaten diekanate</p> <p>III-28-i, m, f</p>

CUADRO IV

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO		<p>“yo te los he” { dazkitzut (S, G) { dazkizut (S) dazkit (S, G)</p> <p>IV-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los he (a él)” { tiot (S, ND), ditiot (S) { dazkiot (S) diezkat diezkanat</p> <p>IV-9-i, m, f</p>		<p>“yo os los he” { dazkitzet (S, G) { dazkitzuet (S)</p> <p>IV-19-c</p>	<p>“yo se los he (a ellos)” { dabeztet, daztet { dieztet, deztet diezkatet diezkanet</p> <p>IV-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me los has” { daztazu (S, G) { dazkitzau (S) { daztak (S, G) { naituk (S) { daztan (S, G) { naitun (S)</p> <p>IV-1-r, m, f</p>		<p>“tú se los has (a él)” tiozu, ditiizu tiok tion</p> <p>IV-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los has” dazkutzu, dazkiguzu dazkuk, dazkikuk dazkun, dazkikun</p> <p>IV-15-r, m, f</p>		<p>“tú se los has (a ellos)” { dabeztezu, daztezu { deztezu, deztezu dezkek dezken</p> <p>IV-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los ha” dazkit (S, G), daat (S) dieztak dieztan</p> <p>IV-2-i, m, f</p>	<p>“él te los ha” dazkitzu dazkik dazkin</p> <p>IV-6-r, m, f</p>	<p>“él se los ha (a él)” { tio, ditio { dazkio diezkak diezkan</p> <p>IV-11-i, m, f</p>	<p>“él nos los ha” dazku, dauzku dizkiegu dizkinegu</p> <p>IV-16-i, m, f</p>	<p>“él os los ha” { dazkitze { dazkitzue</p> <p>IV-20-c</p>	<p>“él se los ha (a ellos)” { dazte { dezte diezkatet diezkanet</p> <p>IV-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te los hemos” { dazkitzugu { daaztatzugu { dazkigu { dazkiegu dazkinegu</p> <p>IV-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los hemos (a él)” tiogu, ditiogu diezkaigu diezkanagu</p> <p>IV-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os los hemos” { dazkitzegu { dazkitzuegu</p> <p>IV-21-c</p>	<p>“nosotros se los hemos (a ellos)” { dabeztegu, deztegu { dieztegu, tiegu diezkegu diezkegu</p> <p>IV-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habéis” { daztatze (S), daztaze (G) { daztatze, dazkitaze</p> <p>IV-3-c</p>		<p>“vosotros se los habéis (a él)” tioze, ditiuze</p> <p>IV-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habéis” dazkutzue, dazkiguzue</p> <p>IV-17-c</p>		<p>“vosotros se los habéis (a ellos)” { dabeztezue { dezte, tieze</p> <p>IV-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los han” { dazkitez (S, G) { daztate (S) { diezkitet { diezkatet { diezkiten { diezkatzen</p> <p>IV-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te los han” dazkitzute { dazkitez { dazkitez dazkinete</p> <p>IV-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los han (a él)” { tiozte { tiote, ditiote diezkatet diezkanetek</p> <p>IV-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos los han” dazkitez, dazkitez diezkaute diezkanate</p> <p>IV-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os los han” { dazkitez { dazkitzute</p> <p>IV-22-c</p>	<p>“ellos se los han (a ellos)” { dabezte { dezte, tieze diezkatet diezkatzen</p> <p>IV-28-i, m, f</p>

CUADRO V

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO	X	<p>“yo te había” zintuten naken</p> <p>V-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo había” nuen (S, G) nien, niken ninen</p> <p>V-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os había” { natzen natzuen</p> <p>V-19-c</p>	<p>“yo los había” nituen (S, G)</p> <p>V-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me habías” ninduzun ninduken nindunen</p> <p>V-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú lo habías” zinuen (S, G) zuken (S, G, ND) zunen</p> <p>V-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos habías” { gintuzun gintutzun gintuken gintunen</p> <p>V-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú los habías” zintuen (S, G) { zituken (S) zuzken (G) zitunen</p> <p>V-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me había” ninduen (S, G) nietaken nietanen</p> <p>V-2-i, m, f</p>	<p>“él te había” zintuen hinduen, zaken zanen</p> <p>V-6-r, m, f</p>	<p>“él lo había” zuen (S, G) zien, ziken zinen</p> <p>V-11-i, m, f</p>	<p>“él nos había” gintuen (S, G) gintiken gintinen</p> <p>V-16-i, m, f</p>	<p>“él os había” zätzen</p> <p>V-20-c</p>	<p>“él los había” zituen (S, G) { zitiken (S) zitian (S, ND) zيتين zيتين</p> <p>V-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te habíamos” { zintugun ginezugun ?</p> <p>V-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros lo habíamos” { ginuen (S, G) ginduen (S) ginien, ginieken gininen, ginienen</p> <p>V-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os habíamos” ginetzegun</p> <p>V-21-c</p>	<p>“nosotros los habíamos” { gintuen (S, G) ginituen, ginduten (S) gintien, gintiken gintinen, gintiene</p> <p>V-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habíais” { ninduzuen ninduezun</p> <p>V-3-c</p>	X	<p>“vosotros lo habíais” zinuten (S, G)</p> <p>V-13-c</p>	<p>“vosotros nos habíais” { gintuzen, gintutzen gintuzuen</p> <p>V-17-c</p>	X	<p>“vosotros los habíais” zinuzten (S, G, ND)</p> <p>V-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me habían” ninduten (S, G) nindieten nindietanen</p> <p>V-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te habían” { zintuten zaituten hinduten</p> <p>V-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo habían” zuten (S, G) zieten, ziketen zikenen</p> <p>V-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos habían” gintuzten (S, G) gintiken gintenen</p> <p>V-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os habían” { zaituzten zatzueten zautzen zinduzketen</p> <p>V-22-c</p>	<p>“ellos los habían” { zuzten (S, G) zitzuten (G) ziezten ziztinen</p> <p>V-28-i, m, f</p>

CUADRO VI

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		<p>“yo te lo había” natzun (S, G) naken (S, G) nanen (S, G)</p> <p>VI-5-r, m, f</p>	<p>“yo se lo había (a él)” nion (S, G) niekaken (S, ND) niekanen</p> <p>VI-9-i, m, f</p>		<p>“yo os lo había” { natzen (S, G) natzuen (S)</p> <p>VI-19-c</p>	<p>“yo se lo había (a ellos)” { naben, nien (S, G) nioten (S) niekaketen niekatenen</p> <p>VI-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me lo habías” { zinatazun, zinazun zinetazun zinetaken zinetanen</p> <p>VI-1-r, m, f</p>		<p>“tú se lo habías (a él)” zinion (S, G, ND) zioken (S, G, ND) zionen</p> <p>VI-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo habías” zinekuzun { zakuken zinekuken zakunen zinekunen</p> <p>VI-15-r, m, f</p>		<p>“tú se lo habías (a ellos)” { zinaben, zinen zinioten zeken zenen</p> <p>VI-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo había” { zatan (S, G) zaten (S, ND) zietaken (S, ND) zietanen</p> <p>VI-2-i, m, f</p>	<p>“él te lo había” zatzen (!) zaken zanen</p> <p>VI-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo había (a él)” zion (S, G, Orr) ziekaken ziekanen</p> <p>VI-11-i, m, f</p>	<p>“él nos lo había” zakun (S, G) ziekukun ziekunen</p> <p>VI-16-i, m, f</p>	<p>“él os lo había” { zatzen zatzuen</p> <p>VI-20-c</p>	<p>“él se lo había (a ellos)” { zaben, zen (S, G) zioten (S) ziekateken ziekatenen</p> <p>VI-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te lo habíamos” { ginatzun ginatzugun ginaken ginanen</p> <p>VI-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a él)” ginion (S, G) giniekaken giniekanen</p> <p>VI-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os lo habíamos” { ginatzuen ginatzen ginetzen ginekuzen</p> <p>VI-21-c</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a ellos)” { ginaben, ginen (S, G) ginioten (S) ginieken giniekenen</p> <p>VI-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habíais” { zinetazuen, zinetazen zinatazuen</p> <p>VI-3-c</p>		<p>“vosotros se lo habíais (a él)” zinioten (S, G)</p> <p>VI-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habíais” { zinekuzuen ziekuzen</p> <p>VI-17-c</p>		<p>“vosotros se lo habíais (a ellos)” { zinabezuen, zinezzen zinioten</p> <p>VI-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo habían” { zataten (S, ND) zaaten (S), zaten (G) zietateken zietatenen,</p> <p>VI-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te lo habían” zatzuten zakiten</p> <p>VI-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo habían (a él)” zioten (S, G) ziekateken ziekatenen</p> <p>VI-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos lo habían” zakuten (S, G) ziekuketen ziekutenen</p> <p>VI-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os lo habían” { zatzen zatzeten zatzuen</p> <p>VI-22-c</p>	<p>“ellos se lo habían (a ellos)” { zaben, zen (S, G) zabeten, zieten (S) ziekateken ziekatenen</p> <p>VI-28-i, m, f</p>

CUADRO VII

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO	X	<p>“yo te los había” nazkitzun (S, G) { nazkiken (S, G) nazken (S) nazkinen (S, G)</p> <p>VII-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los había (a él)” { nition (S, G, ND) nazkion, nizkion, niozkan (S) niozkaken niozkanen</p> <p>VII-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os los había” { nazkitzen (S, G) nazkitzuen (S)</p> <p>VII-19-c</p>	<p>“yo se los había (a ellos)” { nabezten, niezten (S) nezten (S, G) niezkaken niezkanen</p> <p>VII-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me los habías” { zinaztatzun, zineztazun dazkitatzun zieztaken zieztanen</p> <p>VII-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los habías (a él)” zintion { zitioken zizkionen zitienen zizkionen</p> <p>VII-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los habías” zinezkitzun zazkukun zazkunen</p> <p>VII-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los habías (a ellos)” { zinabeztezun zinezten, ziniezten zezken zezkenen</p> <p>VII-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los había” { zazkiten zaktan zieztaken zieztanen</p> <p>VII-2-i, m, f</p>	<p>“él te los había” zazkitzun zazkiken zazkinen</p> <p>VII-6-r, m, f</p>	<p>“él se los había (a él)” { zition zazkion, ziozkan ziozkaken ziozkanen</p> <p>VII-11-i, m, f</p>	<p>“él nos los había” { zazkun zazkigun zizkiegun zizkinegun</p> <p>VII-16-i, m, f</p>	<p>“él os los había” { zazkitzen zizatzen</p> <p>VII-20-c</p>	<p>“él se los había (a ellos)” { zabezten zezten, ziezten ziezkatoken ziezkatenen</p> <p>VII-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te los habíamos” { ginatzugun, gizkinatzun ginazkitzun, ginazkitzugun zazkitzugun, zatzatzugun ginazken ginazkinen</p> <p>VII-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los habíamos (a él)” ginton (S, ND) giniozkaken giniozkanen</p> <p>VII-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os los habíamos” gizkinatzen { ginazkitzen gineztatzen ginatzuegun</p> <p>VII-21-c</p>	<p>“nosotros se los habíamos (a ellos)” { ginabeztegun giniezten giniezkeken giniezkenen</p> <p>VII-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habíais” { zinaztazuen, zineztauzen dazkitatzen</p> <p>VII-3-c</p>	X	<p>“vosotros se los habíais (a él)” ziniozten</p> <p>VII-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habíais” { zinezkuzen, zinazkuten zatzagutzen</p> <p>VII-17-c</p>	X	<p>“vosotros se los habíais (a ellos)” zinezten, ziniezten</p> <p>VII-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los habían” { zatzaten zazkitaten ziezkguten (?)</p> <p>VII-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te los habían” zazkitzuten zazkiten</p> <p>VII-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los habían (a él)” { zitiozten, ziozten zazkioten ziozkaten ziozkanen</p> <p>VII-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos los habían” { zazkuten zazkiguten ziezkguten</p> <p>VII-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os los habían” { zazkitzuen, zazkitzen zatzatzen</p> <p>VII-22-c</p>	<p>“ellos se los habían (a ellos)” { z(i)ezten, zazten zitiozten, ziozten { ziezkatoken ziezkateten ziezkakenen</p> <p>VII-28-i, m, f</p>

	PRESENTE	PASADO
YO	<p>“yo soy” naiz (A, Go, G) nauk (A, G) naun (A, G)</p> <p>I-1-i, m, f</p>	<p>“yo era” nitzen (A, Go, G) <ul style="list-style-type: none"> { nuken (A) { ninduken (Go) nunen (A) </p> <p>I-7-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú eres” zara (A, G) yaiz (A, Go, G) yaiz (A, Go, G)</p> <p>I-2-r, m, f</p>	<p>“tú eras” <ul style="list-style-type: none"> { zinen (A) { ziñen (G) yitzen (A, G) yitzen (A, G) </p> <p>I-8-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él es” <ul style="list-style-type: none"> { da (A, G) { de (A, G) duk (A, G), uk (A) dun (A, G), un (A) </p> <p>I-3-i, m, f</p>	<p>“él era” zen (A, G) zuken zunen</p> <p>I-9-i, m, f</p>
NOSOTROS	<p>“nosotros somos” gara (A, Go, G) gaituk (A, G) gaitun (A, G)</p> <p>I-4-i, m, f</p>	<p>“nosotros éramos” <ul style="list-style-type: none"> { ginen (A) { giñen (Go, G) gintuken (A, Go) gintunen </p> <p>I-10-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros sois” zate (A, Go, G)</p> <p>I-5-c</p>	<p>“vosotros erais” <ul style="list-style-type: none"> { zineten (A) { ziñeten (G) </p> <p>I-11-c</p>
ELLOS	<p>“ellos son” dire (A, Go, G) tuk (A, G) tun (A, G)</p> <p>I-6-i, m, f</p>	<p>“ellos eran” ziren (A, Go, G) zitukun zitunen</p> <p>I-12-i, m, f</p>

	PRESENTE		PASADO	
	ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS
ME	<p>“él me es” zait (A, Go, G) ziaitek (A, G) <ul style="list-style-type: none"> { ziaiten (A, G) ziaitan (Go) </p> <p>I-13-i, m, f</p>	<p>“ellos me son” zaizkit (A, Go, G) <ul style="list-style-type: none"> { ziaiztek (A) { ziaiztak (Go) ziaizten </p> <p>I-19-i, m, f</p>	<p>“él me era” <ul style="list-style-type: none"> { zaiten (A) { zitzaiten (Go, G) { ziaiteken (A) { zaiteken (G) ziaitenen </p> <p>I-25-i, m, f</p>	<p>“ellos me eran” zaizkiten (A, G) ziaizteken ziaiztenen</p> <p>I-31-i, m, f</p>
TE	<p>“él te es” <ul style="list-style-type: none"> { zaitzu (A) { zaizu (G) zaik (A, Go, G) zain (A, Go, G) </p> <p>I-14-r, m, f</p>	<p>“ellos te son” zaizkitzu (A, G) zaizkik (A, Go, G) zaizkin (A, G)</p> <p>I-20-r, m, f</p>	<p>“él te era” <ul style="list-style-type: none"> { zaitzun (A) { zitzaizun (G) { zaiken (A) { zitzaiken (G), zitzaikan (Go) { zainen (A) { zitzaiñen (G) </p> <p>I-26-r, m, f</p>	<p>“ellos te eran” zaizkitzun (A, G) zaizkiken (A, G) <ul style="list-style-type: none"> { zaizkinen (A) { zaizkiñen (G) </p> <p>I-32-r, m, f</p>
LE	<p>“él le es” <ul style="list-style-type: none"> { zaio (A) { zayo (Go, G) ziok (A, Go, G) zion (A, G) </p> <p>I-15-i, m, f</p>	<p>“ellos le son” zaizkio (A, Go, G) ziaizkiok ziaizkion</p> <p>I-21-i, m, f</p>	<p>“él le era” <ul style="list-style-type: none"> { zaion (A) { zitzayon (Go, G) { zioken (A) { zizioken (G) zionen </p> <p>I-27-i, m, f</p>	<p>“ellos le eran” zaizkion (A, G) ziaizkioken ziaizkionen</p> <p>I-33-i, m, f</p>
NOS	<p>“él nos es” zaiku (A, Go, G) ziaikuk (A, G) ziaikun (A, G)</p> <p>I-16-i, m, f</p>	<p>“ellos nos son” zaizku (A, G) ziaizkuk ziaizkun</p> <p>I-22-i, m, f</p>	<p>“él nos era” <ul style="list-style-type: none"> { zaikun (A) { zitzaikun (G) { ziaikuken (A) { zakuken (G) ziaikunen </p> <p>I-28-i, m, f</p>	<p>“ellos nos eran” zaizkun (A, G) ziaizkuken ziaizkunen</p> <p>I-34-i, m, f</p>
OS	<p>“él os es” <ul style="list-style-type: none"> { zaitzue (A, Go) { zaizue (G) </p> <p>I-17-c</p>	<p>“ellos os son” zaizkitzue (A, G)</p> <p>I-23-c</p>	<p>“él os era” <ul style="list-style-type: none"> { zaitzuen (A) { zitzaizuen (Go, G) </p> <p>I-29-c</p>	<p>“ellos os eran” ziaizkitzuen (A, G)</p> <p>I-35-c</p>
LES	<p>“él les es” <ul style="list-style-type: none"> { zaiote (A) { zayote (Go, G) ziotek (A, G) { zioten (A) { zione (A, G) </p> <p>I-18-i, m, f</p>	<p>“ellos les son” <ul style="list-style-type: none"> { zaizte, zaiozte (A) { zaizkiote (Go, G) zioztek ziozten </p> <p>I-24-i, m, f</p>	<p>“él les era” <ul style="list-style-type: none"> { zaioten (A) { zitzayoten (Go, G) { zioteken { zizayoken (G) ziotenen </p> <p>I-30-i, m, f</p>	<p>“ellos les eran” <ul style="list-style-type: none"> { zaizten (A) { zaizkioten (G) { ziaizkioteken (A) { zitzaizkioteken (G) ziaizkotenen </p> <p>I-36-i, m, f</p>

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		<p>“yo te he”</p> <ul style="list-style-type: none"> { zaitut (A) { datzut (G) { yaut (A) { dat (G) yaut <p>II-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo he”</p> <ul style="list-style-type: none"> dut (A, Go, G) { diet (A, G) { yet (G) { dinet (A) { deñet, ñet (G) <p>II-9-i, m, f</p>		<p>“yo os he”</p> <ul style="list-style-type: none"> { zaiztet (A) { datzuet (G) <p>II-19-c</p>	<p>“yo los he”</p> <ul style="list-style-type: none"> tut (A, G) tiet (A, G) { tintet (A) { tiñet (G) <p>II-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me has”</p> <ul style="list-style-type: none"> { naizu (A) { datazu (G) { nauk (A) { datak (G) { naun (A) { datan (G) <p>II-1-r, m, f</p>		<p>“tú lo has”</p> <ul style="list-style-type: none"> duzu (A, G) duk (A, G) dun (A, G) <p>II-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos has”</p> <ul style="list-style-type: none"> gaituzu gaituk gaitun <p>II-15-r, m, f</p>		<p>“tú los has”</p> <ul style="list-style-type: none"> tuzu (A, G) tuk (A, G) tun (A, G) <p>II-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me ha”</p> <ul style="list-style-type: none"> { nau (A, Go) { dat (G) niek nien <p>II-2-i, m, f</p>	<p>“él te ha”</p> <ul style="list-style-type: none"> zaitu yau yau <p>II-6-r, m, f</p>	<p>“él lo ha”</p> <ul style="list-style-type: none"> du (A, Go, G) dik (A, G) { din (A, Go, G) { diñ (Go) <p>II-11-i, m, f</p>	<p>“él nos ha”</p> <ul style="list-style-type: none"> { gaitu (A, Go) { daku (G) gaitik (A, Go) gaitin <p>II-16-i, m, f</p>	<p>“él os ha”</p> <ul style="list-style-type: none"> zaizte <p>II-20-c</p>	<p>“él los ha”</p> <ul style="list-style-type: none"> tu (A, Go, G) tik (A, Go, G) tin (A, G) <p>II-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te hemos”</p> <ul style="list-style-type: none"> zaitu(g)u yaugu yaugu <p>II-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros lo hemos”</p> <ul style="list-style-type: none"> dugu (A, Go, G) { diugu (A) { diegu, yegu (G) { diagu (Go) { dinugu (A) { diñegu, ñegu (G) <p>II-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os hemos”</p> <ul style="list-style-type: none"> zaizteu <p>II-21-c</p>	<p>“nosotros los hemos”</p> <ul style="list-style-type: none"> tugu (A, G) { tiugu (A) { tiegu (G) { tinugu (A) { tiñegu (G) <p>II-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habéis”</p> <ul style="list-style-type: none"> { naizue (A) { datazue (G) <p>II-3-c</p>		<p>“vosotros lo habéis”</p> <ul style="list-style-type: none"> duzue (A, Go, G) <p>II-13-c</p>	<p>“vosotros no habéis”</p> <ul style="list-style-type: none"> gaituzue <p>II-17-c</p>		<p>“vosotros los habéis”</p> <ul style="list-style-type: none"> tuzue (A, Go, G) <p>II-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me han”</p> <ul style="list-style-type: none"> { naute (A, Go) { datate (G) nietek niene <p>II-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te han”</p> <ul style="list-style-type: none"> { zaitute (A) { datzue (Go) yaute yaute <p>II-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo han”</p> <ul style="list-style-type: none"> dute (A, Go, G) { ditek (A, Go) { die (Go, G) { dine (A) { diñe (Go, G) <p>II-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos han”</p> <ul style="list-style-type: none"> { gaituzte (A) { dakute (G) gaitie, gaitiztek gaitine, gaitizten <p>II-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os han”</p> <ul style="list-style-type: none"> zaizte <p>II-22-c</p>	<p>“ellos los han”</p> <ul style="list-style-type: none"> tuzte (A, Go, G) { tie, tizek (A) { tizte (G) { tine (A) { tiztiñe ? (G) <p>II-28-i, m, f</p>

CUADRO III

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO	X	<p>“yo te lo he” datzut (A, G) dat (A, G) danat</p> <p>III-5-r, m, f</p>	<p>“yo se lo he (a él)” diot (A, G) { diekat (A, Go) { diakat (G) { diekanat (A) { diakanat (G)</p> <p>III-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os lo he” datzuet (A, G)</p> <p>III-19-c</p>	<p>“yo se lo he (a ellos)” daet (A), diot (G) diaet diaenet</p> <p>III-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me lo has” datazu (A, G) datak (A, G) datan (A, G)</p> <p>III-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú se lo has (a él)” diozu (A, G) diok (A, G) dion (A, G)</p> <p>III-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo has” dakuzu dakuk dakun</p> <p>III-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú se lo has (a ellos)” daezu daek daen</p> <p>III-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo ha” dat (A, Go, G) { dietak (A) { diatak (G) { dietan (A) { diatan (G)</p> <p>III-2-i, m, f</p>	<p>“él te lo ha” datzu dak dan</p> <p>III-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo ha (a él)” dio (A, G) { diekak (A) { diakak (G) { diekan (A) { diakan (G)</p> <p>III-11-i, m, f</p>	<p>“él nos lo ha” daku (A, G) diakuk (A, G) diakun (A, G)</p> <p>III-16-i, m, f</p>	<p>“él os lo ha” datzue</p> <p>III-20-c</p>	<p>“él se lo ha (a ellos)” dae (A), dio (G) diaek diaen</p> <p>III-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te lo hemos” datzugu dau danu</p> <p>III-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a él)” diogu (A, G) { diekau (A) { diakagu (G) { diekanu (A) { diakanagu (G)</p> <p>III-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os lo hemos” datzueu</p> <p>III-21-c</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a ellos)” daeu (A), diogu (G) diaeu diaenu</p> <p>III-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habéis” datazue (A, Go, G)</p> <p>III-3-c</p>	X	<p>“vosotros se lo habéis (a él)” diozue (A, G)</p> <p>III-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habéis” dakuzue</p> <p>III-17-c</p>	X	<p>“vosotros se lo habéis (a ellos)” daezue, diozue</p> <p>III-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo han” { datet (A) { datate (Go, G) { dietatek (A) { diatatek (G) { dietane (A) { diatane (G)</p> <p>III-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te lo han” datzute datek dane, datane, daten</p> <p>III-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo han (a él)” diote (A, Go, G) { diekatek (A) { diakatek (G) { diekane (A) { diakane (G)</p> <p>III-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos lo han” dakute (A, G) diakutek (A, G) diakune (A, G) { diakuten (A)</p> <p>III-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os lo han” datzue</p> <p>III-22-c</p>	<p>“ellos se lo han (a ellos)” daete (A), diote (A, Go, G) { diaetek (A) { diekatek (G) { diaene (A) { diekane (G)</p> <p>III-28-i, m, f</p>

CUADRO IV

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO		<p>“yo te los he” dazkitut (A, G) dazkit (A, G) { dazkinet (A) dazkiñet (G)</p> <p>IV-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los he (a él)” tiot (A, Go) diezkat (A, Go) diezkanat</p> <p>IV-9-i, m, f</p>		<p>“yo os los he” dazkitzuet (A, G)</p> <p>IV-19-c</p>	<p>“yo se los he (a ellos)” daeztet diaeztet diaeztenet</p> <p>IV-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me los has” { daztazu (A) daztatzu (G) daztak (A, G) daztan (A, G)</p> <p>IV-1-r, m, f</p>		<p>“tú se los has (a él)” tiozu tiok tion</p> <p>IV-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los has” dazkuzu, dazkutzu dazkuk dazkun</p> <p>IV-15-r, m, f</p>		<p>“tú se los has (a ellos)” daeztezu daeztek daezten</p> <p>IV-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los ha” { dazkit (A, Go, G) dazta (Go) { dieztak (A) diaztak (Go, G) { dieztan (A) diaztan (G)</p> <p>IV-2-i, m, f</p>	<p>“él te los ha” dazkitzu (A, G) dazkik (A, G) dazkin</p> <p>IV-6-r, m, f</p>	<p>“él se los ha (a él)” tio (A, Go) diezkak diezkan</p> <p>IV-11-i, m, f</p>	<p>“él nos los ha” dazku diazkuk (A, G) diazkun (A, G)</p> <p>IV-16-i, m, f</p>	<p>“él os los ha” dazkitzue</p> <p>IV-20-c</p>	<p>“él se los ha (a ellos)” daezte diaeztek diaezten</p> <p>IV-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te los hemos” dazkitzugu dazkiu dazkinu</p> <p>IV-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los hemos (a él)” tiogu diezkau diezkanu</p> <p>IV-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os los hemos” dazkitzueu</p> <p>IV-21-c</p>	<p>“nosotros se los hemos (a ellos)” daezteu diaezteu diaeztenu</p> <p>IV-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habéis” { daztazue (A) daztatzue (G)</p> <p>IV-3-c</p>		<p>“vosotros se los habéis (a él)” tiotzue</p> <p>IV-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habéis” dazkuzue, dazkutzue</p> <p>IV-17-c</p>		<p>“vosotros se los habéis (a ellos)” daeztezue</p> <p>IV-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los han” { dazkitet (A) daztate (G) { dieztakek (A) diaztatek (G) { dieztagen, diezthane (A) diaztane (G)</p> <p>IV-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te los han” dazkitzute dazkitek dazkine</p> <p>IV-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los han (a él)” tiozte diezkatek diezkane</p> <p>IV-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos los han” dazkute diazkutek (A, G) diazkune (A, G)</p> <p>IV-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os los han” dazkitzute</p> <p>IV-22-c</p>	<p>“ellos se los han (a ellos)” { daeztete, dioztete (A) dazkiote (Go) { diaeztetek diaeztene (A) { diezkatén (Go)</p> <p>IV-28-i, m, f</p>

CUADRO V

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		<p>“yo te había” zaituten, zintuten naken, yauten nanen, yauten</p> <p>V-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo había” nuen (A, Go, G) nien (A), niken (Go) { ninen (A) niñen (Go)</p> <p>V-9-i, m, f</p>		<p>“yo os había” zaizteten</p> <p>V-19-c</p>	<p>“yo los había” nituen (A, G) { nitien (A) nittien (G) nitinen</p> <p>V-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me habías” naizun nauken naunen</p> <p>V-1-r, m, f</p>		<p>“tú lo habías” { zinueu (A) ziñun (G) zaken (A, Go) zunen (A, Go)</p> <p>V-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos habías” gaituzun gintuken gintunen</p> <p>V-15-r, m, f</p>		<p>“tú los habías” zintuen (A, G) zituken (A, G) zitunen</p> <p>V-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me había” { nauen (A) zaten (G) nieken nienen</p> <p>V-2-i, m, f</p>	<p>“él te había” zaitun, zintuen zaken, yauen zanen</p> <p>V-6-r, m, f</p>	<p>“él lo había” zuen (A, Go, G) { zien (A, Go) ziken (Go) zinen (A, Go) ziñen (Go)</p> <p>V-11-i, m, f</p>	<p>“él nos había” { gaituen (A), gintuen (Go) zakun (G) gintiken gintinen</p> <p>V-16-i, m, f</p>	<p>“él os había” zaizten</p> <p>V-20-c</p>	<p>“él los había” zituen (A, G) { zitionen (A) zittien (G) zitinen</p> <p>V-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te habíamos” zaitu(g)un, zintuun ginaken, yaun ginanen</p> <p>V-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros lo habíamos” { ginuen (A) giñu(e)n (Go), giñun (G) ginien gininen</p> <p>V-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os habíamos” zaizteun</p> <p>V-21-c</p>	<p>“nosotros los habíamos” gintuen (A, G) { gintien (A) gintiken (G) gintinen</p> <p>V-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habíais” naizuen</p> <p>V-3-c</p>		<p>“vosotros lo habíais” { zinueuten (A) ziñuten (Go, G)</p> <p>V-13-c</p>	<p>“vosotros nos habíais” gaituzuen</p> <p>V-17-c</p>		<p>“vosotros los habíais” { zinuetzen (A) ziñuzten (G)</p> <p>V-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me habían” { nauten (A) zataten (G) nieteken nietenen</p> <p>V-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te habían” zaituten, zintuten zateken, yauten zatenen, yauten</p> <p>V-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo habían” zuten (A, Go, G) zieten (A), zien (Go) zineten</p> <p>V-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos habían” { gaituzten (A) zakuten (G) gintizteken gintiztenen</p> <p>V-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os habían” zaizteten</p> <p>V-22-c</p>	<p>“ellos los habían” zuzten (A, G) { ziezten (A) zizitiken (G) zinezten</p> <p>V-28-i, m, f</p>

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		<p>“yo te lo había” natzun (A, G) naken (A, Go, G) nanen (A, G)</p> <p>VI-5-r, m, f</p>	<p>“yo se lo había (a él)” nion (A, G) niekaken niekanen (A, Go)</p> <p>VI-9-i, m, f</p>		<p>“yo os lo había” natzuen (A, G)</p> <p>VI-19-c</p>	<p>“yo se lo había (a ellos)” naen (A), nion (G) niaeken niaenen</p> <p>VI-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me lo habías” zinatazun zataken zatanen</p> <p>VI-1-r, m, f</p>		<p>“tú se lo habías (a él)” { zinion (A) ziñion (G) zioken (A, G) zionen</p> <p>VI-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo habías” zinakuzun zakuken zakunen</p> <p>VI-15-r, m, f</p>		<p>“tú se lo habías (a ellos)” zinaen zaeken zaenen</p> <p>VI-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo había” zaten (A, Go, G) { zietaken (A, Go) ziataken (G) zietanen</p> <p>VI-2-i, m, f</p>	<p>“él te lo había” zatzun (A, G) zaken zanen (A, G)</p> <p>VI-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo había (a él)” zion (A, Go, G) ziekaken ziekanen (A, Go)</p> <p>VI-11-i, m, f</p>	<p>“él nos lo había” zakun (A, G) ziaukuen (A, G) ziakunen</p> <p>VI-16-i, m, f</p>	<p>“él os lo había” zatzuen</p> <p>VI-20-c</p>	<p>“él se lo había (a ellos)” zaen (A), zion (G) ziaeken ziaenen</p> <p>VI-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te lo habíamos” ginatzun ginaken ginanen</p> <p>VI-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a él)” { ginion (A) giñion (Go, G) giniekaken giniekanen</p> <p>VI-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os lo habíamos” ginatzuen</p> <p>VI-21-c</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a ellos)” ginaen (A), giñion (G) giniaeken giniaenen</p> <p>VI-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habíais” { zinatzen (A) zinetazuen (Go)</p> <p>VI-3-c</p>		<p>“vosotros se lo habíais (a él)” { zinioten (A) ziñioten (Go, G)</p> <p>VI-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habíais” zinakuzuen</p> <p>VI-17-c</p>		<p>“vosotros se lo habíais (a ellos)” zinaeten, zinioten</p> <p>VI-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo habían” { zateten (A) zataen (Go, G) zietateken (A) ziatateken (G) zatateken (Go) ziatatenen (A, Go)</p> <p>VI-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te lo habían” zatzuten zateken zatenen</p> <p>VI-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo habían (a él)” zioten (A, Go, G) ziekateken (A, G) ziekatenen</p> <p>VI-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos lo habían” zakuten (A, G) ziaikuteken (A, G) ziaikutene</p> <p>VI-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os lo habían” zatzueten</p> <p>VI-22-c</p>	<p>“ellos se lo habían (a ellos)” zaeten (A), zioten (G) { ziateken (A) ziekateken (G) ziatenen</p> <p>VI-28-i, m, f</p>

CUADRO VII

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO		<p>“yo te los había” nazkitzun (A, G) nazkiken { nazkinen (A) nazkiñen (G)</p> <p>VII-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los había (a él)” nition (A, G) { niezkaken (A) nizkaken (G) niezkanen</p> <p>VII-9-i, m, f</p>		<p>“yo os los había” nazkitzuen (A, G)</p> <p>VII-19-c</p>	<p>“yo se los había (a ellos)” { naezten (A) nition (G) { niaezteken (A) nizkaken (G) niaeztenen</p> <p>VII-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me los habías” zinaztazun zasztaken zasztanen</p> <p>VII-1-r, m, f</p>		<p>“tú se los habías (a él)” zintion zitioken, zizkioken zitionen</p> <p>VII-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los habías” zinazkutzun zazkukun zakunen</p> <p>VII-15-r, m, f</p>		<p>“tú se los habías (a ellos)” zinaezten zaezteken zaeztenen</p> <p>VII-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los había” zazkiten (A, Go) zieztaken zieztanen</p> <p>VII-2-i, m, f</p>	<p>“él te los había” zazkitzun zazkiken zazkinen</p> <p>VII-6-r, m, f</p>	<p>“él se los había (a él)” zition (A), zizkion (Go) ziezkaken ziezkanen</p> <p>VII-11-i, m, f</p>	<p>“él nos los había” zazkun ziazkukun ziazkunen</p> <p>VII-16-i, m, f</p>	<p>“él os los había” zazkitzuen</p> <p>VII-20-c</p>	<p>“él se los había (a ellos)” zaezten ziaezteken ziaeztenen</p> <p>VII-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te los habíamos” { ginazkitzun (A) giñizkizun (Go) { ginazkiken giñizkian { ginazkinen giñizkiñan</p> <p>VII-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los habíamos (a él)” gintion giniezkaken giniezkanen</p> <p>VII-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os los habíamos” ginazkitzuen</p> <p>VII-21-c</p>	<p>“nosotros se los habíamos (a ellos)” ginaezten giniaezteken giniaeztenen</p> <p>VII-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habíais” zinaztazuen</p> <p>VII-3-c</p>		<p>“vosotros se los habíais (a él)” ziniozten</p> <p>VII-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habíais” zinazkutzuen</p> <p>VII-17-c</p>		<p>“vosotros se los habíais (a ellos)” zinaezten</p> <p>VII-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los habían” zaztaten, zazteten zieztateken zieztatenen</p> <p>VII-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te los habían” zazkitzuten zazkitekun zazkitenen</p> <p>VII-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los habían (a él)” ziozten ziezkateken ziezkatenen</p> <p>VII-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos los habían” zazkuten ziazkuteken ziazkutenen</p> <p>VII-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os los habían” zazkitzueten</p> <p>VII-22-c</p>	<p>“ellos se los habían (a ellos)” zaezteten ziaeztateken ziaeztatenen</p> <p>VII-28-i, m, f</p>

Labortano - Variedad de Elizondo - Subvariedad propia - Azpilcueta
Las formas sin indicación de autor son de Artola (A) - (G), Gaminde

CUADRO I

Verbo auxiliar intransitivo

	PRESENTE	PASADO
YO	<p>“yo soy” naiz (A, G) nauk naun</p>	<p>“yo era” nitzen (A, G) nuken nunen</p>
	I-1-i, m, f	I-7-i, m, f
TÚ	<p>“tú eres” zara (A, G) { yaiz (A, G) aiz (A) { yaiz (A, G) aiz (A)</p>	<p>“tú eras” zinen (A, G) { itzen (A) yitzen (G) { itzen (A) yitzen (G)</p>
	I-2-r, m, f	I-8-r, m, f
ÉL	<p>“él es” da, de (A, G) duk, uk dun, un</p>	<p>“él era” zen (A, G) zuken zunen</p>
	I-3-i, m, f	I-9-i, m, f
NOSOTROS	<p>“nosotros somos” gara (A, G) gaituk gaitun</p>	<p>“nosotros éramos” ginen (A, G) gintuken gintunen</p>
	I-4-i, m, f	I-10-i, m, f
VOSOTROS	<p>“vosotros sois” zate (A, G)</p>	<p>“vosotros erais” zineten (A, G)</p>
	I-5-c	I-11-c
ELLOS	<p>“ellos son” dire (A, G) tuk tun</p>	<p>“ellos eran” ziren (A, G) zituken zitunen</p>
	I-6-i, m, f	I-12-i, m, f

	PRESENTE		PASADO	
	ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS
ME	<p>“él me es” zait (A, G) zietak zietan</p>	<p>“ellos me son” zaizkik (A, G) zietak zietan</p>	<p>“él me era” { (zit)zaiten (A) zitzaiten (G) zietaken zietanen</p>	<p>“ellos me eran” { zaizkiten (A) zitzaizkiten (G) zietaken zietanen</p>
	I-13-i, m, f	I-19-i, m, f	I-25-i, m, f	I-31-i, m, f
TE	<p>“él te es” zaitzu (A, G) zaik (A, G) zain (A, G)</p>	<p>“ellos te son” zaizkitzu (A, G) zaizkik (A, G) zaizkin (A, G)</p>	<p>“él te era” zitzaizzun (A, G) { (zit)zaiken (A) zitzaiken (G) { (zit)zainen (A) zitzainen (G)</p>	<p>“ellos te eran” { (zit)zaizkitzun (A) zaizkitzun (G) { (zit)zaizkiken (A) zitzaizkiken (G) { (zit)zaizkinen (A) zitzaizkinen (G)</p>
	I-14-r, m, f	I-20-r, m, f	I-26-r, m, f	I-32-r, m, f
LE	<p>“él le es” zaio (A), zayo (G) ziok zion</p>	<p>“ellos le son” zaizkio (A, G) ziozkik ziozkin</p>	<p>“él le era” { zitzaion (A) zitzaion (G) zioken zionen</p>	<p>“ellos le eran” zaizkion (A, G) ziozkiten ziozkinen</p>
	I-15-i, m, f	I-21-i, m, f	I-27-i, m, f	I-33-i, m, f
NOS	<p>“él nos es” zaiku (A, G) ziekuk ziekun</p>	<p>“ellos nos son” { zaizkugu (A) zaizku (G) ziezkuk ziezkun</p>	<p>“él nos era” zitzaikun (A, G) ziekuken ziekunen</p>	<p>“ellos nos eran” { zitzaizkun (A) zaizkigun (A, G) ziezkuken ziezkunen</p>
	I-16-i, m, f	I-22-i, m, f	I-28-i, m, f	I-34-i, m, f
OS	<p>“él os es” zaitze (A, G)</p>	<p>“ellos os son” { zaizkitze (A, G) zaizkitzue (A)</p>	<p>“él os era” zitzaitzen (A, G)</p>	<p>“ellos os eran” zaizkitzen (A, G)</p>
	I-17-c	I-23-c	I-29-c	I-35-c
LES	<p>“él les es” { zaiote (A) zaye (G) ziotek zioten</p>	<p>“ellos les son” { zaizkiote (A) zaizte (A, G) ziozkitek ziozkiten</p>	<p>“él les era” { zitzaioten (A) zitzaizen (G) zioteken ziotenen</p>	<p>“ellos les eran” { zaizkioten (A) zaizkien (G) ziozteken zioztenen</p>
	I-18-i, m, f	I-24-i, m, f	I-30-i, m, f	I-36-i, m, f

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		<p>“yo te he” { zaitut (A) { datzut (A, G) { aut (A) { dat (G) aut</p>	<p>“yo lo he” dut (A, G) diet dinet</p>		<p>“yo os he” { datzuet, zaiztet (A) { datzet (G)</p>	<p>“yo los he” tut (A, G) tiet tinet</p>
		II-5-r, m, f	II-9-i, m, f		II-19-c	II-23-i, m, f
TÚ	<p>“tú me has” naizu (A, G) nauk naun</p>		<p>“tú lo has” duzu (A, G) duk (A, G) dun (A, G)</p>	<p>“tú nos has” gaituzu gaituk gaitun</p>		<p>“tú los has” tuzu (A, G) tuk (A, G) tun (A, G)</p>
	II-1-r, m, f		II-10-r, m, f	II-15-r, m, f		II-24-r, m, f
ÉL	<p>“él me ha” nau (A, G) naik nain</p>	<p>“él te ha” zaitu au au</p>	<p>“él lo ha” du (A, G) dik din</p>	<p>“él nos ha” gaitu (A, G) gaitik gaitin</p>	<p>“él os ha” datzue, zaizte</p>	<p>“él los ha” tu (A, G) tik tin</p>
	II-2-i, m, f	II-6-r, m, f	II-11-i, m, f	II-16-i, m, f	II-20-c	II-25-i, m, f
NOSOTROS		<p>“nosotros te hemos” zaitugu augu au(g)u</p>	<p>“nosotros lo hemos” dugu (A, G) diegu dinegu</p>		<p>“nosotros os hemos” datzuegu, zaiztegu</p>	<p>“nosotros los hemos” tugu (A, G) tiu, tiegu tinegu</p>
		II-7-r, m, f	II-12-i, m, f		II-21-c	II-26-i, m, f
VOSOTROS	<p>“vosotros me habéis” naize (A, G)</p>		<p>“vosotros lo habéis” duze (A, G)</p>	<p>“vosotros no habéis” gaituze</p>		<p>“vosotros los habéis” tuzze (A, G), tuzze (A)</p>
	II-3-c		II-13-c	II-17-c		II-27-c
ELLOS	<p>“ellos me han” naute (A, G) naitek naiten</p>	<p>“ellos te han” zaitute aute aute</p>	<p>“ellos lo han” dute (A, G) die dine</p>	<p>“ellos nos han” gaituzte (A, G) gaitiztek gaitizten</p>	<p>“ellos os han” datzute, zaizte</p>	<p>“ellos los han” tuzte (A, G) tie tine</p>
	II-4-i, m, f	II-8-r, m, f	II-14-i, m, f	II-18-i, m, f	II-22-c	II-28-i, m, f

CUADRO III

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		<p>“yo te lo he” datzut (A, G) dat (A, G) danat</p> <p>III-5-r, m, f</p>	<p>“yo se lo he (a él)” diot (A, G) diekat diekanat</p> <p>III-9-i, m, f</p>		<p>“yo os lo he” datzet (A, G)</p> <p>III-19-c</p>	<p>“yo se lo he (a ellos)” diet (A), deet (A, G) diekatet diekanet</p> <p>III-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me lo has” datazu (A, G) datak (A, G) datan (A, G)</p> <p>III-1-r, m, f</p>		<p>“tú se lo has (a él)” diozu (A, G) diok (A, G) dion (A, G)</p> <p>III-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo has” dakuzu dakuk dakun</p> <p>III-15-r, m, f</p>		<p>“tú se lo has (a ellos)” diezu, dezu dek den</p> <p>III-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo ha” dat (A), daut (G) dietak dietan</p> <p>III-2-i, m, f</p>	<p>“él te lo ha” datzu dak dan</p> <p>III-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo ha (a él)” dio (A, G) diekak diekan</p> <p>III-11-i, m, f</p>	<p>“él nos lo ha” daku (A, G) diekuk diekun</p> <p>III-16-i, m, f</p>	<p>“él os lo ha” datze</p> <p>III-20-c</p>	<p>“él se lo ha (a ellos)” die (A), dee (A, G) diekak, diekatek diekane</p> <p>III-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te lo hemos” datzu(g)u dagu danagu</p> <p>III-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a él)” diogu (A, G) diekau diekanau</p> <p>III-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os lo hemos” datzegu</p> <p>III-21-c</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a ellos)” diegu (A), degu (G) diekagu diekanau</p> <p>III-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habéis” dataze (A, G)</p> <p>III-3-c</p>		<p>“vosotros se lo habéis (a él)” diozue (A, G)</p> <p>III-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habéis” dakuze (dakutze?)</p> <p>III-17-c</p>		<p>“vosotros se lo habéis (a ellos)” diozue</p> <p>III-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo han” dte (A), datate (G) dietatek dietane</p> <p>III-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te lo han” datzute datek dane</p> <p>III-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo han (a él)” diote (A, G) diekatek diekane</p> <p>III-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos lo han” dakute (A, G) diekutek diekune ?</p> <p>III-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os lo han” datze</p> <p>III-22-c</p>	<p>“ellos se lo han (a ellos)” diote (A), dee (G) diekatek diekane diekanate</p> <p>III-28-i, m, f</p>

CUADRO IV

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO	X	<p>“yo te los he” dazkitut (A, G) dazkit (A, G) dazkinet</p> <p>IV-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los he (a él)” tiot diezkat diezkanat</p> <p>IV-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os los he” dazkitzet (A, G)</p> <p>IV-19-c</p>	<p>“yo se los he (a ellos)” deztet, tiotzet dieztet dieztenet</p> <p>IV-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me los has” daztatzu (A, G) daztak (A, G) daztan (A, G)</p> <p>IV-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los has (a él)” tiozu tiok tion</p> <p>IV-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los has” dazkutzu dazkuk dazkun</p> <p>IV-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los has (a ellos)” deztetzu, tiozu diezkatek, deztek dezten</p> <p>IV-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los ha” dazkit (A, G) dieztak dieztan</p> <p>IV-2-i, m, f</p>	<p>“él te los ha” dazkitzu dazkik dazkin</p> <p>IV-6-r, m, f</p>	<p>“él se los ha (a él)” tio diezkak diezkan</p> <p>IV-11-i, m, f</p>	<p>“él nos los ha” dazku diezkuk diezkun</p> <p>IV-16-i, m, f</p>	<p>“él os los ha” dazkitze</p> <p>IV-20-c</p>	<p>“él se los ha (a ellos)” dezte, tiozte dieztek diezten</p> <p>IV-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te los hemos” dazkitzu(g)u dazkigu dazkineu</p> <p>IV-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los hemos (a él)” tiogu diezkau diezkanau</p> <p>IV-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os los hemos” dazkitzegu</p> <p>IV-21-c</p>	<p>“nosotros se los hemos (a ellos)” deztegu diezteu diezteneu</p> <p>IV-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habéis” { daztatzue (A) daztaze (G)</p> <p>IV-3-c</p>	X	<p>“vosotros se los habéis (a él)” tioze</p> <p>IV-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habéis” dazkutze</p> <p>IV-17-c</p>	X	<p>“vosotros se los habéis (a ellos)” deztetzue</p> <p>IV-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los han” daztate (A, G) dieztatek dieztane</p> <p>IV-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te los han” dazkitzute dazkitek dazkine</p> <p>IV-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los han (a él)” tiozte diezkatek diezkane</p> <p>IV-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos los han” dazkute diezkutek diezkune</p> <p>IV-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os los han” dazkitze</p> <p>IV-22-c</p>	<p>“ellos se los han (a ellos)” dezte, tiozte { diezkatek dieztek diezten ?</p> <p>IV-28-i, m, f</p>

CUADRO V

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		<p>“yo te había”</p> <ul style="list-style-type: none"> { zaituten natzun naken nanen <p>V-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo había”</p> <p>nuen (A, G) nien ninen</p> <p>V-9-i, m, f</p>		<p>“yo os había”</p> <p>natzuen, natzen</p> <p>V-19-c</p>	<p>“yo los había”</p> <p>nituen (A, G) nitien nitinen</p> <p>V-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me habías”</p> <p>ninduzun nauken naunen</p> <p>V-1-r, m, f</p>		<p>“tú lo habías”</p> <p>zinuen (A, G) zuken (A, G) zunen</p> <p>V-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos habías”</p> <p>ginduzun gintuken gintunen</p> <p>V-15-r, m, f</p>		<p>“tú los habías”</p> <p>zintuen (A, G) zituken (A, G) zitunen</p> <p>V-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me había”</p> <p>ninduen (A), zaten (G) zietaken, naiken zietanen</p> <p>V-2-i, m, f</p>	<p>“él te había”</p> <ul style="list-style-type: none"> { zintuen, zaituen zatzun zaken zanen <p>V-6-r, m, f</p>	<p>“él lo había”</p> <p>zuen (A, G) zien zinen</p> <p>V-11-i, m, f</p>	<p>“él nos había”</p> <ul style="list-style-type: none"> { ginduen (A) zakun (G) gaitiken gintinen <p>V-16-i, m, f</p>	<p>“él os había”</p> <p>zatzuen, zatzen</p> <p>V-20-c</p>	<p>“él los había”</p> <p>zituen (A, G) zitian zitinen</p> <p>V-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te habíamos”</p> <ul style="list-style-type: none"> { zintugun ginatzu(g)un, ginatzun ginaken ginanen <p>V-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros lo habíamos”</p> <p>ginuen (A, G) ginien gininen</p> <p>V-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os habíamos”</p> <p>ginatzuen, ginatzu(g)un</p> <p>V-21-c</p>	<p>“nosotros los habíamos”</p> <p>gintuen (A, G) gintien gintinen</p> <p>V-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habíais”</p> <p>ninduzen</p> <p>V-3-c</p>		<p>“vosotros lo habíais”</p> <p>zinuten (A, G)</p> <p>V-13-c</p>	<p>“vosotros nos habíais”</p> <p>ginduzen</p> <p>V-17-c</p>		<p>“vosotros los habíais”</p> <p>zinuzten (A, G)</p> <p>V-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me habían”</p> <p>ninduten naiteken naitenen</p> <p>V-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te habían”</p> <ul style="list-style-type: none"> { zintuzten zatzuten zateken zatenen <p>V-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo habían”</p> <p>zuten (A, G) zieten zineten</p> <p>V-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos habían”</p> <ul style="list-style-type: none"> { gintuzten (A) zakuten gaitizteken gaitiztenen <p>V-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os habían”</p> <p>zatzuten</p> <p>V-22-c</p>	<p>“ellos los habían”</p> <p>zuzten (A, G) ziezten zinezten</p> <p>V-28-i, m, f</p>

CUADRO VI

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		<p>“yo te lo había” natzun (A, G) naken (A, G) nanen (A, G)</p> <p>VI-5-r, m, f</p>	<p>“yo se lo había (a él)” nion (A, G) niekaken niekanen</p> <p>VI-9-i, m, f</p>		<p>“yo os lo había” natzen (A, G)</p> <p>VI-19-c</p>	<p>“yo se lo había (a ellos)” nen (A), neen (G) { niekaten nieken niekanen nienen</p> <p>VI-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me lo habías” zinatazun zatakən zatanen</p> <p>VI-1-r, m, f</p>		<p>“tú se lo habías (a él)” zinion (A, G) zioken (A, G) zionen</p> <p>VI-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo habías” zinakuzun zakukən zakunen</p> <p>VI-15-r, m, f</p>		<p>“tú se lo habías (a ellos)” zinen zeeken, zieken zienen</p> <p>VI-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo había” zatan (A), zaten (G) zietaken zietanen</p> <p>VI-2-i, m, f</p>	<p>“él te lo había” zatzun zaken zanen</p> <p>VI-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo había (a él)” zion (A, G) ziekaken ziekanen</p> <p>VI-11-i, m, f</p>	<p>“él nos lo había” zakun (A, G) ziekukən ziekunen</p> <p>VI-16-i, m, f</p>	<p>“él os lo había” zatzen</p> <p>VI-20-c</p>	<p>“él se lo había (a ellos)” zen (A), zeen (G) zieken, zeeken zeenen</p> <p>VI-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te lo habíamos” ginatzun ginakeun ginanen</p> <p>VI-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a él)” ginion (A, G) giniekaken giniekanen</p> <p>VI-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os lo habíamos” { ginatzue(g)un ginatzuu</p> <p>VI-21-c</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a ellos)” ginen (A), gineen (G) ginieken ginienen</p> <p>VI-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habíais” zinatazen</p> <p>VI-3-c</p>		<p>“vosotros se lo habíais (a él)” zinioten (A, G)</p> <p>VI-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habíais” zinakuzen</p> <p>VI-17-c</p>		<p>“vosotros se lo habíais (a ellos)” zineten</p> <p>VI-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo habían” zaten (A), zataten (G) zietateken zietatenen</p> <p>VI-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te lo habían” zatzuten zatakən zatanen</p> <p>VI-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo habían (a él)” zioten (A, G) ziekateken ziekatenen</p> <p>VI-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos lo habían” zakuten (A, G) ziekuteken ziekutenen</p> <p>VI-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os lo habían” zatzen</p> <p>VI-22-c</p>	<p>“ellos se lo habían (a ellos)” zioten (A), zeen (G) { zieteken zeeteken ze(e)tenen</p> <p>VI-28-i, m, f</p>

CUADRO VII

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO		<p>“yo te los había” nazkitzun (A, G) nazkiken (A, G) nazkinen (A, G)</p> <p>VII-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los había (a él)” nition (A, G) niezkaken niezkanen</p> <p>VII-9-i, m, f</p>		<p>“yo os los había” nazkitzen (A, G)</p> <p>VII-19-c</p>	<p>“yo se los había (a ellos)” niezten (A), nezten (G) niezteken nieztenen</p> <p>VII-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me los habías” zinaztatzun zaztaken zaztanen</p> <p>VII-1-r, m, f</p>		<p>“tú se los habías (a él)” zintion zitioken zitionen</p> <p>VII-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los habías” zinauzkutzun zazkukun zazkunen</p> <p>VII-15-r, m, f</p>		<p>“tú se los habías (a ellos)” zinezten zezteken zezkanen zeztenen</p> <p>VII-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los había” zazkiten zieztaken zieztanen</p> <p>VII-2-i, m, f</p>	<p>“él te los había” zazkitzun zazkiken zazkinen</p> <p>VII-6-r, m, f</p>	<p>“él se los había (a él)” zition ziezkaken ziezkanen</p> <p>VII-11-i, m, f</p>	<p>“él nos los había” zazkun ziezkukun ziezkunen</p> <p>VII-16-i, m, f</p>	<p>“él os los había” zazkitzen</p> <p>VII-20-c</p>	<p>“él se los había (a ellos)” ziezten, ziozten ziezkaken ziezteken ziezkanen</p> <p>VII-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te los habíamos” ginazkitzun ginazkiken ginazkinen</p> <p>VII-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los habíamos (a él)” gintion giniezkaken giniezkunen</p> <p>VII-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os los habíamos” ginazkitzun ginazkitzuen</p> <p>VII-21-c</p>	<p>“nosotros se los habíamos (a ellos)” giniezten, gintiozten giniezkaun giniezkaken giniezkunen</p> <p>VII-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habíais” zinaztatzuen</p> <p>VII-3-c</p>		<p>“vosotros se los habíais (a él)” ziniozten</p> <p>VII-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habíais” zinauzkutzun</p> <p>VII-17-c</p>		<p>“vosotros se los habíais (a ellos)” ziniozten</p> <p>VII-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los habían” zaztaten zieztateken zieztatenen</p> <p>VII-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te los habían” zazkitzuten zazkitekun zazkineten</p> <p>VII-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los habían (a él)” ziozten ziezkateken ziezkatunen</p> <p>VII-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos los habían” zazkuten ziezkuteken ziezkutunen</p> <p>VII-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os los habían” zazkitzen</p> <p>VII-22-c</p>	<p>“ellos se los habían (a ellos)” ziozten ziezkateken ziezkaneten</p> <p>VII-28-i, m, f</p>

Labortano - Variedad de Elizondo - Subvariedad propia - Errazu (Aritzakun)
 Todas las formas son de Artola

CUADRO I

Verbo auxiliar intransitivo

	PRESENTE	PASADO
YO	<p>“yo soy” naiz nauk naun</p> <p>I-1-i, m, f</p>	<p>“yo era” nitzen ninduken nindunen</p> <p>I-7-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú eres” zara aiz aiz</p> <p>I-2-r, m, f</p>	<p>“tú eras” zinen itzen itzen</p> <p>I-8-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él es” da duk, uk dun, un</p> <p>I-3-i, m, f</p>	<p>“él era” zen zuken zunen</p> <p>I-9-i, m, f</p>
NOSOTROS	<p>“nosotros somos” gara gaituk gaitun</p> <p>I-4-i, m, f</p>	<p>“nosotros éramos” ginen gintuken gintunen</p> <p>I-10-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros sois” zate</p> <p>I-5-c</p>	<p>“vosotros erais” zineten</p> <p>I-11-c</p>
ELLOS	<p>“ellos son” dire tuk tun</p> <p>I-6-i, m, f</p>	<p>“ellos eran” ziren zituken zitunen</p> <p>I-12-i, m, f</p>

	PRESENTE		PASADO	
	ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS
ME	<p>“él me es” zait zitek ziten</p> <p>I-13-i, m, f</p>	<p>“ellos me son” zaizkit ziztek zizten</p> <p>I-19-i, m, f</p>	<p>“él me era” zizaiten zizteken ziztenen</p> <p>I-25-i, m, f</p>	<p>“ellos me eran” (zi)zaizkiten zizteken ziztenen</p> <p>I-31-i, m, f</p>
TE	<p>“él te es” zaitzu zaik zain</p> <p>I-14-r, m, f</p>	<p>“ellos te son” zaizkitzu zaizkik zaizkin</p> <p>I-20-r, m, f</p>	<p>“él te era” zizaitzun zizaiken zizainen</p> <p>I-26-r, m, f</p>	<p>“ellos te eran” zizaizkitzun zizaizkiken zizaizkinen</p> <p>I-32-r, m, f</p>
LE	<p>“él le es” zaio ziok zion</p> <p>I-15-i, m, f</p>	<p>“ellos le son” zaizko zizkok zizkon</p> <p>I-21-i, m, f</p>	<p>“él le era” zizaion zizaioiken zizaiosen</p> <p>I-27-i, m, f</p>	<p>“ellos le eran” zizaizkon zizaizkioken zizaizkionen</p> <p>I-33-i, m, f</p>
NOS	<p>“él nos es” zaiku zikuk zikun</p> <p>I-16-i, m, f</p>	<p>“ellos nos son” zaizku zizkuk zizkun</p> <p>I-22-i, m, f</p>	<p>“él nos era” zizaikun zizkukun zizkunen</p> <p>I-28-i, m, f</p>	<p>“ellos nos eran” zizaizkukun zizkukun zizkunen</p> <p>I-34-i, m, f</p>
OS	<p>“él os es” zaitze</p> <p>I-17-c</p>	<p>“ellos os son” zaizkitze</p> <p>I-23-c</p>	<p>“él os era” zizaitzen</p> <p>I-29-c</p>	<p>“ellos os eran” zizaizkitzen</p> <p>I-35-c</p>
LES	<p>“él les es” zaie ziek zien</p> <p>I-18-i, m, f</p>	<p>“ellos les son” zaizte ziztek zizten</p> <p>I-24-i, m, f</p>	<p>“él les era” zizaien (zi)ziekien (zi)zienen</p> <p>I-30-i, m, f</p>	<p>“ellos les eran” zizaizten zizkieken zizkienen</p> <p>I-36-i, m, f</p>

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		<p>“yo te he” datzut, zaitut dat, aut danat, aut</p> <p>II-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo he” dut diet dinet</p> <p>II-9-i, m, f</p>		<p>“yo os he” datzet, zaiztet</p> <p>II-19-c</p>	<p>“yo los he” tut tiet tinet</p> <p>II-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me has” naizu nauk naun</p> <p>II-1-r, m, f</p>		<p>“tú lo has” duzu duk dun</p> <p>II-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos has” gaituzu gaituk gaitun</p> <p>II-15-r, m, f</p>		<p>“tú los has” tutzu tuk tun</p> <p>II-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me ha” nau { dietak nik dietan nin</p> <p>II-2-i, m, f</p>	<p>“él te ha” zaitu dauk, au daun, au</p> <p>II-6-r, m, f</p>	<p>“él lo ha” du dik din</p> <p>II-11-i, m, f</p>	<p>“él nos ha” gaitu gitik gitin</p> <p>II-16-i, m, f</p>	<p>“él os ha” datze, zaizte</p> <p>II-20-c</p>	<p>“él los ha” tu tik tin</p> <p>II-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te hemos” datzugu, zaitugu dau, augu danau, augu</p> <p>II-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros lo hemos” dugu diu dineu, dinu</p> <p>II-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os hemos” datzegu, zaizte(g)u</p> <p>II-21-c</p>	<p>“nosotros los hemos” tugu tiu tineu, tinu</p> <p>II-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habéis” naize</p> <p>II-3-c</p>		<p>“vosotros lo habéis” duze</p> <p>II-13-c</p>	<p>“vosotros no habéis” gaituze</p> <p>II-17-c</p>		<p>“vosotros los habéis” tuze</p> <p>II-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me han” naute { dietatek nitek dietane niten</p> <p>II-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te han” zaitu(z)te datek, aute dane, aune</p> <p>II-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo han” dute die dine</p> <p>II-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos han” gaituzte gitiztek { gi(z)tine, gitizten diekune</p> <p>II-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os han” datze, zaizte</p> <p>II-22-c</p>	<p>“ellos los han” tuzte tie tine</p> <p>II-28-i, m, f</p>

CUADRO III

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		“yo te lo he” datzut daat danat III-5-r, m, f	“yo se lo he (a él)” diot diekat, dikat diekanat, dikanat III-9-i, m, f		“yo os lo he” datzet III-19-c	“yo se lo he (a ellos)” deet diet dienet III-23-i, m, f
TÚ	“tú me lo has” datazu datak datan III-1-r, m, f		“tú se lo has (a él)” diozu diok dion III-10-r, m, f	“tú nos lo has” dakuzu dakuk dakun III-15-r, m, f		“tú se lo has (a ellos)” deezu dek, (deek?) den, (deen?) III-24-r, m, f
ÉL	“él me lo ha” daut dietak dietan III-2-i, m, f	“él te lo ha” datzu dauk daun III-6-r, m, f	“él se lo ha (a él)” dio diekak diekan III-11-i, m, f	“él nos lo ha” daku diekuk diekun III-16-i, m, f	“él os lo ha” datze III-20-c	“él se lo ha (a ellos)” dee diek dien III-25-i, m, f
NOSOTROS		“nosotros te lo hemos” datzugu dau danau III-7-r, m, f	“nosotros se lo hemos (a él)” diogu diekau diekanau III-12-i, m, f		“nosotros os lo hemos” datzegu III-21-c	“nosotros se lo hemos (a ellos)” deegu diegu dienu III-26-i, m, f
VOSOTROS	“vosotros me lo habéis” dataze III-3-c		“vosotros se lo habéis (a él)” dioze III-13-c	“vosotros nos lo habéis” dakuze III-17-c		“vosotros se lo habéis (a ellos)” deeze III-27-c
ELLOS	“ellos me lo han” datate dietatek dietane III-4-i, m, f	“ellos te lo han” datzute datek dane III-8-r, m, f	“ellos se lo han (a él)” diote diekatek diekane III-14-i, m, f	“ellos nos lo han” dakute diekutek diekune III-18-i, m, f	“ellos os lo han” datze III-22-c	“ellos se lo han (a ellos)” dee diek diene III-28-i, m, f

CUADRO IV

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO		<p>“yo te los he” dazkitzut dazkiet dazkinet</p> <p>IV-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los he (a él)” tiot diezkat diezkanat</p> <p>IV-9-i, m, f</p>		<p>“yo os los he” dazkitzet</p> <p>IV-19-c</p>	<p>“yo se los he (a ellos)” deztet dieztet dieztenet</p> <p>IV-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me los has” daztazu daztak daztan</p> <p>IV-1-r, m, f</p>		<p>“tú se los has (a él)” tiozu tiok tion</p> <p>IV-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los has” dazkutzu dazkuk dazkun</p> <p>IV-15-r, m, f</p>		<p>“tú se los has (a ellos)” deztetzu dieztek diezten</p> <p>IV-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los ha” dazkit dieztak dieztan</p> <p>IV-2-i, m, f</p>	<p>“él te los ha” dazkitzu dazkik dazkin</p> <p>IV-6-r, m, f</p>	<p>“él se los ha (a él)” tio diezkak diezkan</p> <p>IV-11-i, m, f</p>	<p>“él nos los ha” dazku diezkek diezkun</p> <p>IV-16-i, m, f</p>	<p>“él os los ha” dazkitze</p> <p>IV-20-c</p>	<p>“él se los ha (a ellos)” dezte dieztek diezten</p> <p>IV-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te los hemos” dazkitzugu dazkiu dazkinu</p> <p>IV-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los hemos (a él)” tiogu diezkagu diezkanau</p> <p>IV-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os los hemos” dazkitzegu</p> <p>IV-21-c</p>	<p>“nosotros se los hemos (a ellos)” deztegu dieztegu dieztenu</p> <p>IV-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habéis” daztatze</p> <p>IV-3-c</p>		<p>“vosotros se los habéis (a él)” tioze</p> <p>IV-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habéis” dazkutze</p> <p>IV-17-c</p>		<p>“vosotros se los habéis (a ellos)” deztetze</p> <p>IV-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los han” daztate dieztatek diezthane</p> <p>IV-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te los han” dazkitzute dazkitek dazkine</p> <p>IV-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los han (a él)” tiozte diezkatek diezkane</p> <p>IV-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos los han” dazkute diezkutek diezkune</p> <p>IV-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os los han” dazkitze</p> <p>IV-22-c</p>	<p>“ellos se los han (a ellos)” dezte dieztek dieztene</p> <p>IV-28-i, m, f</p>

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		<p>“yo te había”</p> <ul style="list-style-type: none"> { natzun zintuten { naken induten { nanen indunen <p>V-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo había”</p> <p>nuen</p> <p>nien</p> <p>ninen</p> <p>V-9-i, m, f</p>		<p>“yo os había”</p> <p>natzen</p> <p>V-19-c</p>	<p>“yo los había”</p> <p>nituen</p> <p>nitien</p> <p>nitinen</p> <p>V-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me habías”</p> <p>ninduzun</p> <ul style="list-style-type: none"> { zataken ninduken { zatanen nindunen <p>V-1-r, m, f</p>		<p>“tú lo habías”</p> <p>zinuen</p> <p>zuken</p> <p>zunen</p> <p>V-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos habías”</p> <p>gintuzun</p> <p>gintuken</p> <p>gintunen</p> <p>V-15-r, m, f</p>		<p>“tú los habías”</p> <p>zintuen</p> <p>zituken</p> <p>zitunen</p> <p>V-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me había”</p> <ul style="list-style-type: none"> { zatan ninduen { zietaken nindiken { zietanen nindinen <p>V-2-i, m, f</p>	<p>“él te había”</p> <ul style="list-style-type: none"> { zatzun zintuen { zaken induen { zanen induen <p>V-6-r, m, f</p>	<p>“él lo había”</p> <p>zuen</p> <p>zien</p> <p>zinen</p> <p>V-11-i, m, f</p>	<p>“él nos había”</p> <ul style="list-style-type: none"> { gintuzun zakun { gintiken ziekukun gintinen <p>V-16-i, m, f</p>	<p>“él os había”</p> <p>zatzen</p> <p>V-20-c</p>	<p>“él los había”</p> <p>zituen</p> <p>zitian</p> <p>zitinen</p> <p>V-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te habíamos”</p> <ul style="list-style-type: none"> { ginatzugun zintugun { ginaken indugun { ginanen indugun <p>V-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros lo habíamos”</p> <p>ginuen</p> <p>ginien</p> <p>gininen</p> <p>V-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os habíamos”</p> <p>ginatzegun</p> <p>V-21-c</p>	<p>“nosotros los habíamos”</p> <p>gintuen</p> <p>gintien</p> <p>gintinen</p> <p>V-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habíais”</p> <p>ninduzen</p> <p>V-3-c</p>		<p>“vosotros lo habíais”</p> <p>zinuten</p> <p>V-13-c</p>	<p>“vosotros nos habíais”</p> <p>gintuzen</p> <p>V-17-c</p>		<p>“vosotros los habíais”</p> <p>zinuzten</p> <p>V-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me habían”</p> <ul style="list-style-type: none"> { zatazen ninduten { zietateken ninditeken { zietatenen ninditenen <p>V-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te habían”</p> <ul style="list-style-type: none"> { zatzuten zintuten { zateken induten { zatenen induten <p>V-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo habían”</p> <p>zuten</p> <p>zieten</p> <p>zineten</p> <p>V-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos habían”</p> <p>gintuzten</p> <ul style="list-style-type: none"> { gintizteken ziekuteken { gintiztinen ziekutinen <p>V-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os habían”</p> <p>zatzen</p> <p>V-22-c</p>	<p>“ellos los habían”</p> <p>zuzten</p> <p>ziezten</p> <p>zieztenen</p> <p>V-28-i, m, f</p>

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		“yo te lo había” natzun naken, naaken nanen VI-5-r, m, f	“yo se lo había (a él)” nion niekaken niekanen VI-9-i, m, f		“yo os lo había” natzen VI-19-c	“yo se lo había (a ellos)” neen nieken nienen VI-23-i, m, f
TÚ	“tú me lo habías” zinatazun zataken zatanen VI-1-r, m, f		“tú se lo habías (a él)” zinion zioken zionen VI-10-r, m, f	“tú nos lo habías” zinakuzun zakuken zakunen VI-15-r, m, f		“tú se lo habías (a ellos)” zinezun ze(e)ken zenen VI-24-r, m, f
ÉL	“él me lo había” zatan zietaken zietanen VI-2-i, m, f	“él te lo había” zatzun zaken zanen, zaanen VI-6-r, m, f	“él se lo había (a él)” zion ziekaken ziekanen VI-11-i, m, f	“él nos lo había” zakun ziekuken ziekunen VI-16-i, m, f	“él os lo había” zatzen VI-20-c	“él se lo había (a ellos)” zeen zieken zienen VI-25-i, m, f
NOSOTROS		“nosotros te lo habíamos” ginatzugun ginaken ginanen VI-7-r, m, f	“nosotros se lo habíamos (a él)” ginion giniekaken giniekanen VI-12-i, m, f		“nosotros os lo habíamos” ginatzegun VI-21-c	“nosotros se lo habíamos (a ellos)” ginegun { ginien { ginieken { ginienen { gienenen ? VI-26-i, m, f
VOSOTROS	“vosotros me lo habíais” zinatazen VI-3-c		“vosotros se lo habíais (a él)” zinioten VI-13-c	“vosotros nos lo habíais” zinakuzen VI-17-c		“vosotros se lo habíais (a ellos)” zinezen VI-27-c
ELLOS	“ellos me lo habían” zataten zietateken zietatenen VI-4-i, m, f	“ellos te lo habían” zatzuten zaateken zaatenen VI-8-r, m, f	“ellos se lo habían (a él)” zioten ziekateken ziekatenen VI-14-i, m, f	“ellos nos lo habían” zakuten ziekuteken ziekutenen VI-18-i, m, f	“ellos os lo habían” zatzen VI-22-c	“ellos se lo habían (a ellos)” zeen zieketen zietenen VI-28-i, m, f

CUADRO VII

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO	X	“yo te los había” nazkitzun nazkiken nazkinen VII-5-r, m, f	“yo se los había (a él)” nition niezkaken niezkanen VII-9-i, m, f	X	“yo os los había” nazkitzen VII-19-c	“yo se los había (a ellos)” nezten niezken niezkenen VII-23-i, m, f
TÚ	“tú me los habías” zinaztatzun zasztaken zasztanen VII-1-r, m, f	X	“tú se los habías (a él)” zintion zitioken zitionen VII-10-r, m, f	“tú nos los habías” zinazkutzun zazkuken zazkunen VII-15-r, m, f	X	“tú se los habías (a ellos)” zineztetzun { ze(e)zken { zezkeken zezkenen VII-24-r, m, f
ÉL	“él me los había” zaskiten zieztaken zieztanen VII-2-i, m, f	“él te los había” zaskitzun zaskiken zaskinen VII-6-r, m, f	“él se los había (a él)” zition ziezkaken ziezkanen VII-11-i, m, f	“él nos los había” zaskun ziezkukun ziezkunen VII-16-i, m, f	“él os los había” zaskitzen VII-20-c	“él se los había (a ellos)” zezten ziezken ziezkenen VII-25-i, m, f
NOSOTROS	X	“nosotros te los habíamos” ginazkitzугun ginazkiken ginazkinen VII-7-r, m, f	“nosotros se los habíamos (a él)” gintion giniezkaken giniezkanen VII-12-i, m, f	X	“nosotros os los habíamos” ginazkitzegun VII-21-c	“nosotros se los habíamos (a ellos)” gineztegun giniezkun giniezkunen VII-26-i, m, f
VOSOTROS	“vosotros me los habíais” zinaztatzen VII-3-c	X	“vosotros se los habíais (a él)” ziniozten VII-13-c	“vosotros nos los habíais” zinazkutzen VII-17-c	X	“vosotros se los habíais (a ellos)” zineztetzen VII-27-c
ELLOS	“ellos me los habían” zasztaten zieztateken zieztatenen VII-4-i, m, f	“ellos te los habían” zaskitzuten zasztateken zasztatenen VII-8-r, m, f	“ellos se los habían (a él)” ziozten ziezkateken ziezkatenen VII-14-i, m, f	“ellos nos los habían” zaskuten ziezkuteken ziezkutunen VII-18-i, m, f	“ellos os los habían” zaskitzen VII-22-c	“ellos se los habían (a ellos)” zezten ziezteken zieztenen VII-28-i, m, f

Labortano - Variedad de Elizondo - Subvariedad propia - Garzáin
Todas las formas son de Artola (A-J, MC)

CUADRO I

Verbo auxiliar intransitivo

	PRESENTE	PASADO
YO	<p>“yo soy” naiz (A-J) nauk (A-J) naun (A-J)</p>	<p>“yo era” nitzen (A-J) nuken (A-J) nunen (A-J)</p>
	I-1-i, m, f	I-7-i, m, f
TÚ	<p>“tú eres” zara (A-J) aiz (A-J) aiz (A-J)</p>	<p>“tú eras” zinen (A-J) yitzen (A-J) yitzen (A-J)</p>
	I-2-r, m, f	I-8-r, m, f
ÉL	<p>“él es” da, de (A-J) duk, uk (A-J) dun, un (A-J)</p>	<p>“él era” zen (A-J) zuen (A-J) zunen (A-J)</p>
	I-3-i, m, f	I-9-i, m, f
NOSOTROS	<p>“nosotros somos” gara (A-J) gaituk (A-J) gaitun (A-J)</p>	<p>“nosotros éramos” ginen (A-J) gintuken (A-J) gintunen (A-J)</p>
	I-4-i, m, f	I-10-i, m, f
VOSOTROS	<p>“vosotros sois” zazte (A-J)</p>	<p>“vosotros erais” zineten (A-J)</p>
	I-5-c	I-11-c
ELLOS	<p>“ellos son” dire (A-J) tuk (A-J) tun (A-J)</p>	<p>“ellos eran” ziren (A-J) zituken (A-J) zitunen (A-J)</p>
	I-6-i, m, f	I-12-i, m, f

	PRESENTE		PASADO	
	ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS
ME	<p>“él me es” zait (A-J, MC) { zietak (A-J) { ziaitek (A-MC) { zietan (A-J) { ziaiten (A-MC)</p>	<p>“ellos me son” zaizkit (A-J, MC) { ziezta (A-J) { ziaiztek (A-MC) { ziezta (A-J) { ziaizten (A-MC)</p>	<p>“él me era” { (zi)zaiten (A-J) zizaiten (A-MC) { zietaken (A-J) { ziaiteken (A-MC) { zietanen (A-J) { ziaitenen (A-MC)</p>	<p>“ellos me eran” zaizkiten (A-J, MC) { ziezta (A-J) { ziaizteken (A-MC) { ziezta (A-J) { ziaiztenen (A-MC)</p>
	I-13-i, m, f	I-19-i, m, f	I-25-i, m, f	I-31-i, m, f
TE	<p>“él te es” zaitzu (A-J, MC) zaik (A-J) zain (A-J)</p>	<p>“ellos te son” zaizkitzu (A-J, MC) zaizkik (A-J, MC) zaizkin (A-J, MC)</p>	<p>“él te era” (zi)zaitzun (A-J, MC) { (zi)zaiken (A-J) zizaiken (A-MC) zainen (A-J) zizainen (A-MC)</p>	<p>“ellos te eran” { zaizkitzun (A-J) zizaizkitzun (A-MC) zaizkiken (A-J, MC) zaizkiken (A-J, MC)</p>
	I-14-r, m, f	I-20-r, m, f	I-26-r, m, f	I-32-r, m, f
LE	<p>“él le es” zaio (A-J, MC) ziok (A-J, MC) zion (A-J, MC)</p>	<p>“ellos le son” zaizkio (A-J, MC) { zizkiok (A-J) { ziaizkiok (A-MC) zizkon (A-J) { ziaizkion (A-MC)</p>	<p>“él le era” { (zi)zaion (A-J) zizaion (A-MC) zizioken (A-J, MC) { (zi)zisionen (A-J) zizisionen (A-MC)</p>	<p>“ellos le eran” zaizkion (A-J, MC) { zaizkioken (A-J) { ziaizkioken (A-MC) { zaizkionen (A-J) { ziaizkionen (A-MC)</p>
	I-15-i, m, f	I-21-i, m, f	I-27-i, m, f	I-33-i, m, f
NOS	<p>“él nos es” zaiku (A-J, MC) { zaikuk (A-J) { ziaikuk (A-MC) { zaikun (A-J) { ziaikun (A-MC)</p>	<p>“ellos nos son” zaizku (A-J, MC) { zaizkuk (A-J) { ziaizkuk (A-MC) { zaizkun (A-J) { ziaizkun (A-MC)</p>	<p>“él nos era” { (zi)zaikun (A-J) zizaikun (A-MC) { zaikuken (A-J) { (zi)ziaikuken (A-MC) zaikunen (A-J) { ziaikunen (A-MC)</p>	<p>“ellos nos eran” { (zi)zaizkun (A-J) zizaizkun (A-MC) { zaizkuken (A-J) { ziaizkuken (A-MC) { zaizkunen (A-J) { ziaizkunen (A-MC)</p>
	I-16-i, m, f	I-22-i, m, f	I-28-i, m, f	I-34-i, m, f
OS	<p>“él os es” zaitzue (A-J, MC)</p>	<p>“ellos os son” zaizkitzue (A-J, MC)</p>	<p>“él os era” { (zi)zaitzuen (A-J) zizaitzuen (A-MC)</p>	<p>“ellos os eran” { zaizkitzuen (A-J) { ziaizkitzuen (A-MC)</p>
	I-17-c	I-23-c	I-29-c	I-35-c
LES	<p>“él les es” zaiote (A-J, MC) ziotek (A-J, MC) { ziotene ? (A-J) { zione (A-MC)</p>	<p>“ellos les son” zaizkiote (A-J, MC) { zaizkiotek (A-J) { ziaizkiotek (A-MC) { zaizkione ? (A-J) { ziaizkione (A-MC)</p>	<p>“él les era” { (zi)zaioten (A-J) zizaioten (A-MC) zizioteken (A-J, MC) ziziotenen (A-J, MC)</p>	<p>“ellos les eran” { zaizkioten (A-J) zizaizkioten (A-MC) { zaizkioteken ? (A-J) { ziaizkioteken (A-MC) { zaizkiotenen (A-J) { ziaizkiotenen (A-MC)</p>
	I-18-i, m, f	I-24-i, m, f	I-30-i, m, f	I-36-i, m, f

CUADRO II

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO	X	“yo te he” zaitut (A-MC) yaut (A-MC) yaut (A-MC)	“yo lo he” dut (A-J) diet (A-J) dinet (A-J)	X	“yo os he” { datzuet (A-J) } { zaiztet (A-J) }	“yo los he” tut (A-J) tiet (A-J) tinet (A-J)
		II-5-r, m, f	II-9-i, m, f		II-19-c	II-23-i, m, f
TÚ	“tú me has” { datazu (A-J) } { naizu (A-MC) } { duk neri (A-J) } { nauk (A-MC) } { dun neri (A-J) } { naun (A-MC) }	X	“tú lo has” duzu (A-J) duk (A-J) dun (A-J)	“tú nos has” gaitutzu (A-MC) gaituk (A-MC) gaitun (A-MC)	X	“tú los has” tutzu (A-J) tuk (A-J) tun (A-J)
	II-1-r, m, f		II-10-r, m, f	II-15-r, m, f		II-24-r, m, f
ÉL	“él me ha” { dat (A-J) } { nau (A-MC) } { dietak (A-J) } { naik (A-MC) } { dietan (A-J) } { nain (A-MC) }	“él te ha” zaitu (A-MC) yau (A-MC) yau (A-MC)	“él lo ha” du (A-J) dik (A-J) din (A-J)	“él nos ha” gaitu (A-MC) gaitik (A-MC) gaitin (A-MC)	“él os ha” { datzue (A-J) } { zaizte (A-J) }	“él los ha” tu (A-J) tik (A-J) tin (A-J)
	II-2-i, m, f	II-6-r, m, f	II-11-i, m, f	II-16-i, m, f	II-20-c	II-25-i, m, f
NOSOTROS	X	“nosotros te hemos” zaitugu (A-MC) yaugu (A-MC) yaugu (A-MC)	“nosotros lo hemos” dugu (A-J) { diogu (A-J) } { diegu (A-MC) } dinegu (A-J)	X	“nosotros os hemos” zaiztegu (A-J)	“nosotros los hemos” tugu (A-J) { tiogu (A-J) } { tiegu (A-MC) } tinegu (A-J)
		II-7-r, m, f	II-12-i, m, f		II-21-c	II-26-i, m, f
VOSOTROS	“vosotros me habéis” { datazue (A-J) } { naizue (A-J, MC) }	X	“vosotros lo habéis” duzue (A-J)	“vosotros no habéis” gaituzue (A-MC)	X	“vosotros los habéis” tutzue (A-J)
	II-3-c		II-13-c	II-17-c		II-27-c
ELLOS	“ellos me han” { date (A-J) } { naute (A-MC) } { dietatek (A-J) } { naitek (A-MC) } { dietane (A-J) } { naine (A-MC) }	“ellos te han” zaituzte (A-MC) yaute (A-MC) yaute (A-MC)	“ellos lo han” dute (A-J) diete (A-J) dinete (A-J)	“ellos nos han” gaituzte (A-MC) gaitiezte (A-MC) gaitine (A-MC)	“ellos os han” { datzue (A-J) } { zaizte (A-J) }	“ellos los han” tuzte (A-J) tiezte (A-J) tinezte (A-J)
	II-4-i, m, f	II-8-r, m, f	II-14-i, m, f	II-18-i, m, f	II-22-c	II-28-i, m, f

CUADRO III

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO	X	<p>“yo te lo he” datzut (A-J) dat (A-J) danat (A-J)</p> <p>III-5-r, m, f</p>	<p>“yo se lo he (a él)” diot (A-MC) { diakat (A-MC) { diekat (A-J) { diakanat (A-MC) { diekanat (A-J)</p> <p>III-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os lo he” datzuet (A-MC)</p> <p>III-19-c</p>	<p>“yo se lo he (a ellos)” dabet (A-MC) diabet (A-MC) diabenet (A-MC)</p> <p>III-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me lo has” datazu (A-J) datak (A-J) datan (A-J)</p> <p>III-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú se lo has (a él)” diozu (A-MC) diok (A-MC) dion (A-MC)</p> <p>III-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo has” dakuzu (A-J) dakuk (A-MC) dakun (A-J)</p> <p>III-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú se lo has (a ellos)” dabezu (A-MC) dabek (A-MC) dabem (A-MC)</p> <p>III-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo ha” dat (A-J) dietak (A-J) dietan (A-J)</p> <p>III-2-i, m, f</p>	<p>“él te lo ha” datzu (A-J) dak (A-J) dan (A-J)</p> <p>III-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo ha (a él)” dio (A-MC) { diakak (A-MC) { diekak (A-J) diakan (A-MC)</p> <p>III-11-i, m, f</p>	<p>“él nos lo ha” daku (A-J) diekuk (A-J) diekun (A-J)</p> <p>III-16-i, m, f</p>	<p>“él os lo ha” datzue (A-MC)</p> <p>III-20-c</p>	<p>“él se lo ha (a ellos)” dabe (A-MC) diabek (A-MC) diaben (A-MC)</p> <p>III-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te lo hemos” datzugu (A-J) dagu (A-J) danagu (A-J)</p> <p>III-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a él)” diogu (A-MC) diakagu (A-MC) diakanagu (A-MC)</p> <p>III-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os lo hemos” datzuegu (A-MC)</p> <p>III-21-c</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a ellos)” dabegu (A-MC) diabegu (A-MC) diabenegu (A-MC)</p> <p>III-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habéis” datazue (A-J)</p> <p>III-3-c</p>	X	<p>“vosotros se lo habéis (a él)” diozue (A-MC)</p> <p>III-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habéis” dakuzue (A-J)</p> <p>III-17-c</p>	X	<p>“vosotros se lo habéis (a ellos)” dabezue (A-MC)</p> <p>III-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo han” datate (A-J) dietatek (A-J) dietane (A-J)</p> <p>III-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te lo han” datzute (A-J) datek (A-J) dane (A-J)</p> <p>III-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo han (a él)” diote (A-MC) diakatek (A-MC) diakane (A-MC)</p> <p>III-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos lo han” dakute (A-J) diekutek (A-J) diekune (A-J)</p> <p>III-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os lo han” datzue (A-MC)</p> <p>III-22-c</p>	<p>“ellos se lo han (a ellos)” dabete (A-MC) diabetek (A-MC) diabene (A-MC)</p> <p>III-28-i, m, f</p>

CUADRO IV

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO	X	<p>“yo te los he” dazkitzut (A-J) dazkit (A-J) dazkinet (A-J)</p> <p>IV-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los he (a él)” tiot (A-MC) { diazkat (A-MC) { diezkat (A-J) { diazkanat (A-MC) { diezkanat (A-J)</p> <p>IV-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os los he” dazkitzuet (A-MC)</p> <p>IV-19-c</p>	<p>“yo se los he (a ellos)” dabetzet (A-MC) diabeztet (A-MC) diabeztenet (A-MC)</p> <p>IV-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me los has” daztatzu (A-J) daztak (A-J) daztan (A-J)</p> <p>IV-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los has (a él)” tiozu (A-MC) tiok (A-MC) tion (A-MC)</p> <p>IV-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los has” dazkutzu (A-J) dazkuk (A-J) dazkun (A-J)</p> <p>IV-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los has (a ellos)” dabetztzu (A-MC) dabeztek (A-MC) dabezten (A-MC)</p> <p>IV-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los ha” dazkit (A-J) dieztak (A-J) dieztan (A-J)</p> <p>IV-2-i, m, f</p>	<p>“él te los ha” dazkitzu (A-J) dazkik (A-J) dazkin (A-J)</p> <p>IV-6-r, m, f</p>	<p>“él se los ha (a él)” tio (A-MC) { diazkak (A-MC) { diezkak (A-J) diazkan (A-MC)</p> <p>IV-11-i, m, f</p>	<p>“él nos los ha” dazku (A-J) diezkek (A-J) diezkun (A-J)</p> <p>IV-16-i, m, f</p>	<p>“él os los ha” dazkitzue (A-MC)</p> <p>IV-20-c</p>	<p>“él se los ha (a ellos)” dabezte (A-MC) diabeztek (A-MC) diabezten (A-MC)</p> <p>IV-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te los hemos” dazkitzugu (A-J) dazkigu (A-J) dazkine(g)u (A-J)</p> <p>IV-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los hemos (a él)” tiogu (A-MC) diazkagu (A-MC) diazkanagu (A-MC)</p> <p>IV-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os los hemos” dazkitzuegu (A-MC)</p> <p>IV-21-c</p>	<p>“nosotros se los hemos (a ellos)” dabeztegu (A-MC) diabeztegu (A-MC) diabeztenegu (A-MC)</p> <p>IV-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habéis” daztatzue (A-J)</p> <p>IV-3-c</p>	X	<p>“vosotros se los habéis (a él)” tiozue (A-MC)</p> <p>IV-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habéis” dazkutzue (A-J)</p> <p>IV-17-c</p>	X	<p>“vosotros se los habéis (a ellos)” dabeztezue (A-MC)</p> <p>IV-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los han” { dazkute (A-J) { daztate (A-MC) dieztakek (A-J) diezthane (A-J)</p> <p>IV-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te los han” dazkitzute (A-J) dazkitek (A-J) dazkine (A-J)</p> <p>IV-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los han (a él)” tiozte (A-MC) diazkatek (A-MC) diazkane (A-MC)</p> <p>IV-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos los han” dazkute (A-J) diezkek (A-J) diezkune (A-J)</p> <p>IV-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os los han” dazkitzue (A-MC)</p> <p>IV-22-c</p>	<p>“ellos se los han (a ellos)” dabezte (A-MC) diabeztek (A-MC) diabezten (A-MC)</p> <p>IV-28-i, m, f</p>

CUADRO V

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		<p>“yo te había” { natzun (A-MC) } { zintuten (A-MC) } induten (A-MC) induten (A-MC)</p> <p>V-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo había” nuen (A-J) nien (A-J) ninen (A-J)</p> <p>V-9-i, m, f</p>		<p>“yo os había” natzuen (A-J)</p> <p>V-19-c</p>	<p>“yo los había” nituen (A-J) nitien (A-J) nitinen (A-J)</p> <p>V-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me habías” { zinatazun (A-J) ninduzun (A-MC) { zuken (A-J) ninduken (A-MC) { zunen (A-J) nindunen (A-MC)</p> <p>V-1-r, m, f</p>		<p>“tú lo habías” zinuen (A-J) zuken (A-J) zunen (A-J)</p> <p>V-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos habías” gintutzun (A-MC) { gintuken (A-MC) } { zakuken (A-MC) } gintunen (A-MC)</p> <p>V-15-r, m, f</p>		<p>“tú los habías” zintuen (A-J) zituken (A-J) zitunen (A-J)</p> <p>V-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me había” { zaten (A-J) ninduen (A-MC) { zietaken (A-J) nindikien (A-MC) { zietanen (A-J) nindinen (A-MC)</p> <p>V-2-i, m, f</p>	<p>“él te había” { zatzun (A-MC) } { zintuen (A-MC) } { induen (A-MC) } { yinduen (A-MC) } { induen (A-MC) } { yinduen (A-MC) }</p> <p>V-6-r, m, f</p>	<p>“él lo había” zuen (A-J) zien (A-J) zinen (A-J)</p> <p>V-11-i, m, f</p>	<p>“él nos había” gintuen (A-MC) gintiken (A-MC) gintinen (A-MC)</p> <p>V-16-i, m, f</p>	<p>“él os había” zatzuen (A-J)</p> <p>V-20-c</p>	<p>“él los había” zituen (A-J) zitionen (A-J) zitinen (A-J)</p> <p>V-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te habíamos” { ginatzun (A-MC) } { zintugun (A-MC) } indugun (A-MC) indugun (A-MC)</p> <p>V-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros lo habíamos” ginuen (A-J) ginien (A-J) gininen (A-J)</p> <p>V-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os habíamos” ginatzuen (A-J)</p> <p>V-21-c</p>	<p>“nosotros los habíamos” gintuen (A-J) gintien (A-J) gintinen (A-J)</p> <p>V-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habíais” { zinatazuen (A-J) ninduzuen (A-MC)</p> <p>V-3-c</p>		<p>“vosotros lo habíais” zinuten (A-J)</p> <p>V-13-c</p>	<p>“vosotros nos habíais” gintuzuen (A-MC)</p> <p>V-17-c</p>		<p>“vosotros los habíais” zinuzten (A-J)</p> <p>V-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me habían” { zataten (A-J) ninduten (A-MC) { zietateken (A-J) nindieten (A-MC) { zietatenen (A-J) nindineten (A-MC)</p> <p>V-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te habían” { zatzuten (A-MC) } { zintuten (A-MC) } induten (A-MC) induten (A-MC)</p> <p>V-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo habían” zuten (A-J) zieten (A-J) { zitenen ? (A-J) zineten (A-MC)</p> <p>V-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos habían” gintuzten (A-MC) gintiezten (A-MC) { gintinezten (A-MC) } { ziaakuneten (A-MC) }</p> <p>V-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os habían” zatzuen (A-J)</p> <p>V-22-c</p>	<p>“ellos los habían” zuzten (A-J) ziezten (A-J) { zieztenen ? (A-J) zinezten (A-MC)</p> <p>V-28-i, m, f</p>

CUADRO VI

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO	X	“yo te lo había” natzun (A-J) naken (A-J) nanen (A-J) VI-5-r, m, f	“yo se lo había (a él)” nion (A-MC) niakaken (A-MC) niakanen (A-MC) VI-9-i, m, f	X	“yo os lo había” natzuen (A-MC) VI-19-c	“yo se lo había (a ellos)” naben (A-MC) niabeken (A-MC) niabenen (A-MC) VI-23-i, m, f
TÚ	“tú me lo habías” zinatazun (A-J) zataken (A-MC) zatanen (A-J) VI-1-r, m, f	X	“tú se lo habías (a él)” zinion (A-MC) zioken (A-MC) zionen (A-MC) VI-10-r, m, f	“tú nos lo habías” zinakuzun (A-MC) zakuken (A-J) zakunen (A-J) VI-15-r, m, f	X	“tú se lo habías (a ellos)” zinabezun (A-MC) zabeken (A-MC) zabenen (A-MC) VI-24-r, m, f
ÉL	“él me lo había” zaten (A-J) { zietaken (A-J) { ziataken (A-MC) { zietanen (A-J) { ziatanen (A-MC) VI-2-i, m, f	“él te lo había” zatzun (A-J) zaken (A-J) zanen (A-J) VI-6-r, m, f	“él se lo había (a él)” zion (A-MC) ziakaken (A-MC) ziakanen (A-MC) VI-11-i, m, f	“él nos lo había” zakun (A-J) ziekukun (A-J) ziekunen (A-J) VI-16-i, m, f	“él os lo había” zatzuen (A-MC) VI-20-c	“él se lo había (a ellos)” zaben (A-MC) ziabeken (A-MC) ziabenen (A-MC) VI-25-i, m, f
NOSOTROS	X	“nosotros te lo habíamos” ginatzun (A-J) ginaken (A-J) ginanen (A-J) VI-7-r, m, f	“nosotros se lo habíamos (a él)” ginion (A-MC) giniakaken (A-MC) giniakanen (A-MC) VI-12-i, m, f	X	“nosotros os lo habíamos” ginatzuen (A-MC) VI-21-c	“nosotros se lo habíamos (a ellos)” ginaben (A-MC) giniabeken (A-MC) giniabenen (A-MC) VI-26-i, m, f
VOSOTROS	“vosotros me lo habíais” zinatazuen (A-J) VI-3-c	X	“vosotros se lo habíais (a él)” zinioten (A-MC) VI-13-c	“vosotros nos lo habíais” zinakuzuen (A-J) VI-17-c	X	“vosotros se lo habíais (a ellos)” zinabezuen (A-MC) VI-27-c
ELLOS	“ellos me lo habían” zataten (A-J) zietateken (A-J) ziatatenen (A-J) VI-4-i, m, f	“ellos te lo habían” zatzuten (A-J) zataken (A-J) zanaten (A-J) VI-8-r, m, f	“ellos se lo habían (a él)” zioten (A-MC) ziateken (A-MC) ziaakanen (A-MC) VI-14-i, m, f	“ellos nos lo habían” zakuten (A-J) { ziekuteken (A-J) { ziakuteken (A-MC) { ziekuteneken (A-J) { ziakuteneken (A-MC) VI-18-i, m, f	“ellos os lo habían” zatzuen (A-MC) VI-22-c	“ellos se lo habían (a ellos)” zabeten (A-MC) VI-28-i, m, f

CUADRO VII

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO	X	“yo te los había” nazkitzun (A-J) nazkiken (A-J) nazkinen (A-J) VII-5-r, m, f	“yo se los había (a él)” nition (A-MC) niazkaken (A-MC) niazkanen (A-MC) VII-9-i, m, f	X	“yo os los había” nazkitzuen (A-MC) VII-19-c	“yo se los había (a ellos)” nabezten (A-MC) niabezten (A-MC) niabeztenen (A-MC) VII-23-i, m, f
TÚ	“tú me los habías” zinaztatzun (A-J) zasztaken (A-MC) zasztanen (A-J) VII-1-r, m, f	X	“tú se los habías (a él)” zintion (A-MC) zitioken (A-MC) zitionen (A-MC) VII-10-r, m, f	“tú nos los habías” zinazkutzun (A-J) zazkuken (A-MC) zazkunen (A-J) VII-15-r, m, f	X	“tú se los habías (a ellos)” zinabzetzun (A-MC) zabzetecken (A-MC) zabzetenen (A-MC) VII-24-r, m, f
ÉL	“él me los había” zazkiten (A-J) zieztaken (A-J) zieztanen (A-J) VII-2-i, m, f	“él te los había” zazkitzun (A-J) zazkiken (A-J) zazkinen (A-J) VII-6-r, m, f	“él se los había (a él)” zition (A-MC) ziazkaken (A-MC) ziazkanen (A-MC) VII-11-i, m, f	“él nos los había” zazkun (A-J) ziezkuken (A-J) ziezkunen (A-J) VII-16-i, m, f	“él os los había” zazkitzuen (A-MC) VII-20-c	“él se los había (a ellos)” zabezten (A-MC) ziabezten (A-MC) ziabeztenen (A-MC) VII-25-i, m, f
NOSOTROS	X	“nosotros te los habíamos” ginazkitzun (A-J) ginazkiken (A-J) ginazkinen (A-J) VII-7-r, m, f	“nosotros se los habíamos (a él)” gintion (A-MC) giniazkaken (A-MC) giniazkanen (A-MC) VII-12-i, m, f	X	“nosotros os los habíamos” ginazkitzuen (A-MC) VII-21-c	“nosotros se los habíamos (a ellos)” ginabzeten (A-MC) giniabezten (A-MC) giniabeztenen (A-MC) VII-26-i, m, f
VOSOTROS	“vosotros me los habíais” zinaztatzen (A-J) VII-3-c	X	“vosotros se los habíais (a él)” ziniozten (A-MC) VII-13-c	“vosotros nos los habíais” zinazkutzuen (A-J) VII-17-c	X	“vosotros se los habíais (a ellos)” zinabzetzuen (A-MC) VII-27-c
ELLOS	“ellos me los habían” { zazkiten ? (A-J) { zasztaten (A-MC) { zieztateken (A-J) { ziaztateken (A-MC) { zieztatenen (A-J) { ziaztatenen (A-MC) VII-4-i, m, f	“ellos te los habían” zazkitzuten (A-J, MC) zazkiteken (A-J) zazkitenen (A-J) VII-8-r, m, f	“ellos se los habían (a él)” ziozten (A-MC) ziazkateken (A-MC) ziazkanaten (A-MC) VII-14-i, m, f	“ellos nos los habían” zazkuten (A-J) { ziezkuteken (A-J) { ziazkuteken (A-MC) { ziezkutenen (A-J) { ziazkutenen (A-MC) VII-18-i, m, f	“ellos os los habían” zazkitzuen (A-MC) VII-22-c	“ellos se los habían (a ellos)” zabezten (A-MC) ziabezteken (A-MC) ziabeztenen (A-MC) VII-28-i, m, f

Labortano - Variedad de Elizondo - Subvariedad propia - Irurita
 Todas las formas son de Artola

CUADRO I

Verbo auxiliar intransitivo

	PRESENTE	PASADO
YO	<p>“yo soy” naiz nauk</p> <p>I-1-i, m, f</p>	<p>“yo era” nitzen nuken</p> <p>I-7-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú eres” zara yaiz</p> <p>I-2-r, m, f</p>	<p>“tú eras” zinen itzen</p> <p>I-8-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él es” da duk</p> <p>I-3-i, m, f</p>	<p>“él era” zen zuken</p> <p>I-9-i, m, f</p>
NOSOTROS	<p>“nosotros somos” gara gaituk</p> <p>I-4-i, m, f</p>	<p>“nosotros éramos” ginen gintuken</p> <p>I-10-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros sois” zate</p> <p>I-5-c</p>	<p>“vosotros erais” zineten</p> <p>I-11-c</p>
ELLOS	<p>“ellos son” dire tuk</p> <p>I-6-i, m, f</p>	<p>“ellos eran” ziren zituken</p> <p>I-12-i, m, f</p>

	PRESENTE		PASADO	
	ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS
ME	<p>“él me es” zait ziaitek</p> <p>I-13-i, m, f</p>	<p>“ellos me son” zaizkit ziaiztek</p> <p>I-19-i, m, f</p>	<p>“él me era” zizaiten ziziaiteken</p> <p>I-25-i, m, f</p>	<p>“ellos me eran” zizaizkiten ziaizkiteken</p> <p>I-31-i, m, f</p>
TE	<p>“él te es” zaitzu zaik</p> <p>I-14-r, m, f</p>	<p>“ellos te son” zaizkitzu zaizkik</p> <p>I-20-r, m, f</p>	<p>“él te era” zizaitzun zizaiken</p> <p>I-26-r, m, f</p>	<p>“ellos te eran” zizaizkitzun { zaizkiken zizaizkiken }</p> <p>I-32-r, m, f</p>
LE	<p>“él le es” zaio ziaioek</p> <p>I-15-i, m, f</p>	<p>“ellos le son” zaizko ziaizkok</p> <p>I-21-i, m, f</p>	<p>“él le era” zizaion zizioken</p> <p>I-27-i, m, f</p>	<p>“ellos le eran” zizaizkon ziziaizkoken</p> <p>I-33-i, m, f</p>
NOS	<p>“él nos es” zaiku ziaikuk</p> <p>I-16-i, m, f</p>	<p>“ellos nos son” zaizku ziaizkuk</p> <p>I-22-i, m, f</p>	<p>“él nos era” zizaikun ziziaikukun</p> <p>I-28-i, m, f</p>	<p>“ellos nos eran” zizaizkun ziziaizkukun</p> <p>I-34-i, m, f</p>
OS	<p>“él os es” zaitzue</p> <p>I-17-c</p>	<p>“ellos os son” zaizkitzue</p> <p>I-23-c</p>	<p>“él os era” zizaitzuen</p> <p>I-29-c</p>	<p>“ellos os eran” zizaizkitzuen</p> <p>I-35-c</p>
LES	<p>“él les es” zaie ziaiotek</p> <p>I-18-i, m, f</p>	<p>“ellos les son” zaiozte { ziaioztek ziaiztek }</p> <p>I-24-i, m, f</p>	<p>“él les era” zizaien zizioteken</p> <p>I-30-i, m, f</p>	<p>“ellos les eran” zizaizten ziziaizkoteken</p> <p>I-36-i, m, f</p>

CUADRO II

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		<p>“yo te he” datzut daat</p> <p>II-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo he” dut, ut diet</p> <p>II-9-i, m, f</p>		<p>“yo os he” datzuet</p> <p>II-19-c</p>	<p>“yo los he” tut tiet</p> <p>II-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me has” datazu datak</p> <p>II-1-r, m, f</p>		<p>“tú lo has” duzu duk</p> <p>II-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos has” gaituzu { dakuk { gaituk</p> <p>II-15-r, m, f</p>		<p>“tú los has” tuzu tuk</p> <p>II-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me ha” daut diatak</p> <p>II-2-i, m, f</p>	<p>“él te ha” datzu { yau { dauk</p> <p>II-6-r, m, f</p>	<p>“él lo ha” du dik</p> <p>II-11-i, m, f</p>	<p>“él nos ha” { daku { gaitu { diakuk { gaitik</p> <p>II-16-i, m, f</p>	<p>“él os ha” datzue</p> <p>II-20-c</p>	<p>“él los ha” tu tik</p> <p>II-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te hemos” datzugu yau</p> <p>II-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros lo hemos” dugu diugu</p> <p>II-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os hemos” datzuegu</p> <p>II-21-c</p>	<p>“nosotros los hemos” tugu tiugu</p> <p>II-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habéis” datazue</p> <p>II-3-c</p>		<p>“vosotros lo habéis” duzue</p> <p>II-13-c</p>	<p>“vosotros no habéis” gaituzue</p> <p>II-17-c</p>		<p>“vosotros los habéis” tuzue</p> <p>II-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me han” datate diatalek</p> <p>II-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te han” { zaitute { datzute { yaute { daatek</p> <p>II-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo han” dute diete</p> <p>II-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos han” gaituzte { diakutek { ziakutek</p> <p>II-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os han” datzue</p> <p>II-22-c</p>	<p>“ellos los han” tuzte tiezte</p> <p>II-28-i, m, f</p>

CUADRO III

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO	X	<p>“yo te lo he” datzut daat</p> <p>III-5-r, m, f</p>	<p>“yo se lo he (a él)” diot diket</p> <p>III-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os lo he” datzuet</p> <p>III-19-c</p>	<p>“yo se lo he (a ellos)” deet dieket</p> <p>III-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me lo has” datazu datak datan</p> <p>III-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú se lo has (a él)” diozu diok dion</p> <p>III-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo has” dakuzu dakuk dakun</p> <p>III-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú se lo has (a ellos)” deezu deek deen</p> <p>III-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo ha” daut { diatak ziatak diatan ziatan ?</p> <p>III-2-i, m, f</p>	<p>“él te lo ha” datzu dauk daun</p> <p>III-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo ha (a él)” dio diekek dieken ?</p> <p>III-11-i, m, f</p>	<p>“él nos lo ha” daku { ziakuk diakuk ziakun diakun</p> <p>III-16-i, m, f</p>	<p>“él os lo ha” datzue</p> <p>III-20-c</p>	<p>“él se lo ha (a ellos)” dee diekek</p> <p>III-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te lo hemos” datzugu daaku</p> <p>III-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a él)” diogu diokugu</p> <p>III-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os lo hemos” datzuegu</p> <p>III-21-c</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a ellos)” deegu diekegu</p> <p>III-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habéis” datzue</p> <p>III-3-c</p>	X	<p>“vosotros se lo habéis (a él)” diozue</p> <p>III-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habéis” dakuzue</p> <p>III-17-c</p>	X	<p>“vosotros se lo habéis (a ellos)” deezue</p> <p>III-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo han” datate { ziatatek diatatek ziataten diataten ?</p> <p>III-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te lo han” datzute daatek daaten ?</p> <p>III-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo han (a él)” diote dieketek dieketen</p> <p>III-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos lo han” dakute { ziakutek diakutek ziakuten diakuten</p> <p>III-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os lo han” datzue</p> <p>III-22-c</p>	<p>“ellos se lo han (a ellos)” deete dieketek dieketen</p> <p>III-28-i, m, f</p>

CUADRO IV

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO		<p>“yo te los he” dazkitzut dazkit</p> <p>IV-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los he (a él)” tiot diezket</p> <p>IV-9-i, m, f</p>		<p>“yo os los he” dazkitzuet</p> <p>IV-19-c</p>	<p>“yo se los he (a ellos)” deeztet diezket</p> <p>IV-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me los has” daztatzu daztak daztan</p> <p>IV-1-r, m, f</p>		<p>“tú se los has (a él)” tiozu tiok tion</p> <p>IV-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los has” dazkatzu dazkuk dazkun</p> <p>IV-15-r, m, f</p>		<p>“tú se los has (a ellos)” deeztetzu deztek, deeztek dezten ?</p> <p>IV-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los ha” dazkit { ziaztak diaztak ziaztan diaztan</p> <p>IV-2-i, m, f</p>	<p>“él te los ha” dazkitzu dazkik dazkin</p> <p>IV-6-r, m, f</p>	<p>“él se los ha (a él)” tio diezkek diezken ?</p> <p>IV-11-i, m, f</p>	<p>“él nos los ha” dazku(g)u { ziazkuk diazkuk ziazkun diazkun</p> <p>IV-16-i, m, f</p>	<p>“él os los ha” dazkitzue</p> <p>IV-20-c</p>	<p>“él se los ha (a ellos)” deezte diezkek diezken</p> <p>IV-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te los hemos” dazkitzugu { da(a)zku(u) dazkiu</p> <p>IV-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los hemos (a él)” tiogu diozkugu</p> <p>IV-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os los hemos” dazkitzuegu</p> <p>IV-21-c</p>	<p>“nosotros se los hemos (a ellos)” deeztegu diezkegu</p> <p>IV-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habéis” daztatzue</p> <p>IV-3-c</p>		<p>“vosotros se los habéis (a él)” tiozue</p> <p>IV-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habéis” dazkatzue</p> <p>IV-17-c</p>		<p>“vosotros se los habéis (a ellos)” deeztetzue</p> <p>IV-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los han” daztate { ziaztatek diaztatek ziaztaten diaztaten</p> <p>IV-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te los han” dazkitzute dazkitek dazkiten</p> <p>IV-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los han (a él)” tiozte, tiote diezketek diezketen</p> <p>IV-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos los han” dazkute { ziazkutek diazkutek ziazkuten diazkuten</p> <p>IV-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os los han” dazkitzue</p> <p>IV-22-c</p>	<p>“ellos se los han (a ellos)” deezte diezketek diezketen</p> <p>IV-28-i, m, f</p>

CUADRO V

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO	X	“yo te había” natzun naaken V-5-r, m, f	“yo lo había” nuen nien V-9-i, m, f	X	“yo os había” natzuen V-19-c	“yo los había” nituen nitien V-23-i, m, f
TÚ	“tú me habías” zinatazun zataken V-1-r, m, f	X	“tú lo habías” zinuen zuken V-10-r, m, f	“tú nos habías” zinakuzun zakuken V-15-r, m, f	X	“tú los habías” zintuen zituken V-24-r, m, f
ÉL	“él me había” zaten ziataken V-2-i, m, f	“él te había” zatzun zaaken V-6-r, m, f	“él lo había” zuen zien V-11-i, m, f	“él nos había” zakun ziaukuen V-16-i, m, f	“él os había” zatzuen V-20-c	“él los había” zituen zitien V-25-i, m, f
NOSOTROS	X	“nosotros te habíamos” ginatzu(g)un ginaku(g)un V-7-r, m, f	“nosotros lo habíamos” ginuen ginien V-12-i, m, f	X	“nosotros os habíamos” ginatzuen V-21-c	“nosotros los habíamos” gintuen gintien V-26-i, m, f
VOSOTROS	“vosotros me habíais” zinatazuen V-3-c	X	“vosotros lo habíais” zintuen V-13-c	“vosotros nos habíais” zinakuzuen V-17-c	X	“vosotros los habíais” zinuzten V-27-c
ELLOS	“ellos me habían” zataten ziatateken V-4-i, m, f	“ellos te habían” zatzuten zaateken V-8-r, m, f	“ellos lo habían” zuten zieten V-14-i, m, f	“ellos nos habían” zakuten ziaakuteken V-18-i, m, f	“ellos os habían” zatzuen V-22-c	“ellos los habían” zuzten ziezten V-28-i, m, f

CUADRO VI

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		“yo te lo había” natzun naaken naanen ? VI-5-r, m, f	“yo se lo había (a él)” nion niekeken niekenen ? VI-9-i, m, f		“yo os lo había” natzuen VI-19-c	“yo se lo había (a ellos)” neen niekeken VI-23-i, m, f
TÚ	“tú me lo habías” zinatazun zataken zatanen ? VI-1-r, m, f		“tú se lo habías (a él)” zinion zioken zionen ? VI-10-r, m, f	“tú nos lo habías” zinakuzun zakuken zakunen VI-15-r, m, f		“tú se lo habías (a ellos)” zineezun zeeken zeekenen VI-24-r, m, f
ÉL	“él me lo había” zatan ziataken ziatanen VI-2-i, m, f	“él te lo había” zatzun zaaken zaanen VI-6-r, m, f	“él se lo había (a él)” zion ziekeken ziekenen ? VI-11-i, m, f	“él nos lo había” zakun ziaukuen ziakunen VI-16-i, m, f	“él os lo había” zatzuen VI-20-c	“él se lo había (a ellos)” zeen ziekeken VI-25-i, m, f
NOSOTROS		“nosotros te lo habíamos” ginatzun ginaaken ginaanen VI-7-r, m, f	“nosotros se lo habíamos (a él)” ginion { giniekeken giniuku(g)un VI-12-i, m, f		“nosotros os lo habíamos” ginatzuen VI-21-c	“nosotros se lo habíamos (a ellos)” gineun { giniekeken giniokugun VI-26-i, m, f
VOSOTROS	“vosotros me lo habíais” zinatazuen VI-3-c		“vosotros se lo habíais (a él)” zinioten VI-13-c	“vosotros nos lo habíais” zinakuzuen VI-17-c		“vosotros se lo habíais (a ellos)” zineezuen VI-27-c
ELLOS	“ellos me lo habían” zataten ziatateken ziatatenen ? VI-4-i, m, f	“ellos te lo habían” za(t)zuten zaateken zaatenen VI-8-r, m, f	“ellos se lo habían (a él)” zioten zieketekeken zieketenen VI-14-i, m, f	“ellos nos lo habían” zakuten ziaikuteken ziakutenen VI-18-i, m, f	“ellos os lo habían” zatzuten VI-22-c	“ellos se lo habían (a ellos)” zeeten { zieketekeken ziketeken ziketenen VI-28-i, m, f

CUADRO VII

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO	X	<p>“yo te los había” nazkitzun na(a)zkiken na(a)zkinen</p> <p>VII-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los había (a él)” nition niezkeken niezkenen</p> <p>VII-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os los había” nazkitzuen</p> <p>VII-19-c</p>	<p>“yo se los había (a ellos)” neezten niezkeken</p> <p>VII-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me los habías” zinaztatzun zasztaken zasztanen ?</p> <p>VII-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los habías (a él)” zintion zitioken zitionen</p> <p>VII-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los habías” zinazkutzun zazkuken zazkunen ?</p> <p>VII-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los habías (a ellos)” zineeztetzun ze(e)zkeken ziozkenen ?</p> <p>VII-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los había” zasztan ziaztaken ziaztanen</p> <p>VII-2-i, m, f</p>	<p>“él te los había” zazkitzun zazkiken zazkinen</p> <p>VII-6-r, m, f</p>	<p>“él se los había (a él)” zition ziezkeken ziezkenen</p> <p>VII-11-i, m, f</p>	<p>“él nos los había” zazkun ziazkuken ziazkunen</p> <p>VII-16-i, m, f</p>	<p>“él os los había” zazkitzuen</p> <p>VII-20-c</p>	<p>“él se los había (a ellos)” zeezten ziezkeken</p> <p>VII-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te los habíamos” ginazkitzun ginazkiken ginazkinen</p> <p>VII-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los habíamos (a él)” gintion { giniezkeken giniuzku(g)un</p> <p>VII-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os los habíamos” ginazkitzuen</p> <p>VII-21-c</p>	<p>“nosotros se los habíamos (a ellos)” gineezteun giniezkeken giniuzkugun</p> <p>VII-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habíais” zinaztatzen</p> <p>VII-3-c</p>	X	<p>“vosotros se los habíais (a él)” ziniozten</p> <p>VII-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habíais” zinazkutzuen</p> <p>VII-17-c</p>	X	<p>“vosotros se los habíais (a ellos)” zineztetzen</p> <p>VII-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los habían” zasztaten ziaztateken ziaztatenen</p> <p>VII-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te los habían” zazkitzuten</p> <p>VII-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los habían (a él)” ziozten ziezketeken ziezketenen</p> <p>VII-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos los habían” zazkuten ziazkuteken ziazkutenen</p> <p>VII-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os los habían” zazkitzuen</p> <p>VII-22-c</p>	<p>“ellos se los habían (a ellos)” zeezten ziezketeken ziezketenen</p> <p>VII-28-i, m, f</p>

	PRESENTE	PASADO
YO	<p>“yo soy” naiz (PIA, Ar) nauk (PIA, Ar) naun (PIA, Ar)</p> <p>I-1-i, m, f</p>	<p>“yo era” nitzen (PIA, Ar) ninduken (PIA, Ar) nindunen (PIA, Ar)</p> <p>I-7-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú eres” zara (PIA, Ar) yaiz (PIA, Ar) yaiz (PIA, Ar)</p> <p>I-2-r, m, f</p>	<p>“tú eras” zinen (PIA, Ar) yitzen (PIA, Ar) yitzen (PIA, Ar)</p> <p>I-8-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él es” da (PIA, Ar), de (PIA) duk (PIA, Ar), uk (PIA) dun (PIA, Ar), un (PIA)</p> <p>I-3-i, m, f</p>	<p>“él era” zen (PIA, Ar) zuken (PIA, Ar) zunen (PIA, Ar)</p> <p>I-9-i, m, f</p>
NOSOTROS	<p>“nosotros somos” gara (PIA, Ar) gaituk (PIA, Ar) gaitun (PIA, Ar)</p> <p>I-4-i, m, f</p>	<p>“nosotros éramos” ginen (PIA, Ar) gintuken (PIA, Ar) gintunen (PIA, Ar)</p> <p>I-10-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros sois” zate (PIA, Ar)</p> <p>I-5-c</p>	<p>“vosotros erais” zineten (PIA, Ar)</p> <p>I-11-c</p>
ELLOS	<p>“ellos son” dire (PIA, Ar) tuk (PIA, Ar) tun (PIA, Ar)</p> <p>I-6-i, m, f</p>	<p>“ellos eran” ziren (PIA, Ar) zituken (PIA, Ar) zitunen (PIA, Ar)</p> <p>I-12-i, m, f</p>

	PRESENTE		PASADO	
	ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS
ME	<p>“él me es” zait { ziaitek { zietek { ziaiten { zieten</p> <p>I-13-i, m, f</p>	<p>“ellos me son” zaizkit ziaiztek ziaizten</p> <p>I-19-i, m, f</p>	<p>“él me era” zitzaiten { zitzaiteken { zieteken { zitzaientenen { zietenen</p> <p>I-25-i, m, f</p>	<p>“ellos me eran” zitzaizkiten ziaizteken ziaiztenen</p> <p>I-31-i, m, f</p>
TE	<p>“él te es” zaitzu zaik zain</p> <p>I-14-r, m, f</p>	<p>“ellos te son” zaizkitzu zaizkik zaizkin</p> <p>I-20-r, m, f</p>	<p>“él te era” zitzaiztun zitzaiken { zitzaizen { zainen</p> <p>I-26-r, m, f</p>	<p>“ellos te eran” zitzaizkitzun zaizkiken zaizkinen</p> <p>I-32-r, m, f</p>
LE	<p>“él le es” zaio (PIA, Ar) ziok (PIA, Ar) zion (PIA, Ar)</p> <p>I-15-i, m, f</p>	<p>“ellos le son” zaizko ziaizkok ziaizkon</p> <p>I-21-i, m, f</p>	<p>“él le era” zitzaion (PIA, Ar) zitzioken (PIA, Ar) { zitziotionen (PIA, Ar) { zionen (PIA)</p> <p>I-27-i, m, f</p>	<p>“ellos le eran” zitzaizkion ziaizkioken (zi)ziaizkionen</p> <p>I-33-i, m, f</p>
NOS	<p>“él nos es” zaiku { ziaikuk { ziekuk { ziaikun { ziekun</p> <p>I-16-i, m, f</p>	<p>“ellos nos son” { zaizku { zaizkigu ziaizkuk ziaizkun</p> <p>I-22-i, m, f</p>	<p>“él nos era” zitzaikun zitziekuken zitziegunen</p> <p>I-28-i, m, f</p>	<p>“ellos nos eran” zitzaizkun { ziaizkuken { ziaizkiguken ziaizkunen</p> <p>I-34-i, m, f</p>
OS	<p>“él os es” zaitzue</p> <p>I-17-c</p>	<p>“ellos os son” zaizkitzue</p> <p>I-23-c</p>	<p>“él os era” zitzaiztuen</p> <p>I-29-c</p>	<p>“ellos os eran” zitzaizkitzuen</p> <p>I-35-c</p>
LES	<p>“él les es” { zaiote (PIA, Ar) { zaie (PIA) ziotek zione</p> <p>I-18-i, m, f</p>	<p>“ellos les son” zaizkiote ziaizkotek ziaizkone</p> <p>I-24-i, m, f</p>	<p>“él les era” { zitzaioten (PIA, Ar) { zitzaien (PIA) zitzioken zitziotionen</p> <p>I-30-i, m, f</p>	<p>“ellos les eran” zitzaizkioten ziaizkioteken ziaizkiotionen</p> <p>I-36-i, m, f</p>

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		<p>“yo te he” zaitut yaut yaut</p> <p>II-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo he” dut (PIA, Ar) diet (PIA, Ar) dinet (PIA, Ar)</p> <p>II-9-i, m, f</p>		<p>“yo os he” { zaitzet datzuet</p> <p>II-19-c</p>	<p>“yo los he” tut (PIA, Ar) tiet (PIA, Ar) tinet (PIA, Ar)</p> <p>II-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me has” { naizu datazu { nauk datak naun datan</p> <p>II-1-r, m, f</p>		<p>“tú lo has” duzu (PIA, Ar) duk (PIA, Ar) dun (PIA, Ar)</p> <p>II-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos has” gaituzu gaituk gaitun</p> <p>II-15-r, m, f</p>		<p>“tú los has” tuzu (PIA, Ar) tuk (PIA, Ar) tun (PIA, Ar)</p> <p>II-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me ha” { nau dat niek { nien dietan</p> <p>II-2-i, m, f</p>	<p>“él te ha” { zaitu datzu yau yau</p> <p>II-6-r, m, f</p>	<p>“él lo ha” du (PIA, Ar) dik (PIA, Ar) din (PIA, Ar)</p> <p>II-11-i, m, f</p>	<p>“él nos ha” { gaitu daku { gaitik diekuk gaitin diekun</p> <p>II-16-i, m, f</p>	<p>“él os ha” { zaizte datzue</p> <p>II-20-c</p>	<p>“él los ha” tu (PIA, Ar) tik (PIA, Ar) tin (PIA, Ar)</p> <p>II-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te hemos” { zaitugu datzugu { ya(g)u dagu, dakagu { ya(g)u danagu</p> <p>II-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros lo hemos” dugu (PIA, Ar) diegu (PIA), yegu (Ar) dinegu (PIA, Ar)</p> <p>II-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os hemos” zaiztegu</p> <p>II-21-c</p>	<p>“nosotros los hemos” tugu (PIA, Ar) tiegu (PIA, Ar) tinegu (PIA, Ar)</p> <p>II-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habéis” naizue</p> <p>II-3-c</p>		<p>“vosotros lo habéis” duzue</p> <p>II-13-c</p>	<p>“vosotros no habéis” gaituzue</p> <p>II-17-c</p>		<p>“vosotros los habéis” tuzue (PIA, Ar)</p> <p>II-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me han” naute niaitek niaine</p> <p>II-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te han” { zaitute datzute { yaute datek yaute danate</p> <p>II-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo han” dute (PIA, Ar) diete dinete</p> <p>II-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos han” gaituzte gaitie gaitine</p> <p>II-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os han” zaizte</p> <p>II-22-c</p>	<p>“ellos los han” tuzte (PIA, Ar) tiezte (PIA, Ar) tinezte (PIA, Ar)</p> <p>II-28-i, m, f</p>

CUADRO III

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO	X	<p>“yo te lo he” datzut dat danat</p> <p>III-5-r, m, f</p>	<p>“yo se lo he (a él)” diot diekat diekanat</p> <p>III-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os lo he” datzuet</p> <p>III-19-c</p>	<p>“yo se lo he (a ellos)” daet diekat diekanat</p> <p>III-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me lo has” datazu datak datan</p> <p>III-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú se lo has (a él)” diozu diok dion</p> <p>III-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo has” dakuzu dakuk dakun</p> <p>III-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú se lo has (a ellos)” { daezu diozu { daek diok { daen dion</p> <p>III-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo ha” dat dietak dietan</p> <p>III-2-i, m, f</p>	<p>“él te lo ha” datzu dak dan</p> <p>III-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo ha (a él)” dio diekak diekan</p> <p>III-11-i, m, f</p>	<p>“él nos lo ha” daku { ziakuk diekuk diekun</p> <p>III-16-i, m, f</p>	<p>“él os lo ha” datzue</p> <p>III-20-c</p>	<p>“él se lo ha (a ellos)” { dae diote diekak diekan</p> <p>III-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te lo hemos” datzugu dagu danagu</p> <p>III-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a él)” diogu diekagu diekanagu</p> <p>III-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os lo hemos” datzuegu</p> <p>III-21-c</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a ellos)” { daegu diogu diekagu diekanagu</p> <p>III-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habéis” datazue</p> <p>III-3-c</p>	X	<p>“vosotros se lo habéis (a él)” diozue</p> <p>III-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habéis” dakuzue</p> <p>III-17-c</p>	X	<p>“vosotros se lo habéis (a ellos)” { daezue diozue</p> <p>III-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo han” datate dietatek dietane</p> <p>III-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te lo han” datzute date danate</p> <p>III-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo han (a él)” diote diekatek { diekanate diekane</p> <p>III-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos lo han” dakute diekutek { diekuten diekune</p> <p>III-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os lo han” datzue</p> <p>III-22-c</p>	<p>“ellos se lo han (a ellos)” { daete diote diekatek diekane</p> <p>III-28-i, m, f</p>

CUADRO IV

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO	X	“yo te los he” dazkitzut dazkit dazkinet IV-5-r, m, f	“yo se los he (a él)” tiot diezkat diezkanet IV-9-i, m, f	X	“yo os los he” dazkitzuet IV-19-c	“yo se los he (a ellos)” tiot diezkat diezkanet IV-23-i, m, f
TÚ	“tú me los has” daztatzu daztak daztan IV-1-r, m, f	X	“tú se los has (a él)” tiozu tiok tion IV-10-r, m, f	“tú nos los has” dazkatzu dazkuk dazkun IV-15-r, m, f	X	“tú se los has (a ellos)” tiozu tiok tion IV-24-r, m, f
ÉL	“él me los ha” dazkit diezatak dieztan IV-2-i, m, f	“él te los ha” dazkitzu dazkik dazkin IV-6-r, m, f	“él se los ha (a él)” tio diezkek diezkan IV-11-i, m, f	“él nos los ha” dazku diezkek diezkun IV-16-i, m, f	“él os los ha” dazkitzue IV-20-c	“él se los ha (a ellos)” tio diezkek diezkan IV-25-i, m, f
NOSOTROS	X	“nosotros te los hemos” dazkitzugu dazkigu dazkinegu IV-7-r, m, f	“nosotros se los hemos (a él)” tiogu diezkagu diezkanagu IV-12-i, m, f	X	“nosotros os los hemos” dazkitzuegu IV-21-c	“nosotros se los hemos (a ellos)” tiogu diezkagu diezkanagu IV-26-i, m, f
VOSOTROS	“vosotros me los habéis” daztatzue IV-3-c	X	“vosotros se los habéis (a él)” tiozue IV-13-c	“vosotros nos los habéis” dazkutzue IV-17-c	X	“vosotros se los habéis (a ellos)” tiozue IV-27-c
ELLOS	“ellos me los han” { daztate dazkite diezstatek diezthane IV-4-i, m, f	“ellos te los han” dazkitzute dazkite dazkinete IV-8-r, m, f	“ellos se los han (a él)” tiozte diezkatek diezkanate diezkanek diezkanek IV-14-i, m, f	“ellos nos los han” dazkigute diezkekutek diezkekune IV-18-i, m, f	“ellos os los han” dazkitzue IV-22-c	“ellos se los han (a ellos)” tiozte diezkatek diezkanek IV-28-i, m, f

CUADRO V

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO	X	<p>“yo te había”</p> <ul style="list-style-type: none"> { zintuten natzun { yinduten naken { yindunen nanen <p>V-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo había”</p> <p>nuen (PIA, Ar)</p> <ul style="list-style-type: none"> { nien (PIA, Ar) { niken (PIA) ninen (PIA, Ar) <p>V-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os había”</p> <p>natzuen</p> <p>V-19-c</p>	<p>“yo los había”</p> <p>nituen (PIA, Ar)</p> <ul style="list-style-type: none"> nitien (PIA, Ar) nitinen (PIA, Ar) <p>V-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me habías”</p> <ul style="list-style-type: none"> { ninduzun zinatazun ninduken nindunen <p>V-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú lo habías”</p> <p>zinuen</p> <ul style="list-style-type: none"> zuken zunen <p>V-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos habías”</p> <p>gintuzun</p> <ul style="list-style-type: none"> gintuken ginunen <p>V-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú los habías”</p> <p>zintuen (PIA, Ar)</p> <ul style="list-style-type: none"> { zituken (PIA, Ar) { zazken (PIA) zitunen (PIA, Ar) <p>V-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me había”</p> <ul style="list-style-type: none"> { ninduen zaten { nindieken zietaken nindienen <p>V-2-i, m, f</p>	<p>“él te había”</p> <ul style="list-style-type: none"> { zintuen zatzun { yinduen zaken { yindunen zanen <p>V-6-r, m, f</p>	<p>“él lo había”</p> <p>zuen (PIA, Ar)</p> <ul style="list-style-type: none"> { zien (PIA, Ar) { ziken (PIA) zinen (PIA, Ar) <p>V-11-i, m, f</p>	<p>“él nos había”</p> <p>gintuzun</p> <ul style="list-style-type: none"> gintien gintinen <p>V-16-i, m, f</p>	<p>“él os había”</p> <ul style="list-style-type: none"> { zatzuen zintuzten <p>V-20-c</p>	<p>“él los había”</p> <p>zintuen (PIA, Ar)</p> <ul style="list-style-type: none"> zitzen (PIA, Ar) zيتين (PIA, Ar) <p>V-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te habíamos”</p> <ul style="list-style-type: none"> { zintugun ginatzugun { yindugun ginakigun, niagukun (!) ginaken { yindugun ginanen <p>V-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros lo habíamos”</p> <p>ginuen (PIA, Ar)</p> <ul style="list-style-type: none"> ginien (PIA, Ar) gininen (PIA, Ar) <p>V-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os habíamos”</p> <p>ginatzuegun</p> <p>V-21-c</p>	<p>“nosotros los habíamos”</p> <p>gintuen (PIA, Ar)</p> <ul style="list-style-type: none"> gintien (PIA, Ar) gintinen (PIA, Ar) <p>V-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habíais”</p> <ul style="list-style-type: none"> { ninduzuen zinatazuen <p>V-3-c</p>	X	<p>“vosotros lo habíais”</p> <p>zinuten (PIA, Ar)</p> <p>V-13-c</p>	<p>“vosotros nos habíais”</p> <p>gintuzuen</p> <p>V-17-c</p>	X	<p>“vosotros los habíais”</p> <p>zinuzten (PIA, Ar)</p> <p>V-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me habían”</p> <ul style="list-style-type: none"> { ninduten zataaten { nindieten zietataken nindietenen <p>V-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te habían”</p> <ul style="list-style-type: none"> { zintuzten zatzuten { yinduten zateken { yindunen zatenen <p>V-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo habían”</p> <p>zuten (PIA, Ar)</p> <ul style="list-style-type: none"> zieten (PIA, Ar) zineten (PIA, Ar) <p>V-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos habían”</p> <p>gintuzten</p> <ul style="list-style-type: none"> gintizteken gintiztenen <p>V-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os habían”</p> <p>zatzueten</p> <p>V-22-c</p>	<p>“ellos los habían”</p> <p>zuzten (PIA, Ar)</p> <ul style="list-style-type: none"> { ziezten (PIA) { zituken (Ar) { zinezten (PIA) zitunen (Ar) <p>V-28-i, m, f</p>

CUADRO VI

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		<p>“yo te lo había” natzun naken nanen</p> <p>VI-5-r, m, f</p>	<p>“yo se lo había (a él)” nion niekaken niekanen</p> <p>VI-9-i, m, f</p>		<p>“yo os lo había” natzuen</p> <p>VI-19-c</p>	<p>“yo se lo había (a ellos)” { naen nion niekaken niekanen</p> <p>VI-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me lo habías” zinatazun zataken zatanen</p> <p>VI-1-r, m, f</p>		<p>“tú se lo habías (a él)” zinion zioken zionen</p> <p>VI-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo habías” zinakuzun zakuken zakunen</p> <p>VI-15-r, m, f</p>		<p>“tú se lo habías (a ellos)” { zinaen zinion zioken zionen</p> <p>VI-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo había” zaten zietaken zietanen</p> <p>VI-2-i, m, f</p>	<p>“él te lo había” zatzun zaken zanen</p> <p>VI-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo había (a él)” zion ziekaken ziekanen</p> <p>VI-11-i, m, f</p>	<p>“él nos lo había” zakun ziekuken ziekunen</p> <p>VI-16-i, m, f</p>	<p>“él os lo había” zatzuen</p> <p>VI-20-c</p>	<p>“él se lo había (a ellos)” { zaen zioten ziekaken ziekanen</p> <p>VI-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te lo habíamos” ginatzugun ginakugun, ginaken ginanen</p> <p>VI-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a él)” ginion { giniuken, giniokagun giniekaken giniunen, giniokunen giniekanen</p> <p>VI-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os lo habíamos” ginatzuegun</p> <p>VI-21-c</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a ellos)” { ginaegun ginion giniuken giniukenen</p> <p>VI-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habíais” zinatazun</p> <p>VI-3-c</p>		<p>“vosotros se lo habíais (a él)” zinioten</p> <p>VI-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habíais” zinakuzun</p> <p>VI-17-c</p>		<p>“vosotros se lo habíais (a ellos)” { zinaezun zinioten</p> <p>VI-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo habían” zataten zietataken zietatanen</p> <p>VI-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te lo habían” zatzuten zateken zatenen</p> <p>VI-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo habían (a él)” zioten ziekateken ziekatenen</p> <p>VI-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos lo habían” zakuten ziekuteken ziekutenen</p> <p>VI-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os lo habían” zatzuen</p> <p>VI-22-c</p>	<p>“ellos se lo habían (a ellos)” zioten eki (=haiei) ziekateken ziekatenen</p> <p>VI-28-i, m, f</p>

CUADRO VII

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO	X	<p>“yo te los había” nazkitzun nazkiken nazkinen</p> <p>VII-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los había (a él)” nition niezkaken niezkanen</p> <p>VII-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os los había” nazkitzuen</p> <p>VII-19-c</p>	<p>“yo se los había (a ellos)” nition niezkaken niezkanen</p> <p>VII-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me los habías” zinaztatzun zasztaken zasztanen</p> <p>VII-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los habías (a él)” zintion { zitioken ziozken zitionen</p> <p>VII-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los habías” zinazkutzun { zinazkiguken (!) zazkukun { zitunen (guri) zazkunen</p> <p>VII-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los habías (a ellos)” zintion zitioken zitionen</p> <p>VII-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los había” zasztan, zazkiten zieztaken zieztanen</p> <p>VII-2-i, m, f</p>	<p>“él te los había” zazkitzun zazkiken zazkinen</p> <p>VII-6-r, m, f</p>	<p>“él se los había (a él)” zition ziezkaken ziezkanen</p> <p>VII-11-i, m, f</p>	<p>“él nos los había” zazkigun ziezkukun ziezkunen</p> <p>VII-16-i, m, f</p>	<p>“él os los había” zazkitzuen</p> <p>VII-20-c</p>	<p>“él se los había (a ellos)” zition ziezkaken ziezkanen</p> <p>VII-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te los habíamos” ginazkitzugun { ginazkiguken ginazkiken ginazkinen</p> <p>VII-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los habíamos (a él)” ginton giniuzken giniuzkenen</p> <p>VII-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os los habíamos” ginazkitzuen</p> <p>VII-21-c</p>	<p>“nosotros se los habíamos (a ellos)” ginton giniuzken giniuzkenen</p> <p>VII-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habíais” zinaztatzuen</p> <p>VII-3-c</p>	X	<p>“vosotros se los habíais (a él)” ziniozten</p> <p>VII-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habíais” zinazkutzuen</p> <p>VII-17-c</p>	X	<p>“vosotros se los habíais (a ellos)” ziniozten</p> <p>VII-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los habían” zasztaten zieztataken zieztatanen</p> <p>VII-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te los habían” zazkitzuten zazkiteken { zazkitenen zazkineten</p> <p>VII-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los habían (a él)” ziozten ziezkateken ziezkatenen</p> <p>VII-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos los habían” zazkiguten ziezkuteken ziezkutenen</p> <p>VII-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os los habían” zazkitzuen</p> <p>VII-22-c</p>	<p>“ellos se los habían (a ellos)” ziozten ziezkateken ziezkatenen</p> <p>VII-28-i, m, f</p>

	PRESENTE	PASADO
YO	<p>“yo soy” naiz (Al, G, ND) nauk (Al, G) naun</p> <p>I-1-i, m, f</p>	<p>“yo era” nitzen (Al, G, ND) nuken (Al, G) nunen</p> <p>I-7-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú eres” zara (Al, G, ND), zera (ND) aiz (Al, G), yaiz (G) aiz (Al, G), yaiz (G)</p> <p>I-2-r, m, f</p>	<p>“tú eras” zinen (Al, G) itzen (Al, G) itzen (Al, G)</p> <p>I-8-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él es” da (Al, G, ND), de (Al) duk (Al, G) dun</p> <p>I-3-i, m, f</p>	<p>“él era” zen (Al, G, ND) zuken (Al, G) zunen</p> <p>I-9-i, m, f</p>
NOSOTROS	<p>“nosotros somos” gara (Al, G, ND), gera (ND) gaituk (Al, G) gaitun</p> <p>I-4-i, m, f</p>	<p>“nosotros éramos” ginen (Al, G, ND) gintuken (Al, G) gintunen</p> <p>I-10-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros sois” zate (Al, G, ND)</p> <p>I-5-c</p>	<p>“vosotros erais” zineten (Al, G)</p> <p>I-11-c</p>
ELLOS	<p>“ellos son” dire (Al, G, ND) tuk (Al, G) tun</p> <p>I-6-i, m, f</p>	<p>“ellos eran” ziren (Al, G, ND) zituken (Al, G) zitunen</p> <p>I-12-i, m, f</p>

	PRESENTE		PASADO	
	ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS
ME	<p>“él me es” zait (Al, G, ND) ziaitek (Al, G) ziaiten</p> <p>I-13-i, m, f</p>	<p>“ellos me son” zaizkit (Al, G) ziaiztek ziaiten</p> <p>I-19-i, m, f</p>	<p>“él me era” zitaiten (Al, G) zitzaiaien zitzaianen</p> <p>I-25-i, m, f</p>	<p>“ellos me eran” { zitzaizkiten (Al) { zizaizkiten (G) zitzaizkiaken zitzaizkianen</p> <p>I-31-i, m, f</p>
TE	<p>“él te es” zaizu (Al), zaitzu (G) zaik (Al, G) zain (Al, G)</p> <p>I-14-r, m, f</p>	<p>“ellos te son” { zaizkizu (Al) { zaizkitzu (G) zaizkik (Al, G) zaizkin (Al, G)</p> <p>I-20-r, m, f</p>	<p>“él te era” { zitzaizun (Al) { zizaitzun (G) { zitzaiken (Al) { zizaiken (G) { zitzaizen (Al) { zizazinen (G)</p> <p>I-26-r, m, f</p>	<p>“ellos te eran” { zitzaizkizun (Al) { zizaizkizun (G) { zitzaizkiken (Al) { zizaizkiken (G) { zitzaizkizen (Al) { zizaizkizen (G)</p> <p>I-32-r, m, f</p>
LE	<p>“él le es” zaio (Al, ND), zayo (G) ziaio (Al), zio (G) ziaion</p> <p>I-15-i, m, f</p>	<p>“ellos le son” zaizkio (Al, G) ziaizkok ziaizkon</p> <p>I-21-i, m, f</p>	<p>“él le era” { zitzaion (Al, ND) { zizayon (G) zizaioken zizaionen</p> <p>I-27-i, m, f</p>	<p>“ellos le eran” { zitzaizkion (Al) { zizaizkion (G) ziaizkoken ziaizkonen</p> <p>I-33-i, m, f</p>
NOS	<p>“él nos es” zaiku (Al, G, ND) ziaikuk (Al, G) ziaikun</p> <p>I-16-i, m, f</p>	<p>“ellos nos son” zaizku (Al, G, ND) ziaizkuk ziaizkun</p> <p>I-22-i, m, f</p>	<p>“él nos era” { zitzaikun (Al, ND) { zizaikun (G) zitzaikuken zitzaikunen</p> <p>I-28-i, m, f</p>	<p>“ellos nos eran” { zitzaizkzun (Al) { zizaizkzun (G) zitzaizkuken zitzaizkunen</p> <p>I-34-i, m, f</p>
OS	<p>“él os es” zaitze (Al), zaitzue (G)</p> <p>I-17-c</p>	<p>“ellos os son” { zaizkitze (Al) { zaizkitzue (G)</p> <p>I-23-c</p>	<p>“él os era” { zitzaizen (Al) { zizaitzuen (G)</p> <p>I-29-c</p>	<p>“ellos os eran” { zitzaizkitzen (Al) { zizaizkitzuen (G)</p> <p>I-35-c</p>
LES	<p>“él les es” zaie (Al), zayote (G) ziaiek ziaien</p> <p>I-18-i, m, f</p>	<p>“ellos les son” { zaizkie (Al) { zaizkiote (G) { ziaioztek { ziaiztek ziaizten</p> <p>I-24-i, m, f</p>	<p>“él les era” { zitzaien (Al) { zizayoten (G) ziaieken ziaienen</p> <p>I-30-i, m, f</p>	<p>“ellos les eran” { zitzaizten (Al) { zizaizkioten (G) ziaizteken ziaiztenen</p> <p>I-36-i, m, f</p>

CUADRO II

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		<p>“yo te he” zaitut (Al, G) aut (Al, G) aut (Al, G)</p> <p>II-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo he” dut (Al, G, ND) diet dinet</p> <p>II-9-i, m, f</p>		<p>“yo os he” { zaituztet (Al) zaitzet (G, ND)</p> <p>II-19-c</p>	<p>“yo los he” tut (Al, G) tiet tinet</p> <p>II-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me has” nauzu (Al, G) nauk (Al, G) naun (Al, G)</p> <p>II-1-r, m, f</p>		<p>“tú lo has” duzu (Al, G, ND) duk (Al, G) dun (Al, G)</p> <p>II-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos has” gaituzu gaituk gaitun</p> <p>II-15-r, m, f</p>		<p>“tú los has” tuzu (Al, G) tuk (Al, G) tun (Al, G)</p> <p>II-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me ha” nau (Al, ND) niaik niain</p> <p>II-2-i, m, f</p>	<p>“él te ha” zaitu au au</p> <p>II-6-r, m, f</p>	<p>“él lo ha” du (Al, G, ND) dik (Al, G) din</p> <p>II-11-i, m, f</p>	<p>“él nos ha” gaitu (Al, G) gaitik gaitin</p> <p>II-16-i, m, f</p>	<p>“él os ha” zaituzte</p> <p>II-20-c</p>	<p>“él los ha” tu (Al, G) tik tin</p> <p>II-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te hemos” zaitugu augu augu</p> <p>II-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros lo hemos” dugu (Al, G, ND) diegu (Al), diu (G) dinegu</p> <p>II-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os hemos” zaituztegu</p> <p>II-21-c</p>	<p>“nosotros los hemos” tugu (Al, G) tiegu tinegu</p> <p>II-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habéis” { naize (Al) nauzue (G)</p> <p>II-3-c</p>		<p>“vosotros lo habéis” { duze (Al, G, ND) duzue (G)</p> <p>II-13-c</p>	<p>“vosotros nos habéis” gaituze</p> <p>II-17-c</p>		<p>“vosotros los habéis” tuzue (Al, G), tuzue (G)</p> <p>II-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me han” naute (Al, G, ND) niaitek niaiten</p> <p>II-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te han” zaitute (Al), zaituzte (ND) aute aute</p> <p>II-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo han” dute (Al, G, ND) die dine</p> <p>II-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos han” gaituzte (Al, G, ND) gaitie gaitine</p> <p>II-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os han” zaituztee</p> <p>II-22-c</p>	<p>“ellos los han” tuzte (Al, G) tie tine</p> <p>II-28-i, m, f</p>

CUADRO III

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO	X	<p>“yo te lo he” datzut (Al, G) diat (Al), dat (G) dinat (Al), danat (G)</p> <p>III-5-r, m, f</p>	<p>“yo se lo he (a él)” diot (Al, G, ND) { diakat (Al) { dikat (G) { dianat (Al) { dikanat (G)</p> <p>III-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os lo he” datzet (Al), datzuet (G)</p> <p>III-19-c</p>	<p>“yo se lo he (a ellos)” { dabet (deet) (Al) { diotet (G, ND) diekat diekanat</p> <p>III-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me lo has” datazu (Al, G) datak (Al, G) datan (Al, G)</p> <p>III-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú se lo has (a él)” diozu (Al, G) diok (Al, G) dion (Al, G)</p> <p>III-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo has” dakuzu dakuk dakun</p> <p>III-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú se lo has (a ellos)” dabezu (deezu) dabek (deek) daben (deen)</p> <p>III-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo ha” daut (Al, G), dat (G) diatak (Al, G) diatan (Al, G)</p> <p>III-2-i, m, f</p>	<p>“él te lo ha” datzu dauk daun</p> <p>III-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo ha (a él)” dio (Al, G, ND) { diakak (Al) { dikak (G) { diakan (Al) { dikan (G)</p> <p>III-11-i, m, f</p>	<p>“él nos lo ha” daku (Al, G, ND) { diakuk (Al) { dikuk (G) { diakun (Al) { dikun (G)</p> <p>III-16-i, m, f</p>	<p>“él os lo ha” datze</p> <p>III-20-c</p>	<p>“él se lo ha (a ellos)” dabe (dee) (Al) diote (G, ND) diek dien</p> <p>III-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te lo hemos” datzugu diagu dinagu</p> <p>III-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a él)” diogu (Al, G, ND) { diagu (Al) (!) { dikau (G) { dinagu (Al) (!) { dikanau (G)</p> <p>III-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os lo hemos” datzugu</p> <p>III-21-c</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a ellos)” { dabegu (deegu) (Al) { dioute (G) diekau diekanau</p> <p>III-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habéis” dataze (Al), datazue (G)</p> <p>III-3-c</p>	X	<p>“vosotros se lo habéis (a él)” { dioze (Al) { diozue (G)</p> <p>III-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habéis” dakuze</p> <p>III-17-c</p>	X	<p>“vosotros se lo habéis (a ellos)” dabezue (deezue)</p> <p>III-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo han” datate (Al, G) { diatatek (Al) { diatek (G) { diataten (Al) { diatane (G)</p> <p>III-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te lo han” datzute datek daten</p> <p>III-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo han (a él)” diote (Al, G, ND) { diatek (Al) { dikatek (G) { diaten (Al) { dikane (G)</p> <p>III-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos lo han” dakute (Al, G, ND) { diakutek (Al) { dikutek (G) { diakuten (Al) { dikune (G)</p> <p>III-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os lo han” datze</p> <p>III-22-c</p>	<p>“ellos se lo han (a ellos)” { dabete (deete) (Al) { diote (G, ND) dietek dieten</p> <p>III-28-i, m, f</p>

CUADRO IV

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO	X	<p>“yo te los he” dazkitzut (Al, G) { diazkat (Al) { dazkit (G) { diazkanat (Al) { danaztat (G)</p> <p>IV-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los he (a él)” tiot tiakat tianat</p> <p>IV-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os los he” { dazkitzet (Al) { dazkitzuet (G)</p> <p>IV-19-c</p>	<p>“yo se los he (a ellos)” dabeztet diezkat diezkanat</p> <p>IV-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me los has” daztazu (Al, G) daztak (Al, G) daztan (Al, G)</p> <p>IV-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los has (a él)” tiozu tiok tion</p> <p>IV-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los has” dazkuzu dazkuk dazkun</p> <p>IV-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los has (a ellos)” dabeztezu (deeztezu) dabeztek dabezten</p> <p>IV-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los ha” dazkit (Al, G) diaztak diaztan</p> <p>IV-2-i, m, f</p>	<p>“él te los ha” dazkitzu da(u)zkik dazkin</p> <p>IV-6-r, m, f</p>	<p>“él se los ha (a él)” tio (Al, ND) tiakak tianan</p> <p>IV-11-i, m, f</p>	<p>“él nos los ha” dazku diazkuk diazkun</p> <p>IV-16-i, m, f</p>	<p>“él os los ha” dazkitze</p> <p>IV-20-c</p>	<p>“él se los ha (a ellos)” dabezte dieztek diezten</p> <p>IV-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te los hemos” dazkitzugu dizkiagu dizkinagu</p> <p>IV-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los hemos (a él)” tiogu tiagu tinagu</p> <p>IV-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os los hemos” dazkitzugu</p> <p>IV-21-c</p>	<p>“nosotros se los hemos (a ellos)” dabeztegu (deeztegu) diezkau diezkanau</p> <p>IV-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habéis” { daztaze (Al) { daztatze (G)</p> <p>IV-3-c</p>	X	<p>“vosotros se los habéis (a él)” tiozue</p> <p>IV-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habéis” dazkuze</p> <p>IV-17-c</p>	X	<p>“vosotros se los habéis (a ellos)” dabeztezue</p> <p>IV-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los han” daztate (Al, G) diaztatek diaztaten</p> <p>IV-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te los han” dazkitzute dazkitek dazkiten</p> <p>IV-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los han (a él)” tiozte tiaztek tiazten</p> <p>IV-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos los han” dazkute diazkutek diazkuten</p> <p>IV-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os los han” dazkitze</p> <p>IV-22-c</p>	<p>“ellos se los han (a ellos)” dabezte dieztek diezten</p> <p>IV-28-i, m, f</p>

CUADRO V

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO	X	“yo te había” zintuten induten indetenen V-5-r, m, f	“yo lo había” nuen (Al, G, ND) nien ninen V-9-i, m, f	X	“yo os había” zintuzteten V-19-c	“yo los había” nituen (Al, G, ND) nitien nitinen V-23-i, m, f
TÚ	“tú me habías” ninduzun ninduken nindunen V-1-r, m, f	X	“tú lo habías” zinuen (Al, G) zuken (Al, G) zunen V-10-r, m, f	“tú nos habías” gintuzun gintuken gintunen V-15-r, m, f	X	“tú los habías” zintuen (Al, G, ND) zituken (Al, G) zitunen V-24-r, m, f
ÉL	“él me había” ninduen (Al, G, ND) nindien dindinen V-2-i, m, f	“él te había” zintuen induen induen V-6-r, m, f	“él lo había” zuen (Al, G, ND) zien (ziken) zinen V-11-i, m, f	“él nos había” gintuen (Al, G, ND) gintien gintinen V-16-i, m, f	“él os había” zintuzten V-20-c	“él los había” zintuen (Al, G, ND) zitzen (zitiken) zitinen V-25-i, m, f
NOSOTROS	X	“nosotros te habíamos” zintugun indugun indugun V-7-r, m, f	“nosotros lo habíamos” ginuen (Al, G, ND) ginien gininen V-12-i, m, f	X	“nosotros os habíamos” zintuztegung V-21-c	“nosotros los habíamos” gintuen (Al, G, ND) gintien gintinen V-26-i, m, f
VOSOTROS	“vosotros me habíais” ninduzen V-3-c	X	“vosotros lo habíais” { zintuten (Al, G) { zintuten (G) V-13-c	“vosotros nos habíais” gintuzen V-17-c	X	“vosotros los habíais” { zintuzten (Al) { zintuzten (G) V-27-c
ELLOS	“ellos me habían” ninduten (Al, G, ND) nindieten nindineten V-4-i, m, f	“ellos te habían” zintuten induten induten V-8-r, m, f	“ellos lo habían” zuten (Al, G, ND) zieten zieten V-14-i, m, f	“ellos nos habían” gintuzten (Al, G, ND) gintiezten gintieztenen V-18-i, m, f	“ellos os habían” zintuzteen V-22-c	“ellos los habían” { zuzten (Al, G) { zintuzten (ND) ziezten zieztenen V-28-i, m, f

CUADRO VI

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		<p>“yo te lo había” natzun (Al, G, ND) naken (Al, G) nanen (Al, G)</p> <p>VI-5-r, m, f</p>	<p>“yo se lo había (a él)” nion (Al, G, ND) niaaken niaanen</p> <p>VI-9-i, m, f</p>		<p>“yo os lo había” { natzen (Al) natzuen (G)</p> <p>VI-19-c</p>	<p>“yo se lo había (a ellos)” { naben (Al) nioten (G, ND) nieken nienen</p> <p>VI-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me lo habías” zinatan inatan inanan</p> <p>VI-1-r, m, f</p>		<p>“tú se lo habías (a él)” zinion (Al, G) zioken (Al, G) zionen</p> <p>VI-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo habías” zinakuzun inakuken inakunen</p> <p>VI-15-r, m, f</p>		<p>“tú se lo habías (a ellos)” zineen (zinaben) ieben ieben</p> <p>VI-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo había” zatan (Al), zaten (G) ziaaken zianen</p> <p>VI-2-i, m, f</p>	<p>“él te lo había” zatzun zaken zanen</p> <p>VI-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo había (a él)” zion (Al, G) ziaaken ziaanen</p> <p>VI-11-i, m, f</p>	<p>“él nos lo había” zakun (Al, G, ND) zakuken (!) zakunen (!)</p> <p>VI-16-i, m, f</p>	<p>“él os lo había” zatzen</p> <p>VI-20-c</p>	<p>“él se lo había (a ellos)” { zaben (zean) (Al) zioten (G, ND) zieken zienen</p> <p>VI-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te lo habíamos” ginatzun ginaken ginanen</p> <p>VI-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a él)” ginion (Al, G, ND) giniaaken giniaanen</p> <p>VI-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os lo habíamos” ginatzun</p> <p>VI-21-c</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a ellos)” { ginaben (ginien) (Al) ginioten (G)</p> <p>VI-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habíais” zinatazen</p> <p>VI-3-c</p>		<p>“vosotros se lo habíais (a él)” zinioten (Al, G)</p> <p>VI-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habíais” zinakuzen</p> <p>VI-17-c</p>		<p>“vosotros se lo habíais (a ellos)” zinaben (zineen)</p> <p>VI-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo habían” zaaten (Al), zataten (G) ziaaken ziaanen</p> <p>VI-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te lo habían” zatzuten ziaaten ziaanen</p> <p>VI-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo habían (a él)” zioten (Al, G) ziaaken ziaanen</p> <p>VI-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos lo habían” zakuten (Al, G) ziaakuten ziaakunen</p> <p>VI-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os lo habían” zatzen</p> <p>VI-22-c</p>	<p>“ellos se lo habían (a ellos)” { zaben (Al) zioten (G) zieken zienen</p> <p>VI-28-i, m, f</p>

CUADRO VII

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO	X	<p>“yo te los había” nazkitzun (Al, G) nazkiken (Al, G) nazkinen (Al, G)</p> <p>VII-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los había (a él)” nition (Al, G) nitiaken nitianen</p> <p>VII-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os los había” { nazkitzen (Al) nazkitzuen (G)</p> <p>VII-19-c</p>	<p>“yo se los había (a ellos)” { nabezten (Al) nitioten (G) niezken niezkenen</p> <p>VII-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me los habías” zinaztazun inaztaken inaztanen</p> <p>VII-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los habías (a él)” zintion zitioken zitionen</p> <p>VII-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los habías” zinazkuzun inazkukun inazkunen</p> <p>VII-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los habías (a ellos)” zindezten (zineezten) ziezkeken ziezkenen</p> <p>VII-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los había” zaztan ziaztaken ziaztanen</p> <p>VII-2-i, m, f</p>	<p>“él te los había” zazkitzun zazkiken zakinen</p> <p>VII-6-r, m, f</p>	<p>“él se los había (a él)” zition ziazkaken ziazkanen</p> <p>VII-11-i, m, f</p>	<p>“él nos los había” zazkun zazkukun (!) zazkunen (!)</p> <p>VII-16-i, m, f</p>	<p>“él os los había” zazkitzen</p> <p>VII-20-c</p>	<p>“él se los había (a ellos)” zabezten (zeezten) ziezkeken ziezkenen</p> <p>VII-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te los habíamos” ginazkitzun ginazkiken ginazkinen</p> <p>VII-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los habíamos (a él)” gintion gintiazkaken gintiazkanen</p> <p>VII-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os los habíamos” ginazkitzun</p> <p>VII-21-c</p>	<p>“nosotros se los habíamos (a ellos)” ginabezten (gineezten) giniazkeken giniazkanen</p> <p>VII-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habíais” zinazta(t)zen</p> <p>VII-3-c</p>	X	<p>“vosotros se los habíais (a él)” zintiozten</p> <p>VII-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habíais” zinazkuzun</p> <p>VII-17-c</p>	X	<p>“vosotros se los habíais (a ellos)” zinabezten (zineezten)</p> <p>VII-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los habían” zaztaten ziaazkaken ziaazkanen</p> <p>VII-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te los habían” zazkitzuten ziazketen ziazketenen</p> <p>VII-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los habían (a él)” ziozten ziazkaken ziazkanen</p> <p>VII-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos los habían” zazkuten ziaazkukun ziaazkunen</p> <p>VII-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os los habían” zazkitzen</p> <p>VII-22-c</p>	<p>“ellos se los habían (a ellos)” zabezten ziezkaken ziezkanen</p> <p>VII-28-i, m, f</p>

Observaciones referentes a las flexiones de los Cuadros I de Elizondo, Arizcun, Arráyo, Azpilcueta, Errazu (Aritzakun), Garzáin, Irurita, Lecároz y Maya. Variantes empleadas en la subvariedad propia de la variedad de Elizondo

Téngase presente lo expuesto en la “Introducción” referente a la consideración de dos épocas en los datos de Elizondo.

I-1-i	<i>naiz</i>	<p>Elizondo, med. XIX (Bon-71, 72, NL; SE: Jon, I, 9: <i>ni naiz hebreoa, eta beldur naiz...!</i> Mat. IX, 13: <i>Cergatic e'naiz etorri yustuen deitzera.../ XII, 44: ytzulico naiz nere etchera.../ V, 17: etzazuela uste, legeain edo profeten desitere 'torri naizela;</i> Cant, I, 4: <i>beltza naiz baño ederra/ III, 2: yeiquico naiz eta ibilico naiz ciudadean inguruca/ VIII, 10: ni naiz muralla...;</i> Ruth, II, 2: <i>manatzen balin baižu goain</i> (“Bonapartek zuzendua: gain”, advierte Salaburu) <i>naiz landetara, eta.../ II, 10: ...eta zuk yaquin nai izatea ni nor naizen, emaztequi arrotz bat naizen demboran?;</i> Apoc. I, 8: <i>Ni naiz alpha, eta omega, astea ta final/ II, 15: etorrico naiz bela zure gana, eta peleatuco naiz equen contra)</i> Elizondo, fin XX (I, G), Arizcun (S, G), Arizcun (Bozate (A), Arráyo (A, Go, G), Azpilcueta (A, G), Errazu (Ib, G, A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA, Ar), Maya (Al, G, ND)</p>
	<i>näiz</i>	<p>Arizcun (Bozate (A)). “<i>Ni gan näiz Bozátera, baina izéndu näiz</i> (Artola)</p>
I-1-m	<i>nauk</i>	<p>Elizondo, fin XX (I), Arizcun (S, ND), Arizcun (Bozate) (A), Arráyo (A, G), Azpilcueta (A), Errazu (A: <i>torri nauk</i>), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz PIA, Ar), Maya (Al, G)</p>
	<i>näuk</i>	<p>Arizcun (Bozate) (A)</p>
I-1-f	<i>naun</i>	<p>Elizondo fin, XX (I), Arizcun (S, ND), Arizcun (Bozate) (A), Arráyo (A, G), Azpilcueta (A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Lecároz (PIA-Ar), Maya (Al)</p>
I-2-r	<i>zara</i>	<p>Elizondo, med. XIX (Bon-71, 72, NL; SE: Jon, I, 8: <i>¿edo cein pueblotacoa zara zu?</i> Mat, II, 6: <i>Eta zu, Bethlehem Judaco lurra, etzara ttipiena Judako lembicicoen artean, ceren.../ IV, 6: eta erran cion: Yangoicoain Semea balin bazara...;</i> Cant, IV, 7: <i>Dena ederra zara, nere aichquidea.../ I, 14: ¿O cein ederra zaren zu, nere aichquidea.</i> Ruth, II, 19: <i>Eta erran cion bere amiarrebac: ¿Non aitu zara buruca biltzen gaur.../ II, 12:... ceñen gana 'torri baitzara, eta ceñen agalpera bildu baitzara/ II, 13: ...eta mintzatu zarena zure nescato batequin;</i> Apoc, II, 9: <i>...baño aberatsa zara eta arnegatua zara.../ II, 5: Oroit zait bada nondic erori zaren/ III, 17: ...eta itsu eta biluchi bat zarela),</i></p>

		Elizondo, fin XX (I, G), Arizcun (S, G), Arizcun (Bozate) (A), Arráyo (A, G), Azpilcueta (A, G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA, Ar), Maya (Al, G, ND)
	<i>zera</i>	Errazu (A: <i>'tórri zéra</i>), Maya (ND)
I-2-m,f	<i>aiz</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-NL), Arizcun (ND), Arizcun (Bozate) (A), Azpilcueta (A), Errazu (Ib, G, A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Maya (Al, G)
	<i>yaiz</i>	Elizondo, fin XX (I, G), Azpilcueta (Al, G), Arizcun (G), Arráyo (A, Go, G), Irurita (A: <i>torri yaiz; egon yaiz</i>), Lecároz (PIA, Ar), Maya (G)
	<i>haiz</i>	Arizcun (S). Creo que ha de interpretarse esta anotación <i>aiz</i> , en un trabajo en el que todo el texto está escrito con arreglo al sonido real.
I-3-i	<i>da</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-71, 72, NL; SE: Jon , I, 8: <i>¿cein da zure tierra...!</i> Mat , I, 20: <i>...ceren artan contzebitua dena Yzpiritu Sainduain ganic dal</i> II, 6: <i>ceren zure ganic atraco da nere Ysraelgo puebloa gobernatuco duen aitzindaria;</i> Cant , I, 2: <i>olio ichuria da zure icena!</i> IV, 7: <i>...eta tatchaic ezta zure baitan;</i> Ruth , II, 5: <i>¿Noña da nescatch'au?</i> Apoc , I, 3: <i>ceren dembora urbil dal</i> III, 5: <i>garaituco duena izain da ola arropa churiz veztitua</i>), Elizondo, fin XX (I, G), Arizcun (S, G; Orr, 81: <i>gau erdi da</i>), Arizcun (Bozate) (A), Arrayoz (A: <i>gan da</i> ; G), Azpilcueta (A, G), Errazu (A: <i>gan da</i> ; G), Errazu (Aritzakun) (A: <i>gan da; torri da</i>), Garzáin (A-J: <i>gan da</i>), Irurita (A), Lecároz (PIA: <i>izeten da</i> ; Ar; EAEL-I, 25: <i>gan da</i> ; EAEL-II, 185: <i>azaroa izeten da arto biltzeko sasoña/ arto-ain lana ezta akutu oñik/ idorrakin asten bada bidia iten...</i>), Maya (Al: <i>ure yoan da</i> ; G; ND)
	<i>de</i>	Elizondo, fin XX (G), Arizcun (G), Arráyo (A: <i>torri de</i> ; G), Azpilcueta (A, G), Errazu (A: <i>torri de</i>), Garzáin (A-J: <i>torri de</i>), Lecároz (PIA: <i>torri de</i> ; EAEL-I, 25: <i>abietu del</i> 26: <i>eldu del</i> 26: <i>torri de</i> ; EAEL-II, 185: <i>tortille au de amabi arroltzekin ine</i>), Maya (Al: <i>ure torri de</i>)
I-3-m	<i>duk</i>	Elizondo, fin XX (I), Arizcun (S, ND), Arizcun (Bozate) (A), Arráyo (A: <i>gan duk</i> ; G), Azpilcueta (A: <i>gan duk</i>), Errazu (A), Errazu (Aritzakun) (A: <i>gan duk</i>), Garzáin (A-J: <i>gan duk</i>), Irurita (A), Lecároz (PIA: <i>gan duk</i> ; Ar), Maya (Al, G)
	<i>uk</i>	Arrayoz (A: <i>torruk</i>), Azpilcueta (A: <i>torriuk</i>), Errazu (Aritzakun) (A: <i>torri uk</i>), Garzáin (A-J: <i>torruk</i>), Lecároz (PIA: <i>etorri uk/ izetauk</i>)
I-3-f	<i>dun</i>	Elizondo, fin XX (I), Arizcun (S, ND), Arizcun (Bozate) (A), Arráyo (A: <i>gan dun</i> ; G), Azpilcueta (A: <i>gan dun</i>), Errazu (Aritzakun) (A: <i>gan dun</i>), Garzáin (A-J: <i>gan dun</i>), Lecároz (PIA: <i>gan dun</i> ; Ar), Maya (Al)
	<i>un</i>	Arráyo (A: <i>torrun</i>), Azpilcueta (A: <i>torriun</i>), Errazu (Aritzakun) (A: <i>torri un</i>), Garzáin (A-J: <i>torrun</i>), Lecároz (PIA: <i>etorri un/ izetaun</i>)
I-4-i	<i>gara</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-71, 72, NL; SE: Jon , III, 9: <i>...eta ez garela galduco;</i> Mat , II, 2: <i>...eta eldu gara aren adoratzera!</i> VI, 31: <i>...edo cerequin veztituco gara?;</i> Ruth , IV, 11: <i>gu testigo gara</i>), Elizondo, fin XX (I, G), Arizcun (S, G; EAEL-II, 187: <i>Orai erretiratu gara Bergarako auzora</i>), Arizcun (Bozate) (A), Arrayoz (A, Go, G),

		Azpilcueta (A, G), Errazu (A: <i>gan gara</i> ; G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA, Ar; EAEL-I, 53: <i>aundittu garal 253: ez gara atrako amar egun baño lenago</i>), Maya (Al, G, ND)
	<i>gera</i>	Errazu (A: <i>torri gera</i>), Maya (ND)
I-4-m	<i>gaituk</i>	Elizondo, fin XX (I), Arizcun (S, ND), Arizcun (Bozate) (A), Arráyo (A, G), Azpilcueta (A), Errazu (A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA, Ar), Maya (Al, G)
I-4-f	<i>gaitun</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S, ND), Arizcun (Bozate) (A), Arráyo (A, G), Azpilcueta (A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Lecároz (PIA, Ar), Maya (Al)
I-5-c	<i>zate</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-71, 72, NL; SE: Mat , V, 11: <i>zorionecoac izaiñ zate, madaricatuac, eta pertseguituac izaten zatenean.../ VII, 2: ...izaiñ zate yuzcatuac: eta negurtuco 'izuen negurri beraïquin izaiñ zate negurtuac/ VII, 23: aparta zaizte nere ganic gaichtaqueriaï 'maten zatenac;</i> Ruth , IV, 9: <i>zuec gaur testigo zate...;</i> Apoc , XII, 12: <i>orren gatic alegra zaizte, ceruac, eta an bici zatenac</i>), Elizondo, fin XX (I, G), Arizcun (S, G), Arizcun (Bozate) (A), Arráyo (A, Go, G), Azpilcueta (A, G), Errazu (A: <i>torri zate</i> ; G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA, Ar; EAEL-I, 255: <i>emendik atrako zate bier?</i>), Maya (Al, G, ND)
	<i>zaizte</i>	Errazu (A)
I-6-i	<i>dire</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-71, 72, NL; SE: Mat , II, 20: <i>...cergatic ilac dire aurra il nai zutenac/ II, 18: ...cergatic ez tire gueyagol/ VII, 13: ...eta aunitz dire artaïc sartzen direnac;</i> Cant , I, 1: <i>ceren ardoa baño obeac dire zure bularrac/ I, 9: ederrac dire zure macelac;</i> Ruth , IV, 18: <i>oc dire Pharesen generacioac...;</i> Apoc , I, 20: <i>...zazpi Elizen ainguiruac dire/ II, 22: ...eta aiquin adulteratze' 'utenac, guertatuco dire naigabe aundian/ XVII, 8: ...eta arrituco dire lurrean bici direnac</i>), Elizondo, fin XX (I, G), Arizcun (S, G; Orr, 81: <i>Frantsak kantatzen ai dire errian</i>), Arizcun (Bozate) (A), Arráyo (A, Go, G), Azpilcueta (A, G), Errazu (Ib, A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA, Ar; EAEL-I, 54: <i>(andre) oiek zahartu (sic) dire/ 239: bi andre abietuko dire beren umiak; EAEL-II, 185: ...austen dire artoak eta.../ 185: baño orduen ez dire denak biltzen, izeten baitire biltzaileak, bele eta bertze egaztin aunitz eta...), Maya (Al, G, ND)</i>
	<i>?dira??</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-55). La anotación, en este documento es como se indica: <i>dira</i> , precedida de un signo de interrogación “de cierre” y seguida de otros dos signos iguales. Véase en “Fuentes complementarias el apartado correspondiente a Bon-55.
I-6-m	<i>tuk</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S, ND), Arizcun (Bozate) (A: <i>gan tuk; torri tuk</i>), Arráyo (A, G), Azpilcueta (A), Errazu (A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Irurita (A: <i>torri tuk; gan tuk</i>), Lecároz (PIA, Ar), Maya (Al, G)

I-6-f	<i>tun</i>	Elizondo, fin XX (I), Arizcun (S, ND), Arizcun (Bozate) (A), Arráyo (A, G), Azpilcueta (A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Lecároz PIA, Ar), Maya (Al)
I-7-i	<i>nitzen</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-NL, SE): Jon , II, 7: <i>Yautsi nitzen mendien zañetaraño/</i> II, 8: <i>nere ainma quechatzen celaic nere barnean, oroitu nitzen Yaunaz;</i> Mat , X, 35: <i>bada 'torri nitzen guizona... macurtzera/</i> X, 34: <i>etzazuela uste 'torri nitzela baqueaïn ecartzera lurrera:e 'nitzen etorri baqueaïn ecartzera...;</i> Cant , II, 3: <i>nic deseatu nuen aren itzalean yarri nitzen</i> Apoc , I, 10: <i>goan nitzen ni izpirituz igande egun batez/</i> XVII, 6: <i>eta 'cusi nue-laic, guelditu nitzen admiragarriqui arritua),</i> Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (S, G), Arizcun (Bozate) (A), Arráyo (A, Go, G), Azpilcueta (A, G), Irurita (A), Errazu (A, G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Lecároz (PIA, Ar; EAEL-II, 186: <i>joan nitzén Iruítera...),</i> Maya (Al, G, ND)
	<i>ni(n)itzen</i>	Lecároz (EAEL-II, 186: <i>ta... geo gan ní(n)tzelaík arát, bordára, ardíkin, 'ta...)</i>
	<i>nintzen</i>	Lecároz (EAEL-I, 277: <i>gan nintzen ez nuelakotz deusere yateko)</i>
I-7-m	<i>ninduken</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arráyo (Go), Errazu (Ib), Errazu (Aritzakun) (A), Lecároz (PIA, Ar)
	<i>nuken</i>	Arizcun (S), Arizcun (Bozate) (A), Arráyo (A), Azpilcueta (A), Errazu (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Maya (Al, G)
I-7-f	<i>nindunen</i>	Elizondo, fin. XX (I), Errazu (Aritzakun) (A), Lecaroz (PIA, Ar)
	<i>nunen</i>	Arizcun (Bozate) (A), Arráyo (A), Azpilcueta (A), Garzáin (A-J), Maya (Al)
I-8-r	<i>zinen</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-NL), Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (S, G, ND), Arizcun (Bozate) (A), Arráyo (A), Azpilcueta (A, G), Errazu (A, G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA, Ar), Maya (Al, G)
	<i>ziñen</i>	Arráyo (G)
I-8-m,f	<i>itzen</i>	Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (G, ND), Arizcun (Bozate) (A), Azpilcueta (A), Errazu (A, G); Errazu (Aritzakun) (A), Irurita (A), Maya (Al, G)
	<i>yitzen</i>	Arráyo (A, G), Azpilcueta (G), Garzáin (A-J), Lecaroz (PIA, Ar)
	<i>hitzén</i>	Arizcun (S). En nuestra opinión, debe interpretarse como <i>itzen</i> . Véase la observación a la forma <i>haiz</i> , de la flexión I-2-m,f.
I-9-i	<i>zen</i>	Elizondo, med. XX (Bon-NL; SE): Jon , I, 1: <i>Eta 'torri cen Yaunaïn itza Amatiïn seme Jonasi/</i> I, 3: <i>eta goititu cen Jonas..., eta artan sartu cen;</i> Mat , I-16: <i>...ceña Mariaïn ganic sortu cen Jesus, Cristo deitua dena/</i> II, 3: <i>eta Herodes erregueac aiitu zuelaic oi, izan cen beldurtua;</i> Cant , II, 11: <i>ceren pasatu cen negua/</i> V, 6: <i>bañan ura andic aldatua cen, eta pasatua aitzina. Nere anima urtu cen ura mintzatu cen becen laichter;</i> Ruth , I, 1: <i>juez baten demboran izan cen gosate aundi bat/</i> I, 3: <i>eta il cen Noemiïn senarra;</i> Apoc , I, 4: <i>Gracia zuei, eta baquea aren ganic, dena, ta cena, ta 'torri bear dena/</i> V, 12: <i>badu merechimentua ila izan cen Bildotsac);</i> Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (S, G; EAEL-II, 188: <i>...etzén bertzeík),</i> Arizcun (Bozate) (A), Arráyo (A, G), Azpilcueta (A, G), Errazu (A,

		G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA, Ar; EAEL-I, 236: <i>atzo torri zen gizon bat</i> ; EAEL-II, 185: <i>lenago eskuz-ko makinekin iten zen/ 186: ta ure zén karió-karióena; bederátzi sós balío zuén pakétiak</i>), Maya, (Al, G, ND)
	<i>zan</i>	Arizcun (EAEL-II, 188: ... <i>denbòra artán, ttunttúne zán akarrík</i>)
I-9-m	<i>zuken</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S, ND), Arizcun (Bozate) (A), Arráyo (A), Azpilcueta (A), Errazu (A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA, Ar), Maya (Al, G)
I-9-f	<i>zunen</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Arizcun (Bozate) (A), Arráyo (A), Azpilcueta (A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Lecároz (PIA, Ar), Maya (Al)
I-10-i	<i>ginen</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-NL) Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (S, G; EAEL-II, 187: <i>gu Azpilkuetan bizi ginen ta gaten ginen eskolaral/ 188: bí atzpek átra ginén... aékin</i>), Arizcun (Bozate) (A), Arráyo (A), Azpilcueta (A, G), Errazu (A, G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA, Ar), Maya (Al, G, ND)
	<i>giñen</i>	Arráyo (Go, G)
	<i>ginten</i>	Arizcun (EAEL-II, 188: ... <i>nóla átra ginten ta...</i>)
I-10-m	<i>gintuken</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Arizcun (Bozate) (A), Arráyo (A, Go), Azpilcueta (A), Errazu (A, Ib), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA, Ar), Maya (Al, G)
I-10-f	<i>gintunen</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Arizcun (Bozate) (A), Arráyo (A), Azpilcueta (A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Lecároz (PIA, Ar), Maya (Al)
I-11-i	<i>zineten</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-NL) Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (S, G, ND), Arizcun (Bozate) (A), Arráyo (A), Azpilcueta (A, G), Errazu (G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA, Ar), Maya (Al, G)
	<i>ziñeten</i>	Arráyo (G)
I-12-i	<i>ziren</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-NL; SE: Jon , I, 5: <i>eta mariñelac beldurtu ciren/ I, 10: eta guizonac beldurtu ciren aunitz/ I, 14: eta deadarca así cirén Yaunai;</i> Mat , I, 12: <i>eta Babiloniara pasatuac izan ciren ondoan.../ II, 9: ec bada, arreguein ganic oi aitu zuten becen laichter, goan ciren;</i> Cant , I, 5: <i>nere amaïn humeac goratu ciren nere contra/ II, 12: loreac aguer-tu ciren gure lurrean;</i> Ruth , I, 2: <i>eta sartuic Moabgo dermiotan, an bici ciren/ IV, 9:... ta Mahalon yabe ciren gucién posesioan;</i> Apoc , I, 14: <i>eta aren burua, eta aren ileac, ardi ile churia, eta elurra becen churiac ciren/ V, 11: ...eta animalén, eta zagarren inguruan: eta etaic milen milac baciren</i>), Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (S, G; EAEL-II, 188: ... <i>gure etxéra etórri zirén</i>), Arizcun (Bozate) (A), Arráyo (A, Go, G), Azpilcueta (A, G), Errazu (A, G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA, Ar; EAEL-I, 270: <i>gizona ta andrea yuntetu ziren eta</i>

		<i>abietu ziren elkarrekin; EAEL-II, 185: ‘Gañarte’ deitzen den lekuen moldatu ziren/ 185, lurretik beretik eldu zirela garbiago/ 186: pastén (t)zirén án... gizonak beie(i)kin...), Maya (Al, G, ND)</i>
	<i>zi(r)en</i>	Arizcun (EAEL-II, 188: ...konbidétuek zi(r)én...)
I-12-m	<i>zituken</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S, ND), Arizcun (Bozate) (A), Arráyo (A), Azpilcueta (A), Errazu (A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA, Ar), Maya (Al, G)
I-12-f	<i>zitunen</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Arizcun (Bozate) (A), Arráyo (A), Azpilcueta (A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Lecároz (PIA, Ar), Maya (Al)
I-13-i	<i>zait</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-NL; SE: Jon , IV, 3: <i>ceren obeago zait bicia baño eriotzea/ IV, 8: obeago zait bicitzea baño iltzea;</i> Mat , XXVIII, 18: <i>Podere gucia ‘man zait ceruan, ta lurrean;</i> Ruth , II, 10: <i>Nondic eldu zait neri zorion au zure beguetan arpatzea gracia?</i>), Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (S, G), Arráyo (A, Go, G), Azpilcueta (A: <i>bota záit sagarra;</i> G), Errazu (Ib, G, A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J, MC), Irurita (A), Lecároz (PIA) Maya (Al, G, ND)
I-13-m	<i>zieitek</i> <i>ziaitek</i> <i>zietek</i> <i>zietak</i> <i>zitek</i>	Elizondo, fin XX (I), Arizcun (S) Arrayoz (A, G), Garzáin (A-MC), Irurita (A), Lecároz (PIA), Maya (Al, G) Lecároz (PIA) Azpilcueta (A), Errazu (A), Garzáin (A-J) Errazu (Aritzakun) (A)
I-13-f	<i>zeiten</i> <i>zaiten</i> <i>zaitan</i> <i>zieten</i> <i>zietan</i> <i>ziten</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S) Arráyo (A, G), Garzáin (A-MC), Lecároz (PIA), Maya (Al) Arráyo (Go) Lecároz (PIA) Azpilcueta (A), Garzáin (A-J) Errazu (Aritzakun) (A)
I-14-r	<i>zaitzu</i> <i>zaizu</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-NL) Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (S, G, ND), Arráyo (A), Azpilcueta (A, G), Errazu (A, G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J, MC), Irurita (A), Lecároz (PIA), Maya (G) Arráyo (G), Maya (Al)
Advierte Salaburu (<i>Arau Fonologikoak</i> , t. II, p. 219: “Bigarren pertsonan beti dago zalantza afrikatu eta igurz-karien artean (Tzu/zu)”.		
I-14-m	<i>zai</i>	Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (S, G), Arráyo (A, Go, G), Azpilcueta (A, G), Errazu (Ib, G, A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA), Maya (Al, G)
I-14-f	<i>zain</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S, G), Arráyo (A, Go, G), Azpilcueta (A, G), Errazu (Ib, G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Lecároz (PIA), Maya (Al, G)
I-15-i	<i>zayo</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-NL; SE:

		Cant , IV, Intr.: ‘ <i>zaiützen du Esposac, duen on gucia Esposoain generostasunetic eldu zayola/ VIII, 8: ¿Cer ‘inen diogu gure arrebaï mintzatu bear zayon egunean?</i> ’;
		Ruth , IV, 17: <i>sortu zayo seme bat Noemii</i> ;
		Apoc , II, Intr.: <i>Manatzen zayo Apostolu sainduai ‘man detzala cembait avisul XIX, 8: eta ‘mana izan zayo...)</i> ,
		Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (G), Arráyo (Go, G), Azpilcueta (G), Errazu (I, G), Maya (G)
	<i>zaió</i>	Arizcun (S), Arráyo (A), Azpilcueta (A), Errazu (A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J, MC), Irurita (A), Lecároz (PIA, Ar; EAEL-II, 185: <i>urine kentzen zaiolaik zartañan paratul/ 186: tabáko... alákoa izeten (t)zén, kanário ersáten (t)zaión... bat)</i> , Maya (Al, ND)
I-15-m	<i>ziok</i>	Elizondo, fin. XX (A), Arráyo (A, Go, G), Azpilcueta (A), Errazu (Ib, A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J, MC), Lecároz (PIA, Ar), Maya (G)
	<i>zaiok</i>	Arizcun (S)
	<i>zayok</i>	Elizondo, fin. XX (S)
	<i>zaiok</i>	Irurita (A), Maya (A)

Respecto a las formas usadas en Arráyo, Artola advierte: “Pablo Maritorenak, objektu singularreko 3. pertsonetarako, honako adizkiak eman ditu: I-15-m,f, *zaiok, zaiok/ zaión, zaión*; I-18-m,f, *zaiotek/zaioten*; I-27-m,f, *zaioken/ zaiónen*, y I-30-m,f, *zaioteken/ zaiótenen*.”

I-15-f	<i>zion</i>	Elizondo, fin. XX (A), Arráyo (A, G), Azpilcueta (A), Errazu (Ib), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J, MC), Lecároz (PIA, Ar)
	<i>zaión</i>	Arizcun (S)
	<i>zayon</i>	Elizondo, fin. XX (I)
	<i>zaión</i>	Maya (Al)

Véase la observación anterior, respecto a las formas usadas en Arráyo.

I-16-i	<i>zaiku</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-NL; SE: Jon , I, 7: <i>...eta yaquín ‘zagun cergatic guertatu zaicun macur au;</i> Mat , III, 15: <i>cergatic ola zaiçu conveni yusticia gucia cumplitzea)</i> , Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (G), Arráyo (A, Go, G), Azpilcueta (A, G), Errazu (Ib, G, A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J, MC), Irurita (A), Lecároz (PIA), Maya (Al, G, ND)
	<i>zaiçu</i>	Arizcun (S)
I-16-m	<i>zaiükuk</i>	Elizondo, fin. XX (I, A), Arizcun (S), Garzáin (A-J)
	<i>zaiükuk</i>	Arráyo (A, G), Garzáin (A-MC), Irurita (A), Lecároz (PIA), Maya (Al, G)
	<i>ziükuk</i>	Azpilcueta (A), Lecároz (PIA)
	<i>ziakuk</i>	Errazu (A)
	<i>zikuk</i>	Errazu (Aritzakun) (A)
I-17-c	<i>zaitzue</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-NL; SE: Jon , I, 12: <i>Ar nazazue, eta bota nazazue itsasora, eta itsasoa eztituco zaitzue;</i> Mat , VII, 7: <i>esca zazue, eta ‘maiñ zaitzue,... yo zazue, eta edequico zaitzue)</i> , Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (S), Arráyo (A, Go), Garzáin (A-J, MC), Irurita (A), Lecároz (PIA), Maya (G)
	<i>zaitze</i>	Arizcun (G), Azpilcueta (A, G), Errazu (A, G). Dice Artola: “ <i>Zaitze laguntzaz eman zuen, baina nahiago du aurrenik emaniko zaitzue baino, nahiz hau ere erabiltzen omen den</i> ”, Errazu (Aritzakun) (A), Maya (Al, A)
	<i>zaiçue</i>	Arráyo (G)

Salaburu advierte (*Arau Fonologikoak*, t. II, p. 219: “oso arronta dugu beste arau informal hau nonahi aurkitzea: *zue* ➔ *ze*”

I-18-i	<i>zayote</i>	Arizcun (G), Arráyo (Go, G), Errazu (Ib), Maya (G)
	<i>zaiote</i>	Elizondo, fin. XX (A), Arizcun (S), Arráyo (A), Azpilcueta (A), Garzáin (A-J, MC), Lecároz (PIA, Ar)
	<i>zaye</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-NL)
		Elizondo, fin. XX (I, G), Azpilcueta (G), Errazu (G)
	<i>zaie</i>	Errazu (A), Errazu (Aritzakun) (A), Irurita (A), Lecároz (PIA), Maya (Al)

Respecto a Lecároz, advierten los encuestadores (PIA): “*zaiote* gehiago omen, *zaie* baino.”

I-18-m	<i>zayek</i>	Elizondo, fin. XX (I)
	<i>zaiek</i>	Arizcun (S)
	<i>ziaiek</i>	Maya (Al)
	<i>ziek</i>	Errazu (A), Errazu (Aritzakun) (A)
	<i>zaiotek</i>	Elizondo, fin. XX (A)
	<i>ziaiotek</i>	Irurita (A), Arrayoz (A-P. Maritorea)
	<i>ziotek</i>	Arráyo (A, G), Azpilcueta (A), Garzáin (A-J, MC), Lecároz (PIA)

Recordamos aquí la observación expuesta a continuación de la flexión I-15-m.

I-18-f	<i>zayen</i>	Elizondo, fin. XX (I)
	<i>zaïen</i>	Arizcun (S)
	<i>ziaïen</i>	Maya (Al)
	<i>zien</i>	Errazu (Aritzakun) (A)
	<i>zaioten</i>	Elizondo, fin. XX (A)
	<i>ziaioten</i>	Arráyo (A-P. Maritorea)
	<i>zioten</i>	Elizondo, fin. XX (A), Azpilcueta (A), Arráyo (A)
	<i>ziotene?</i>	Garzáin (A-J)
	<i>zïone</i>	Arráyo (A, G), Garzáin (A-MC), Lecároz (PIA)
I-19-i	<i>zaizkit</i>	Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (S, G, ND), Arráyo (A, Go, G), Azpilcueta (A, G), Errazu (Ib, G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J, MC), Irurita (A), Lecároz (PIA), Maya (Al, G)
I-20-r	<i>zaizkitzu</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-NL; SE: Mat , IX, 2: <i>izan zazu confiantza, zure becatuac barcatuac zaizquitzu;</i> Apoc , XVIII, 14: <i>...eta gauza sendo, eta eder guciac faltatu zaizquitzu</i>) Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (S, G), Arráyo (A, G), Azpilcueta (A, G), Errazu (G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J, MC), Irurita (A), Lecároz (PIA), Maya (G)
	<i>zaizkizu</i>	Maya (Al)
I-20-m	<i>zaizkik</i>	Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (S, G), Arráyo (A, Go, G), Azpilcueta (A, G), Errazu (Ib, G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J, MC), Irurita (A), Lecároz (PIA), Maya (Al, G)
I-20-f	<i>zaizkin</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S, G), Arráyo (A, G), Azpilcueta (A, G), Errazu (G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J, MC), Lecároz (PIA), Maya (Al, G)
I-21-i	<i>zaizko</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-NL; SE:

Mat, XIII, 54: *¿Nondic eldu zaiusco uni yaquinduri, ta milagro oc?* XIII, 56:
¿Nondic bada eldu zaiusco uni gauz' oc guciac?

Elizondo, fin. XX (G), Errazu (Aritzakun) (A), Irurita (A), Lecároz (PIA)
zaiusio Arizcun (S, G, ND), Arrayoz (A, Go, G), Azpilcueta (A, G), Errazu (G), Garzáin
(A-J, MC), Maya (Al, G)

I-22-i *zaiusku* Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (S, ND), Arráyo (A-G), Azpilcueta (G),
Errazu (G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J, MC), Irurita (A),
Lecároz (PIA), Maya (Al, G, ND)
zaiuskigu Arizcun (G), Azpilcueta (A: “eta *zaiusku?* -ezetz diote nahiz ondoren *ziezkuk/ziezkun*
eman”, dice Artola), Lecároz (PIA)

En Lecároz, advierten los encuestadores (PIA): “*zaiusku* gehiago, omen, *zaiuskigu* baino”

I-23-c *zaiuskitzue* Elizondo, med. XIX (Bon-NL; SE:
Mat. VI, 33: *...eta gauz' oc guciac emanac izain zaiuskitzue ausarqui*),
Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (S), Arráyo (A, G), Azpilcueta (A), Garzáin
(A-J, MC), Irurita (A), Lecároz (PIA), Maya (G)
zaiuskitze Arizcun (G), Azpilcueta (A, G), Errazu (G), Errazu (Aritzakun) (A), Maya (Al)

En Azpilcueta, el padre dio *zaiuskitze*; el hijo, *zaiuskitzue*.

Tiene aquí aplicación la advertencia de Salaburu, que hemos expuesto con ocasión de la flexión I-17-c.

I-24-i *zaiuste* Elizondo, med. XIX (Bon-NL)
Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (S), Arráyo (A), Azpilcueta (G), Errazu
(G), Errazu (Aritzakun) (A)
zaioste Arráyo (A), Irurita (A)
zaiuskiote Elizondo, fin. XX (A), Arizcun (S, G), Arráyo (Go, G), Azpilcueta (A), Garzáin
(A-J, MC), Lecároz (PIA), Maya (G)
zaiuskote Errazu (Ib)
zaiuskie Maya (Al)

I-24-m *zaiustek* Elizondo, fin. XX (I)
ziaustek Irurita (A), Maya (Al)
ziztek Errazu (Aritzakun) (A)
zioztek Arráyo (A)
ziozkitek Azpilcueta (A)
zaiuskiotek Elizondo, med. XX (A), Errazu (Ib), Garzáin (A-J)
zaiuskietek Arizcun (S)
zaiuskiek Arizcun (S)
ziauskiotek Garzáin (A-MC)
ziauskotek Lecároz (A)
ziaioztek Irurita (A)

I-24-f *zaiusten* Elizondo, fin. XX (I)
ziausten Maya (Al)
zizten Errazu (Aritzakun) (A)
ziozten Arráyo (A)
ziozkiten Azpilcueta (A)
zaiuskioten Elizondo, fin. XX (A), Errazu (Ib)
zaiuskione? Garzáin (A-J)
zaiuskietan Arizcun (S)
zaiuskien Arizcun (S)

	<i>ziaizkione</i>	Garzáin (A-MC)
	<i>ziaizkone</i>	Lecároz (PIA)
I-25-i	<i>zitzaitan</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-NL; SE: Apoc, XI , 1: <i>eta izan citzaitan emana cana bat vara iduria, eta erran citzaitan: Goiti zaite, eta negur citzu Yangoicoaïn templual/ XVII, 1: ...etorri cen, eta mintzatu citzaitan, ciolaïc:...</i>), Errazu (Ib)
	<i>zitzaiten</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Arráyo (Go, G), Azpilcueta (A, G), Lecároz (PIA), Maya (Al, G), Errazu (A)
	<i>(zit)zaiten</i>	Azpilcueta (A)
	<i>zizaiten</i>	Arizcun (G), Errazu (G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-MC), Irurita (A)
	<i>(zi)zaiten</i>	Garzáin (A-J)
	<i>zaiten</i>	Elizondo, fin. XX (G), Arráyo (A)

Respeto a la sílaba *zi(t)-* con la que se inician algunas formas de pretérito, advierte Artola, refiriéndose a las de Garzáin: “Hasierako *zi* horrekin gutxiagotan gabe baino”.

En Azpilcueta, se preguntó: “*zaiten* ala *zitzaiten*, zein gehiago? -biak berdintsu, omen, eta horrela denetan.”

I-25-m	<i>zieiteken</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (ND)
	<i>ziaiteken</i>	Arráyo (A), Garzáin (A-MC)
	<i>zieteken</i>	Lecároz (PIA)
	<i>zietaken</i>	Azpilcueta (A), Errazu (A), Garzáin (A-J)
	<i>zaiteken</i>	Arrayoz (G)
	<i>ziteken</i>	Errazu (Aritzakun) (A)
	<i>zitzaiaken</i>	Maya (Al)
	<i>zitziaiteken</i>	Lecároz (PIA)
	<i>ziziaiteken</i>	Irurita (A)
I-26-r	<i>zitzaitzun</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Azpilcueta (A, G), Lecároz (PIA)
	<i>zitzaizun</i>	Arráyo (G), Maya (Al)
	<i>zizaitzun</i>	Arizcun (G), Errazu (A, G), Errazu (Aritzakun) (A), Irurita (A), Maya (G)
	<i>(zi)zaitzun</i>	Garzáin (A-J, MC)
	<i>zaitzun</i>	Elizondo, fin. XX (G), Arráyo (A)
I-26-m	<i>zitzaiken</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Arráyo (G), Azpilcueta (G), Lecároz (PIA), Maya (Al)
	<i>(zit)zaiken</i>	Azpilcueta (A)
	<i>zitzaiakan</i>	Arráyo (Go)
	<i>zizaiken</i>	Arizcun (G), Errazu (G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-MC), Irurita (A), Maya (G)
	<i>(zi)zaiken</i>	Garzáin (A-J)
	<i>zaiken</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arráyo (A), Errazu (A)
I-26-f	<i>zitzainen</i>	Elizondo, fin. XX (I), Azpilcueta (G), Lecároz (PIA), Maya (G)
	<i>(zit)zainen</i>	Azpilcueta (A)
	<i>zitzaiñen</i>	Arráyo (G)
	<i>zizainen</i>	Arizcun (G), Errazu (G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-MC), Maya (G)
	<i>zainen</i>	Arráyo (A), Garzáin (A-J), Lecároz (PIA)
I-27-i	<i>zitzayon</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-NL; SE: Jon , IV, 5: <i>eta bazagon aren azpian yarria itzalean, ‘cusi artañocoan zer guertatuco citzayon ciudadeaï;</i>

		Mat , VIII, 2: <i>eta 'torri citzayon leproso bat/ VIII, 5: eta sartuic Jesus Capharnaumen etorri citzayon Centurion bat/ XII, 4: ...eta yan cituen proposicioneco oguiac, equen yatea cile etzitzayon demboran;</i>
		Ruth , II, 17: <i>atra citzayon ephi bat garagar guti gora bera/ II, Intr.: bazcari-tic soberatu citzayonaiquin;</i>
		Apoc , I, Intr.: <i>contatzen du nolaco forman aguertu citzayon/ IX, 1: ...eta izan citzayon emana lececo putzuain guiltza),</i>
		Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (G), Arráyo (Go, G), Azpilcueta (G)
	<i>zitzaiion</i>	Arizcun (S), Azpilcueta (A), Errazu (Ib, A), Lecároz (PIA, Ar), Maya (Al, ND)
	<i>zitzayon</i>	Errazu (G), Maya (G)
	<i>zizaion</i>	Elizondo, fin. XX (A), Errazu (Aritzacun) (A), Garzáin (A-MC), Irurita (A)
	<i>(zi)zaiion</i>	Garzáin (A-J)
	<i>zayon</i>	Elizondo, fin. XX (G)
	<i>zaion</i>	Arráyo (A)
I-27-m	<i>zitzaioken</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (ND)
	<i>zizaioken</i>	Maya (Al)
	<i>ziaioken</i>	Arráyo (A-P. Maritorea)
	<i>zitzioken</i>	Errazu (A), Lecároz (PIA, Ar)
	<i>zizioken</i>	Arráyo (G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzain (A-J, MC), Irurita (A)
	<i>zaioken</i>	Elizondo, fin. XX (A)
	<i>zioken</i>	Arráyo (A), Azpilcueta (A), Errazu (A)
I-27-f	<i>zitzaiionen</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (ND)
	<i>zizaaiionen</i>	Maya (Al)
	<i>ziaaiionen</i>	Arráyo (A-P. Maritorea)
	<i>zitzaiionen</i>	Lecároz (PIA, Ar)
	<i>zizaiionen</i>	Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-MC)
	<i>(zi)zaiionen</i>	Garzáin (A-J)
	<i>zaaiionen</i>	Elizondo, fin. XX (A)
	<i>zaiionen</i>	Arráyo (A), Azpilcueta (A), Lecároz (PIA)
I-28-i	<i>zitzaiikun</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arráyo (G), Azpilcueta (A, G), Errazu (A), Lecároz (PIA), Maya (Al, ND)
	<i>zitzaiigun</i>	Arizcun (S)
	<i>zizaikun</i>	Arizcun (G), Errazu (G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-MC), Irurita (A), Maya (G)
	<i>(zi)zaiikun</i>	Garzáin (A-J)
	<i>zaikun</i>	Elizondo, fin. XX (G), Arráyo (A)
I-28-m	<i>ziaikuken</i>	Arráyo (A)
	<i>(zi)ziaikuken</i>	Garzáin (A-MC)
	<i>zizaikuken</i>	Irurita (A)
	<i>zitzaiikuken</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (ND), Maya (Al)
	<i>zaikuken</i>	Elizondo, fin. XX (A), Garzáin (A-J)
	<i>ziakuken</i>	Errazu (A). Primero dio ziaikun
	<i>zakuken</i>	Arráyo (G)
	<i>ziekuken</i>	Azpilcueta (A)
	<i>zitziekuken</i>	Lecároz (PIA)
	<i>zikuken</i>	Errazu (Aritzakun) (A)
I-29-c	<i>zitzaitzuen</i>	Elizondo, fin. XX (I), Lecároz (PIA)

zitzai zuen Arráyo (Go, G), Errazu (Ib)
zizait zuen Garzáin (A-MC), Irurita (A), Maya (G)
(zi)zait zuen Garzáin (A-J)
zitzait zen Arizcun (S), Azpilcueta (A, G)
zitzait zen Maya (Al)
zizait zen Arizcun (G), Errazu (A), Errazu (Aritzakun) (A)
zait zuen Elizondo, fin. XX (G), Arráyo (A)

I-30-i *zitzayen* Elizondo, med. XIX (Bon-NL; SE):
Mat, II, 7: *yaquin zuen equen ganic cuidadoaquin, cein demboraz aguertu citzayen izarral VIII, 33: contatu zuen gucia, eta debrutuei guertatu citzayena;*
Apoc. VI, 11: *eta izan citzayen errana, tranquilqui egon zaitcila oñic dembo- ra pichca batez/ XX, 4: eta 'mana izan citzayen juicioa,*
 Elizondo, fin. XX (I), Azpilcueta (G), Errazu (Ib)
zitzaien Errazu (A), Lecároz (PIA), Maya (Al)
zizayen Arizcun (G), Errazu (G)
zizaien Errazu (Aritzakun) (A), Irurita (A)
zitzayoten Arráyo (Go, G)
zitzaioten Arizcun (S), Azpilcueta (A), Lecároz (PIA, Ar)
zizayoten Maya (G)
zizaioten Elizondo, fin. XX (A), Garzáin (A-MC)
(zi)zaioten Garzáin (A-J)
zaioten Arráyo (A)
zayen Elizondo, fin. XX (G)

Dice Salaburu: (Arau Fonologikoak, t, II, 220: “*zitzaioten* formaren aldakia dugu *zitzaien* ere (*ote/e* txandake- ta).”

I-30-m *zizaioteken* Elizondo, fin. XX (A)
zaioteken Arráyo (A-P. Maritorea)
zizioteken Garzáin (A-J, MC)
zizayoken Arráyo (G)
(zi)zieten Errazu (Aritzakun) (A)
zitzioteken Lecároz (PIA)
ziaieken Lecároz (PIA)
ziaieken Maya (Al)
zioteken Arráyo (A), Azpilcueta (A)
zieten Errazu (A)

I-30-f *(zi)zaiotenen* Elizondo, fin. XX (A)
zaiotenen Arráyo (A-P. Maritorea)
ziziotenen Garzáin (A-J, MC), Irurita (A)
(zi)zienen Errazu (Aritzakun) (A)
zitzionen Lecároz (PIA)
ziaienenen Maya (Al)
ziotenen Arráyo (A), Azpilcueta (A)

I-31-i *zitzai zkiten* Arizcun (S), Azpilcueta (G), Lecároz (PIA), Maya (A)
zizai zkiten Arizcun (G), Errazu (G), Irurita (A), Maya (G)
(zi)zai zkiten Errazu (Aritzakun) (A)
zai zkiten Elizondo, fin. XX (A, G), Arráyo (A, G), Azpilcueta (A), Errazu (G), Garzáin (A-J, MC)

	<i>izkíte</i>	(?) Lecároz (EAEL-II, 186: <i>améka sós sobrátze izkíte ta...</i>)
I-32-i	<i>zitzaizkitzun</i> (<i>zit</i>) <i>zaizkitzun</i> <i>zitzaizkizun</i> <i>zizaizkitzun</i> <i>zizaizkizun</i> <i>zaizkitzun</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Errazu (G), Lecároz (PIA) Azpilcueta (A) Maya (A) Arizcun (G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-MC), Irurita (A) Maya (AI) Elizondo, fin. XX (G), Arrayoz (A, G), Azpilcueta (G), Errazu (G), Garzáin (A-J)
I-32-m	<i>zitzaizkiken</i> (<i>zit</i>) <i>zaizkiken</i> <i>zizaizkiken</i> <i>zaizkiken</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Azpilcueta (G), Maya (AI) Azpilcueta (A) Arizkun (G), Errazu (G), Errazu (Aritzakun) (A), Irurita (A), Maya (G) Elizondo, fin. XX (G), Arráyo (A, G), Errazu (G), Garzáin (A-J, MC), Irurita (A), Lecároz (PIA)
I-32-f	<i>zitzaizkinen</i> (<i>zit</i>) <i>zaizkinen</i> <i>zizaizkinen</i> <i>zaizkinen</i> <i>zaizkiñen</i>	Elizondo, fin. XX (I), Azpilcueta (G), Maya (AI) Azpilcueta (A) Arizcun (G), Errazu (G), Errazu (Aritzakun) (A), Maya (G) Arráyo (A), Errazu (G), Garzáin (A-J, MC), Lecároz (PIA) Arráyo (G)
I-33-i	<i>zitzaizkon</i> <i>zizaizkon</i> <i>zitzaizkion</i> <i>zizaizkion</i> <i>zaizkon</i> <i>zaizkion</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-NL; SE: Mat , V, 1: ... <i>eta yarri ondoan, urbildu citzaizkon bere discipuloac/ VIII, 28</i> <i>bi</i> [pone <i>di</i> por error, pero en la versión publicada por Euskaltzaindia está bien] <i>debrutu, sepulturetaic atra ta, 'torri citzaizkon aitzinera;</i> Apoc , VIII, 3: ... <i>eta 'manac izan citzaizkon aunitz perfumel/ XII, 14: ...eta izan citzaizkon emaztequiai, 'manac arrano aundi baten bi egal</i>), Elizondo, fin. XX (I) Errazu (Aritzakun) (A), Irurita (A) Arizcun (S), Errazu (Ib), Lecároz (PIA), Maya (AI) Arizcun (G), Errazu (G), Maya (G) Elizondo, fin. XX (G, A) Elizondo, fin. XX (A), Arráyo (A, G), Azpilcueta (A, G), Errazu (G), Garzáin (A-J, MC)
I-34-i	<i>zitzaizkigun</i> <i>zizaizkigun</i> <i>zitzaizkun</i> <i>zizaizkun</i> (<i>zi</i>) <i>zaizkun</i> <i>zaizkigun</i> <i>zaizkun</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S) Arizcun (G) Azpilcueta (A), Lecároz (PIA), Maya (A) Errazu (G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-MC), Irurita (A), Maya (G) Garzáin (A-J) Azpilcueta (A, G), Errazu (G) Elizondo, fin. XX (G, A), Arráyo (A, G)
I-35-c	<i>zitzaizkitzuen</i> <i>zizaizkitzuen</i> <i>zitzaizkitzen</i> <i>zizaizkitzen</i> <i>zaizkitzuen</i> <i>zaizkitzen</i>	Elizondo, fin. XX (I), Lecároz (PIA) Maya (G), Garzáin (A-MC), Irurita (A) Arizcun (S), Maya (AI) Arizcun (G), Errazu (G), Errazu (Aritzakun) (A), Maya (AI) Elizondo, fin. XX (G), Arráyo (A, G), Garzáin (A-J) Azpilcueta (A, G), Errazu (G)
I-36-i	<i>zitzaizten</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-NL; SE:

	Apoc, VIII, 2: <i>eta 'cusi nituen zazpi ainguiru... eta izan citzaizten emanac zazpi trompeta</i>), Maya (Al)
<i>zizaizten</i>	Arizcun (G), Errazu (G), Errazu (Aritzakun) (A), Irurita (A)
<i>zaizten</i>	Elizondo, fin. XX (G), Arizcun (G), Arrayoz (A)
<i>zizaizkioten</i>	Arizcun (S), Errazu (Ib), Lecároz (PIA)
<i>zizaizkioten</i>	Elizondo, fin. XX (A), Garzáin (A-MC), Maya (G)
<i>zaizkioten</i>	Arráyo (G), Azpilcueta (A), Garzáin (A-J)
<i>zaizkoten</i>	Errazu (G)
<i>zaizkien</i>	Azpilcueta (G)
<i>zaizken</i>	Elizondo, med. XIX (SE: Ruth, II, 7: <i>eta oroiztu zuen guibelean gueldi zaizquen burucac biltzeco</i>)

Observaciones referentes a las flexiones de los Cuadros II de Elizondo, Arizcun, Arráyo, Azpilcueta, Errazu (Aritzakun), Garzáin, Irurita, Lecároz y Maya. Variantes empleadas en la subvariedad propia de la variedad de Elizondo

II-1-r	<i>naizu</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-NL; SE: Mat , IV, 9: <i>oc guziac emain dazquitzut, auspescatuic adoratzen balin banaizul</i> VIII, 2: <i>zuc nai balin baižu, garbituco naižu</i> ; Ruth , II, 13: <i>arpatu 'ut gracia zure beguietan, nere yauna, consolatu naižuna</i>), Elizondo, fin. XX (I, G, A), Arizcun (S, G, ND), Arizcun (Bozate) (A), Arráyo (A), Azpilcueta (A: <i>kusi naižu</i> ; G), Errazu (Ib, G, A: <i>ikusi naižu</i>), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-MC), Lecároz (PIA)
	<i>nauzu</i>	Maya (Al, G)
	<i>datazu</i>	Arráyo (G), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA), Arizcun (Bozate) (A)

Pablo Maritorea, de Arráyo, empleó, para las flexiones de la columna 1ª, las formas *nauzu, nauk, naun, nau, niaik, niain, naizue, naute, niaitek, niaiten*.

II-1-m	<i>nauk</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-NL), Elizondo, fin. XX (I, A), Arizcun (S, G, ND), Arizcun (Bozate) (A. Con ayuda), Arráyo (A), Azpilcueta (A, G), Errazu (A, G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-MC), Lecároz (PIA), Maya (Al, G)
	<i>datak</i>	Arráyo (G), Irurita (A), Lecároz (PIA). En Garzáin, (A-J): <i>duk neri</i> .
II-1-f	<i>naun</i>	Elizondo, fin. XX (I, A), Arizcun (S, G), Arizcun (Bozate) (A. Con ayuda), Arráyo (A), Azpilcueta (A, G), Errazu (G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-MC), Lecároz (PIA), Maya (Al, G)
	<i>datan</i>	Arráyo (G), Lecároz (PIA). En Garzáin, (A-J): <i>dun neri</i> .
II-2-i	<i>nau</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-NL; SE: Mat , X, 40: <i>zuec errecibitzen zaiztenac, errecibitzen nau ni; eta ni errecibitzen nauenac, errecibitzen du ni igorri nauena!</i> XV, 8: <i>pueblo unec ezpañez hóratzen nau: baño equen biotza urrun da nere ganic</i> [la ó con acento de <i>hóratzen</i> es para indicar la elisión de <i>n</i> . En la edición de Euskaltzaindia, pone <i>honratcen</i>]; Cant , II, 6: <i>aren ezquerria nere buruaín azpian, eta aren escañac besarcatuco nau!</i> V, 8: <i>baldin arpatzen baižue nere maitea, aviso dezazuen flaquiartzen nauela amorioz</i>), Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (S, G; Orr, 83: <i>enaiteke loakartu; beroak erretzen nau</i>), Arizcun (Bozate) (A), Arráyo (A, Go), Azpilcueta (A, G), Errazu (Ib, A, G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-MC), Lecároz (PIA), Maya (Al, G, ND)
	<i>dat</i>	Arráyo (G), Garzáin (A-J), Lecároz (PIA)
	<i>daut</i>	Irurita (A)

II-2-m	<i>naik</i> <i>niaik</i> <i>nietak</i> <i>niek</i> <i>nik</i> <i>zietak</i> <i>dietak</i> <i>diatak</i>	Elizondo, fin. XX (A), Azpilcueta (A), Garzáin (A-MC) Maya (Al) Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Errazu (A) Arráyo (A), Lecároz (PIA) Errazu (Aritzakun) (A) Arizcun (Bozate) (A) Garzáin (A-J), Errazu (Aritzakun) (A) Irurita (A)
II-2-f	<i>nain</i> <i>niain</i> <i>nietan</i> <i>nien</i> <i>nin</i> <i>zietan</i> <i>dietan</i>	Elizondo, fin. XX (A), Azpilcueta (A. Con ayuda. “Maria Carmenek <i>niain</i> dio baina, badakizu, Etxebertzeko Bordakoa da”, dice Artola), Garzáin (A-MC) Maya (Al) Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S) Arráyo (A), Lecároz (PIA) Errazu (Aritzakun) (A) Arizcun (Bozate) (A) Garzáin (A-J), Lecároz (PIA), Errazu (Aritzakun) (A)
II-3-c	<i>naizue</i> <i>naizute</i> <i>nauzue</i> <i>naize</i> <i>datazue</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-NL; SE: Mat , XXIII, 39: <i>ceren erten datzuet, emendic aitzina e' naizuela 'cusico zuec erran artaño:...</i>), Elizondo, fin. XX (I, G), Arráyo (A), Garzáin (A-J, MC), Lecároz (PIA) Arizcun (Bozate) (A) Arizcun (S), Maya (G) Arizcun (S, G), Azpilcueta (A, G), Errazu (A, G), Errazu (Aritzakun) (A), Maya (Al) Arrayoz (G), Garzáin (A-J), Irurita (A)
II-4-i	<i>naute</i> <i>datate</i> <i>date</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-NL; SE: Mat , XV, 9: <i>eta alferretan hóratzen naute, eracutsiz guizonen doctrinac,..! XXVIII, 10: zoazte, ereman citzue berriac nere anayei Galileara goan daitzin, an icusico naute</i>), Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (S, G), Arizcun (Bozate) (A), Arráyo (A, Go), Azpilcueta (A, G), Errazu (Ib, A, G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-MC), Lecároz (PIA), Maya (Al, G, ND) Arráyo (G), Irurita (A) Garzáin (A-J)
II-4-m	<i>naitek</i> <i>niaitek</i> <i>nietatek</i> <i>nietate</i> <i>nietek</i> <i>nitek</i> <i>zietatek</i> <i>dietatek</i> <i>diatatek</i>	Elizondo, fin. XX (A), Azpilcueta (A), Garzáin (A-MC) Lecároz (PIA), Maya (Al) Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S) Errazu (A. Artola preguntó al informador “ <i>nietate</i> ala <i>nietatek?</i> ”. La contestación fue “auníztan galtzen da k ori, bai”) Arráyo (A) Errazu (Aritzakun) (A) Arizcun (Bozate) (A) Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J) Irurita (A)
II-4-f	<i>naiten</i> <i>niaiten</i> <i>nietaten</i>	Elizondo, fin. XX (A), Azpilcueta (A) Maya (Al) Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S)

	<i>niten</i>	Errazu (Aritzakun) (A)
	<i>niaine</i>	Lecároz (PIA. “Aurrenik <i>niaiten</i> ”)
	<i>naine</i>	Garzáin (A-MC)
	<i>niene</i>	Arráyo (A), Arizcun (Bozate) (A. Con ayuda)
	<i>dietane</i>	Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J)
II-5-r	<i>zaitut</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-NL; SE: Jon , IV, 2: <i>otoizten zaitut, Yauna</i> ; Mat , XI, 25: <i>Laudatzen zaitut, Aita</i> ; Cant , I, 8: <i>nere abreai Pharaonen orguetan comparatu zaitut</i> ; Ruth , III, 13: <i>nic dudaic batre</i> [“Bonapartek zuzendua: <i>batere</i> ”, advierte Salaburu] <i>gabetanec errecibituco zaitut</i> ; Apoc , III, 10: <i>nic guardatuco zaitut tentacioco ordutic</i>), Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (S, G), Arráyo (A), Azpilcueta (A), Errazu (A, G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-MC), Lecároz (PIA), Maya (Al, G, A-M, JI, E, MI). Las dos últimas de Maya (E, MI) con ayuda.
	<i>datzut</i>	Arrayoz (G), Azpilcueta (A, G), Errazu (Aritzakun) (A), Irurita (A), Maya (A-E, MI). Respecto a Maya (A-MI), dice Artola “honako esaldian: ‘ <i>ikúsi dat-zút uléko tokíten</i> ’”.
II-5-m	<i>yaut</i>	Elizondo, fin. XX (I, G), Arráyo (A), Garzáin (A-MC), Lecároz (PIA)
	<i>aut</i>	Arizcun (G), Azpilcueta (A), Errazu (G, A; con ayuda), Errazu (Aritzakun) (A), Maya (Al, G, A-M, MI, JI). Las dos últimas de Maya (MI, JI) con ayuda.
	<i>haut</i>	Arizcun (S). Véase la observación a la forma <i>haiz</i> de la flexión I-2-m,f.
	<i>dat</i>	Arráyo (G), Azpilcueta (G), Errazu (A), Errazu (Aritzakun) (A), Maya (A-E, MI, JI)
	<i>daat</i>	Irurita (A)

Las formas familiares bipersonales de esta columna *aut* (flexiones II-5-m,f), *au* (flex. II-6-m,f), *augu* (flex. II-7-m,f), *aute* (flex. II-8-m) y *aune* (flex. II-8-f) fueron obtenidas con ayuda, mientras que las correlativas tripersonales lo fueron sin ninguna ayuda.

II-6-r	<i>zaitu</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-NL; SE: Mat , VI, 4: <i>...eta zure Aita, guericean icusten duenac, premiatico zaitul V, 39: ...baicic baldin norbaitenc yotzen bazaitu escuñeco macelean, esqueñi diozozu bertzea ‘re</i> ; Cant , I, 6: <i>...nere arimac maite zaituena...;</i> Ruth , IV, 15: <i>Cergatic sortu delacotz zure erreñaiñ ganic, maite zaituena</i> ; Apoc , II, 3: <i>...eta etzaitu flaquiac artu</i>), Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Arráyo (A), Azpilcueta (A), Errazu (A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-MC), Lecároz (PIA), Maya (Al)
	<i>datzu</i>	Irurita (A), Lecároz (PIA)
II-6-m	<i>au</i>	Azpilcueta (A), Errazu (A. Con ayuda), Errazu (Aritzakun) (A), Maya (Al)
	<i>yau</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arráyo (A), Garzáin (A-MC), Irurita (A), Lecároz (PIA)
	<i>dau</i>	Arizcun (S)
	<i>dak</i>	Errazu (A)
	<i>dauk</i>	Errazu (Aritzakun) (A), Irurita (A)
II-7-r	<i>zaitugu</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-NL; SE:

		Jon , I, 14: <i>otoizten zaitugu, Yauna, ez gaitecila galdu guizon unen biciain gatic;</i>
		Mat , XXV, 37: <i>¿Noiz icusi zaitugu gosetua...?/ XXV, 44: ...eta etzaitugu lagundu?</i>),
		Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Azpilcueta (A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-MC), Lecároz (PIA), Maya (Al)
	<i>zaitu(g)u</i>	Arráyo (A)
	<i>zaituu</i>	Errazu (A)
	<i>datzugu</i>	Irurita (A), Lecároz (PIA), Errazu (Aritzakun) (A)
II-7-m	<i>augu</i>	Azpilcueta (A), Errazu (A. Con ayuda. Espontáneamente dio <i>diegu iri</i>), Errazu (Aritzakun) (A), Maya (Al)
	<i>yaugu</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arráyo (A), Garzáin (A-MC)
	<i>ya(g)u</i>	Lecároz (PIA)
	<i>yau</i>	Irurita (A)
	<i>dakagu</i>	Lecároz (PIA)
	<i>dagu</i>	Arizcun (S), Lecároz (PIA)
	<i>dau</i>	Errazu (Aritzakun) (A)
II-8-r	<i>zaituzte</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-NL; SE: Mat , IV, 6: <i>...eta artuco zaituzte beren escuetan</i>), Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Errazu (Ib, A), Garzáin (A-MC), Maya (ND)
	<i>zaitu(z)te</i>	Errazu (Aritzakun) (A)
	<i>zaitute</i>	Arizcun (S), Arráyo (A), Irurita (A), Lecároz (PIA), Maya (Al), Azpilcueta (A)
	<i>datzute</i>	Arráyo (A), Irurita (A), Lecároz (PIA)
	<i>datzue</i>	Arráyo (Go)
II-8-m	<i>yaute</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arráyo (A), Garzáin (A-MC), Irurita (A), Lecároz (PIA)
	<i>aute</i>	Azpilcueta (A), Errazu (A), Errazu (Aritzakun) (A), Maya (Al)
	<i>haute</i>	Arizcun (S)
	<i>daatek</i>	Irurita (A)
	<i>datek</i>	Errazu (A. Con ayuda), Errazu (Aritzakun) (A), Lecároz (PIA)
II-9-i	<i>dut</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-71, NL; SE: Jon , IV, 9: <i>Arrazoin dut eriotzea deseatu artañocoan disgustatua izateco;</i> Mat , VIII, 3: <i>nai dut, Yzan zaite garbitua;</i> Cant , V, 1: <i>yan dut orracea nere eztiáiquin, edan dut nere ardoa nere esneáiquin;</i> Ruth , II, 9: <i>cergatic eman dut nere mutilei ordena ez ñiore zu inquietatzeco;</i> Apoc , II, 23: <i>eta 'main dut zuetaic bacotchai bere obren arabera</i>), Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (S, G), Arizcun (Bozate) (A), Arráyo (A, Go, G), Azpilcueta (A, G), Errazu (Ib, A, G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Irurita (A: <i>yan dut</i>), Lecároz (PIA, Ar; EAEL-I, 202: <i>(iten) al dut</i> ; EAEL-II, 186: <i>ta kláro, geóztik unét éztut erre batre...</i>), Maya (Al, G, ND)
	<i>ut</i>	Elizondo, med. XIX (SE: Jon , II, 5: <i>baño berriz 'cusico 'ut zure templu saidua;</i> Mat , III, 14: <i>nic izan bea' 'ut zure ganic batayatural VIII, 7: goain naiz, eta sendatuco 'ut;</i> Cant , V, 1: <i>ebaqui 'ut nere mirra nere urrin onequin;</i>

		Ruth , II, 13: <i>arpatu</i> 'ut gracia zure beguietan;
		Apoc , II, 5: <i>eldu naiz zure gana, eta iquituco</i> 'ut zure candeleroa bere lecutic), Irurita (A: <i>erosi ut</i>)
	<i>det</i>	Lecároz (EAEL-II, 186: <i>biar dét tabáko erósi</i>)
	<i>(d)et</i>	Lecároz (EAEL-II, 186: <i>onbèste egúneko biáli (d)et</i>)
II-9-m	<i>diet</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S, ND), Arizcun (Bozate) (A), Arráyo (A, G), Azpilcueta (A), Errazu (A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA, Ar), Maya (Al)
	<i>yet</i>	Arráyo (G)
II-9-f	<i>dinet</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Arizcun (Bozate) (A), Arráyo (A), Azpilcueta (A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Lecároz (PIA, Ar), Maya (Al)
	<i>deñet</i>	Arráyo (G)
	<i>ñet</i>	Arráyo (G)
II-10-r	<i>duzu</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-71, NL; SE: Jon , I, 10: <i>¿Bada cergatic 'in duzu oĩ?</i> ; Mat , V, 21: <i>eztuzu ilen, eta iltzen duena, gueldituco da juiciora obligatua;</i> Ruth , III, 16: <i>¿Cer 'in duzu, alaba?</i> ; Apoc , II, 10: <i>...eta izaiñ duzu naigabea amar egunez/ III, 3: eta eztuzu yaqui-nen cein orduz etorrico naizen zure gana),</i> Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (S, G), Arizcun (Bozate) (A), Arráyo (A, G), Azpilcueta (A, G), Errazu (A, G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA, Ar; EAEL-II, 185: <i>nai baduzu bela yan ohea da beroa delaik.../ 186: nai dúzu súde?/ Zuk, badúzu súde?</i>), Maya (Al, G, ND)
II-10-m	<i>duk</i>	Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (S, G, ND), Arizcun (Bozate) (A), Arráyo (A, G), Azpilcueta (A, G), Errazu (A, G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA, Ar; EAEL-II, 186: <i>Nai dúk tabako áu?/ 186: zé in duk eta?</i>), Maya (Al, G)
	<i>uk</i>	Lecároz (EAEL-II, 186: <i>zértakó ut eta?</i>)
II-10-f	<i>dun</i>	Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (S, G), Arizcun (Bozate) (A), Arráyo (A, G), Azpilcueta (A, G), Errazu (G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Lecároz (PIA, Ar), Maya (Al, G)
II-11-i	<i>du</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-71, NL; SE: Jon , I, G: <i>...venturaz nai izaten badu Yincoac gutaz contu'in, eta ez gaitzin galdu...;</i> Mat , I, 21: <i>cergatic arec salvatuco du bere puebloa bere becatuetaic/ III, 12: eta garbituco du ongi bere larraña;</i> Cant , I, Intr.: <i>eta esplicatzen du Cristoñ paregabeco amorioa bere Esposa Elizai;</i> Ruth , I, Intr.: <i>gosete aundi batean, abandonatzen du bere patria;</i> Apoc , I, Intr.: <i>errecibitzen du ordena 'cusi cituen gauzen escribitzeco).</i> Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (S, G; Orr, 82: <i>bere pajeco batek leitzen du amoriozko historio bat</i>), Arizcun (Bozate) (A), Arráyo (A, Go, G), Azpilcueta (A, G), Errazu (Ib, A, G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA, Ar; EAEL-I, 17: <i>kusten du/ kusi du;</i>

EAEL-II, 185: *ortako taloak nai du in berrie izetea. Talo in zarra balin bada eztu ortako balio...*, Maya (Al, G, ND)

II-11-m	<i>dik</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S, ND), Arizcun (Bozate) (A), Arráyo (A, G), Azpilcueta (A), Errazu (Ib, A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA, Ar), Maya (Al, G)
II-11-f	<i>din</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Arizcun (Bozate) (A), Arráyo (A, Go, G), Azpilcueta (A), Garzáin (A-J), Errazu (Aritzakun) (A), Lecároz (PIA, Ar), Maya (Al)
	<i>diñ</i>	Arráyo (Go)
II-12-i	<i>dugu</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-71, NL; SE: Jon , I, 11: <i>¿cer ‘inen dugu zutaz...?’</i> ; Mat , VI, 31: <i>¿cer yañ dugu, edo cer edaïn dugu...?’</i> ; Cant , I, 3: <i>...laichter ‘inen dugu zure unguenduen usañera/ I, 3: ...ta atseguin artuco dugu zure baitan;</i> Apoc , V, 10: <i>...eta erreinatuco dugu lurraïn gañean)</i> Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (S, G), Arizcun (Bozate) (A), Arráyo (A, Go, G), Azpilcueta (A, G), Errazu (Ib, A, G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A, J), Irurita (A), Lecároz (PIA, Ar), Maya (Al, G, ND)
	<i>degu</i>	Lecároz (EAEL-II, 186: <i>Bai, erreko degú ogéi otéz)</i>
Ii-12-m	<i>diegu</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S, ND), Arizcun (Bozate) (A), Arráyo (G), Azpilcueta (A), Errazu (A), Garzáin (A-MC), Lecároz (PIA), Maya (Al)
	<i>yegu</i>	Arráyo (G), Lecároz (Ar)
	<i>diagu</i>	Arráyo (G)
	<i>diau</i>	Errazu (Ib)
	<i>diogu</i>	Garzáin (A-J)
	<i>diugu</i>	Arráyo (A), Irurita (A)
	<i>diu</i>	Errazu (Aritzakun) (A), Maya (G)
Respecto a las formas de Garzáin, dice Artola: “Izbek (MC) <i>diegu</i> eta <i>tiegu</i> eman ditu, emakumezkoekiko alokutiboekin hobeki datozenak; <i>erósi yégu</i> aditzen dela iruditu zait ere bai, bestalde.”		
II-12-f	<i>dinegu</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Arizcun (Bozate) (A), Azpilcueta (A), Garzáin (A-J), Lecároz (PIA, Ar), Maya (Al)
	<i>diñegu</i>	} Arráyo (G)
	<i>ñegu</i>	
	<i>dinugu</i>	Arráyo (A)
	<i>dineu</i>	} Errazu (Aritzakun) (A)
	<i>dínu</i>	
II-13-c	<i>duzue</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-71, NL; SE: Mat , V, 46: <i>¿cer sari izaïn duzue?/ VI, 1: bertzenaz eztuzue sariic izaïn zuen aita ceruetan denaïn ganic;</i> Apoc , II, 25: <i>baño duzuen ura, guardazazue ongui ni ‘torri artañocoan),</i> Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (S), Arizcun (Bozate) (A), Arráyo (A, Go, G), Errazu (Ib), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA; EAEL-I, 56: <i>il duzue</i>), Maya (G)
	<i>duze</i>	Arizcun (S, G), Arizcun (Bozate) (A), Azpilcueta (A, G), Errazu (A, G), Errazu (Aritzakun) (A), Maya (Al, G, ND)

II-14-i	<i>dute</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-71, NL; SE: Mat , V, 46: <i>¿Eztute publicanoec ere berdin ‘iten?’;</i> Cant , II, 13: <i>mastiec, ernatzean, eman dute beren urrina;</i> Apoc , XVIII, 10: <i>urrun daudelaic aren tormentuen beldurrez, erraïn dute: Ay, ay Babylonia...),</i> Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (S, G), Arizcun (Bozate) (A), Arrayoz (A, Go, G), Azpilcueta (A, G), Errazu (Ib, A, G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA, Ar; EAEL-II, 185: <i>orai badire makinak batre markatu gabe eriten dutenac eta...)</i>
	<i>ute</i>	Elizondo, med. XIX (SE: Jon , II, 9: <i>gauza vanoac inutilqui guardatzzen ‘tuztenec, uzte’ ‘ute aren misericordia;</i> Mat , I, 23: <i>eta deituco ‘ute Emmanuel;</i> Cant , III, 3: <i>arpatu ninduten ciudadea zaintze’ ‘uten centinelec;</i> Ruth , II, 9: <i>...eta edan zazu nere mutilec edate’ ‘uten uretic;</i> Apoc , I, 7: <i>...eta ‘cusico ‘ute begui guciec),</i> Arizcun (Orr, 82: <i>urrunerá sugar andiek dirdir iteute mendentartean)</i>
	<i>dabete</i>	Arizcun (Bozate). Como señala Artola, <i>dabete</i> y la correlativa de pretérito <i>zabete</i> , son formas más propias de flexiones con objeto indirecto de tercera persona del plural.
II-14-m	<i>die</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Arizcun (Bozate) (A), Arráyo (Go, G), Azpilcueta (A), Errazu (A), Errazu (Aritzakun) (A), Maya (Al)
	<i>diete</i>	Arizcun (S, ND), Errazu (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA)
	<i>dítek</i>	Arráyo (A, Go), Errazu (Ib)
II-14-f	<i>dine</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizun (Bozate) (A), Arráyo (A), Azpilcueta (A), Errazu (Aritzakun) (A), Maya (Al)
	<i>diñe</i>	Arráyo (Go, G)
	<i>dinete</i>	Arizcun (S), Garzáin (A-J), Lecároz (PIA)
II-15-r	<i>gaitutzu</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-NL; SE: Mat , VIII, 31: <i>Baldin botatzzen bagaitutzu emendic igor gaitatzu cherri sail ortara),</i> Elizondo, fin. XX (I)
	<i>gaituzu</i>	Arizcun (S), Arráyo (A), Azpilcueta (A), Errazu (A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-MC), Irurita (A), Lecároz (PIA), Maya (Al)
II-15-m	<i>gaituk</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizun (S), Arráyo (A), Azpilcueta (A), Errazu (A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-MC), Irurita (A), Lecároz (PIA), Maya (Al)
	<i>dakuk</i>	Irurita (A)
El informador de Irurita dio espontáneamente <i>dakuk</i> . Respecto a la forma <i>gaituk</i> , dice Artola: “Nik proposatu eta berak adostasuna emena”, y luego, el informador agregó: “biék usétzen tugú.”		
II-16-i	<i>gaitu</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-NL; SE: Apoc , I, 6: <i>eta ‘in gaitu erreinu eta sacerdote Yangoicoaïndaco...),</i> Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (S, G, ND), Arráyo (A, Go), Azpilcueta (A, G), Errazu (Ib, A, G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-MC), Irurita (A), Lecároz (PIA), Maya (Al, G)
	<i>daku</i>	Arráyo (G), Irurita (A), Lecároz (PIA)

II-16-m	<i>gaitik</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Arráyo (A, Go), Azpilcueta (A), Errazu (A. Con ayuda), Garzáin (A-MC), Irurita (A), Lecároz (PIA), Maya (Al)
	<i>gitik</i>	Errazu (Aritzakun) (A)
	<i>diakuk</i>	Irurita (A)
	<i>diekuk</i>	Errazu (A), Lecároz (PIA)

El informador de Irurita dio espontáneamente *diakuk*. Respecto a la forma *gaitik*, dice Artola, con referencia a este informador: “Nik proposatua eta berak adostasuna emana.”

Ii-17-c	<i>gaitutzue</i>	Elizondo, fin. XX (I)
	<i>gaituzue</i>	Arizcun (S), Arráyo (A), Garzáin (A-MC), Irurita (A), Lecároz (PIA)
	<i>gaituze</i>	Arizcun (S), Azpilcueta (A), Errazu (A), Errazu (Aritzakun) (A), Maya (Al)
II-18-i	<i>gaituzte</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-NL; SE: Mat , VI, 12: ... <i>guc zor gaituztenei barcatzen dieztegun bezala</i>), Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (S, G), Arráyo (A), Azpilcueta (A, G), Errazu (A. Con ayuda; G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-MC), Irurita (A), Lecároz (PIA), Maya (Al, G, ND)
	<i>gaitute</i>	Errazu (A)
	<i>dakute</i>	Arráyo (G)
II-18-m	<i>gaitie</i>	Elizondo, fin. XX (A), Arizcun (S), Arráyo (A), Lecároz (PIA), Maya (Al)
	<i>gaitiete</i>	Arizcun (S)
	<i>gaitiezte</i>	Garzáin (A-MC)
	<i>gaitizte</i>	Elizondo, fin. XX (A)
	<i>gaitiztek</i>	Arráyo (A), Azpilcueta (A), Errazu (A. Con ayuda)
	<i>gitiztek</i>	Errazu (Aritzakun) (A)
	<i>ziakutek</i> }	Irurita (A)
	<i>diakutek</i> }	
	<i>diekute</i>	Errazu (A)

En Irurita, se emplean, además de *diakutek* y *ziakutek*, las formas *gaitie* y *gaitiztek*, que fueron propuestas al informador por Artola.

II-18-f	<i>gaitine</i>	Elizondo, fin. XX (A), Arráyo (A), Garzáin (A-MC), Lecároz (PIA), Maya (Al)
	<i>gaitizten</i>	Arráyo (A), Azpilcueta (A)
	<i>gi(z)tine</i> }	Errazu (Aritzakun) (A)
	<i>gitizten</i> }	
	<i>diekune</i> }	

En Errazu (Aritzakun), emplean las formas *diekune*, *gitine*, *giztine* y *gitizten*, la última de las cuales fue además propuesta por Artola.

II-18-c	<i>zaiztet</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-NL; SE: Mat , XI, 28: <i>zatozte nere gana necatuac, eta cargatuac zatenac, eta nic lagunduco zaiztet</i> ; Cant , II, 7: <i>Otoizten zaiztet, Jerusalengo alabac, campoetaco basasuntzez eta orinez, ezteza zuen yeiqui, eztare iratzarraci maitea...</i>), Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (S, G, ND), Arráyo (A), Azpilcueta (A), Errazu (A, G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Lecároz (PIA), Maya (G, ND, A-J, E, M, MI. Las tres últimas con ayuda)
	<i>zaituztet</i>	Errazu (A), Maya (Al, A-M)
	<i>datzuet</i>	Arráyo (G), Azpilcueta (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA)

datzet Azpilcueta (G), Errazu (Aritzakun) (A), Maya (A-G, U, E, MI, JI)

Aunque el informador de Errazu de Artola dio *zaituztet* espontáneamente y *zaitzet* con ayuda, consideró esta forma más propia de Errazu.

Respecto a las formas proporcionadas por la informadora de Errazu (Aritzakun), dice Artola: “Lehen-lehenik emanikoa: *ník kúsi datzét elžan.*”

II-20-c	<i>zaizte</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-NL), Elizondo, fin XX (NL; I, G), Arizun (S), Arráyo (A), Azpilcueta (A), Errazu (A. Con ayuda), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Lecároz (PIA)
	<i>zaitzue (!)</i>	Errazu (A: “ <i>zaizte</i> lagundurik eman arren, egokiagoa dela dio”, dice Artola)
	<i>datze</i>	Errazu (Aritzakun) (A)
	<i>datzue</i>	Azpilcueta (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA)
II-21-c	<i>zaitzegu</i>	Elizondo, fin XX (I), Arizcun (S), Azpilcueta (A), Garzáin (A-J), Lecároz (PIA)
	<i>zaitze(g)u</i>	Errazu (Aritzakun) (A)
	<i>zaitzeu</i>	Arráyo (A)
	<i>zaituztegu</i>	Maya (Al)
	<i>zaitziegu</i>	Errazu (A)
	<i>datzegu</i>	Errazu (Aritzakun) (A)
	<i>datzuegu</i>	Azpilcueta (A), Irurita (A)
II-22-c	<i>zaizte</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-NL; SE: Mat , V, 46: <i>Ceren baldin ez baitutzue maite, zuec maite zaitzenac baicic, ¿cer sari izaïn duzue?</i>), Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Arráyo (A), Azpilcueta (A), Errazu (A. Con ayuda), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Lecároz (PIA)
	<i>zaitzete</i>	Arizcun (S)
	<i>zaituztee</i>	Maya (Al)
	<i>zaituzte</i>	Errazu (A)
	<i>datzute</i>	Azpilcueta (A)
	<i>datzue</i>	Garzáin (A-J), Irurita (A)
	<i>datze</i>	Errazu (Aritzakun) (A)
II-23-i	<i>tut</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-NL, SE: Cant , V, 3: <i>garbitu nituen nere zangoac, ¿nola ciquinduco ‘tut?’</i> ; Ruth , II, 2: <i>...eta bilduco ‘tut iguitariei escapa daizquen burucac</i>), Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (S, G), Arráyo (A, G), Azpilcueta (A, G), Errazu (A, G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA, Ar; EAEL-I, 240: <i>kusi tut sei gizon bidian</i>), Maya (Al, G)
	<i>itut</i>	Elizondo, med. XIX (SE: Mat , VIII, 9: <i>bada, ni ere gizon bat naiz bertze baten menecoa, nere manamenduain azpian soldaduac ‘itudana</i> ; Apoc , I, 18: <i>...eta nic ‘itut eriotzeco, eta infernuco guiltzac</i>),
	<i>ditut</i>	Elizondo, med. XIX (SE: Mat , XV, 32: <i>...eta eztitut igorri nai baruic</i> ; Apoc , III, 2: <i>cergatic eztitut arpatzen zure obrac osoqui beteac nere Yangoicoain aitzinean</i>)

En relación con el informador de Lecároz, dicen los encuestadores (PIA): “Batzutan *ditut, ditiet, ditinet*,... hau da, aurreneko *di* horrekin aditzen omen dira. Otro tanto se puede decir de A. Ibarrola mi informador de Errazu.

II-23-m	<i>tiet</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Arráyo (A, G), Azpilcueta (A), Errazu (A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA, Ar), Maya (Al)
II-24-r	<i>tutzu</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-NL; SE): Jon , IV, 2: <i>daquidalacotz zu zarela Yangoico bat biotz onecoa... eta becatuac barcatzen 'tutzuna;</i> Mat , V, 33: <i>etzuzu zure yuramentua autsico: baño cumplituco 'tutzu Yaunaiquin zure yuramentuac;</i> Ruth , II, 11: <i>...eta utzi 'tutzula cere aideac, eta cere sorlecu;</i> Apoc , II, 14: <i>...bada, or 'tutzu Balaanen doctrina seguitze' 'utenac),</i>
	<i>tuzu</i>	Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (S, G), Arráyo (A, G), Azpilcueta (A, G), Errazu (A, G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA, Ar), Maya (Al, G)
II-24-m	<i>tuk</i>	Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (S, G), Arráyo (A, G), Azpilcueta (A, G), Errazu (Ib, A, G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA, Ar), Maya (Al, G)
II-24-f	<i>tun</i>	Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (S, G), Arráyo (A, G), Azpilcueta (A, G), Errazu (Ib, G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Lecároz (PIA, Ar), Maya (Al, G)
II-25-i	<i>tu</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-NL; SE): Mat , VI, 26: <i>'Cus citzue ceruco egaztinac, ...eta zuen Aita ceruetan denac mantenitzen 'tu;</i> Cant , II, 13: <i>Pico ondoac aguretu 'tu bere picoac;</i> Apoc , II, Intr.: <i>Laudatzen 'tu Nicolaiten doctrina artu etzutenac...),</i> Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (S, G), Arráyo (A, Go, G), Azpilcueta (A, G), Errazu (Ib, A, G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA, Ar; EAEL-II, 185: <i>bi kilo patata izein tu tortill unek),</i> Maya (Al, G)
II-25-m	<i>tik</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Arráyo (A, Go, G), Azpilcueta (A), Errazu (A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA, Ar), Maya (Al)
II-26-i	<i>tugu</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-NL; SE): Mat , XI, 17: <i>...aire tristeac cantatu 'tugu, eta etzuzue nigar 'in;</i> Cant , I, 10: <i>urre cateac 'inen tugu zuretaco),</i> Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (S, G), Arráyo (A, G), Azpilcueta (A, G), Errazu (A, G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA, Ar), Maya (Al, G)
II-26-m	<i>tiegu</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Arráyo (G), Azpilcueta (A), Errazu (A), Garzáin (A-MC), Lecároz (PIA, Ar), Maya (Al)
	<i>tiugu</i>	Irurita (A), Arráyo (A)
	<i>tioгу</i>	Garzáin (A-J)
	<i>tiiu</i>	Azpilcueta (A), Errazu (Aritzakun) (A)
II-27-c	<i>tutzue</i>	Elizondo, med. XIX (SE): Mat , VII, 16: <i>'Zaiituco 'tutzue beren fruituetaic)</i>

	<i>tuzue</i>	Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (S), Arráyo (A, Go, G), Azpilcueta (A), Errazu (Ib), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA, Ar), Maya (G)
	<i>tuze</i>	Arizcun (S, G), Azpilcueta (A, G), Errazu (A, G), Errazu (Aritzakun) (A), Maya (Al, G)
II-28-i	<i>tuzte</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-NL; SE: Jon , II, 9: <i>gauza vanoac inutilqui guardatzen 'tuztenec;</i> Mat , VI, 16: <i>bada desfiguratzen 'tuzte beren aurpegiac,...</i> ; Cant , II, 15: <i>Yzta dazquigutzue mastiac chauntzen 'tuzten acheri ttarrac;</i> Apoc , I, 7: <i>eta ura 'custeaquin yoco 'tuzte beren bularrac lurreco arraza guciac,</i> Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (S, G; Orr, 82: <i>...eta Euskaldunek zorrozten tuzte beren dardo ta aizkorak</i>), Arráyo (A, Go, G), Azpilcueta (A, G), Errazu (Ib, A, G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA, Ar; EAEL-I, 251: <i>ez tuzte gan nabalak</i>), Maya (Al, G)
	<i>dituzte</i>	Elizondo, med. XIX (SE: Mat , VI, 19: <i>...non erdollac eta pipiec contsumitzen baitituzte;</i> Cant , III, 8: <i>Denec baitituzte ezpatac;</i> Apoc , II, 19: <i>eta 'in cintuen azqueneco obrac, ceñec pasatzen baitituzte lenbicicoac)</i>
Se observará que con el prefijo <i>bat-</i> reaparece la primera sílaba <i>di-</i> de la flexión, ahora en la forma <i>ti-</i> .		
Ii-28-m	<i>tiezte</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Errazu (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA, Ar)
	<i>tizte</i>	Arráyo (G)
	<i>tiztek</i>	Arráyo (A)
	<i>tie</i>	Arizcun (S) Arráyo (A), Azpilcueta (A), Errazu (A), Errazu (Aritzakun) (A), Maya (Al)

Observaciones referentes a las flexiones de los *Cuadros III* de Elizondo, Arizcun, Arráyo, Azpilcueta, Errazu (Aritzakun), Garzáin, Irurita, Lecároz y Maya. Variantes empleadas en la subvariedad propia de la variedad de Elizondo

III-1-r	<i>datazu</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-NL (?); SE: Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (S, G), Arráyo (A, G), Azpilcueta (A, G), Errazu (G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA), Maya (Al, G)
III-1-m	<i>datak</i>	Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (S, G), Arráyo (A, G), Azpilcueta (A, G), Errazu (G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA), Maya (Al, G)
	<i>nauk</i>	Arizcun (S)
III-1-f	<i>datan</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S, G), Arráyo (A, G), Azpilcueta (A, G), Errazu (G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA), Maya (Al, G)
	<i>naun</i>	Arizcun (S)
III-2-i	<i>dat</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-71, NL: SE: Mat , VII, 21: <i>Yauna, Yauna, erten datan gucia, ezta sartuco ceruetaco erreinuan;</i> Cant , VIII, 1: <i>¿Norc emain dat zu izatea, nere anaya;</i> Apoc , XIX, 10: <i>eta erten dat: guarda zaite ola 'iteti,</i> Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (S, G), Arráyo (A, Go, G), Azpilcueta (A), Errazu (Ib, A, G), Garzáin (A-J), Lecároz (PIA), Maya (G)
	<i>data</i>	Arizcun (G)
	<i>daut</i>	Arizcun (S, ND), Azpilcueta (G), Errazu (G), Errazu (Aritzakun) (A), Irurita (A), Lecároz (EAEL-II, 186: <i>aitá zenák erten daut...</i>), Maya (Al, G)
	<i>nau</i>	Errazu (A)
III-2-m	<i>dietak</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Arráyo (A), Azpilcueta (A), Errazu (A): “eta <i>zietak?</i> - baietz dio, eta gehiago gainera, agian”, Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Lecároz (PIA); “eta <i>zietak zietan</i> gisako erak?”. La con- testación fue negativa), Maya (A-E, JI, MI. La última (MI), con ayuda: “hasieran indefinitua eman zuen: <i>daut</i> ”)
	<i>diätak</i>	Maya (A-M)
	<i>diatak</i>	Arráyo (G), Irurita (A), Maya (Al, G)
	<i>ziatak</i>	Irurita (A)
III-2-f	<i>dietan</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Arráyo (A), Azpilcueta (A), Errazu (Aritzakun), Garzáin (A-J), Lecároz (PIA. Véase la observación de III- 2-m)
	<i>diatan</i>	Arráyo (G), Irurita (A), Maya (Al, G)
	<i>ziatan?</i>	Irurita (A)

III-3-c	<i>datazue</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-NL; SE: Mat , XXI, 24: <i>nai datzuet nic ere galdetu itz bat: eta baldin erten badatazue...</i>), Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (S), Arráyo (A, Go, G), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA), Maya (G)
	<i>dataze</i>	Arizcun (S, G), Azpilcueta (A), Errazu (G), Errazu (Aritzakun) (A), Maya (Al)
III-4-i	<i>datate</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-NL; SE: Mat , VII, 22: <i>Aunitzec errain datate egun artan: Yauna, Yauna...</i>) Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Arráyo (Go, G), Azpilcueta (G), Errazu (Ib, G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA), Maya (Al, G)
	<i>daate</i>	Arizcun (S)
	<i>date</i>	Elizondo, fin. XX (G), Arizcun (G), Azpilcueta (A), Errazu (A, G)
	<i>datet</i>	Arráyo (A)
	<i>naute</i>	Errazu (A)
III-4-m	<i>dietatek</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arráyo (A), Azpilcueta (A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Lecároz (PIA), Maya (A-E, MI, JI. Respecto a las dos últimas, dice Artola: "Hasieran indefinitua eman zuten: <i>datate</i> .")
	<i>dietate</i>	Errazu (A)
	<i>diatatek</i>	Arráyo (G), Irurita (A), Maya (Al, A-M)
	<i>diatek</i>	Maya (G)
	<i>diekitek</i>	Arizcun (S)
	<i>ziatatek</i>	Irurita (A)
	<i>nietate</i>	Errazu (A)
III-4-f	<i>dietaten</i>	Elizondo, fin. XX (I)
	<i>diataten</i>	Irurita ? (A), Maya (Al)
	<i>diatane</i>	Arráyo (G), Maya (G)
	<i>dietane</i>	Arráyo (A), Azpilcueta (A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Lecároz (PIA)
	<i>diekiten</i>	Arizcun (S)
	<i>ziataten</i>	Irurita (A)
III-5-r	<i>datzut</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-NL; SE: Jon , II, 10: <i>Baño nic laudorioco vozaiquin esqueñico datzut zuri sacrificioa;</i> Mat , V, 26: <i>eguiazqui erten datzut, etzarella andic atraco azquen corradua pagatu artañocoan;</i> Cant , VIII, 2: <i>...eta 'main datzut ardo preparatutic edaria;</i> Ruth , III, 1: <i>nere alaba, nic bilatuco datzut descantsua;</i> Apoc , II, 10: <i>izan zaite fidel eriotzerañocoan, eta 'main datzut bicico corona,</i> Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S, G, ND), Arráyo (A, G), Azpilcueta (A, G), Errazu (A, G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA), Maya (Al, G)
	<i>dautzut</i>	Arizcun (S)
III-5-m	<i>dat</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S, G, ND), Arráyo (A, G), Azpilcueta (A, G), Errazu (A, G), Garzáin (A-J), Lecároz (PIA; EAEL-II, 185: <i>orduen nik inen datzut lixue kuzteko arrie</i>), Maya (G)
	<i>daat</i>	Errazu (Aritzakun) (A), Irurita (A)
	<i>diat</i>	Maya (Al)

III-6-r	<i>datzu</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-71, NL; SE: Mat , VI, 18: ... <i>eta zure Aita guericean icusten duenac: emain datzu saria</i>), Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Arráyo (A), Azpilcueta (A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA), Maya (Al)
III-6-m	<i>dak</i> <i>dauk</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Arráyo (A), Azpilcueta (A), Errazu (Ib), Garzáin (A-J), Lecároz (PIA) Arizcun (S), Errazu (Aritzakun) (A), Irurita (A), Maya (Al)
III-7-i	<i>datzugu</i> <i>datzu(g)u</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-NL; SE: Mat , XXV, 37: <i>¿noiz icusi zaitugu gosetua eta ‘man datzugu yatera: edo ega- rritua, eta ‘man datzugu edatera?’</i>), Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Arráyo (A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA), Maya (Al) Azpilcueta (A)
III-9-i	<i>diot</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-NL; SE: Jon , II, 10: <i>pagatuco ‘ut Yaunañ salvacioaĩndaco esqueñi diodan gucia;</i> Mat , VIII, 9: ... <i>eta erten diot bati; zoaci, ta goaten da;</i> Apoc , II, 17: <i>Garayai ‘main diot nic maná gordetua, eta ‘main diot arri churi ttar bat</i>), Elizondo, fin. XX (I, G, A), Arizcun (S, G), Arizcun (Bozate) (A), Arráyo (A, G), Azpilcueta (A, G), Errazu (A, G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-MC), Irurita (A), Lecároz (PIA), Maya (Al, G, ND)
III-9-m	<i>diekat</i> <i>diakat</i> <i>dikat</i> <i>diket</i> <i>ziekak</i>	Elizondo, fin. XX (I, A), Arizcun (S), Arráyo (A, Go), Azpilcueta (A), Errazu (A), Errazu (Aritzakun) (A), Lecároz (PIA), Garzáin (A-J) Arráyo (G), Garzáin (A-MC), Maya (Al) Errazu (Aritzakun) (A), Maya (G) Irurita (A) Arizcun (Bozate) (A), Errazu (A. Con ayuda)
III-9-f	<i>diekanat</i> <i>diakanat</i> <i>dikanat</i> <i>dianat</i> <i>dinekat</i> <i>ziekanat</i>	Elizondo, fin. XX (A), Arráyo (A), Azpilcueta (A), Errazu (Aritzakun) (A), Lecároz (PIA), Garzáin (A-J) Arráyo (G), Garzáin (A-MC) Errazu (Aritzakun) (A), Maya (G) Maya (Al) Arizcun (S) Arizcun (Bozate) (A)
Respecto a Garzáin, dice Artola: “Nahiz erantzunak izebarenak izan, Juanek <i>diekat</i> , <i>diekanat</i> , ... <i>eta diezkat</i> , <i>diezkanat</i> ,... darabiltza. Era berean <i>diekak</i> eta <i>diezkak</i> adizkiak Juan-i berari zor zaizkio.”		
En Lecároz, se preguntó a los informadores: “eta <i>ziekak/ ziekanat</i> gisako erak? –Ezetz.”		
III-10-r	<i>diozu</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-NL; SE: Mat , I, 21: ... <i>eta ‘main diozu icena Jesus</i>), Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (S, G, ND), Arizcun (Bozate) (A), Arráyo (A, G), Azpilcueta (A, G), Errazu (A, G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-MC), Irurita (A), Lecároz (PIA), Maya (Al, G)
III-10-m	<i>diok</i>	Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (S, G, ND), Arizcun (Bozate) (A), Arráyo (A, G), Azpilcueta (A, G), Errazu (A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A- MC), Irurita (A), Lecároz (PIA), Maya (Al, G)

		Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (S), Arizcun (Bozate) (A), Arráyo (A, G), Garzáin (A-MC), Irurita (A), Lecároz (PIA), Maya (G)
	<i>dioze</i>	Arizcun (S, G), Azpilcueta (A, G), Errazu (A, G), Errazu (Aritzakun) (A), Maya (Al)
III-14-i	<i>diote</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-55, NL; SE: Mat , XXV, 37: <i>orduan yustuec errespondituco diote: eta errain dute: ...Yauna ¿noiz icusi zaitugu gometua...;</i> Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (S, G), Arizcun (Bozate) (A), Arráyo (A, G), Azpilcueta (A, G), Errazu (A, G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-MC), Irurita (A), Lecároz (PIA), Maya (Al, G, ND)
III-14-m	<i>diekatek</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Arráyo (A), Azpilcueta (A), Errazu (Aritzakun) (A), Lecároz (PIA)
	<i>diekate</i>	Arizcun (S), Errazu (A)
	<i>diakatek</i>	Arráyo (G), Garzáin (A-MC)
	<i>dieketek</i>	Irurita (A)
	<i>dikatek</i>	Maya (G)
	<i>diatek</i>	Maya (Al)
	<i>ziekatek</i>	Arizkun (Bozate) (A)
	<i>ziekate</i>	Errazu (A. Con ayuda)
III-14-f	<i>diekane</i>	Elizondo, fin. XX (A), Arráyo (A), Azpilcueta (A), Errazu (Aritzakun) (A), Lecároz (PIA)
	<i>diekaten</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S)
	<i>diekanate</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Lecároz (PIA)
	<i>dieketen</i>	Irurita (A)
	<i>diakane</i>	Arráyo (G), Garzáin (A-MC)
	<i>dikane</i>	Maya (G)
	<i>diaten</i>	Maya (Al)
	<i>ziekaten</i>	Arizcun (Bozate) (A)

En relación con las formas verbales con objeto indirecto de primera persona del plural (cuartas columnas de los Cuadros III, IV, VI, y VII), recogidas en Azpilcueta por Artola, y anotadas por éste en la hoja 9 del cuaderno de campo, dice: “Orri hau bete nuen azkeneko bisitaldian Norberto eta Lucía ez beste inor izan nituen solaskide. Lehenik Norbertori egin nizkion galderak (bera baita Azpilkuetako kaskokoa), eta, zailtasunean aurkitzen zenean, orduan bakarrik erantzuten zuen Lucía. Azken honenak dira, bada, ondoko erantzunak: III-15-r, III-15-f, IV-15-r (*dazkutzu*), VI-15-f, VI-16-f, VII-15-m eta VII-18-m zenbakidunak; VI-15-r galderako, hala ere, *gintuzun* eman zuen Lucía aurrenik, Urdazubi/Zugarramurditiko eragin nabaria erakusten duena.”

III-15-r	<i>dakuzu</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Arráyo (A), Azpilcueta (A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA), Maya (Al, A-E, M, MI, JI. El informador M requirió ayuda. En cuanto a la informadora JI, dice Artola: “ <i>dakuzu</i> baino gehiago <i>daukuzu</i> esan ote duen nago.”)
III-16-i	<i>daku</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-71, NL; SE: Jon , III, 9: <i>¿Eta norc daqui itzulico ote den Yangoicoa, eta barcatuco ote dacun;</i> Mat , XXI, 26: <i>baldin erten badugu, cerutic, errain dacu</i>), Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (S, G), Arráyo (A, G), Azpilcueta (A, G), Errazu (A, G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA), Maya (Al, G, ND)

III-16-m	<i>diekuk</i>	Elizondo, fin. XX (I), Azpilcueta (A), Errazu (A. Con ayuda), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Lecároz (PIA: “Eta <i>ziekuk/ziekun</i> gisako erak? - Ezetz izan zen erantzuna”)
	<i>dieku</i>	Arizcun (S)
	<i>diakuk</i>	Arráyo (A, G), Irurita (A), Maya (Al)
	<i>dikuk</i>	Lecároz (G)
	<i>ziekuk</i>	Errazu (A. Con ayuda)
	<i>ziakuk</i>	Irurita (A)
III-16-f	<i>diekun</i>	Elizondo, fin. XX (I), Azpilcueta (A), Errazu (Aritzakun), Garzáin (A-J), Lecároz (PIA. Véase la observación a la flexión III-16-m)
	<i>dineku</i>	Arizcun (S)
	<i>diakun</i>	Arráyo (A, G), Irurita (A), Maya (Al)
	<i>dikun</i>	Maya (G)
	<i>ziakun</i>	Irurita (A)
III-18-i	<i>dakute</i>	Elizondo, fin. XX, I, G), Arizcun (S, G), Arráyo (A, G), Azpilcueta (A, G), Errazu (A, G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA)
III-18-m	<i>diekutek</i>	Elizondo, fin. XX (I), Azpilcueta (A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Lecároz (PIA)
	<i>diekute</i>	Arizcun (S), Errazu (A0)
	<i>diakutek</i>	Arráyo (A, G), Irurita (A), Maya (Al)
	<i>dikutek</i>	Maya (G)
	<i>ziakutek</i>	Irurita (A)
III-18-f	<i>diekuten</i>	Elizondo, fin. XX (I), Lecároz (PIA)
	<i>dinekute</i>	Arizcun (S)
	<i>diekune</i>	Azpilcueta (A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Lecároz (PIA). En Azpilcueta, Artola anotó esta forma con un signo de interrogación.
	<i>diakuten</i>	Arráyo (A), Irurita (A), Maya (Al)
	<i>diakune</i>	Arráyo (A, G)
	<i>diekuten</i>	Lecároz (PIA)
	<i>diekune</i>	Lecároz (PIA)
	<i>dikune</i>	Maya (G)
	<i>ziakuten</i>	Irurita (A)
III-19-c	<i>datzuet</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-NL; SE: Mat , III, 9: <i>Abraham daucagu aitataco. Cergatic erten datzuet, Yangoicoac arri otaic beretaic.../ XI, 22: Orren gatic erraten datzuet: zuendaco baño tratu eztiagoa izaïn dela Tyro ta Sydonendaco juicioo egunean; Apoc, II, 23: <i>Bañan erten datzuet zuei...</i>), Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Arráyo (A, G), Garzáin (A-MC), Irurita (A), Lecároz (PIA), Maya (G)</i>
	<i>datzet</i>	Arizcun (S, G), Azpilcueta (A, G), Errazu (A, G), Errazu (Aritzakun) (A), Maya (Al, A-E, M, MI, JI. El informador M con ayuda)
	<i>datzutet</i>	Maya (A-M)
III-20-c	<i>datzue</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-71, NL; SE: Mat , III, 7: <i>¿norc eracutsi datzue colera ‘tortzeoaï igues ‘iten?’</i>), Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Arráyo (A), Garzáin (A-MC), Irurita (A), Lecároz (PIA)
	<i>datze</i>	Arizcun (S), Azpilcueta (A), Errazu (Aritzakun) (A), Maya (Al)

III-23-i	<i>dabet</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-NL; SE: Mat , VII, 23: <i>eta orduan errain dabet claroqui...</i>), Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S, G. Véase la observación que sigue), Errazu (A), Garzáin (A-MC), Maya (Al; A-E, MI, JI. Respecto a la informadora MI, dice Artola: “Honako esaldian” <i>‘ník sáldu dabét éki’</i>). La forma de JI fue obtenida con ayuda)
	<i>daet</i>	Arráyo (A), Lecároz (PIA)
	<i>deet</i>	Elizondo, fin. XX (G), Azpilcueta (A, G), Errazu (G), Errazu (Aritzakun) (A), Irurita (A), Maya (Al; A-E, M, JI. El informador M con ayuda)
	<i>diet</i>	Azpilcueta (A), Maya (A-JI)
	<i>det</i>	Arizcun (S, G)
	<i>dietet</i>	Arizcun (S), Maya (G, ND; A-M, JI)
	<i>diot</i>	Arráyo (G)

Respecto a estas formas con objeto indirecto de tercera persona del plural, dice Pello Salaburu (*Arau Fonologikoak*, p. 229): “la forma *dabe* (...) es típica baztanesa’ dio YRIZAREk (II, 257 orr.), baina Arizkunen guztiz laburtua egiten da hori. Hau liteke eratorpenaren historia:

daue → dabe → dābe → dae → de

Efectivamente, en las variantes arriba expuestas, encontramos pruebas de esta evolución.

III-23-m	<i>diekatet</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Azpilcueta (A), Maya (A-MI. Con ayuda y singo de interrogación)
	<i>diekat</i>	Lecároz (PIA), Maya (Al; A-MI)
	<i>dieket</i>	Irurita (A)
	<i>diakat</i>	Maya (A-E)
	<i>diabet</i>	Errazu (A), Garzáin (A-MC)
	<i>diaet</i>	Arráyo (A)
	<i>diebet</i>	Maya (A-MI)
	<i>diet</i>	Errazu (Aritzakun) (A)
	<i>iet</i>	Maya (A-JI: <i>saldú iet</i>)
	<i>ziakatet</i>	Maya (A-M)
	<i>diakatet</i>	Maya (A-M. Con ayuda)
III-24-r	<i>dabezu</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-NL; SE: Apoc , XVI, 6: <i>...zuc ere ‘man dabezu odola edatera)</i> , Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Errazu (A), Garzáin (A-MC), Maya (Al)
	<i>daezu</i>	Arráyo (A), Lecároz (PIA)
	<i>deezu</i>	Errazu (Aritzakun) (A), Irurita (A), Maya (Al)
	<i>diezu</i>	Arizcun (S), Azpilcueta (A)
	<i>dezu</i>	Arizcun (S), Azpilcueta (A)
	<i>diozu</i>	Lecároz (PIA)
III-24-m	<i>dabek</i>	Elizondo, fin. XX (I), Errazu (A), Garzáin (A-MC), Maya (Al)
	<i>daek</i>	Arráyo (A), Lecároz (PIA)
	<i>deek</i>	Irurita (A), Maya (Al)
	<i>dek</i>	Arizcun (S), Azpilcueta (A), Errazu (Aritzakun), (A. Además se anotó, con inte- rrogación y entre paréntesis <i>deek</i>)
	<i>diok</i>	Lecároz (PIA)
III-25-i	<i>dabe</i>	Elizondo med. XIX (Bon-55, 71, NL; SE: Mat , VIII, 26: <i>Eta Jesusec erten dabe: ¿Ceren beldurra ‘izue fede gutico gui- zonac?’;</i>

		Cant , VII, Intr.: ... <i>eta ondocoei 'maïn daben educacioaz;</i>
		Ruth , II, 4: ... <i>eta erten dabe iguitariei;</i>
		Apoc , XI, Intr.: <i>lurricara batec quentzen dabe vicia zazpi mila presunei,</i>
		Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S, G), Errazu (A), Garzáin (A-MC), Maya (Al)
	<i>dae</i>	Arráyo (A), Lecároz (PIA)
	<i>dee</i>	Elizondo, fin. XX (G), Azpilcueta (A, G), Errazu (G), Errazu (Aritzakun) (A), Irurita (A), Maya (Al)
	<i>die</i>	Azpilcueta (A)
	<i>de</i>	Arizcun (S, G)
	<i>diote</i>	Arizcun (S), Lecároz (PIA), Maya (G, ND)
	<i>dio</i>	Arráyo (G)
III-25-m	<i>diekatek</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Azpilcueta (A)
	<i>diekak</i>	Azpilcueta (A), Lecároz (PIA)
	<i>dietek</i>	Irurita (A)
	<i>diaek</i>	Arráyo (A)
	<i>diek</i>	Errazu (Aritzakun) (A), Maya (Al)
	<i>diabek</i>	Errazu (A), Garzáin (A-MC)
III-26-i	<i>dabegu</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Errazu (A), Garzáin (A-MC), Maya (Al)
	<i>daegu</i>	Lecároz (PIA)
	<i>daeü</i>	Arráyo (A)
	<i>deegu</i>	Errazu (Aritzakun) (A), Irurita (A), Maya (Al)
	<i>degu</i>	Elizondo, fin. XX (G), Arizcun (S, G), Azpilcueta (G)
	<i>diegu</i>	Arizcun (S), Azpilcueta (A)
	<i>dieü</i>	Errazu (G)
	<i>diogute</i>	Arizcun (S)
	<i>dioute</i>	Maya (G)
	<i>diogu</i>	Arráyo (G), Lecároz (PIA)
III-26-m	<i>diekagu</i>	Elizondo, fin. XX (I), Azpilcueta (A), Lecároz (PIA)
	<i>diekegu</i>	Arizcun (S), Irurita (A)
	<i>diekau</i>	Maya (Al)
	<i>diabegu</i>	Errazu (A), Garzáin (A-MC)
	<i>diaegu</i>	Arráyo (A)
	<i>diegu</i>	Errazu (Aritzakun) (A)
III-26-f	<i>diekanagu</i>	Elizondo, fin. XX (I), Lecároz (PIA)
	<i>diekenegu</i>	Arizcun (S)
	<i>diakanagu</i>	Garzáin (A-MC)
	<i>diekanau</i>	Azpilcueta (A), Maya (Al)
	<i>diabenegu</i>	Garzáin (A-MC. Con ayuda, primero dio diakanagu)
	<i>diaenu</i>	Arráyo (A)
	<i>dienu</i>	Errazu (Aritzakun) (A)
III-27-c	<i>dabetzue</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-NL)
	<i>dabezue</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Garzáin (A-MC), Maya (Al)
	<i>daezue</i>	Arráyo (A), Lecároz (PIA)
	<i>dabeze</i>	Errazu (A)
	<i>deezue</i>	Irurita (A), Maya (Al)
	<i>deeze</i>	Errazu (Aritzakun) (A)
	<i>dezue</i> }	Arizcun (S)
	<i>deze</i> }	
	<i>diozue</i>	Arráyo (A), Azpilcueta (A), Lecároz (PIA)

III-28-i	<i>dabe</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-NL), Arizcun (G)
	<i>dee</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-55), Elizondo, fin. XX (G), Azpilcueta (G), Errazu (Aritzakun) (A), Maya (Al)
	<i>dabete</i>	Arizcun (S), Errazu (A), Maya (Al), Garzáin (A-MC)
	<i>daete</i>	Arráyo (A), Lecároz (PIA)
	<i>deete</i>	Irurita (A)
	<i>de</i>	Arizcun (S, G)
	<i>diote</i>	Arizcun (S), Arráyo (A, Go, G), Azpilcueta (A), Lecároz (PIA), Maya (G, ND)
III-28-m	<i>diekatek</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Arráyo (G), Azpilcueta (A), Lecároz (PIA)
	<i>dieketek</i>	Irurita (A)
	<i>diaetek</i>	Arráyo (A)
	<i>diekate</i>	Arizcun (S)
	<i>dietek</i>	Maya (Al)
	<i>diek</i>	Errazu (Aritzakun) (A)
	<i>diabetek</i>	Garzáin (A-MC)
	<i>diabete</i>	Errazu (A)
III-28-f	<i>diekaten</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S)
	<i>diekanate</i>	Arizcun (S), Azpilcueta (A)
	<i>diekane</i>	Arráyo (G), Azpilcueta (A: “Luciak <i>diekane</i> ; Norbertok <i>diekanate</i> ”), Lecároz (PIA)
	<i>dieketen</i>	Irurita (A)
	<i>dieten</i>	Maya (Al)
	<i>diabene</i>	Garzáin (A-MC)
	<i>diaene</i>	Arráyo (A)
	<i>diene</i>	Errazu (Aritzakun) (A)

Observaciones referentes a las flexiones de los Cuadros IV de Elizondo, Arizcun, Arráyoz, Azpilcueta, Errazu (Aritzakun), Garzáin, Irurita, Lecároz y Maya. Variantes empleadas en la subvariedad propia de la variedad de Elizondo

IV-1-r	<i>daztatzu</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-NL), Elizondo, fin. XX (I, G), Arráyoz (G), Azpilcueta (A, G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA)
	<i>daztazu</i>	Arizcun (S, G), Arráyoz (A), Errazu (G), Maya (Al, G)
	<i>dazkitazu</i>	Arizcun (S)
IV-1-m	<i>daztak</i>	Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (S, G), Arráyoz (A, G), Azpilcueta (A, G), Errazu (G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA, Maya (Al, G)
	<i>naituk</i>	Arizcun (S)
IV-1-f	<i>daztan</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S, G), Arráyoz (A, G), Azpilcueta (A, G), Errazu (G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA), Maya (Al, G)
	<i>naitun</i>	Arizcun (S)
IV-2-i	<i>dazt</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-NL), Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (S)
	<i>dazta</i>	Arráyoz (Go)
	<i>dazkit</i>	Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (S, G), Arráyoz (A, Go, G), Azpilcueta (A, G), Errazu (Ib, A, G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA), Maya (Al, G)
IV-2-m	<i>dieztak</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Arráyoz (A), Azpilcueta (A), Errazu (A. Con ayuda), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Lecároz (PIA)
	<i>diaztak</i>	Arráyoz (Go, G), Errazu (Ib), Irurita (A), Maya (Al)
	<i>zieztak</i>	Errazu (A. Con ayuda)
	<i>ziaztak</i>	Irurita (A)
	<i>nietak</i>	Errazu (A)
IV-3-c	<i>daztatzue</i>	Elizondo, med. XIX (SE: Mat , XXV, 40: <i>eguiazqui erten datzuet, gauz' oriec nere anaya ttarren otaic bati 'in 'tutzuen casuan neoni 'in daztatzuela);</i> Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (S), Arráyoz (G), Azpilcueta (A), Irurita (A), Lecároz (PIA), Garzáin (A-J)
	<i>daztazue</i>	Arráyoz (A), Maya (G)
	<i>daztatze</i>	Arizcun (S), Errazu (Aritzakun) (A)
	<i>daztaze</i>	Arizcun (G), Azpilcueta (G), Errazu (G), Maya (Al)
	<i>dazkitaze</i>	Arizcun (S)

IV-4-i	<i>daztate</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-NL; SE: Ruth , II, 11: <i>contatu daztate zure amiarrebaïquin ‘in cintuen gauza guciac</i>), Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (S), Arráyo (G), Azpilcueta (A, G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-MC), Irurita (A), Lecároz (PIA), Maya (Al, G)
	<i>dazkite</i> <i>dazkitet</i>	Arizcun (S, G), Errazu (A, G), Garzáin (A-J), Lecároz (PIA) Arráyo (A)
IV-4-m	<i>dieztatek</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Arráyo (A), Azpilcueta (A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Lecároz (PIA)
	<i>dieztate</i> <i>diaztatek</i> <i>diezkitek</i> <i>ziastatek</i>	Errazu (A) Arráyo (G), Irurita (A), Maya (Al) Arizcun (S) Irurita (A)
IV-5-r	<i>dazkitzut</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-NL; SE: Mat , IV, 9: <i>oc guciac emaiñ dazquitzut, auspescatuic adoratzzen balin banaizul</i> XVI, 19: <i>eta zuri ‘maiñ dazquitzut ceruetaco erreinuco guiltzac</i> ; Cant , VII, 12: <i>...an emaiñ dazquitzut nere bularrac</i> ; Apoc , IV, 1: <i>...eta eracutsico dazquitzut gauzac oquen ondoan preciso ‘in</i> <i>bear direnac</i>), Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (S, G), Arráyo (A, G), Azpilcueta (A, G), Errazu (A, G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA), Maya (Al, G; A-G, U)
	<i>dazkizut</i>	Arizcun (S)
IV-5-m	<i>dazkit</i>	Elizondo, fin. XX (IG), Arizcun (S, G), Arráyo (A, G), Azpilcueta (A, G), Errazu (A, G), Garzain (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA), Maya (G; A- G, U)
	<i>dazkiet</i> <i>diazkat</i>	Errazu (Aritzakun) (A) Maya (Al)
IV-5-f	<i>dazkinat</i> <i>dazkinet</i>	Elizondo, fin. XX (I) Arráyo (A), Azpilcueta (A), Errazu (G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Lecároz (PIA)
	<i>dazkiñet</i> <i>diazkanat</i> <i>danaztat</i>	Arráyo (G) Maya (Al) Maya (G)
IV-6-r	<i>dazkitzu</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-71), Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Arráyo (A, G), Azpilcueta (A), Errazu (Ib), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA), Maya (A; A-G, U)
IV-6-m	<i>dazkik</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Arráyo (A, G), Azpilcueta (A), Errazu (Ib), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA), Maya (A-G, U)
	<i>da(u)zkik</i>	Maya (Al)
IV-7-r	<i>dazkitzugu</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-NL; SE: Apoc , XI, 17: <i>Esquerrac ematen dazkitzugu, Yinco Yauna gucizdezaquena,</i> <i>zarena, ta cinena eta ‘torri bear zarena</i>), Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Arráyo (A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA), Maya (Al; A-G, U)

	<i>dazkitzu(g)u</i>	Azpilcueta (A)
	<i>daztatuzugu</i>	Arizcun (S)
IV-7-m	<i>dazkiegu</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S)
	<i>dazkiagu</i>	Maya (Al)
	<i>dazkigu</i>	Arizcun (S), Azpilcueta (A), Garzáin (A-J), Lecároz (PIA)
	<i>dazkiu</i>	Arráyo (A), Errazu (Aritzakun) (A), Irurita (A)
	<i>da(a)zku(u)</i>	Irurita (A)
	<i>dazkiguk</i>	Maya (A-G, U)
IV-8-r	<i>dazkitzute</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Arráyo (A), Azpilcueta (A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA), Maya (Al; A-G, U)
IV-8-m	<i>dazkiete</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S)
	<i>dazkite</i>	Arizcun (S), Lecároz (PIA)
	<i>dazkitek</i>	Arráyo (A), Azpilcueta (A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Maya (Al; A-G, U)
IV-9-i	<i>tiot</i>	Elizondo, fin. XX (A), Arizcun (S, ND), Arizcun (Bozate) (A), Arráyo (A, Go), Azpilcueta (A), Errazu (A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-MC), Irurita (A), Lecároz (PIA), Maya (Al)
	<i>ditiot</i>	Arizcun (S)
	<i>dazkiot</i>	Arizcun (S)
IV-9-m	<i>diezkat</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Arráyo (A, Go), Azpilcueta (A), Errazu (A), Errazu (Aritzakun) (A), Lecároz (PIA), Garzáin (A-J)
	<i>diezket</i>	Irurita (A)
	<i>diazkat</i>	Garzáin (A-MC)
	<i>ziezkat</i>	Arizcun (Bozate) (A)
	<i>tiakat</i>	Maya (Al). Véanse las observaciones a la flexión IV-11-m.
IV-9-f	<i>diezkanat</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Arráyo (A), Azpilcueta (A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J)
	<i>diezkanet</i>	Lecároz (PIA)
	<i>diazkanat</i>	Garzáin (A-MC)
	<i>ziezkanat</i>	Arizcun (Bozate) (A)
	<i>tianat</i>	Maya (Al)
IV-10-r	<i>tiotzu</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-NL)
	<i>tiozuz</i>	Elizondo, fin. XIX (A), Arizcun (S), Arizcun (Bozate) (A), Arráyo (A), Azpilcueta (A), Errazu (A), Errazu (Aritzakun) (A), Irurita (A), Lecároz (PIA), Maya (Al), Garzáin (A-MC)
	<i>ditiozuz</i>	Arizcun (S)
IV-10-m	<i>tiok</i>	Elizondo, fin. XX (A), Arizcun (S), Arizcun (Bozate) (A), Arráyo (A), Azpilcueta (A), Errazu (A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-MC), Irurita (A), Lecároz (PIA), Maya (Al)
IV-10-f	<i>tion</i>	Elizondo, fin. XX (A), Arizcun (S), Arizcun (Bozate) (A), Arráyo (A), Azpilcueta (A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-MC), Irurita (A), Lecároz (PIA), Maya (Al)

IV-11-i	<i>tio</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-55, 71, NL), Elizondo, fin. XX (A), Arizcun (S), Arizcun (Bozate) (A), Arráyo (A, Go), Azpilcueta (A), Errazu (A, Ib), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-MC), Irurita (A), Lecároz (PIA), Maya (Al, ND; A-G, U, E, M, MI, JI)
	<i>ditio</i>	Arizcun (S)
	<i>dazkio</i>	Arizcun (S), Errazu (Ib)
IV-11-m	<i>diezkak</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Arráyo (A), Azpilcueta (A), Errazu (A: “eta <i>ziezkak?</i> -baietz dio, eta ‘beti’ gaineratzen du, <i>diezkat/ ziezkat, diezkak/ ziezkek, diezkagu/ziezkgu</i> eta <i>diezkate/ziezcate</i> honela, hau da, bi eratarra esan daitezkeela aditzera eman nahiz”), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Lecároz (PIA), Maya (A-MI, JI: “Juanitak ez omen du <i>tiakak</i> hori aditu; <i>diez-/diaz-</i> horiek, bestalde, hasiera honetako adizki askotan eta edozein informatzailerengan, horrela aditzen dira (erdi <i>a</i> erdi <i>e</i>), batzutan kosta egiten delarik bietatik zein apuntatu behar den jakitea. Beste herri batzutan ere horrelako kasuak badira”, dice Artola)
	<i>diazkak</i>	Garzáin (A-MC), Maya (A-G, U; A-E: “M ^a Jesusen alaba batek Alemanek emaniko <i>tiakak</i> aditu duela dio”, dice Artola; A-M: Maritorenak ez omen du <i>tiakak</i> aditu; A-JI: “Juanitak ez omendu <i>tiakak</i> hori aditu”, según se ha indicado anteriormente, en el comentario a la forma <i>diezkak</i>)
	<i>diezkek</i>	Irurita (A)
	<i>ziezkak</i>	Arizcun (Bozate) (A), Errazu (A)
	<i>tiakak</i>	Maya (Al)
	<i>tiazkak</i>	Maya (A-G, U)
IV-11-f	<i>diezkan</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Arráyo (A), Azpilcueta (A), Errazu (Aritzakun) (A), Lecároz (PIA)
	<i>diazkan</i>	Garzáin (A-MC)
	<i>diezken?</i>	Irurita (A)
	<i>ziezkan</i>	Arizcun (Bozate) (A)
	<i>tianan</i>	Maya (Al)
IV-12-i	<i>tiogu</i>	Elizondo, fin. XX (A), Arizcun (S), Arráyo (A), Azpilcueta (A), Errazu (A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-MC), Irurita (A), Lecároz (PIA), Maya (Al)
	<i>tiogo</i>	Arizcun (Bozate) (A)
	<i>ditiogu</i>	Arizcun (S)
IV-12-m	<i>diezkagu</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Errazu (A), Errazu (Aritzakun) (A), Lecároz (PIA)
	<i>diezkau</i>	Arráyo (A), Azpilcueta (A)
	<i>diazkagu</i>	Garzáin (A-MC)
	<i>diozkugu</i>	Irurita (A)
	<i>ziezkauk</i>	Arizcun (Bozate) (A)
	<i>tiagu</i>	Maya (Al)
IV-12-f	<i>diezkanagu</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Lecároz (PIA)
	<i>diezkanau</i>	Azpilcueta (A), Errazu (Aritzakun) (A)
	<i>diezkanu</i>	Arráyo (A)
	<i>diazkanagu</i>	Garzáin (A-MC)
	<i>ziezkanagu</i>	Arizcun (Bozate) (A)
	<i>tinagu</i>	Maya (Al)

IV-13-c	<i>tiozue</i>	Elizondo, fin. XX (A), Arizcun (Bozate (A), Arráyo (A), Garzáin (A-MC), Irurita (A), Lecároz (PIA)
	<i>tioze</i>	Arizcun (S), Azpilcueta (A), Errazu (A. Con un poco de ayuda), Errazu (Aritzakun) (A), Maya (Al)
	<i>ditiozue</i>	Arizcun (S)
IV-14-i	<i>tiozte</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-55; SE: Mat , VII, 11: <i>¿cembatez gueyago zuen Aita ceruetan denac, emain dazte ondasunac escatzen tioztenei?</i>), Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Arizcun (Bozate) (A), Arráyo (A), Azpilcueta (A), Errazu (A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-MC), Irurita (A)
	<i>tiote</i>	Arizcun (S), Irurita (A)
	<i>ditiotte</i>	Arizcun (S)
IV-14-m	<i>diezkatek</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Arráyo (A), Azpilcueta (A), Errazu (Aritzakun) (A), Lecároz (PIA)
	<i>diezkate</i>	Errazu (A)
	<i>diezketek</i>	Irurita (A)
	<i>diazkatek</i>	Garzáin (A-MC)
	<i>ziezkatek</i>	Arizcun (Bozate) (A)
	<i>tiaztek</i>	Maya (Al). Sobre estas formas de Maya con <i>tia-</i> , véanse las observaciones a la flexión IV-11-m.
IV-14-f	<i>diezkatene</i>	Elizondo, fin. XX (A)
	<i>diezkane</i>	Arráyo (A), Azpilcueta (A), Errazu (Arotzakun) (A), Lecároz (PIA)
	<i>diezkanatek</i>	Arizcun (S)
	<i>diezkanate</i>	Elizondo, fin. XX (I), Lecároz (PIA)
	<i>diezketen</i>	Irurita (A)
	<i>diazkane</i>	Garzáin (A-MC)
	<i>ziezkatene</i>	Arizcun (Bozate) (A)
	<i>tiazten</i>	Maya (Al)
IV-17-c	<i>dazkigutzue</i>	Elizondo, med. XIX (SE: Cant , II, 15: <i>Yzta dazkigutzue mastiac chauntzen ‘tuzten acheri ttarrac)</i>
	<i>dazkiguze</i>	Arizcun (S)
	<i>dazkutzue</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arráyo (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA)
	<i>dazkuzue</i>	Arráyo (A)
	<i>dazkutze</i>	Arizcun (S), Azpilcueta (A), Errazu (Aritzakun) (A)
	<i>dazkuze</i>	Maya (Al)
IV-19-c	<i>dazkitzuet</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-NL; SE: Mat , XXIII, 34: <i>Ortacotz igortzen dazquitzuet profetac, yaquintsunac, eta doctoreac...</i>), Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (S), Arráyo (A, G), Garzáin (A-MC), Irurita (A), Lecároz (PIA), Maya (G)
	<i>dazkitzet</i>	Arizcun (S, G), Azpilcueta (A, G), Errazu (A, G), Errazu (Aritzakun) (A), Maya (Al)
IV-20-c	<i>dazkitzue</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-NL; SE: Mat , IV, 14: <i>Ceren baldin barcatzen bacinuquete guizonei beren becatuac: zuen Aita ceruetan denac ere barcatuco dazquitzue zuenac);</i>

		Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Arráyo (A), Garzáin (A-MC), Irurita (A), Lecároz (PIA)
	<i>dazkitze</i>	Arizcun (S), Azpilcueta (A), Errazu (Aritzakun) (A), Maya (Al)
IV-22-c	<i>dazkitzuet</i>	Elizondo, med. XIX (SE): Mat , XXVIII, 20: <i>eracusten dabezuelaic observatzen manatu dazquitzueten gauza guciac</i> ,
	<i>dazkitzue</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Arráyo (A)
	<i>dazkitze</i>	Garzáin (A-MC), Irurita (A), Lecároz (PIA) Arizcun (S), Azpilcueta (A), Errazu (Aritzakun) (A), Maya (Al)
IV-23-i	<i>dabetzet</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Errazu (A. Con ayuda), Maya (Al), Garzáin (A-MC)
	<i>daetzet</i>	Arráyo (A)
	<i>daztet</i>	Arizcun (S)
	<i>deetzet</i>	Irurita (A)
	<i>deztet</i>	Arizcun (S), Azpilcueta (A), Errazu (Aritzakun) (A)
	<i>dieztet</i>	Arizcun (S)
	<i>tioztet</i>	Azpilcueta (A)
	<i>dabet</i>	Errazu (A)
	<i>tiot</i>	Lecároz (PIA)
IV-23-m	<i>diezkatet</i>	Elizondo, fin. XX (I, A), Arizcun (S)
	<i>diabetzet</i>	Errazu (A. Con una ligera ayuda), Garzáin (A-MC)
	<i>diaetzet</i>	Arráyo (A)
	<i>dieztet?</i>	Azpilcueta (A: “Norbertok <i>dieztek</i> esan zuela uste dut”, advierte Artola), Errazu (Aritzakun) (A)
	<i>diezkat</i>	Lecároz (PIA), Maya (Al)
	<i>diezket</i>	Irurita (A)
IV-24-r	<i>dabetztezu</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Errazu (A), Maya (Al)
	<i>daetztezu</i>	Arráyo (A)
	<i>dabetztezu</i>	Garzáin (A-MC)
	<i>daztezu</i>	Arizcun (S)
	<i>deztetzu</i>	Arizcun (S), Azpilcueta (A), Errazu (Aritzakun) (A)
	<i>deetztezu</i>	Irurita (A)
	<i>deeztezu</i>	Maya (Al)
	<i>dabezu</i>	Errazu (A)
	<i>tiozu</i>	Azpilcueta (A), Lecároz (PIA)
IV-24-m	<i>dabeztek</i>	Elizondo, fin. XX (I), Errazu (A. Con un poco de ayuda), Maya (Al), Garzáin (A-MC)
	<i>daeztek</i>	Arráyo (A)
	<i>deztek</i>	Azpilcueta (A. Con ayuda. “Hasieran <i>tiok</i> ”, advierte Artola), Irurita (A), Errazu (Aritzakun) (A)
	<i>deeztek</i>	Irurita (A)
	<i>dezkek</i>	Arizcun (S)
	<i>diezkatek</i>	Azpilcueta (A)
	<i>dabek</i>	Errazu (A)
	<i>tiok</i>	Lecároz (PIA)
IV-24-f	<i>dabezten</i>	Elizondo, fin. XX (I), Maya (Al), Garzáin (A-MC)

	<i>dezten</i>	Arráyoz (A), Azpilcueta (A: “ <i>Hasieran tiozten</i> ”, advierte Artola; Errazu (Aritzakun) (A), Irurita (A. Con un signo de interrogación)
	<i>dezken</i>	Arizcun (S)
	<i>tiozten</i>	Arráyoz (A). Véase arriba.
	<i>tion</i>	Lecároz (PIA)
IV-25-i	<i>dazte</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-55, 71, NL; SE: Mat , VII, 11: <i>¿Cembatez gueyago zuen Aita ceruetan denac, emain dazte ondasunac escatzen tioztenei?</i>), Arizcun (S)
	<i>dabezte</i>	Errazu (A, Ib), Maya (Al), Garzáin (A-MC)
	<i>daezte</i>	Arráyoz (A)
	<i>deezte</i>	Irurita (A)
	<i>dezte</i>	Arizcun (S), Azpilcueta (A), Errazu (Aritzakun) (A)
	<i>tiozte</i>	Azpilcueta (A)
	<i>dabe</i>	Elizondo, fin. XX (I)
	<i>tio</i>	Lecároz (PIA)
IV-25-m	<i>diabeztek</i>	Errazu (A. Con algo de ayuda), Garzáin (A-MC)
	<i>diaeztek</i>	Arráyoz (A)
	<i>dieztek</i>	Azpilcueta (A. Con ayuda), Errazu (Aritzakun) (A), Maya (Al)
	<i>diezkatek</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S)
	<i>diezkak</i>	Lecároz (PIA)
	<i>diezkek</i>	Irurita (A)
IV-26-i	<i>dieztegu</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-NL; SE: Mat , VI, 12: <i>...guc zor gaituztenei barcatzen dieztegun bezala</i>), Arizcun (S)
	<i>dabztegu</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Errazu (A), Maya (Al), Garzáin (A-MC)
	<i>daezten</i>	Arráyoz (A)
	<i>deeztegu</i>	Maya (Al), Irurita (A)
	<i>deztegu</i>	Arizcun (S), Azpilcueta (A), Errazu (Aritzakun) (A)
	<i>diezkegu</i>	Irurita (A)
	<i>tiegu</i>	Arizcun (S)
	<i>tiogu</i>	Lecároz (PIA)
IV-26-m	<i>diabztegu</i>	Errazu (A: “ <i>diabzkegu esan ote duen nago</i> ”, advierte Artola), Garzáin (A-MC)
	<i>diaezteu</i>	Arráyoz (A)
	<i>dieztegu</i>	Errazu (Aritzakun) (A)
	<i>diezteu</i>	Azpilcueta (A)
	<i>diezkagu</i>	Elizondo, fin. XX (I, A), Lecároz (PIA)
	<i>diezkau</i>	Maya (Al)
	<i>diezkegu</i>	Arizcun (S), Irurita (A)
IV-27-c	<i>dabzetzue</i>	Garzáin (A-MC)
	<i>dabzetzue</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Maya (Al)
	<i>dabzeteze</i>	Errazu (A)
	<i>daeztezue</i>	Arráyoz (A)
	<i>deeztezue</i>	Irurita (A)
	<i>deztezue</i>	Azpilcueta (A. Con ayuda)
	<i>dezteteze</i> }	Errazu (Aritzakun) (A)
	<i>deztete</i> }	Arizcun (S)
	<i>tieze</i>	

IV-28-i	<p>tiozue <i>diozte</i> <i>dabezte</i> <i>daeztete</i> <i>deezte</i> <i>dezte</i> <i>dazkiote</i> <i>dioztete</i> <i>tiezte</i> <i>tiozte</i> <i>diabezte</i></p>	<p>Lecároz (PIA) Elizondo, med. XIX (Bon-55) Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Errazu (A), Garzáin (A-MC), Maya (Al) Arráyo (A) Irurita (A) Arizcun (S), Azpilcueta (A), Errazu (Aritzakun) (A) Arráyo (Go) Arráyo (A) Arizcun (S) Azpilcueta (A), Lecároz (PIA) Garzáin (A-MC)</p>
IV-28-m	<p><i>diabezte</i> <i>diaeztetek</i> <i>diezkatek</i> <i>diezketek</i> <i>diezte</i></p>	<p>Errazu (A) Arráyo (A) Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Azpilcueta (A) Irurita (A) Azpilcueta (A. Con ayuda), Errazu (Aritzakun) (A), Lecároz (PIA), Maya (Al)</p>
IV-28-f	<p><i>diabezten</i> <i>diaeztene</i> <i>diezkaten</i> <i>diezketen</i> <i>diezkane</i> <i>diezten</i> <i>dieztene</i></p>	<p>Garzáin (A-MC) Arráyo (A) Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Arráyo (G) Irurita (A) Lecároz (PIA) Maya (Al) Azpilcueta (A. Con interrogación. “Oraingo honetan Norbertok <i>diezkene</i> eman zuelakoan nago, eta zalantzatan hala ere. Denetan korapilotsuena den orri hau –se refiere a la hoja 13 del cuaderno de campo, que contiene las flexiones con objeto indirecto de tercera persona del plural– Norberto eta Luciakin bete nuen, honek gizona poliki lagundu zuelarik”, dice Artola), Errazu (Aritzakun) (A)</p>

Observaciones referentes a las flexiones de los Cuadros V de Elizondo, Arizcun, Arráyo, Azpilcueta, Errazu (Aritzakun), Garzáin, Irurita, Lecároz y Maya. Variantes empleadas en la subvariedad propia de la variedad de Elizondo

V-1-r	<i>ninduzun</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-NL; SE: Jon , II, 4: <i>eta botatu ninduzun itsasoain erdira urain zolarano</i>), Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Azpilcueta (A), Errazu (A). “Hasieran <i>naitzun</i> eta are <i>zinatazun</i> ? (galdera berea zen) ere; Ib), Errazu (Aritzakun) (A: <i>gan ninduzun</i> , “ <i>gan</i> hori, aditz laguntzaile iragan-korrarekin, ‘eraman’ izatera dator; beraz, <i>gan ninduzun</i> = <i>eraman ninduzun</i> , ‘me llevaste’”), Garzáin (A-MC), Lecároz (PIA), Maya (Al)
	<i>naizun</i>	Arrayoz (A)
	<i>zinatazun</i>	Garzáin (A-J. Con ayuda: “gutzienez hori –desegokia izan arren– zeren, hasieran, <i>gan (t)zinuen neri eman baitzuen</i> ”, dice Artola), Irurita (A), Lecároz (PIA)

Respecto a las formas de la columna 1ª empleadas por la informadora de Arráyo, dice Artola: “Orainaldia *n* erantsita erabiltzen du iraganaldia egiteko, errazki ikus daikeenez. Indefinituko *ninduzun*, *ninduen*, *ninduzuen* eta *ninduten*, halere, entzunak ditu”.

V-1-m	<i>ninduken</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-NL), Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Errazu (Ib), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-MC), Lecároz (PIA), Maya (Al)
	<i>nauken</i>	Arráyo (A), Azpilcueta (A), Errazu (A)
	<i>zatakun</i>	Errazu (Aritzakun) (A), Irurita (A)
	<i>zuken</i>	Garzáin (A-J)

Respecto a los informadores de Garzáin, me dice Artola: “Ikus dezakezue, ilobak, 2. pertsonekin, zailtasunak ditu are tripertsonalak emateko ere, *zinatazun* eta *zinatazuen* horiek laguntza pixka batekin baizik ez baititu eman. Oso esanguratsua, bestalde, izebarengandik ilobarenganainoko ordezkatzeko prozesua, ilobak euskara erraztasun haundiz badarabil ere.”

V-1-f	<i>nindunen</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-MC), Lecároz (PIA), Maya (Al)
	<i>naunen</i>	Arráyo (A), Azpilcueta (A. Con ayuda. “Luciak <i>nindunen</i> dio, baina, badakizu, Iribarrengo Bordakoa da”, me advierte Artola)
	<i>zatanen</i>	Errazu (Aritzakun) (A)
	<i>zunen</i>	Garzáin (A-J)

V-2-i	<i>ninduen</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-NL; SE: Jon , II, 4: <i>...eta ur biciac inguratu ninduen</i> ; Cant , 1, 3: <i>sartu ninduen errege bere gambaran</i> ; Apoc , XVII, 3: <i>...eta ereman ninduen Izpirituz desertura</i>)
-------	----------------	---

		Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (S, G), Azpilcueta (A), Errazu (A, Ib, G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-MC), Lecároz (PIA), Maya (Al, G, ND)
	<i>nauen</i>	Arráyoz (A)
	<i>zaten</i>	Arráyoz (G0, Azpilcueta (G), Errazu (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA)
	<i>zatan</i>	Errazu (Aritzakun) (A)
V-2-m	<i>nindiken</i>	Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-MC)
	<i>nindieken</i>	Lecároz (PIA)
	<i>nindien</i>	Maya (Al)
	<i>nietaken</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Errazu (A)
	<i>nieken</i>	Arráyoz (A)
	<i>naiken</i>	Azpilcueta (A. Con ayuda. Lucíak <i>nindien</i>)
	<i>zietaken</i>	Azpilcueta (A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Lecároz (PIA)
	<i>ziataken</i>	Irurita (A)
V-2-f	<i>nindinen</i>	Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-MC), Maya (Al)
	<i>nindienen</i>	Lecároz (PIA)
	<i>nietanen</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S)
	<i>nienen</i>	Arráyoz (A)
	<i>zietanen</i>	Azpilcueta A. Lucía: <i>nindinen</i>), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J)
V-3-c	<i>ninduzuen</i>	Elizondo, med. XIx (Bon-NL; SE: Mat , XXV, 36: <i>biluchia nitzen, eta estali ninduzuen: eri nitzen, eta visitatu ninduzuen</i>) Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Garzáin (A-MC), Lecároz (PIA)
	<i>ninduezun</i>	Arizcun (S)
	<i>ninduzen</i>	Azpilcueta (A), Errazu (A), Errazu (Aritzakun) (A), Maya (Al)
	<i>naizun</i>	Arráyoz (A0)
	<i>zinatazuen</i>	Garzáin (A-J. Con ayuda), Irurita (A), Lecároz (PIA. Con ayuda: <i>aurrenik zinuten neri</i>)
V-4-i	<i>ninduten</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-NL; SE: Jon , II, 6; <i>inguratu ninduten urec arimaraño;</i> Cant , I, 5: <i>paratu ninduten masti zaintzale</i>) Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (S, G), Azpilcueta (A), Errazu (A, G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-MC), Lecároz (PIA), Maya (Al, G, ND)
	<i>nauten</i>	Arráyoz (A)
	<i>zatatzen</i>	Arráyoz (G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA)
V-4-m	<i>ninditeken</i>	Errazu (Aritzakun) (A)
	<i>nindieten</i>	Arizcun (S), Garzáin (A-MC), Lecároz (PIA), Maya (Al)
	<i>nieta(te)ken</i>	Elizondo, fin. XX (I)
	<i>nieteken</i>	Arráyoz (A), Errazu (A)
	<i>naiteken</i>	Azpilcueta (A)
	<i>zietateken</i>	Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J)
	<i>ziatateken</i>	Irurita (A)
	<i>zietataken</i>	Lecároz (PIA)
V-4-f	<i>nindietanen</i>	Arizcun (S)

<i>nindietenen</i>	Lecároz (PIA)
<i>ninditenen</i>	Errazu (Aritzakun) (A)
<i>nindineten</i>	Garzáin (A-MC), Maya (Al)
<i>nieta(te)nen</i>	Elizondo, fin. XX (I)
<i>nietenen</i>	Arráyo (A)
<i>naitenen</i>	Azpilcueta (A. Con ayuda)
<i>zietatenen</i>	Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J)

V-5-r	<i>zinduten</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-NL), Elizondo, fin. XX (A)
	<i>zintunen</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-MC. Con algo de ayuda), Lecároz (PIA. Con ayuda), Maya (Al), Arráyo (A)
	<i>zitudan</i>	Errazu (Ib)
	<i>zaituten</i>	Arráyo (A), Azpilcueta (A), Errazu (A)
	<i>natzun</i>	Azpilcueta (A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-MC), Irurita (A), Lecároz (PIA)

Respecto a las formas de la columna 2ª empleadas por la informadora de Arráyo, dice Artola: “Iraganaldia delata, indefinituko erak –orainaldia gehi *n* gisakoak, alegia– gehiago erabiltzen ditu jatorragoak diruditen besteak baino. Hikako eta alokutiboko era tripersonalak erabiltzen ditu soilki kasu honetan, bipertsonalak laguntzarekin edota zailtasun haundiz baizik ematen ez dituelarik.”

Artola, refiriéndose a la informadora (MC) de Garzáin, dice: Iraganaldiko *natzun*, *zatzun*, *ginatzun* eta *zatzuten* gehiago darabiltza bipersonalak baino.”

V-5-m	<i>intuken</i>	Elizondo, fin. XX (I)
	<i>Induten</i>	Errazu (Aritzakun) (A. Con ayuda), Garzáin (A-MC), Maya (Al)
	<i>yinduten</i>	Lecároz (PIA. Con ayuda)
	<i>yauten</i>	Arráyo (A)
	<i>naken</i>	Arizcun (S), Arráyo (A), Azpilcueta (A), Errazu (A), Errazu (Aritzakun) (A), Lecároz (PIA)
	<i>naaken</i>	Irurita (A)

V-5-f	<i>intunen</i>	Elizondo, fin. XX (I)
	<i>indunen</i>	Errazu (Aritzakun) (A. Con ayuda)
	<i>induten</i>	Garzáin (A-MC)
	<i>indutenen</i>	Maya (Al)
	<i>yindunen</i>	Lecároz (PIA)
	<i>yauten</i>	Arráyo (A. Con ayuda)
	<i>nanen</i>	Arráyo (A), Azpilcueta (A), Errazu (Aritzakun) (A), Lecároz (PIA)

V-6-r	<i>zintuen</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Arráyo (A), Azpilcueta (A), Errazu (Ib), Errazu (Aritzakun) (A. Con ayuda), Garzáin (A-MC), Lecároz (PIA. Con ayuda), Maya (Al)
	<i>zaituen</i>	Azpilcueta (A)
	<i>zaitun</i>	Arráyo (A), Errazu (A)
	<i>zatzun</i>	Azpilcueta (A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-MC), Irurita (A), Lecároz (PIA)

V-6-m	<i>intuen</i>	Elizondo, fin. XX (I)
	<i>Induen</i>	Errazu (Aritzakun) (A. Con ayuda), Garzáin (A-MC), Maya (Al)
	<i>hinduen</i>	Arizcun (S). Creo que ha de interpretarse <i>induen</i> . Véase la forma <i>haiz</i> (S) de Arizcun, correspondiente a las flexiones I-2-m,f.
	<i>yinduen</i>	Garzáin (A-MC), Lecároz (PIA)
	<i>yauen</i>	Arráyo (A. Con ayuda)

	<i>zaken</i>	Arizcun (S), Arráyoz (A), Azpilcueta (A), Errazu (A), Errazu (Aritzakun) (A), Lecároz (PIA)
	<i>zaaken</i>	Irurita (A)
V-6-f	<i>intunen</i>	Elizondo, fin. XX (I)
	<i>induen</i>	Errazu (Aritzakun) (A. Con ayuda), Garzáin (A-MC), Maya (Al)
	<i>yinduen</i>	Garzáin (A-MC)
	<i>yindunen</i>	Lecároz (PIA)
	<i>zanen</i>	Arizcun (S), Arráyoz (A), Azpilcueta (A), Errazu (Aritzacun) (A), Lecároz (PIA)
V-7-r	<i>zintuegun</i>	Elizondo, fin. XX (I)
	<i>zintugun</i>	Arizcun (S), Azpilcueta (A. Con ayuda), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-MC. Con ayuda), Lecároz (PIA. Con ayuda), Maya (Al)
	<i>zintuun</i>	Arráyoz (A)
	<i>zaitugun</i>	Errazu (A)
	<i>zaitu(g)un</i>	Arráyoz (A)
	<i>ginatzun</i>	Azpilcueta (A), Garzáin (A-MC)
	<i>ginazugun</i>	Elizondo, fin. XX (I)
	<i>ginatzugun</i>	Errazu (Aritzakun) (A), Lecároz (PIA), Elizondo, fin. XX (A)
	<i>ginatzu(g)un</i>	Azpilcueta (A), Irurita (A)
	<i>ginezugun</i>	Arizcun (S)
V-7-m	<i>intuegun</i>	Elizondo, fin. XX (I)
	<i>indugun</i>	Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-MC), Maya (Al)
	<i>yindugun</i>	Lecároz (PIA. Con ayuda)
	<i>yaun</i>	Arráyoz (A. Con ayuda)
	<i>ginaken</i>	Arráyoz (A), Azpilcueta (A), Errazu (Aritzakun) (A), Lecároz (PIA. Con ayuda)
	<i>ginakegun</i>	Errazu (A)
	<i>ginakigun</i>	Lecároz (PIA)
	<i>ginaku(g)un</i>	Irurita (A)
	<i>niaguken (!)</i>	Lecároz (PIA)
V-7-f	<i>intuegun</i>	Elizondo, fin. XX (I)
	<i>indugun</i>	Errazu (Aritzakun) (A. Con ayuda), Garzáin (A-MC), Maya (Al)
	<i>yindugun</i>	Lecároz (PIA)
	<i>ginanen</i>	Arráyoz (A), Azpilcueta (A. Con algo de ayuda), Errazu (Aritzakun) (A), Lecároz (PIA)
V-8-r	<i>zintuten</i>	Elizondo, med. XIX (SE: Cant, VIII, 5: <i>sagar baten azpian iratzarraci cintuten</i>), Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Arráyoz (A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-MC), Maya (Al)
	<i>zintuzten</i>	Azpilcueta (A), Lecároz (PIA. Con ayuda)
	<i>zaituten</i>	Arizcun (S), Arráyoz (A), Errazu (A)
	<i>zatzuten</i>	Azpilcueta (A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-MC), Irurita (A), Lecároz (PIA)
V-8-m	<i>intuen</i>	Elizondo, fin. XX (I)
	<i>induten</i>	Errazu (Aritzakun) (A. Con ayuda), Garzáin (A-MC), Maya (Al)
	<i>hinduten</i>	Arizcun (S). Caso análogo al de las flexiones I-2-m,f.
	<i>yinduten</i>	Lecároz (PIA)

	<i>yauten</i>	Arráyoz (A. Con ayuda)
	<i>zateken</i>	Azpilcueta (A), Arráyoz (A), Errazu (A. Con algo de ayuda), Errazu (Aritzakun) (A), Lecároz (PIA. Más frecuentes son las formas tripersonales)
	<i>zaateken</i>	Irurita (A)
V-8-f	<i>intunen</i>	Elizondo, fin. XX (I)
	<i>induten</i>	Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-MC), Maya (Al)
	<i>yindunen</i>	Lecároz (PIA)
	<i>yauten</i>	Arráyoz (A)
	<i>zatenen</i>	Azpilcueta (A. Con ayuda), Arráyoz (A), Errazu (Aritzakun) (A), Lecároz (PIA. Primero dio <i>zanaten</i>)
V-9-i	<i>nuen</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-71, NL; SE: Jon , II, 3: <i>Nere naigabetan deitu nuen Yauna</i> Mat , II, 15: <i>Egyptotic deitu nuen nere semea;</i> Cant , I, 5: <i>nere mastia e 'nuen zaindu;</i> Apoc , I, 10: <i>...eta aitu nuen nere guibeletic voz aundi bat</i>) Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (S, G; EAEL-II, 187: amar urte nuelaik torri ginen Azkunera), Arizcun (Bozate) (A), Arráyoz (A, Go, G), Azpilcueta (A, G), Errazu (A, Ib, G), Errazu (Aritzakun) (A), Irurita (A), Lecároz (PIA, Ar; EAEL-I, 202: <i>(iten) al nuen;</i> EAEL-II, 186: <i>...ta, e(g)òsi nuén lastík bet</i>), Maya (Al, G, ND; A-G, U)
	<i>nue</i>	Lecároz (EAEL-II, 186: <i>...piztú nue zigárroa</i>)
V-9-m	<i>nien</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Arizcun (Bozate) (A), Arráyoz (A), Azpilcueta (A), Errazu (A, Ib), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA-Ar), Maya (Al; A-G, U)
	<i>niken</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Arizcun (Bozate) (A), Arráyoz (Go), Errazu (Ib), Lecároz (PIA)
V-9-f	<i>ninen</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Arizcun (Bozate) (A), Arráyoz (A), Azpilcueta (A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Lecároz (PIA, Ar), Maya (Al)
	<i>niñen</i>	Arráyoz (Go)
V-10-r	<i>zinuen</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-71, NL; SE: Jon , II, 3: <i>...eta aitu cinuen nere voza;</i> Mat , XXIII, 37: <i>¿cembat aldiz nai izan 'tut bildu zure humeac olloac bere chitoac bere egalpera biltzen 'tuen bezala, eta etzinuen nai izan?</i> Salaburu advierte: "Lehenik <i>etzinuten jarri zuen</i> "; Cant , IV, 9: <i>llagatu cinuen nere biotza;</i> Ruth , II, 11: <i>eta 'torri zarela lenago 'zaiuten etzinuen yendetara;</i> Apoc , II, 13: <i>...eta etzinuen nere fedea ucatu,</i>) Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (S, G), Arizcun (Bozate) (A), Arráyoz (A), Azpilcueta (A, G), Errazu (G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA), Maya (Al, G; A-G, U)
	<i>ziñun</i>	Arráyoz (G)
	<i>zinduen</i>	Errazu (A)
V-10-m	<i>zuken</i>	Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (S, G, ND), Arizcun (Bozate) (A), Arráyoz (A, Go), Azpilcueta (A, G), Errazu (A, Ib, G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA), Maya (Al, G; A-G, U)

V-10-f	<i>zunen</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Arizcun (Bozate) (A), Arráyo (A, Go), Azpilcueta (A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Lecároz (PIA), Maya (Al)
V-11-i	<i>zuen</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-71, NL; SE: Jon , I, 3: ... <i>eta arpatu zuen untzi bat Tarsisera zoayena;</i> Mat , I, 2: <i>Abrahamec engendratu zuen Ysaac;</i> Cant , III, 11: ... <i>eta bere biotzaïn bozcarioco egunean, coronatu zuen coronai-quin;</i> Ruth , II, 7: ... <i>eta otoiztu zuen guibelean gueldi zaizquen bururac biltzeco;</i> Apoc , I, Intr.: ... <i>ceñetaz icusi zuen guizonaiñ Semea inguratua...</i>), Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (S, G; EAEL-II, 187: <i>emen ere nekazari etxe batean bizi ginen, Meaka zuen izena</i>), Arizcun (Bozate) (A), Arráyo (A, Go, G), Azpilcueta (A, G), Errazu (A, Ib, G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA, Ar; EAEL-II, 185: <i>Zarboztan iten omen zuen lo</i>), Maya (Al, G, ND; A-G, U)
V-11-m	<i>zien</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (G), Arizcun (Bozate) (A), Arráyo (A, Go), Azpilcueta (A), Errazu (A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA, Ar), Maya (Al; A-G; éste con ayuda)
	<i>ziken</i>	Arizcun (S), Arizcun (Bozate) (A. Con ayuda), Arrayoz (Go), Errazu (Ib), Lecároz (PIA), Maya (Al; A-G, U)
V-11-f	<i>zinen</i>	Elizondo (I), Arizcun (S), Arizcun (Bozate) (A), Arráyo (A, Go), Azpilcueta (A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Lecároz (PIA, Ar), Maya (Al)
	<i>ziñen</i>	Arráyo (Go)
V-12-i	<i>ginuen</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-71, NL; SE: Mat , II, 2: <i>¿Non da sortu den Yduen erreguea? ceren icusi guinuen aren izarra</i>), Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (S, G; EAEL-II, 187: <i>lan aunitz in ginuen</i>), Arizcun (Bozate) (A), Arráyo (A), Azpilcueta (A-G), Errazu (A, Ib, G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA, Ar), Maya (Al, G, ND; A-G, U)
	<i>ginduen</i>	Arizcun (S)
	<i>giñu(e)n</i>	Arráyo (Go)
	<i>giñun</i>	Arráyo (G)
V-12-m	<i>ginien</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Arizcun (Bozate) (A), Arráyo (A), Azpilcueta (A), Errazu (A, Ib), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA, Ar), Maya (Al; A-G, U)
	<i>ginieken</i>	Arizcun (S)
V-12-f	<i>gininen</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Arizcun (Bozate) (A), Arráyo (A), Azpilcueta (A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Lecároz (PIA, Ar), Maya (Al)
	<i>ginienen</i>	Arizcun (S)
V-13-c	<i>zinuten</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-71, NL; SE: Mat , X 8: ... <i>graciaz errecibitu cinuten, eman zazue graciaz;</i> Cant , III, 3: <i>¿'Cusi cinuten venturaz nere animac maite duena?</i> ;

		Ruth, I, 8: <i>Jaunac ‘in dezala misericordia, zuec nerequin ta difuntuequin ‘in cinuten bezala)</i>
		Elizondo, fin XX (I, G), Arizcun (S, G), Arizcun (Bozate) (A), Azpilcueta (A, G), Errazu (A, Ib, G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA, Ar), Maya (G; A-G, U)
	<i>zīnueten</i>	Arráyo (A)
	<i>zīñuten</i>	Arráyo (Go, G), Errazu (Ib), Maya (Al)
V-14-i	<i>zuten</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-71, NI; SE: Jon, I, 7: <i>eta tiratu zuten chortea: eta erori zen chortea Jonasen gañera;</i> Mat, II, 9: <i>ec bada, arregueñ ganic oï aïtu zuten becen laichter, goan ciren;</i> Cant, V, 5: <i>nere escuec ichuri zuten mirra;</i> Ruth, IV, 11: <i>...eta zagarrec erreponditu zuten: Gu testigu gara;</i> Apoc, IV, 10: <i>eta adoratzzen zuten mendén mendetan bici dena),</i> Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (S, G; EAEL-II, 188: <i>eta...géro eskátzen (t)zutén...;</i> 188: <i>...itxetí komitía at(e)rátzen zutén),</i> Arizcun (Bozate) (A), Arráyo (A, Go, G), Azpilcueta (A, G), Errazu (A, Ib, G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA, Ar; EAEL-II, 186: <i>...izeten zutén (o)la, dúltzia bezála...),</i> Maya (Al), G, ND; A-G, U)
	<i>zabeten</i>	Aritzacun (Bozate) (A). Con razón dice Artola que esta forma es más propia de la flexión VI-28-i.
V-14-m	<i>zieten</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Arráyo (A), Azpilcueta (A), Errazu (A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA, Ar), Maya (Al; A-G, U)
	<i>ziketen</i>	Arizcun (S)
	<i>zietaken (!)</i>	Arizcun (Bozate) (A)
	<i>zien</i>	Arráyo (G)
V-14-f	<i>zineten</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (Bozate) (A), Arráyo (A), Azpilcueta (A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-MC), Lecároz (PIA, Ar), Maya (Al)
	<i>zikenen</i>	Arizcun (S)
	<i>zitenen?</i>	Garzáin (A-J)
V-15-r	<i>gintutzun</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-NL), Arizcun (S)
	<i>gintuzun</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Errazu (A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-MC), Lecároz (PIA), Maya (Al; A-M, MI, JI; Mi y JI con ayuda)
	<i>ginduzun</i>	Azpilcueta (A)
	<i>gaituzun</i>	Arráyo (A)
	<i>zinakuzun</i>	Irurita (A), Maya (A-MI, JI)

Respecto a las formas de la columna 4ª empleadas por la informadora de Arráyo, dice Artola: “Hemen ere bai orainaldia behi *n* ematen du indefiniturako, baina ez besterako; azken hauek hain ongi ematen dituela ikustean, Pablo Maritorenak darabiltzan *gintuzun*, *gintuen*, *gintuzuen* eta *gintuzten* bezalako erak ezagutzen ote dituen galdetu diot eta berak ‘ere bai’ erantzun, nahiz besteak izan berari ateratzen zaizkionak.”

V-15-m	<i>gintuken</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Arráyo (A), Azpilcueta (A), Errazu (A). Con signo de interrogación, Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-MC), Lecároz (PIA), Maya (Al)
	<i>ginduken</i>	Errazu (A)
	<i>zakuken</i>	Garzáin (A-MC), Irurita (A)

V-16-i	<i>gintuen</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-NL; SE) Apoc, I, 5: ... <i>eta lurreco erreguén printzipea, maitatu gintuena, eta bere odolaiquin gure becatuetaic garbitu gintuena</i> , Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (S, G), Arráyo (Go), Errazu (A, Ib, G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-MC), Lecároz (PIA), Maya (Al, G, ND)
	<i>ginduen</i>	Azpilcueta (A), Errazu (A; “ <i>gind-</i> ala <i>gint-?</i> –ia erantzun guztietan zalantza bera duela ikusirik– ‘bát bezain bát bertzea’”)
	<i>gaituen</i>	Arráyo (A)
	<i>zakun</i>	Arráyo (G), Azpilcueta (G), Errazu (Aritzakun) (A), Irurita (A)
V-16-m	<i>gintiken</i>	Elizonfo, fin. XX (I), Arizcun (S), Arráyo (A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-MC)
	<i>gintien</i>	Errazu (A. Con ayuda. Al principio dio <i>diegun</i> y <i>gintiegun</i>), Lecároz (PIA), Maya (Al)
	<i>gaitiken</i>	Azpilcueta (A)
	<i>ziekukun</i>	Errazu (Aritzakun) (A)
	<i>ziakukun</i>	Irurita (A)
V-17-c	<i>gintuzuen</i>	Elizonfo, fin. XX (I), Arizcun (S), Garzáin (A-MC), Lecároz (PIA)
	<i>gintuzen</i>	Arizcun (S), Errazu (A), Errazu (Aritzakun) (A), Maya (Al)
	<i>gintutzen</i>	Arizcun (S)
	<i>ginduzen</i>	Azpilcueta (A. Con ayuda), Errazu (A)
	<i>gaituzuen</i>	Arráyo (A)
	<i>zinakuzuen</i>	Irurita (A)
V-18-i	<i>gintuzten</i>	Elizonfo, fin. XX (I, G), Arizcun (S, G), Azpilcueta (A; “aurrenik <i>ginduzten</i> ”, dice Artola), Errazu (G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-MC), Lecároz (PIA), Maya (Al, G, ND)
	<i>ginduzten</i>	Errazu (A. Con ayuda)
	<i>ginduten</i>	Errazu (A)
	<i>gaituzten</i>	Arráyo (A)
	<i>zakuten</i>	Arráyo (G), Azpilcueta (A), Irurita (A)
V-18-m	<i>gintiken</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S, G)
	<i>gintiezten</i>	Errazu (A), Garzáin (A-MC. Al principio <i>gintizten</i>), Maya (Al)
	<i>gintizteken</i>	Arráyo (A), Errazu (Aritzakun) (A), Lecároz (PIA)
	<i>gindiguten (!)</i>	Errazu (A)
	<i>gaitizteken</i>	Azpilcueta (A)
	<i>ziekuteken</i>	Errazu (Aritzakun) (A)
	<i>ziakuteken</i>	Irurita (A)
V-19-c	<i>zintuzteten</i>	Errazu (A), Maya (Al; A-M, E, éstos con ayuda)
	<i>zinuzteten</i>	Maya (A-M. Con ayuda. Dice Artola: “ <i>zinuzteten</i> aipatzean ‘obeki’ esan zuen, eta <i>zintuzteten</i> proposatzean ‘obeki oraino’”)
	<i>zinduztedan</i> } <i>zintuztedan</i> }	Errazu (Ib)
	<i>zintuzten</i>	Elizondo, fin. XX (I), Errazu (A)
	<i>zinuzten</i>	Maya (A-M)
	<i>zaizteten</i>	Arráyo (A)
	<i>natzuen</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Azpilcueta (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA)
	<i>natzen</i>	Arizcun (S), Azpilcueta (A), Errazu (Aritzakun) (A), Maya (A-E, MI, JI)

Respecto a las formas de esta columna 5ª empleadas por su informadora de Errazu (Aritzakun), dice Artola: “Iraganaldian ez ditu bipertsonalak ematen, ezta laguntzaz ere.”

V-20-c	<i>zintuzten</i> <i>zaizten</i> <i>zatzuen</i> <i>zatzzen</i>	Errazu (A), Lecároz (PIA), Maya (Al) Arráyo (A) Elizondo, fin. XX (I), Azpilcueta (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA) Arizcun (S), Azpilcueta (A), Errazu (Aritzakun) (A)
V-21-c	<i>zintuztegun</i> <i>zaizteun</i> <i>ginatzuegun</i> <i>ginatzugun</i> <i>ginatzu(g)un</i> <i>ginatzegun</i> <i>ginetzegun</i> <i>gintutzuen</i> <i>ginatzuen</i>	Errazu (A), Maya (Al) Arráyo (A) Elizondo, fin. XX (A), Lecároz (PIA) Elizondo, fin. XX (I) Azpilcueta (A) Errazu (Aritzakun) (A) Arizcun (S) Elizondo, fin. XX (I) Azpilcueta (A), Garzáin (A-J), Irurita (A)
V-22-c	<i>zintuzteen</i> <i>zintuzten</i> <i>zinduzteken</i> <i>zaituzten</i> <i>zaitzeten</i> <i>zatzueten</i> <i>zatzuten</i> <i>zatzuen</i> <i>zatzzen</i> <i>zautzen</i>	Maya (Al) Errazu (A. Con ayuda) Arizcun (S) Arráyo (A) Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Lecároz (PIA) Azpilcueta (A) Garzáin (A-J), Irurita (A) Errazu (Aritzakun) (A) Arizcun (S)
V-23-i	<i>nituen</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-NL; SE: Cant , V, 3: <i>garbitu nituen nere zangoac</i> ; Apoc , VI, 9: ‘ <i>cusi nituen aldareaïn azpian...</i>), Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (S, G), Arráyo (A, G), Azpilcueta (A, G), Errazu (A, G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA, Ar; EAEL-II, 186: <i>erre nituén bórtz zigárro edo...</i>), Maya (Al, G, ND)
V-23-m	<i>nitien</i> <i>nittien</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arráyo (A), Azpilcueta (A), Errazu (A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA, Ar), Maya (Al) Arráyo (G)
V-24-r	<i>zintuen</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-NL; SE: Mat , XI, 25: <i>...gauza ‘oc gorde cintuelacotz yaquintsunei eta entendituei...</i> ; Ruth , II, 11: <i>Contatu daztate zure amiarrebaïquin ‘in cintuen gauza guciac</i> ; Apoc , II, 19: <i>...eta ‘in cintuen azqueneco obrac</i>), Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (S, G), Arráyo (A, G), Azpilcueta (A, G), Errazu (A, G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA, Ar), Maya (Al, G)

V-24-m	<i>zituken</i>	Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (S), Arráyo (A, G), Azpilcueta (A, G), Errazu (A, G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA, Ar; <i>zituken</i> gehiago, <i>zuzken</i> baino”, dicen PIA), Maya (Al, G)
	<i>zuzken</i>	Arizcun (G), Lecároz (PIA)
V-25-i	<i>zituen</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-NL; SE: Jon , III, 10: <i>eta ‘cusi cituen Yincoac equen obrac...;</i> Mat , I, 2: <i>eta Jacobec engendratu cituen Judas eta aren anaya;</i> Cant , III, 9: <i>angaricac ‘in cituen beretaco Salomon erregeac Libanoco zurez;</i> Ruth , II, 3: <i>eta biltzen cituen burucac iguitarien gubelean;</i> Apoc , I, 1: <i>eta declaratu cituen, bere ainguiruaz igorriic Juan bere cervitzanteai),</i> Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (S, G), Arráyo (A, G), Azpilcueta (A, G), Errazu (A, Ib, G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA, Ar; EAEL-II, 185: <i>Jose argine zenak moldatu omen zituen arriek</i>), Maya (Al, G, ND)
V-25-m	<i>zitian</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S, ND), Arráyo (A), Azpilcueta (A), Errazu (A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA, Ar), Maya (Al)
	<i>zittien</i>	Arráyo (G)
	<i>zitiken</i>	Arizcun (S), Maya (Al. Escrito entre paréntesis)
V-26-i	<i>gintuen</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-NL; SE: Mat , VII, 22: <i>eta zure icenean botatu quintuen demonioac, eta zure icenean ‘in quintuen aunitz milagro?),</i> Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (S, G), Arráyo (A, G), Azpilcueta (A, G), Errazu (A, Ib, G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA, Ar), Maya (Al, G, ND)
	<i>ginituen</i>	} Arizcun (S)
	<i>ginduten</i>	
V-26-m	<i>gintiken</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Arráyo (G)
	<i>gintien</i>	Arizcun (S), Arráyo (A), Azpilcueta (A), Errazu (A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA, Ar), Maya (Al)
V-27-c	<i>zinuzten</i>	Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (S, G, ND), Azpilcueta (A, G), Errazu (A, G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA, Ar), Maya (G)
	<i>zinuezten</i>	Arráyo (A0)
	<i>zintuzten</i>	Maya (Al)
	<i>ziñuzten</i>	Arráyo (G0)
V-28-i	<i>zituzten</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-NL; SE: Jon , I, 5: <i>eta botatu cituzten itsasora untzian zacarzcaten puscac;</i> Apóc , IV, 10: <i>eta botatzen cituzten beren coronac...)</i> Elizondo, med. XX (I), Arizcun (G), Errazu (Ib), Maya (ND)
	<i>zuzten</i>	Elizondo, fin. XX (G), Arizcun (S, G), Arráyo (A, G), Azpilcueta (A, G), Errazu (A, G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA, Ar; EAEL-II, 185: <i>Legateko mendira gan zuzten</i>), Maya (Al, G)

V-28-m *zietzen* Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Arráyoz (A), Azpilcueta (A), Errazu (A),
Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA), Maya
(AI)

zizteken Arráyoz (G)

zituken! Lecároz (Ar)

Observaciones referentes a las flexiones de los Cuadros VI de Elizondo, Arizcun, Arráyoz, Azpilcueta, Errazu (Aritzakun), Garzáin, Irurita, Lecároz y Maya. Variantes empleadas en la subvariedad propia de la variedad de Elizondo

VI-1-r	<i>zinatazun</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Arráyoz (A), Azpilcueta (A), Errazun (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA), Maya (A-M, MI, JI, E, G, U; G, U y E con ayuda. Al preguntar a M. “eta <i>zinatan</i> ”, la contestación fue: “ <i>guttixko ibiltzen da</i> ”)
	<i>zinetazun</i> <i>zinazun</i>	} Arizcun (S)
	<i>zinatan</i>	
		Maya (Al)
VI-1-m	<i>zataken</i>	Elizondo, fin. XX (A), Arráyoz (A), Azpilcueta (A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-MC), Irurita (A), Lecároz (PIA), Maya (A-E, M, MI, JI, G, U; de ellos, E, MI, G, U, con ayuda. Con referencia a M., dice Artola: “ <i>inatan ez omen du aditu</i> ”)
	<i>zinetaken</i>	Arizcun (S)
	<i>zinataken</i>	Maya (A-G, U; “ <i>zinataken gehiago, omen, zataken baino</i> ” ⁰)
	<i>Inatan</i>	Maya (Al)
VI-2-i	<i>zatan</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-71; SE: Mat , XXVII, 10: <i>Yaunac manau zatan bezala;</i> Cant , I, 5: <i>e ‘nazazuela iduqui beltzarantzat, ceren iruzquiac galdu zatan nere colorea;</i> Ruth , II, 21: <i>aguindu zatan ere aimbertze demboraz yuntatzeco aren iguítarieguin;</i> Apoc , V, 5: <i>eta zagarretaic batec erran zatan...</i> ; Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S, G), Azpilcueta (A), Errazu (Aritzakun) (A), Irurita (A), Lecároz (EAEL-I, 269: <i>torri zelaik eskatu zatan ure</i>)
	<i>zaten</i>	Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (S, ND), Arráyoz (A, Go, G), Azpilcueta (G), Errazu (A, G), Garzáin (A-J), Lecároz (PIA), Maya (G, A-G, U)
VI-2-m	<i>zietaken</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S, ND), Arráyoz (A, Go), Errazu (A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A, J), Lecároz (PIA)
	<i>ziataken</i>	Arráyoz (G), Garzáin (A-MC), Irurita (A)
	<i>zítaken</i>	Maya (A-G, U)
	<i>ziaken</i>	Maya (Al)
VI-3-c	<i>zinatazuen</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-NL; SE: Mat , XXV, 35: <i>...ceren gosetu nützen, eta ‘man cinatazuen yatera: egarritu nützen, eta ‘man cinatazuen edatera,</i> Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Arráyoz (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA)

	<i>zinetazuen</i>	Arizcun (S), Arráyo (Go)
	<i>zinetazen</i>	Arizcun (S)
	<i>zinatazen</i>	Azpilcueta (A), Errazu (Aritzakun) (A), Maya (Al)
VI-4-i	<i>zatatēn</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-NL; SE: Cant , V, 7: <i>eraman zatatēn nere mantoa muralletaco guardec</i>), Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (S, ND), Arráyo (Go, G), Azpilcueta (G), Errazu (A, G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA), Maya (G, A-G, U)
	<i>zatatēn</i>	Arráyo (A)
	<i>zaaten</i>	Arizcun (S), Maya (Al)
	<i>zaten</i>	Arizcun (G), Azpilcueta (A), Errazu (G)
VI-4-m	<i>zietateken</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Arráyo (A), Azpilcueta (A), Errazu (A. Con ayuda), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J)
	<i>zietataken</i>	Lecároz (PIA)
	<i>zietateken</i>	Arráyo (G), Irurita (A)
	<i>zietaten</i>	Errazu (A)
	<i>zitateken</i>	Maya (A-G, U)
	<i>zatatēken</i>	Arráyo (Go)
	<i>zinaken</i>	Maya (Al)
VI-5-r	<i>natzun</i>	Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (S, G), Arráyo (A, G), Errazu (A, G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA), Azpilcueta (A, G), Maya (Al, G, ND; A-G, U)
VI-5-m	<i>naken</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-NL), Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (S, G), Arráyo (A, Go, G), Errazu (A, G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Lecároz (PIA), Maya (Al, G; A-G, U), Azpilcueta (A, G)
	<i>naaken</i>	Errazu (Aritzakun) (A), Irurita (A)
VI-5-f	<i>nanen</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S, G), Arráyo (A, G), Errazu (G), Errazu (Aritzakun), Lecároz (PIA), Garzáin (A-J), Maya (Al, G), Azpilcueta (A, G)
	<i>naaken?</i>	Irurita (A)
VI-6-r	<i>zatzun</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-71), Elizondo, fin. XX (I), Arráyo (A, G), Azpilcueta (A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA), Maya (Al; A-G, U)
	<i>zatzēn (!)</i>	Arizcun (S)
VI-6-m	<i>zaken</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Arrayoz (A), Azpilcueta (A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Lecároz (PIA), Maya (Al; A-G, U)
	<i>zaaken</i>	Irurita (A)
VI-7-r	<i>ginatzun</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Arráyo (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Maya (Al)
	<i>ginazugun</i>	Elizondo, fin. XX (I)
	<i>ginatzugun</i>	Arizcun (S), Errazu (Aritzakun) (A), Lecároz (PIA), Azpilcueta (A), Maya (A-G, U)
VI-7-m	<i>ginaken</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Arráyo (A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Lecároz (PIA), Maya (Al; A-G, U)

	<i>ginakeun</i>	Azpilcueta (A)
	<i>ginaaken</i>	Irurita (A)
	<i>ginakugun</i>	Lecároz (PIA)
VI-8-r	<i>zatzuten</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Arráyo (A), Azpilcueta (A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Lecároz (PIA), Maya (Al; A-G, U)
	<i>za(t)zuten</i>	Irurita (A)
VI-8-m	<i>zateken</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arráyo (A), Maya (A-G, U)
	<i>zaateken</i>	Errazu (Aritzakun) (A), Irurita (A)
	<i>zataken</i>	Azpilcueta (A), Garzáin (A-J), Lecároz (PIA: “aurrenik <i>zakaten</i> ”)
	<i>ziaaken</i>	Maya (Al)
	<i>zakiten</i>	Arizcun (S)
VI-9-i	<i>nion</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-NL; SE: Apoc , VII, 14: <i>eta erran nion: Nere Yauna, zuc badaquizu...</i>), Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (S, G), Arizcun (Bozate) (A), Arráyo (A, G), Azpilcueta (A, G), Errazu (A, Ib, G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-MC), Irurita (A), Lecároz (PIA; EAEL-II, 186: <i>ta enión errán... fumétu nuéla</i>), Maya (Al, G, ND; A-G, U)
	<i>neon</i>	Lecároz (EAEL-II, 186: <i>ta errán neon:...</i>)
VI-9-m	<i>niekaken</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S, ND), Arizcun (Bozate) (A), Arráyo (A), Azpilcueta (A), Errazu (A), Errazu (Aritzakun) (A), Lecároz (PIA), Maya (A-MI, JI; preguntada MI sobre <i>niaaken</i> , “baietz iduritzen zaio”)
	<i>niekeken</i>	Irurita (A)
	<i>niakaken</i>	Garzáin (A-MC), Maya (A-G, U, E, JI, M; preguntado M sobre <i>niaaken</i> , “aditu duela dío”)
	<i>niaaken</i>	Maya (Al)
VI-9-f	<i>niekanen</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Arizcun (Bozate) (A), Arráyo (A, Go), Azpilcueta (A), Errazu (Aritzakun) (A), Lecároz (PIA)
	<i>niekenen?</i>	Irurita (A)
	<i>niakanen</i>	Garzáin (A-MC)
	<i>niaanen</i>	Maya (Al)
VI-10-r	<i>zinion</i>	Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (S, G, ND), Arizcun (Bozate) (A), Arráyo (A), Azpilcueta (A, G), Errazu (A, G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-MC), Irurita (A), Lecároz (PIA), Maya (Al, G; A-G, U)
	<i>ziñion</i>	Arráyo (G)
VI-10-m	<i>zioken</i>	Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (S, G, ND), Arizcun (Bozate) (A), Arráyo (A, G), Azpilcueta (A, G), Errazu (A, G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-MC), Irurita (A), Lecároz (PIA), Maya (Al, G; A-G, U)
VI-10-f	<i>zionen</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Arizcun (Bozate) (A), Arráyo (A), Azpilcueta (A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-MC), Irurita ? (A), Lecároz (PIA), Maya (Al)
VI-11-i	<i>zion</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-71-NL; SE: Jon , I, 6: <i>eta urbildu cen aren gana pilotoa eta erran cion:...</i> ; Mat , I, 24: <i>‘in zuen Yaunaïn ainguiruac manatu cion bezala;</i> Ruth , II, 2: <i>eta erran cion Ruth Moabarrac bere amiarrebaï...;</i>

		Apo, I, 1: <i>Jesucristoïn revelacioa, Yangoicoac eman ciona;</i> Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (S, G; Orr, 83: ... <i>eta pajiak, loakartuik, etzion ihardetsi</i>), Arizcun (Bozate) (A), Arráyo (A, Go, G), Azpilcueta (A, G), Errazu (A, Ib, G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-MC), Irurita (A), Lecároz (PIA; EAEL-II, 185: <i>Jose arginek galdin omen zion: nere amatxi zenai...</i>), Maya (Al, G; A-G, U)
VI-11-m	<i>ziekaken</i> <i>ziekeken</i> <i>ziakaken</i> <i>ziaaken</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Arizcun (Bozate) (A), Arráyo (A), Azpilcueta (A), Errazu (A), Errazu (Aritzakun) (A), Lecároz (PIA) Irurita (A) Garzáin (A-MC), Maya (A-G, U) Maya (Al)
VI-11-f	<i>ziekanen</i> <i>ziekenen ?</i> <i>ziakanen</i> <i>ziaanen</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Arizcun (Bozate) (A), Arráyo (A, Go), Azpilcueta (A), Errazu (Aritzakun) (A), Lecároz (PIA) Irurita (A) Garzáin (A-MC) Maya (Al)
VI-12-i	<i>ginion</i> <i>giñion</i>	Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (S, G), Arizcun (Bozate) (A), Arráyo (A), Azpilcueta (A, G), Errazu (A, G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-MC), Irurita (A), Lecároz (PIA), Maya (Al, G, ND; A0G, U, E, M, MI) Arráyo (Go, G)
VI-12-m	<i>giniekaken</i> <i>giniekeken</i> <i>giniakaken</i> <i>giniekagun</i> <i>giniokagun</i> <i>giniuku(g)un</i> <i>giniuken</i> <i>giniaaken</i>	Elizondo, fin. XX (A), Arizcun (S), Arizcun (Bozate) (A), Arráyo (A), Azpilcueta (A), Errazu (Aritzakun) (A), Lecároz (PIA) Irurita (A) Garzáin (A-MC), Maya (A-G, U) Errazu (A) Lecároz (PIA) Irurita (A) Lecároz (PIA) Maya (Al)
VI-12-f	<i>giniekanen</i> <i>giniakanen</i> <i>giniekenen</i> <i>giniekauen</i> <i>giniokunen</i> <i>giniuku(g)un</i> <i>giniunen</i> <i>giniaanen</i>	Elizondo, fin. XX (A. Con ayuda), Arizcun (S), Arizcun (Bozate) (A), Arráyo (A), Azpilcueta (A), Errazu (Aritzakun) (A), Lecároz (PIA) Garzáin (A-MC) Irurita (A) Elizondo, fin. XX (A) Lecároz (PIA) Irurita (A) Lecároz (PIA) Maya (Al)
VI-13-c	<i>zinioten</i> <i>ziñioten</i>	Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (S, G), Arizcun (Bozate) (A), Arráyo (A), Azpilcueta (A, G), Errazu (A, G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-MC), Irurita (A), Lecároz (PIA), Maya (Al, G; A-G, U) Arráyo (Go, G)
VI-14-i	<i>zioten</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-NL; SE: Jon, I, 8: <i>eta erran cioten: Erran diezaguzu ¿cergatic guertatu zaicu macur au?;</i> Mat, II, 5: <i>eta oc erran cioten: Judaco Bethlehenen; ceren ala profetac escribitua baita;</i>

Ruth, II, 4: eta ec erresponditu cioten: Jaunac bedeica zaitzale)

Elizondo, fin. XX (IG), Arizcun (S, G), Arizcun (Bozate) (A), Arráyo (A, Go, G), Azpilcueta (A, G), Errazu (A, G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-MC), Irurita (A), Lecároz (PIA), Maya (Al, G; A-G, U)

VI-14-m	<i>ziekateken</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Arizcun (Bozate) (A), Arráyo (A, G), Azpilcueta (A), Errazu (A. Con ayuda), Errazu (Aritzakun) (A), Lecároz (PIA)
	<i>zieketeken</i>	Irurita (A)
	<i>ziekaten</i>	Errazu (A: “biak omen”, advierte Artola. La otra forma es <i>ziekateken</i>)
	<i>ziakateken</i>	Garzáin (A-MC), Maya (A-G, U)
	<i>ziaaken</i>	Maya (Al)
VI-14-f	<i>ziekatenen</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Arizcun (Bozate) (A), Arráyo (A), Azpilcueta (A), Errazu (Aritzakun) (A), Lecároz (PIA)
	<i>zieketenen</i>	Irurita (A)
	<i>ziaakanaten</i>	Garzáin (A-MC)
	<i>ziaanen</i>	Maya (Al)
VI-15-r	<i>zinakuzun</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arráyo (A), Azpilcueta (A. Con ayuda), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-MC) Errazu (A), Irurita (A), Lecároz (PIA), Maya (Al; A-G, U, E, M, MI, JI; de ellos, G, U, E y M con ayuda)
	<i>zinekuzun</i>	Arizcun (S)
	<i>zinakun</i>	Maya (A-M)
VI-15-m	<i>zakuken</i>	Elizondo, fin. XX (A), Arizcun (S), Arráyo (A), Azpilcueta (A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA), Maya (A-G, U)
	<i>zinekuken</i>	Arizcun (S)
	<i>inakuken</i>	Maya (Al)
VI-16-i	<i>zakun</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-71, NL), Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (S, G), Arráyo (A, G0), Azpilcueta (A), Errazu (A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA), Maya (Al, G, ND-A-G, U)
VI-16-m	<i>ziekuken</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Azpilcueta (A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Lecároz (PIA)
VI-18-i	<i>zakuten</i>	Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (S, G), Arráyo (A, G), Azpilcueta (A, G), Errazu (A, G0), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA), Maya (Al, G; A-G, U)
VI-18-m	<i>ziekuteken</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Azpilcueta (A), Errazu (A. Con ayuda), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Lecároz (PIA)
	<i>ziakuteken</i>	Garzáin (A-MC), Irurita (A), Arráyo (A, G)
	<i>ziaakuten</i>	Maya (Al)
	<i>ziekuten</i>	Errazu (A)
	<i>zikuteken</i>	Maya (A-G, U)
VI-19-c	<i>natzuen</i>	Elizondo, med. XIX (SE: Mat, XVI, 11: <i>¿Nola eztuzue comprenitzen, e ‘natzuela eguiatz erran),</i>

		Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (S), Arráyoz (A, G), Garzáin (A-MC), Irurita (A), Lecároz (PIA), Maya (G)
	<i>natzen</i>	Arizcun (S, G), Errazu (A, G), Maya (Al; A-G, U), Azpilcueta (A, G), Errazu (Aritzakun) (A)
VI-20-c	<i>zatzuen</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-71, NL), Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Arráyoz (A), Garzáin (A-MC), Irurita (A), Lecároz (PIA)
	<i>zätzen</i>	Arizcun (S), Azpilcueta (A), Errazu (A), Errazu (Aritzakun) (A), Maya (Al; A-G, U)
VI-21-c	<i>ginatzuen</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Arráyoz (A), Garzáin (A-MC), Irurita (A)
	<i>ginätzen</i>	Arizcun (S), Maya (A-G, U)
	<i>ginetzen</i>	Arizcun (S)
	<i>ginatzuegun</i>	Lecároz (PIA)
	<i>ginatzuun</i>	Azpilcueta (A)
	<i>ginatzun</i>	Maya (Al)
	<i>ginatzue(g)un</i>	Azpilcueta (A)
	<i>ginatzegun</i>	Errazu (Aritzakun) (A)
	<i>ginekuzen</i>	Arizcun (S)
VI-22-c	<i>zatzueten</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arráyoz (A)
	<i>zatzeten</i>	Arizcun (S)
	<i>zatzuten</i>	Irurita (A)
	<i>zatzuen</i>	Arizcun (S), Garzáin (A-MC), Lecároz (PIA)
	<i>zätzen</i>	Arizcun (S), Errazu (Aritzakun) (A), Maya (Al; A-G, U), Azpilcueta (A)
VI-23-i	<i>naben</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S, G), Errazu (A), Garzáin (A-MC), Maya (Al)
	<i>naen</i>	Arráyoz (A), Lecároz (PIA)
	<i>neen</i>	Elizondo, fin. XX (A), Azpilcueta (G), Errazu (G), Errazu (Aritzakun) (A), Irurita (A)
	<i>nen</i>	Arizcun (S, G), Azpilcueta (A)
	<i>nioten</i>	Arizcun (S), Maya (G, ND)
	<i>nion</i>	Arráyoz (G), Lecároz (PIA)
VI-23-m	<i>niekateken</i>	Elizondo, fin. XX (I)
	<i>niekaketen</i>	Arizcun (S)
	<i>niekaken</i>	Lecároz (PIA)
	<i>niekaten</i>	Azpilcueta (A)
	<i>niekeken</i>	Irurita (A)
	<i>niaken</i>	Arráyoz (A)
	<i>niaben</i>	Errazu (A)
	<i>niabeken</i>	Garzáin (A-MC)
	<i>nieken</i>	Azpilcueta (A. Con ayuda), Errazu (Aritzakun) (A), Maya (Al)
VI-24-r	<i>zinaben</i>	Elizondo, fin XX (I), Arizcun (S), Errazu (A. Con ayuda. Primero dio <i>zabezun</i>), Maya (Al. Entre paréntesis)
	<i>zinaen</i>	Arráyoz (A), Lecároz (PIA)
	<i>zineen</i>	Maya (Al)
	<i>zinen</i>	Arizcun (S), Azpilcueta (A)
	<i>zinabezun</i>	Garzáin (A-MC)
	<i>zineezun</i>	Irurita (A)
	<i>zinezun</i>	Errazu (Aritzakun) (A)
	<i>zinioten</i>	Arizcun (S)

	<i>zinion</i>	Arizcun (S), Azpilcueta (A), Lecároz (PIA)
VI-24-m	<i>zabeken</i> <i>zaeken</i> <i>zeeken</i> <i>ze(e)ken</i> <i>zeken</i> <i>zieken</i> <i>zioken</i> <i>zioteken</i>	Errazu (A. Con ligera ayuda), Garzáin (A-MC) Arráyo (A) Azpilcueta (A), Irurita (A) Errazu (Aritzakun) (A) Arizcun (S) Azpilcueta (A) Lecároz (PIA) Elizondo, fin. XX (A. Advierte Artola: “nire apunteetan <i>zioketen</i> , deskuidoz seguru asko”)
	<i>ieben</i>	Maya (Al)
VI-25-i	<i>zaben</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-71, NL; SE: Jon , I, 9: <i>eta erran zaben: ni naiz hebreoa, eta beldur naiz ceruco Yangoico Yaunai...</i> ; Mat , II, 4: <i>...galdetu zaben non sortu beartzen Cristo;</i> Ruth , I, 8: <i>Erran zaben: zoazte zuen amaïn etchera;</i> Apoc , VII, 2: <i>‘mana cen lau ainguiruei ‘in zaben oyu,</i> Elizondo, fin XX (I), Arizcun (S, G), Errazu (A), Garzáin (A-MC), Maya (Al)
	<i>zaen</i>	Arráyo (A), Lecároz (PIA)
	<i>zeen</i>	Elizondo, fin. XX (G), Azpilcueta (G), Errazu (G), Errazu (Aritzakun) (A), Irurita (A), Maya (Al. Entre paréntesis)
	<i>zen</i>	Arizcun (S, G), Azpilcueta (A)
	<i>zioten</i>	Arizcun (S), Lecároz (PIA), Maya (G, ND)
	<i>zion</i>	Arráyo (A)
VI-25-m	<i>ziabeken</i> <i>ziaben</i> <i>ziaeken</i> <i>ziekateken</i> <i>zieketen</i> <i>zieketen</i> <i>ziekaken</i> <i>zieken</i> <i>zeeken</i>	Garzáin (A-MC) Errazu (A. Con ligera ayuda) Arráyo (A) Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S) Errazu (Aritzakun) (A) Irurita (A) Lecároz (PIA) Azpilcueta (A), Maya (Al), Errazu (Aritzakun) (A) Azpilcueta (A)
VI-26-i	<i>ginaben</i> <i>ginabegun</i> <i>ginaen</i> <i>ginaegun</i> <i>gineen</i> <i>ginegun</i> <i>gineun</i> <i>ginen</i> <i>ginion</i> <i>giñion</i> <i>ginien</i> <i>ginioten</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S, G), Garzáin (A-MC), Maya (Al) Errazu (A) Arráyo (A) Lecároz (PIA) Elizondo, fin. XX (G), Azpilcueta (G), Errazu (G) Errazu (Aritzakun) (A) Irurita (A) Arizcun (S, G), Azpilcueta (A) Lecároz (PIA) Arráyo (G) Maya (Al. Entre paréntesis; A-G, U) Arizcun (S), Maya (G)
VI-26-m	<i>giniabeken</i> <i>giniaken</i> <i>giniaken</i>	Garzáin (A-MC) Arráyo (A) Azpilcueta (A), Errazu (Aritzakun) (A), Maya (A-G, U)

	<i>ginieken</i>	Arizcun (S), Irurita (A)
	<i>giniabegun</i>	Errazu (A. Con ligera ayuda)
	<i>giniekaken</i>	Elizondo, fin. XX (I, A)
	<i>giniokugun</i>	Irurita (A. “Zerbait”, dio berak)
	<i>giniuken</i>	Lecároz (PIA)
	<i>ginien</i>	Errazu (Aritzakun) (A)
VI-27-c	<i>zinabezuen</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Garzáin (A-MC)
	<i>zinabezen</i>	Errazu (A)
	<i>zinaeten</i>	Arráyo (A)
	<i>zinaben</i>	Maya (Al)
	<i>zinezen</i>	Arizcun (S), Errazu (Aritzakun) (A)
	<i>zineten</i>	Azpilcueta (A)
	<i>zinieten</i>	Arizcun (S)
	<i>zineezuen</i>	Irurita (A)
	<i>zinaezun</i>	Lecároz (PIA)
	<i>zineen</i>	Maya (Al. Entre paréntesis)
	<i>zinioten</i>	Arráyo (A), Lecároz (PIA)
VI-28-i	<i>zaben</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-NL, SE: Mat, IX, 11: eta Phariseoec, oï, ‘cusüic, erten zaben aren discipuloei...), Arizcun (S, G), Maya (Al)
	<i>zabeten</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Errazu (A), Garzáin (A-MC)
	<i>zaeten</i>	Arráyo (A)
	<i>zeeten</i>	Irurita (A)
	<i>zeen</i>	Elizondo, fin. XX (G), Azpilcueta (A), Errazu (Aritzakun) (A)
	<i>zen</i>	Arizcun (S, G)
	<i>zieten</i>	Arizcun (S)
	<i>zioten</i>	Arráyo (G), Azpilcueta (A), Errazu (G), Lecároz (PIA), Maya (G)
VI-28-m	<i>ziabetecken</i>	Garzáin (A-MC. Con ligera ayuda)
	<i>ziabeten</i>	Errazu (A)
	<i>ziatecken</i>	Arráyo (A)
	<i>ziekatecken</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Arráyo (G), Lecároz (PIA)
	<i>zieketecken</i>	Irurita (A)
	<i>zieteken</i>	Azpilcueta (A)
	<i>ziketecken</i>	Irurita (A)
	<i>zeetecken</i>	Azpilcueta (A)
	<i>zieketen</i>	Errazu (Aritzakun) (A)
	<i>zieken</i>	Maya (Al)

Observaciones referentes a las flexiones de los Cuadros VII de Elizondo, Arizcun, Arráyo, Azpilcueta, Errazu (Aritzakun), Garzáin, Irurita, Lecároz y Maya. Variantes empleadas en la subvariedad propia de la variedad de Elizondo

VII-1-r	<i>zinaztatzun</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-NL; SE: Mat , XXV, 20: <i>Yauna, bos talentu entregatu cinaztatzun...</i>) Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Azpilcueta (A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA)
	<i>zinaztazun</i>	Arráyo (A), Maya (Al)
	<i>zineztazun</i>	} Arizcun (S)
	<i>dazkitatzun</i>	
VII-1-m	<i>zaztaken</i>	Elizondo, fin. XX (A), Arráyo (A), Azpilcueta (A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-JM), Irurita (A), Lecároz (PIA), Maya (A-E, M, MI, JI; de ellos, E, MI y JI, con ayuda: “Maritorenak ez omen du <i>inaztaken</i> aditu; preguntada MI: “ <i>eta inaztaken?</i> -ez duela aditu dio”; respecto a JI, dice Artola: “Ikuskarria Juanitak, nire laguntzaz asmatu aurretik, eman zuen adizkera-mordoska: <i>zazkiken, zazkitaketen, zatazteken, zazkateken, zaz-</i> <i>kiteken, zinaztaken, zazkikiken</i> eta <i>zazkiten</i> (!!)). En mi opinión, consti- tuye un gran acierto el haber recogido todas estas variantes, ya que per- miten conocer cómo el vasco nato elabora formas, que a su juicio son lógicas, de acuerdo con el espíritu de la lengua.
	<i>zineztaken</i>	Arizcun (S)
	<i>inaztaken</i>	Maya (Al)
VII-2-i	<i>zaztan</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-NL), Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Irurita (A), Lecároz (PIA), Maya (Al)
	<i>zazkiten</i>	Arizcun (S), Arráyo (A, Go), Azpilcueta (A), Errazu (A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Lecároz (PIA)
VII-2-m	<i>zieztaken</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Arráyo (A), Azpilcueta (A), Errazu (A. Con ayuda), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Lecároz (PIA)
	<i>ziaztaken</i>	Irurita (A), Maya (Al)
VII-4-i	<i>zaztaten</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Arráyo (A), Azpilcueta (A), Errazu (A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-MC), Irurita (A), Lecároz (PIA), Maya (Al)
	<i>zazteten</i>	Arráyo (A)
	<i>zazkitaten</i>	Arizcun (S)
	<i>zazkiten.</i>	Garzáin (A-J)
VII-4-m	<i>zieztateken</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arráyo (A), Azpilcueta (A. Con ligera ayuda), Errazu (A. Con ayuda), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J)
	<i>zieztataken</i>	Lecároz (PIA)

	<i>ziaztateken</i>	Garzáin (A-MC), Irurita (A)
	<i>ziaazkaken</i>	Maya (Al)
	<i>ziezkiguten</i>	(?) Arizcun (S)
VII-5-r	<i>nazkitzun</i>	Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (S, G), Arráyo (A, G), Azpilcueta (A, G), Errazu (A, G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA), Maya (Al, G)
VII-5-m	<i>nazkiken</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S, G), Arráyo (A, G), Azpilcueta (A, G), Errazu (A, G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Lecároz (PIA), Maya (Al, G)
	<i>na(a)zkiken</i>	Irurita (A)
	<i>nazken</i>	Arizcun (S)
VII-5-f	<i>nazkinen</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S, G), Arráyo (A), Azpilcueta (A, G), Errazu (G), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Lecároz (PIA), Maya (Al, G)
	<i>na(a)zkinen</i>	Irurita (A)
	<i>nazkiñen</i>	Arráyo (G)
VII-8-r	<i>zazkitzuten</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Arráyo (A), Azpilcueta (A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J, MC), Irurita (A), Lecároz (PIA), Maya (Al; A-G, U)
VII-8-m	<i>zazkiteken</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arráyo (A), Azpilcueta (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA), Maya (A-G, U)
	<i>zazkiten</i>	Arizcun (S)
	<i>ziazketen</i>	Maya (Al)
	<i>zaztateken</i>	Errazu (Aritzakun) (A)
VII-9-i	<i>nitien</i>	Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (S, G, ND), Arizcun (Bozate) (A), Garzáin (A-MC), Irurita (A), Lecároz (PIA), Maya (Al, G; A-G, U), Arráyo (A-G), Azpilcueta (A-G), Errazu (Aritzakun) (A)
	<i>nazkion</i>	} Arizcun (S)
	<i>nizkion</i>	
	<i>niozkan</i>	
VII-9-m	<i>nierzaken</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (Bozate) (A. Con ayuda), Arráyo (A), Azpilcueta (A), Errazu (A), Errazu (Aritzakun) (A), Lecároz (PIA), Maya (A-MI, JI; de ellas MI con ligera ayuda)
	<i>nierzeken</i>	Irurita (A)
	<i>niazkaken</i>	Garzáin (A-MC), Maya (A-G, U, E, M, JI; M ^a Jesusen alabak, oraingoan ere, <i>nitiaken</i> aditu duela dio”; “Maritorenak ez omen du <i>nitiaken</i> aditu”; interrogada Juanita Inda: “eta <i>nitiaken</i> ? Ezetz dio:)
	<i>niozkaken</i>	Arizcun (S)
	<i>nizkaken</i>	Arráyo (G)
	<i>niekaken</i>	Arizcun (Bozate) (A)
	<i>nitiaken</i>	Maya (Al)
VII-9-f	<i>nierzakanen</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (Bozate) (A. Con ayuda), Arráyo (A), Azpilcueta (A), Errazu (Aritzakun) (A), Lecároz (PIA)
	<i>niazkanen</i>	Garzáin (A-MC)
	<i>niozkanen</i>	Arizcun (S)

	<i>niekanen</i>	Arizcun (Bozate) (A)
	<i>nitianen</i>	Maya (Al)
VII-10-r	<i>zintion</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Arizcun (Bozate) (A. Con ayuda), Arráyoz (A), Azpilcueta (A), Errazu (A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-MC), Irurita (A), Lecároz (PIA), Maya (Al)
	<i>zintiozun</i>	Arizcun (Bozate) (A)
	<i>zizkion</i>	Arráyoz (G)
VII-10-m	<i>zitioken</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Arráyoz (A), Azpilcueta (A), Errazu (A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-MC), Irurita (A), Lecároz (PIA), Maya (Al)
	<i>zizkioken</i>	Arizcun (S), Arráyoz (A)
	<i>ziozkaken</i>	Arizcun (Bozate) (A)
	<i>ziozken</i>	Arizcun (Bozate) (A), Lecároz (PIA)
VII-10-f	<i>zitionen</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Arizcun (Bozate) (A. Con ayuda), Arráyoz (A), Azpilcueta (A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-MC), Irurita (A), Lecároz (PIA), Maya (Al)
	<i>zizkionen</i>	Arizcun (S)
VII-11-i	<i>zition</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-NL; SE: Ruth , II, 18: <i>eta 'man cition, bera ase ondoan, bazcaritic izan cituen soberatuac</i>) Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Arizcun (Bozate) (A), Arráyoz (A), Azpilcueta (A), Errazu (A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-MC), Irurita (A), Lecároz (PIA), Maya (Al; A-G, U, E, M, MI, JI)
	<i>zizkion</i>	Arráyoz (Go)
	<i>zazkion</i>	} Arizcun (S)
	<i>ziozkan</i>	
VII-11-m	<i>ziezkaken</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (Bozate) (A), Arráyoz (A), Azpilcueta (A), Errazu (A), Errazu (Aritzakun) (A), Lecároz (PIA)
	<i>ziezkeken</i>	Irurita (A)
	<i>ziazkaken</i>	Garzáin (A-MC), Maya (Al; A-G, U)
	<i>ziozkaken</i>	Arizcun (S)
VII-11-f	<i>ziezkanen</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (Bozate) (A), Arráyoz (A), Azpilcueta (A), Errazu (Aritzakun) (A), Lecároz (PIA)
	<i>ziazkanen</i>	Garzáin (A-MC), Maya (Al)
	<i>ziozkanen</i>	Arizcun (S)
	<i>ziezkenen</i>	Irurita (A)
VII-12-i	<i>gintion</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S, ND), Arizcun (Bozate) (A), Arráyoz (A), Azpilcueta (A), Errazu (A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-MC), Irurita (A), Lecároz (PIA), Maya (Al)
VII-12-m	<i>giniezkaken</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (Bozate) (A. Con ayuda), Arráyoz (A), Azpilcueta (A), Errazu (Aritzakun) (A)
	<i>giniezkeken</i>	Irurita (A)
	<i>giniazkaken</i>	Garzáin (A-MC)
	<i>giniezkagun</i>	Errazu (A)
	<i>giniozkaken</i>	Arizcun (S)

	<i>giniuzku(g)un</i>	Irurita (A)
	<i>gintiazkaken</i>	Maya (A)
	<i>giniuzken</i>	Lecároz (PIA)
	<i>ziezkaguken</i>	Arizcun (Bozate) (A)
VII-12-f	<i>giniezkaken</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (Bozate) (A. Con ayuda), Arráyoz (A), Azpilcueta (A), Errazu (Aritzakun) (A)
	<i>giniazkaken</i>	Garzáin (A-MC)
	<i>giniozkaken</i>	Arizcun (S)
	<i>giniuzkenen</i>	Lecároz (PIA)
	<i>gintiazkaken</i>	Maya (Al)
	<i>ziezkagunen</i>	Arizkun (Bozate) (A)
VII-13-c	<i>ziniozten</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Arizcun (Bozate) (A. Con ayuda), Arráyoz (A), Azpilcueta (A), Errazu (A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-MC), Irurita (A), Lecároz (PIA)
	<i>zintiozten</i>	Maya (Al)
	<i>ziniotien</i>	Arizcun (Bozate) (A)
VII-14-i	<i>zitiozten</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-NL; SE: Mat , II, 11: <i>eta beren tesoroac edequiic, esqueñi citiozten erregaloac, urre, intsentsu ta mirra;</i> Apoc , V, Intr.: <i>eman citiozten laudorioco cantuac</i>) Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S)
	<i>zazkioten</i>	Arizcun (S)
	<i>ziozten</i>	Arizcun (S), Arizcun (Bozate) (A), Arráyoz (A), Azpilcueta (A), Errazu (A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-MC), Irurita (A), Lecároz (PIA), Maya (Al)
VII-14-m	<i>ziezkateken</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (Bozate) (A), Arráyoz (A), Azpilcueta (A), Errazu (A), Errazu (Aritzakun) (A), Lecároz (PIA)
	<i>ziezketeken</i>	Irurita (A)
	<i>ziazkateken</i>	Garzáin (A-MC)
	<i>ziazkaken</i>	Maya (Al)
	<i>ziozkaten</i>	Arizcun (S)
VII-14-f	<i>ziezkatenen</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (Bozate) (A), Arráyoz (A), Azpilcueta (A), Errazu (Aritzakun) (A), Lecároz (PIA)
	<i>ziezketenen</i>	Irurita (A)
	<i>ziazkanaten</i>	Garzáin (A-MC)
	<i>ziazkanen</i>	Maya (Al)
	<i>ziozkanen</i>	Arizcun (S)
VII-15-r	<i>zinazkutzun</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arráyoz (A), Azpilcueta (A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA), Maya (A-JI)
	<i>zinazkuzun</i>	Maya (Al; A-G, U, E, M, MI; de ellos G, U y E con ayuda)
	<i>zinezkitzun</i>	Arizcun (S)
	<i>zinazkun</i>	Maya (A-M; “eta <i>zinazkun?</i> –baietz dio Maritorenak”, dice Artola)
VII-15-m	<i>zazkuken</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Arráyoz (A), Azpilcueta (A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-MC), Irurita (A), Lecároz (PIA), Maya (A-G, U, E, M, MI, JI; necesitaron ayuda E, M, MI, la última además con

interrogación; sobre *inazkuken* fueron preguntados M y MI –eta *inazkuken?* –Ezetz Maritorenak; *inazkuken* ere ez omen du aditu Manuelak)

	<i>zazkikukun</i>	Maya (A-JI)
	<i>zinazkigukun</i> (!)	Lecároz (PIA)
	<i>inazkuken</i>	Maya (AI)
VII-16-m	<i>ziezkuken</i>	Elizondo, fin. XX (I), Azpilcueta (A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Lecároz (PIA)
	<i>ziazkuken</i>	Arráyo (A), Irurita (A)
	<i>zizkuken</i>	Maya (A-G, U)
	<i>zazkuken</i> (!)	Maya (AI)
	<i>zizkiegun</i>	Arizcun (S)
VII-17-c	<i>zinazkutuzen</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arráyo (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Lecároz (PIA)
	<i>zinazkutzen</i>	Azpilcueta (A), Errazu (Aritzakun) (A)
	<i>zinazkuzen</i>	Maya (AI; A-G, U; con ayuda, G, U)
	<i>zinezkuzen</i>	} Arizcun (S)
	<i>zinazkuten</i>	
	<i>zaztagutzen</i>	
VII-18-i	<i>zazkuten</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Arráyo (A), Azpilcueta (A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Irurita (A), Maya (AI; A-G, U; con ayuda G, U)
	<i>zazkiguten</i>	Arizcun (S), Lecároz (PIA)
VII-18-m	<i>ziezkuteken</i>	Elizondo, fin. XX (I), Azpilcueta (A), Errazu (Aritzakun) (A), Garzáin (A-J), Lecároz (PIA)
	<i>ziazkuteken</i>	Arráyo (A), Garzáin (A-MC), Irurita (A)
	<i>zizkuteken</i>	Maya (A-G, U)
	<i>ziezkiguten</i>	Arizcun (S)
	<i>ziaazkuken</i>	Maya (AI)
VII-19-c	<i>nazkituzen</i>	Elizondo, fin. XX (I, G), Arizcun (S), Arráyo (A, G), Errazu (A, G), Garzáin (A-MC), Irurita (A), Lecároz (PIA), Maya (G)
	<i>nazkitzen</i>	Arizcun (S, G), Azpilcueta (A, G), Errazu (A), Errazu (Aritzakun) (A), Maya (AI, A-E, M, MI, JI; de ellos, E con ayuda)
VII-23-i	<i>nabezten</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Errazu (A), Garzáin (A-MC), Maya (AI)
	<i>naezten</i>	Arráyo (A)
	<i>neezten</i>	Irurita (A)
	<i>nezten</i>	Elizondo, fin. XX (G), Arizcun (S, G), Azpilcueta (G), Errazu (G), Errazu (Aritzakun) (A)
	<i>niezten</i>	Arizcun (G), Azpilcueta (A)
	<i>nitioten</i>	Maya (G)
	<i>nitien</i>	Arráyo (G), Lecároz (PIA)
VII-23-m	<i>niabezten</i>	Errazu (A. Con ayuda), Garzáin (A-MC)
	<i>niaezteken</i>	Arráyo (A)
	<i>niezkateken</i>	Elizondo, fin. XX (I)
	<i>niezkaken</i>	Arizcun (S), Lecároz (PIA)
	<i>niezteken</i>	Azpilcueta (A)
	<i>niezkeken</i>	Irurita (A)
	<i>niezken</i>	Errazu (Aritzakun) (A), Maya (AI)
	<i>nizkaken</i>	Arráyo (G)

VII-24-r	<i>zinabezten</i>	Elizondo, fin. XX (I)
	<i>zinabeztezun</i>	Arizcun (S)
	<i>zinabeztetzun</i>	Garzáin (A-MC)
	<i>zinabezun ?</i>	Errazu (A. Primero dio <i>zabetzuzen</i>)
	<i>zinaezten</i>	Arráyo (A)
	<i>zinezten</i>	Arizcun (S), Azpilcueta (A)
	<i>zineezten</i>	Maya (Al; entre paréntesis tras <i>zindezten</i>)
	<i>zinaztezun</i>	Errazu (A)
	<i>zineztetzun</i>	Errazu (Aritzakun) (A)
	<i>zineeztetzun</i>	Irurita (A)
	<i>ziniezten</i>	Arizcun (S)
	<i>zindezten</i>	Maya (Al)
	<i>zintion</i>	Lecároz (PIA)
VII-24-m	<i>zabezteken</i>	Errazu (A. Con ligera ayuda), Garzáin (A-MC)
	<i>zaezteken</i>	Arráyo (A)
	<i>zezkeken</i>	Errazu (Aritzakun) (A)
	<i>ze(e)zkeken</i>	Irurita (A)
	<i>zezteken</i>	Azpilcueta (A)
	<i>ze(e)zken</i>	Errazu (Aritzakun) (A)
	<i>zezken</i>	Arizcun (S)
	<i>iezkeken</i>	Maya (Al)
	<i>nitioken</i>	Elizondo, fin. XX (A), Lecároz (PIA)
VII-25-i	<i>zabezten</i>	Arizcun (S), Errazu (A), Garzáin (A-MC), Maya (Al)
	<i>zaben</i>	Elizondo, fin. XX (I)
	<i>zaezten</i>	Arráyo (A)
	<i>zazten</i>	Elizondo, med. XIX (Bon-NL; SE: Mat , VIII, 16: <i>eta quendu zazten bere itzaiquin izpiritu gaichtoac</i> ; Apoc , XV, 7: <i>eta lau animala taic batec eman zazten zazpi ainguiruei zazpi copa urrezcoac</i>)
	<i>zezten</i>	Arizcun (S), Errazu (Aritzakun) (A)
	<i>zeezten</i>	Irurita (A), Maya (Al. Entre paréntesis tras <i>zabezten</i>)
	<i>ziezten</i>	Arizcun (S), Azpilcueta (A)
	<i>ziozten</i>	Azpilcueta (A)
	<i>zition</i>	Lecároz (PIA)
VII-25-m	<i>ziabezten</i>	Errazu (A. Primero dio <i>ziezkaken</i>), Garzáin (A-MC)
	<i>ziaezteken</i>	Arráyo (A)
	<i>ziezkateken</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S)
	<i>ziezkaken</i>	Azpilcueta (A), Lecároz (PIA)
	<i>ziezkeken</i>	Irurita (A), Maya (Al)
	<i>ziezteken</i>	Azpilcueta (A)
	<i>ziezken</i>	Errazu (Aritzakun) (A)
VII-26-i	<i>ginabezten</i>	Elizondo, fin. XX (I), Garzáin (A-MC), Maya (Al)
	<i>ginabeztegun</i>	Arizcun (S), Errazu (A. Con ayuda y signo de interrogación)
	<i>ginaezten</i>	Arráyo (A)
	<i>ginezten</i>	Maya (Al. Entre paréntesis tras <i>ginabezten</i>)
	<i>giniezten</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Azpilcueta (A)
	<i>gineztegun</i>	Errazu (Aritzakun) (A)
	<i>gineezteun</i>	Irurita (A)
	<i>gintiozten</i>	Azpilcueta (A)
	<i>gintion</i>	Lecároz (PIA)

VII-26-m	<i>giniabezten</i>	Garzáin (A-MC)
	<i>giniabeztegun</i>	Errazu (A. Con ligera ayuda)
	<i>giniaezteken</i>	Arráyo (A)
	<i>giniezkaken</i>	Elizondo, fin. XX (I, A), Azpilcueta (A)
	<i>giniezekeken</i>	Arizcun (S), Irurita (A)
	<i>giniazkaken</i>	Maya (Al)
	<i>giniezen</i>	Errazu (Aritzakun) (A), Maya (A-G, U)
	<i>giniuzken</i>	Lecároz (PIA)
	<i>giniezkagun</i>	Maya (A-G, U)
	<i>giniuzkugun</i>	Irurita (A). Respecto a esta forma dijo el informador: “zerbait”.
<i>giniezkau</i>	Azpilcueta (A)	
VII-27-c	<i>zinabezten</i>	Elizondo, fin. XX (I), Errazu (A), Maya (Al)
	<i>zinabeztetzen</i>	Garzáin (A-MC)
	<i>zinaezten</i>	Arráyo (A)
	<i>zineztetzen</i>	Irurita (A)
	<i>zineztetzen</i>	Errazu (Aritzakun) (A)
	<i>zineezten</i>	Maya (Al. Entre paréntesis, tras <i>zinabezten</i>)
	<i>ziniezen</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S)
	<i>zinezten</i>	Arizcun (S)
	<i>ziniozten</i>	Azpilcueta (A), Lecároz (PIA)
VII-28-i	<i>zabezten</i>	Elizondo, fin. XX (I), Errazu (A), Garzáin (A-MC), Maya (Al)
	<i>zaeztetzen</i>	Arráyo
	<i>zeezten</i>	Irurita (A)
	<i>zezten</i>	Errazu (Aritzakun) (A)
	<i>z(i)ezten</i>	} Arizcun (S)
	<i>zazten</i>	
	<i>zitiozten</i>	
<i>ziozten</i>	Arizcun (S), Azpilcueta (A), Lecároz (PIA)	
VII-28-m	<i>ziabezteken</i>	Garzáin (A-MC)
	<i>ziabezten</i>	Errazu (A)
	<i>ziaezteteken</i>	Arráyo (A)
	<i>ziezkateken</i>	Elizondo, fin. XX (I), Arizcun (S), Azpilcueta (A), Lecároz (PIA)
	<i>ziezketeken</i>	Irurita (A)
	<i>ziezteken</i>	Errazu (Aritzakun) (A)
	<i>ziezkaken</i>	Maya (Al)

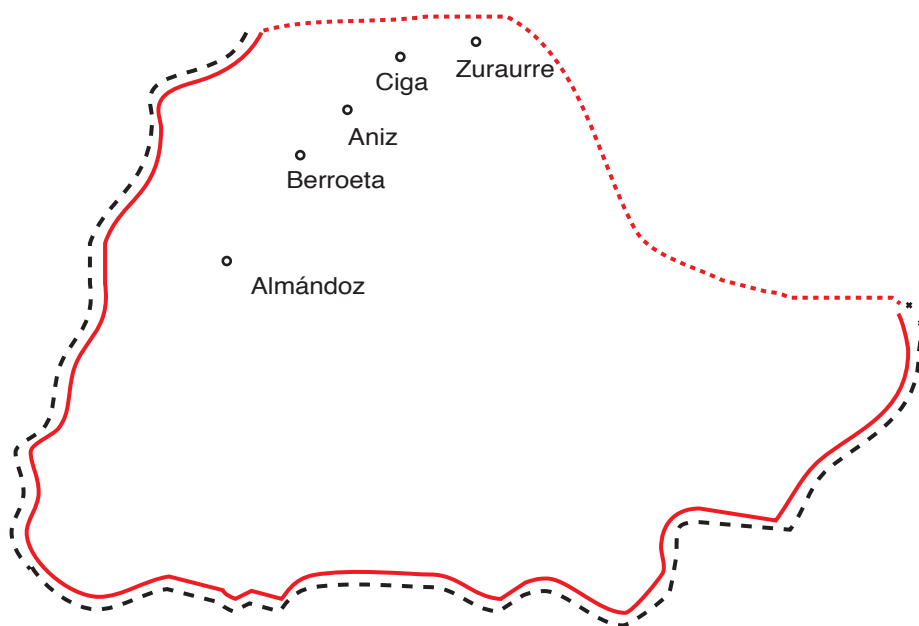
No debe pensarse que las formas que se obtuvieron con ayuda sean inseguras. Sobre ello, deben tenerse en cuenta las palabras de Artola que reproducimos a continuación y se refieren concretamente a las minuciosas investigaciones realizadas en la zona de Maya y a las que nos hemos referido en la “Introducción”:

“Adizki asko batez lagundurik agertzen badira ere ez pentsa seguruak ez direnik; gertatzen dena da andre horiek *hi*-ka erabiltzeko ohitura gutxi dutela eta horregatik, batzutan, hasieran asmatu ez izana, baina inoiz ez dute zalantzarik izan, behin pixka bat lagunduz gero, emaniko horiek onak direla baieztatzeko. Manuela eta Juanita ahizpei, bestalde, une desberdinetan galdetu nien.”

VARIEDAD DE ELIZONDO
SUBVARIEDAD DE BAZTAN MERIDIONAL



Situación de la subvariedad de Baztán meridional, en la variedad de Elizondo, en el dialecto labortano y en el conjunto de los dialectos



Subvariedad de Baztán meridional

SUBVARIEDAD DE BAZTAN MERIDIONAL

Introducción

Como hemos indicado en la “Introducción” de la variedad de Elizondo, la subvariedad meridional está constituida por los lugares que expresamos seguidamente y que integran el cuartel de Basaburúa, con indicación del número de vascófonos con que contaban en 1970, según nuestro recuento de aquella época:

Almándoiz	330 vascófonos
Aniz	82 vascófonos
Berroeta	197 vascófonos
Ciga	273 vascófonos
Zurraurre de Ciga	81 vascófonos

De acuerdo con los datos anteriores, utilizaban las formas de la subvariedad de Baztán meridional, en aquella fecha, unos 960 vascófonos.

Las características fundamentales de las formas verbales empleadas en esta subvariedad fueron expuestas en la “Introducción” de la variedad de Elizondo.

FUENTES

- Almándo** (1985) - IÑAKI GAMINDE (designado por G) - *Aditza Ipar Goi Nafarreraz*, t. III, pp. 253-256 - Hemos tomado de esta obra, las formas verbales de Almándo correspondientes al presente de indicativo de los verbos auxiliares, intransitivo y transitivo.
- Almándo** (1987, 1990) - KOLDO ARTOLA (designado por A) - *Comunicaciones personales* - Artola recogió, en cuatro visitas realizadas entre los años 1987 y 1990, todas las formas verbales del modo indicativo de los verbos auxiliares - Informador: D. Martín Inda Aroztegi, nacido en el barrio de Mendiola, del pueblo de Almándo, el 8 de febrero de 1918. Sus padres eran ambos de Almándo.
- Aniz** (1985) - IÑAKI GAMINDE (designado por G) - *Aditza Ipar Goi Nafarreraz*, t. III, pp. 247-250 - Hemos utilizado las formas verbales del presente de indicativo de los verbos auxiliares.
- Aniz** (1992) - ITZIAR IRIGOIEN y KOLDO ARTOLA (designados por IA) - *Comunicaciones personales* - Irigoien y Artola recogieron todas las formas verbales de Aniz, correspondientes al modo indicativo de los verbos auxiliares, en tres visitas realizadas a dicho lugar, en la primavera del año 1992 - Informador: D. Pedro M^a Azkarate Etxenike, nacido el 23 de mayo de 1912. Su padre era de Aniz; su madre, de Irurita.
- Ciga** (1977) - TOMAS URRIZA (designado por U) - *Comunicaciones personales* - Urriza me proporcionó las formas de Ciga que necesitaba para mi *Contribución a la Dialectología de la Lengua Vasca* - Me suministró asimismo formas verbales de Zubieta (variedad de Vera, del dialecto alto-navarro septentrional).

Fuentes complementarias:

- D. DE INZA (hacia 1920) (designado por I) - “Naparro’ko Aditz-laguntzallea. Zuketazko esakeran”, *Euskera*, III (1922), pp. 84-86, 91 - Pone de relieve las diferencias entre las formas verbales de **Basaburúa** y las utilizadas en el resto del valle de Baztán. Las hemos examinado en la “Introducción”.
- Euskalerriko Atlas Etnolingüistikoa, II* (1990) (designado por EAEL, II, 183 y EAEL, II, 184) - Se recogen dos textos de **Aniz** - Uno de ellos, n^o 183, de 1985, consta de 24 líneas. El encuestador fue José Antonio Meoki; Koldo Artola realizó la transcripción. El informador fue D. Joakin Azkarate, de 74 años de edad - El otro, n^o 184, de 1978, consta de 4 líneas. Su encuestador fue Francisco Azkarate. Su informador fue el mismo del n^o 183 que, en aquella época, tenía 67 años - Del n^o 183, se utilizaron 9 formas verbales; del n^o 184, 2 formas. Todas ellas, con sus contextos, se recogen en los lugares correspondientes de las “Observaciones”.
- K. ARTOLA (1991-1992) - *Comunicaciones personales* - Formas verbales de **Berroeta**, **Ciga** y **Zuraurre de Ciga**, recogidas por Artola, a fines del año 1991 y principios del 1992 - En los dos primeros lugares, Artola investigó, por un lado, las formas que se empleaban para la flexión III-23-i, “él (lo) a ellos” y, por otro lado, la existencia de formas con *-ta-*, en flexiones con objeto indirecto de primera persona del plural, que había encontrado en Aniz - En Zuraurre, donde recogió las formas correspondientes a varias flexiones, comprobó en dos de ellas, la existencia de *n* palatizada (ñ). Gracias a ello creemos poder determinar el límite septentrional de la subvariedad meridional. Véase la “Introducción” de la variedad de Elizondo.

	PRESENTE	PASADO
YO	“yo soy” naiz (A, G) nauk naun	“yo era” nitzen (A, G) nuken nunen
	I-1-i, m, f	I-7-i, m, f
TÚ	“tú eres” zara (A, G) { aiz (A) yaiz (G) aiz (A) yaiz (G)	“tú eras” ziñen (A, G) { itzen (A) yitzen (G) itzen (A) yitzen (G)
	I-2-r, m, f	I-8-r, m, f
ÉL	“él es” { da (A, G) dā (A), de (G) duk, uk dun, un	“él era” zen (A, G) zuku zunen
	I-3-i, m, f	I-9-i, m, f
NOSOTROS	“nosotros somos” gara (A, G) gaituk gaitun	“nosotros éramos” giñen (A, G) gintuken gintunen
	I-4-i, m, f	I-10-i, m, f
VOSOTROS	“vosotros sois” zate (A, G)	“vosotros erais” ziñeten (A, G)
	I-5-c	I-11-c
ELLOS	“ellos son” dire (A, G) tuk tun	“ellos eran” ziren (G) zituken zitunen
	I-6-i, m, f	I-12-i, m, f

	PRESENTE		PASADO	
	ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS
ME	“él me es” zait (A, G) ziaitek ziaiten	“ellos me son” zaizkit (A, G) ziaiztek ziaizten	“él me era” { zaiten (A, G) zitzaiten (G) ziaiteken ziaitenen	“ellos me eran” { zaizkiten (A, G) zitzazkiten (G) ziaizkiteken ziaizkitenen
	I-13-i, m, f	I-19-i, m, f	I-25-i, m, f	I-31-i, m, f
TE	“él te es” { zaizu (A) zaitzu (G) zaik (A, G) zain (A, G)	“ellos te son” zaizkitzu (A, G) zaizkik (A, G) zaizkin (A, G)	“él te era” { zaitzun (A, G) zitzaitzun (G) { zaiken (A, G) zitzaikien (G) { zainen (A), zaiñen (G) zitzaiñen (G)	“ellos te eran” { zaizkitzun (A, G) zitzazkitzun (G) { zaizkiken (A, G) zitzazkiken (G) { zaizkiken (A), zaizkiñen (G) zitzazkiñen (G)
	I-14-r, m, f	I-20-r, m, f	I-26-r, m, f	I-32-r, m, f
LE	“él le es” zaio (A), zayo (G) zia(g)ok zia(g)on	“ellos le son” zaizkio (A, G) ziazkio ziazkion	“él le era” { zaion (A), zayon (G) zitzayon (G) zia(g)oken zia(g)onen	“ellos le eran” { zaizkion (A, G) zitzazkion (G) ziaizkioken ziaizkionen
	I-15-i, m, f	I-21-i, m, f	I-27-i, m, f	I-33-i, m, f
NOS	“él nos es” zaigu (A, G) ziaiguk ziaigun	“ellos nos son” { zaizku (A) zaizkigu (G) ziazkuk, zizkuk ziazkun	“él nos era” { zaigun (A, G) zitzakun (G) z(i)ai guken z(i)ai gunen	“ellos nos eran” { zaizkigun (A) zaizkiun (G) zitzazkun (G) ziaizkiuken ziaizkiunen
	I-16-i, m, f	I-22-i, m, f	I-28-i, m, f	I-34-i, m, f
OS	“él os es” { zaizue (A) zaitzue (G)	“ellos os son” zaizkitzue (A, G)	“él os era” { zaitzuen (A, G) zitzaitzuen (G)	“ellos os eran” { zaizkitzuen (A, G) zitzazkitzuen (G)
	I-17-c	I-23-c	I-29-c	I-35-c
LES	“él les es” { zaiote (A) zayote (G) ziaiotek ziaione	“ellos les son” zaizkiote ziazkioitek ziazkione	“él les era” { zaioten (A), zayoten (G) zitzayoten (G) ziaioteken ziaiotenen	“ellos les eran” { zaizkioten (A, G) zitzazkioten (G) ziaizkioteken ziaizkiotenen
	I-18-i, m, f	I-24-i, m, f	I-30-i, m, f	I-36-i, m, f

CUADRO II

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO	X	<p>“yo te he” datzut (A, G) { daut (A) dabat (G) danat (A, G)</p> <p>II-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo he” dut (A, G) diet diñet</p> <p>II-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os he” datzuet (A, G)</p> <p>II-19-c</p>	<p>“yo los he” tut (A, G) tiet tiñet</p> <p>II-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me has” { datazu (A) naizu (A, G) datak (A) nauk (G) datan (A) naun (G)</p> <p>II-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú lo has” duzu (A, G) duk (A, G) dun (A, G)</p> <p>II-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos has” dakuzu dakuk dakun</p> <p>II-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú los has” tuzu (A, G) tuk (A, G) tun (A, G)</p> <p>II-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me ha” data (A), nau (A, G) { ziatak, naik diatak ziatan diatan</p> <p>II-2-i, m, f</p>	<p>“él te ha” datzu dak dan</p> <p>II-6-r, m, f</p>	<p>“él lo ha” du (A, G), do (G) dik diñ</p> <p>II-11-i, m, f</p>	<p>“él nos ha” daku (A, G) { diakuk ziakuk diakun ziakun</p> <p>II-16-i, m, f</p>	<p>“él os ha” datzue</p> <p>II-20-c</p>	<p>“él los ha” tu (A, G) tik tiñ</p> <p>II-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te hemos” datzugu dagu danagu</p> <p>II-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros lo hemos” dugu (A, G) diugu diñugu</p> <p>II-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os hemos” datzugu</p> <p>II-21-c</p>	<p>“nosotros los hemos” tugu (A, G) tiugu tiñugu</p> <p>II-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habéis” { datazue (A) naizue (G)</p> <p>II-3-c</p>	X	<p>“vosotros lo habéis” duzue (A, G)</p> <p>II-13-c</p>	<p>“vosotros no habéis” dakuzue</p> <p>II-17-c</p>	X	<p>“vosotros los habéis” tuzue (A, G)</p> <p>II-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me han” datate (A), naute (G) { ziatatek diatatek ziatane diatane</p> <p>II-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te han” datzute datek, diaute dane</p> <p>II-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo han” dute (A, G) ditek diñe</p> <p>II-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos han” dakute (A, G) { daikutek ziakutek diakune ziakune</p> <p>II-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os han” datzue</p> <p>II-22-c</p>	<p>“ellos los han” tuzte (A, G) tiztek tiñe</p> <p>II-28-i, m, f</p>

CUADRO III

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		<p>“yo te lo he” datzut (A, G) dat (A), dabat (G) danat (A, G)</p> <p>III-5-r, m, f</p>	<p>“yo se lo he (a él)” diot (A, G) diakat diakanat</p> <p>III-9-i, m, f</p>		<p>“yo os lo he” datzuet (A, G)</p> <p>III-19-c</p>	<p>“yo se lo he (a ellos)” diot (A, G) diakat diakanat</p> <p>III-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me lo has” datazu (A, G) datak (A, G) datan (A, G)</p> <p>III-1-r, m, f</p>		<p>“tú se lo has (a él)” diozu (A, G) diok (A, G) dion (A, G)</p> <p>III-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo has” dakuzu dakuk dakun</p> <p>III-15-r, m, f</p>		<p>“tú se lo has (a ellos)” diozu diok dion</p> <p>III-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo ha” data (A, G) { diatak ziatak diatan ziatan</p> <p>III-2-i, m, f</p>	<p>“él te lo ha” datzu dak dan</p> <p>III-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo ha (a él)” dio (A, G) diaka diakan</p> <p>III-11-i, m, f</p>	<p>“él nos lo ha” daku (A, G) { diakuk ziakuk diakun ziakun</p> <p>III-16-i, m, f</p>	<p>“él os lo ha” datzue</p> <p>III-20-c</p>	<p>“él se lo ha (a ellos)” diote (A), dio (G) diaka diakan</p> <p>III-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te lo hemos” datzugu da(g)u, diugu danau, diñeu</p> <p>III-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a él)” diogu (A, G) diakau diakanau</p> <p>III-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os lo hemos” datzugu</p> <p>III-21-c</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a ellos)” diogu (A, G) diaka(g)u diakana(g)u</p> <p>III-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habéis” datzue (A, G)</p> <p>III-3-c</p>		<p>“vosotros se lo habéis (a él)” diozue (A, G)</p> <p>III-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habéis” dakuzue</p> <p>III-17-c</p>		<p>“vosotros se lo habéis (a ellos)” diozue</p> <p>III-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo han” datate (A, G), date (G) { diatatek ziatatek diatane ziatane</p> <p>III-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te lo han” datzute datek dane</p> <p>III-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo han (a él)” diote (A, G) diakatek diakane</p> <p>III-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos lo han” dakute (A, G) { diakutek ziakutek diakune ziakune</p> <p>III-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os lo han” datzue</p> <p>III-22-c</p>	<p>“ellos se lo han (a ellos)” diote (A, G) diakatek diakane</p> <p>III-28-i, m, f</p>

CUADRO IV

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO	X	<p>“yo te los he” dazkitzut (A, G) dazkiet (A, G) { dazkinet (A) dazkiñet (G)</p> <p>IV-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los he (a él)” tiot diazkat diazkanat</p> <p>IV-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os los he” dazkitzuet (A, G)</p> <p>IV-19-c</p>	<p>“yo se los he (a ellos)” tiok diazkat diazkanat</p> <p>IV-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me los has” { dazta(t)zu (A) daztazu (G) daztak (A, G) daztan (A, G)</p> <p>IV-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los has (a él)” tiozu tiok tion</p> <p>IV-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los has” dazkztzu dazkuk dazkun</p> <p>IV-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los has (a ellos)” tiozu tiok tion</p> <p>IV-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los ha” dazta (A, G) diaztak diaztan</p> <p>IV-2-i, m, f</p>	<p>“él te los ha” dazkitzu dazkik dazkin</p> <p>IV-6-r, m, f</p>	<p>“él se los ha (a él)” tio diazka diazkan</p> <p>IV-11-i, m, f</p>	<p>“él nos los ha” dazku diazkuk diazkun</p> <p>IV-16-i, m, f</p>	<p>“él os los ha” dazkitzue</p> <p>IV-20-c</p>	<p>“él se los ha (a ellos)” tio, tiote diazka diazkan</p> <p>IV-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te los hemos” dazkitzugu dazkigu { dazkanau dazkiñäu</p> <p>IV-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los hemos (a él)” tiogu diazkagu diazkana(g)u</p> <p>IV-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os los hemos” dazkitzuegu</p> <p>IV-21-c</p>	<p>“nosotros se los hemos (a ellos)” tiogu diazkagu diazkanagu</p> <p>IV-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habéis” { dazta(t)zue (A) daztazue (G)</p> <p>IV-3-c</p>	X	<p>“vosotros se los habéis (a él)” tiozue</p> <p>IV-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habéis” dazkutzue</p> <p>IV-17-c</p>	X	<p>“vosotros se los habéis (a ellos)” tiozue</p> <p>IV-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los han” { daztate (A, G) dazte (G) diaztatek diaztane</p> <p>IV-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te los han” dazkitzute dazkitek dazkine</p> <p>IV-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los han (a él)” tiozte diazkatek diazkane</p> <p>IV-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos los han” dazkute diazkutek diazkune</p> <p>IV-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os los han” dazkitzue</p> <p>IV-22-c</p>	<p>“ellos se los han (a ellos)” tiozte diazkatek diazkane</p> <p>IV-28-i, m, f</p>

CUADRO V

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		<p>“yo te había” natzun naken nanen</p> <p>V-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo había” nuen (A, G) nien ninen, niñen</p> <p>V-9-i, m, f</p>		<p>“yo os había” natzuen</p> <p>V-19-c</p>	<p>“yo los había” nituen (A, G) nitien nitiñen</p> <p>V-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me habías” ziñatazun zatakun zatanen</p> <p>V-1-r, m, f</p>		<p>“tú lo habías” { ziñun (A, G) ziñuen (A) zuen (A, G) zunen</p> <p>V-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos habías” ziñakuzun zakukun zakunen</p> <p>V-15-r, m, f</p>		<p>“tú los habías” zintuen (A, G) zitukun (A, G) zitunen</p> <p>V-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me había” { zatan (A, G) nauen (A) ziataken ziatanen</p> <p>V-2-i, m, f</p>	<p>“él te había” zatzun zaken zanen</p> <p>V-6-r, m, f</p>	<p>“él lo había” zuen (A, G) zien ziñen</p> <p>V-11-i, m, f</p>	<p>“él nos había” zakun (A, G) ziakukun ziakunen</p> <p>V-16-i, m, f</p>	<p>“él os había” zatzuen</p> <p>V-20-c</p>	<p>“él los había” zituen (A, G) zitian zitiñen</p> <p>V-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te habíamos” giñatzun giñaken diñanen</p> <p>V-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros lo habíamos” { giñuen (A) giñun (G) giñen giñen</p> <p>V-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os habíamos” giñatzuen</p> <p>V-21-c</p>	<p>“nosotros los habíamos” gintuen (A, G) gintien gintiñen</p> <p>V-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habíais” ziñatazuen</p> <p>V-3-c</p>		<p>“vosotros lo habíais” ziñuten (A, G)</p> <p>V-13-c</p>	<p>“vosotros nos habíais” ziñakuzuen</p> <p>V-17-c</p>		<p>“vosotros los habíais” ziñuzten (A, G)</p> <p>V-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me habían” zatatun (A, G) ziatateken ziatatenen</p> <p>V-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te habían” zatzuten, zatzuen zateken zatanen, zatenen</p> <p>V-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo habían” zuten (A, G) zieten ziñeten</p> <p>V-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos habían” zakuten (A, G) ziakuteken ziakutenen</p> <p>V-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os habían” zatzuen</p> <p>V-22-c</p>	<p>“ellos los habían” zuzten (A, G) ziezten ziñezten</p> <p>V-28-i, m, f</p>

CUADRO VI

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		<p>“yo te lo había” natzun (A, G) naken (A, G) nanen (A, G)</p> <p>VI-5-r, m, f</p>	<p>“yo se lo había (a él)” nion (A, G) niakaken niakanen</p> <p>VI-9-i, m, f</p>		<p>“yo os lo había” natzuen (A, G)</p> <p>VI-19-c</p>	<p>“yo se lo había (a ellos)” nion (A, G) niakaken niakanen</p> <p>VI-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me lo habías” ziñatazun zatakən zatanen</p> <p>VI-1-r, m, f</p>		<p>“tú se lo habías (a él)” { zinion, ziñun (A) ziñion (G) zioken (A, G) zionen</p> <p>VI-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo habías” ziñakuzun zakukən zakunen</p> <p>VI-15-r, m, f</p>		<p>“tú se lo habías (a ellos)” ziñuen (!) zioken zionen</p> <p>VI-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo había” zatan (A, G) ziatakən ziatanen</p> <p>VI-2-i, m, f</p>	<p>“él te lo había” zatzun zaken zanen</p> <p>VI-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo había (a él)” zion (A, G) ziakaken ziakanen</p> <p>VI-11-i, m, f</p>	<p>“él nos lo había” zakun (A, G) ziakukən ziakunen</p> <p>VI-16-i, m, f</p>	<p>“él os lo había” zatzuen</p> <p>VI-20-c</p>	<p>“él se lo había (a ellos)” zion (A, G) ziakaken ziakanen</p> <p>VI-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te lo habíamos” giñatzun giñaken giñanen</p> <p>VI-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a él)” { ginion, giñun (A) giñion (G) giñakaken giñakanen</p> <p>VI-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os lo habíamos” giñatzuen</p> <p>VI-21-c</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a ellos)” { giñion (G) giñun, ginuen (!) (A) giñakaken giñakanen</p> <p>VI-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habíais” ziñatazun</p> <p>VI-3-c</p>		<p>“vosotros se lo habíais (a él)” { zinioten, ziñuten (A) ziñioten (G)</p> <p>VI-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habíais” ziñakuzuen</p> <p>VI-17-c</p>		<p>“vosotros se lo habíais (a ellos)” ziñuten (!)</p> <p>VI-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo habían” zatatən (A, G) ziatatekən ziatatənən</p> <p>VI-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te lo habían” zatzuten zatekən zatenen</p> <p>VI-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo habían (a él)” zioten (A, G) ziakatekən ziakatenen</p> <p>VI-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos lo habían” zakuten (A, G) ziakutekən ziakutenen</p> <p>VI-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os lo habían” zatzuen</p> <p>VI-22-c</p>	<p>“ellos se lo habían (a ellos)” zioten (A, G) ziakatakən ziakatenen</p> <p>VI-28-i, m, f</p>

CUADRO VII

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO		<p>“yo te los había” nazkitzun (A, G) nazkiken (A, G) { nazkinen (A) nazkiñen (G)</p> <p>VII-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los había (a él)” { nition (A) nition (G) niazkaken niazkanen</p> <p>VII-9-i, m, f</p>		<p>“yo os los había” nazkitzuen (A, G)</p> <p>VII-19-c</p>	<p>“yo se los había (a ellos)” { nition (A) nition (G) niazkaken niazkanen</p> <p>VII-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me los habías” ziñaztazun zaztaken zaztanen</p> <p>VII-1-r, m, f</p>		<p>“tú se los habías (a él)” zintion zitioken zitionen</p> <p>VII-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los habías” { ziñazkatzun ziñazkutzun zazkuken zazkunen</p> <p>VII-15-r, m, f</p>		<p>“tú se los habías (a ellos)” zintion, zintuen (!) zitioken zitionen</p> <p>VII-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los había” { zaztan zazkitan, zazkiten ziaztaken ziaztanen</p> <p>VII-2-i, m, f</p>	<p>“él te los había” zazkitzun zazkiken zakinen</p> <p>VII-6-r, m, f</p>	<p>“él se los había (a él)” zition ziazkaken ziazkanen</p> <p>VII-11-i, m, f</p>	<p>“él nos los había” zazkun ziazkuken ziazkunen</p> <p>VII-16-i, m, f</p>	<p>“él os los había” zazkitzuen</p> <p>VII-20-c</p>	<p>“él se los había (a ellos)” zition ziazkaken ziazkanen</p> <p>VII-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te los habíamos” giñazkizun giñazkiken giñazkinen</p> <p>VII-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los habíamos (a él)” gintion giñazkaken giñazkanen</p> <p>VII-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os los habíamos” giñazkitzuen</p> <p>VII-21-c</p>	<p>“nosotros se los habíamos (a ellos)” gintion, gintuen (!) giñazkaken giñazkanen</p> <p>VII-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habíais” ziñazta(t)zuen</p> <p>VII-3-c</p>		<p>“vosotros se los habíais (a él)” ziñuzten</p> <p>VII-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habíais” ziñazkutzuen</p> <p>VII-17-c</p>		<p>“vosotros se los habíais (a ellos)” ziñuzten (!)</p> <p>VII-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los habían” zaztaten ziaztateken ziaztatenen</p> <p>VII-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te los habían” { zazkitzuten zazkitzuen zazkiteken zazkitenen</p> <p>VII-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los habían (a él)” ziozten ziazkateken ziazkatenen</p> <p>VII-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos los habían” zazkuten ziazkuteken ziazkutenen</p> <p>VII-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os los habían” zazkitzuten</p> <p>VII-22-c</p>	<p>“ellos se los habían (a ellos)” ziozten ziazkateken ziazkatenen</p> <p>VII-28-i, m, f</p>

	PRESENTE	PASADO
YO	<p>“yo soy” naiz (IA, G) nauk</p> <p>I-1-i, m, f</p>	<p>“yo era” nitzen (IA, G) nuken</p> <p>I-7-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú eres” zara (IA, G) { iaiz, diaiz (IA) yaiz (G)</p> <p>I-2-r, m, f</p>	<p>“tú eras” ziñen (IA, G) { itzen, ditzen (IA) yitzen (G)</p> <p>I-8-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él es” da, de (IA, G) duk, uk</p> <p>I-3-i, m, f</p>	<p>“él era” zen (IA, G) zuken</p> <p>I-9-i, m, f</p>
NOSOTROS	<p>“nosotros somos” { gera (IA) gara (G) gaituk</p> <p>I-4-i, m, f</p>	<p>“nosotros éramos” giñen (IA, G) gintuken</p> <p>I-10-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros sois” zate (IA, G)</p> <p>I-5-c</p>	<p>“vosotros erais” ziñeten (IA, G)</p> <p>I-11-c</p>
ELLOS	<p>“ellos son” dire (IA, G) tuk</p> <p>I-6-i, m, f</p>	<p>“ellos eran” ziren (IA, G) zituken</p> <p>I-12-i, m, f</p>

	PRESENTE		PASADO	
	ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS
ME	<p>“él me es” zait (IA, G) ziaitek</p> <p>I-13-i, m, f</p>	<p>“ellos me son” zaizkit (IA, G) ziaiztek</p> <p>I-19-i, m, f</p>	<p>“él me era” { zaiten (IA, G) zizaiten (IA) ziaiteken</p> <p>I-25-i, m, f</p>	<p>“ellos me eran” zaizkiten (IA, G) ziaizteken</p> <p>I-31-i, m, f</p>
TE	<p>“él te es” { zaitzu (IA) zaizu (G) zaik (IA, G)</p> <p>I-14-r, m, f</p>	<p>“ellos te son” zaizkitzu (IA, G) zaizkik (IA, G)</p> <p>I-20-r, m, f</p>	<p>“él te era” { zaitzun, zitzaizzun (IA) zaizun (G) zaiken (IA, G)</p> <p>I-26-r, m, f</p>	<p>“ellos te eran” zaizkitzun (IA, G) zaizkiken (IA, G)</p> <p>I-32-r, m, f</p>
LE	<p>“él le es” zaio (IA), zayo (G) ziaiok</p> <p>I-15-i, m, f</p>	<p>“ellos le son” { zaizkio (IA) zaizko (G) ziaizkok</p> <p>I-21-i, m, f</p>	<p>“él le era” { zaion, zizaion (IA) zizayon (G) ziaioken</p> <p>I-27-i, m, f</p>	<p>“ellos le eran” zaizkion (IA, G) ziaizkioken</p> <p>I-33-i, m, f</p>
NOS	<p>“él nos es” zaiku (IA, G) ziaikuk</p> <p>I-16-i, m, f</p>	<p>“ellos nos son” { zaizkigu (IA) zaizku (G) ziaizkuk</p> <p>I-22-i, m, f</p>	<p>“él nos era” { zaikun (IA, G) zizaikun (IA) ziaikunen</p> <p>I-28-i, m, f</p>	<p>“ellos nos eran” { zaizkigun (IA) zaizkun (G) ziaizkukun</p> <p>I-34-i, m, f</p>
OS	<p>“él os es” { zaitzue (IA) zaizue (G)</p> <p>I-17-c</p>	<p>“ellos os son” zaizkitzue (IA, G)</p> <p>I-23-c</p>	<p>“él os era” { zaitzuen, zitzaiztuen (IA) zaizuen (G)</p> <p>I-29-c</p>	<p>“ellos os eran” zaizkitzuen (IA, G)</p> <p>I-35-c</p>
LES	<p>“él les es” { zaie, zaiote (IA) zayote (G) ziaiotek</p> <p>I-18-i, m, f</p>	<p>“ellos les son” { zaizkiote (IA) zaizkote (G) ziaiziotek</p> <p>I-24-i, m, f</p>	<p>“él les era” { zaien, zaioten (IA) zizayoten (G) ziaioteken</p> <p>I-30-i, m, f</p>	<p>“ellos les eran” zaizkioten (IA, G) { ziaizkioteken zi(t)ziaizkioteken</p> <p>I-36-i, m, f</p>

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		<p>“yo te he” { datzut (IA, G) zaitut (IA) { dat (IA, G), datat (G) yaut (IA)</p> <p>II-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo he” dut (IA, G) diet</p> <p>II-9-i, m, f</p>		<p>“yo os he” { datzuet (IA, G) zaiztet (IA)</p> <p>II-19-c</p>	<p>“yo los he” tut (IA, G) tiet</p> <p>II-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me has” { datazu (IA, G) naizu (IA) { datak (IA, G) nauk (IA)</p> <p>II-1-r, m, f</p>		<p>“tú lo has” duzu (IA, G) duk (IA, G)</p> <p>II-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos has” { dakuzu gaituzu { dakuk gaituk</p> <p>II-15-r, m, f</p>		<p>“tú los has” tuzu (IA, G) tuk (IA, G)</p> <p>II-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me ha” { data (IA, G) nau (IA) { diatak niaik, niek</p> <p>II-2-i, m, f</p>	<p>“él te ha” { datzu zaitu { dak yau</p> <p>II-6-r, m, f</p>	<p>“él lo ha” du (IA, G) dik</p> <p>II-11-i, m, f</p>	<p>“él nos ha” { daku (IA, G) gaitu (IA) { diakuk gaitik</p> <p>II-16-i, m, f</p>	<p>“él os ha” { datzue zaizte</p> <p>II-20-c</p>	<p>“él los ha” tu (IA, G) tik</p> <p>II-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te hemos” { datzugu zaitugu { dakagu yaugu</p> <p>II-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros lo hemos” dugu (IA, G) diugu</p> <p>II-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os hemos” { datzuegu zaizteu</p> <p>II-21-c</p>	<p>“nosotros los hemos” tugu (IA, G) tiugu</p> <p>II-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habéis” { datazue (IA, G) naizue (IA)</p> <p>II-3-c</p>		<p>“vosotros lo habéis” duzue (IA, G)</p> <p>II-13-c</p>	<p>“vosotros no habéis” { datazuegu gaituzue</p> <p>II-17-c</p>		<p>“vosotros los habéis” tuzue (IA, G)</p> <p>II-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me han” { datate (IA), date (G) naute (IA) { diatatek niaitek, nietek</p> <p>II-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te han” { datzute zaitute, zaituzte { datek yaute</p> <p>II-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo han” dute (IA, G) ditek</p> <p>II-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos han” { dakute (IA, G) gaituzte (IA) { diakutek gaitiztek</p> <p>II-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os han” { datzue zaizte</p> <p>II-22-c</p>	<p>“ellos los han” tuzte (IA, G) tiztek</p> <p>II-28-i, m, f</p>

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		<p>“yo te lo he” datzut (IA, G) { dat (IA, G) datat (G)</p> <p>III-5-r, m, f</p>	<p>“yo se lo he (a él)” diot (IA, G) { diakat ziakat</p> <p>III-9-i, m, f</p>		<p>“yo os lo he” datzuet (IA, G)</p> <p>III-19-c</p>	<p>“yo se lo he (a ellos)” dabet (IA, G) diabetet</p> <p>III-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me lo has” datazu (IA, G) datak (IA, G)</p> <p>III-1-r, m, f</p>		<p>“tú se lo has (a él)” diozu (IA, G) diok (IA, G)</p> <p>III-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo has” { datazugu dakuzu dakuk</p> <p>III-15-r, m, f</p>		<p>“tú se lo has (a ellos)” dabezu dabek</p> <p>III-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo ha” data (IA, G) diatak</p> <p>III-2-i, m, f</p>	<p>“él te lo ha” datzu dak</p> <p>III-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo ha (a él)” dio (IA, G) { diakak ziakak</p> <p>III-11-i, m, f</p>	<p>“él nos lo ha” daku (IA, G) diakuk</p> <p>III-16-i, m, f</p>	<p>“él os lo ha” datzue</p> <p>III-20-c</p>	<p>“él se lo ha (a ellos)” dabe (IA, G) diabetek</p> <p>III-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te lo hemos” datzugu dakagu</p> <p>III-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a él)” diogu (IA), diou (G) { diakagu ziakagu</p> <p>III-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os lo hemos” datzuegu</p> <p>III-21-c</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a ellos)” { dabegu (IA, G) deu (G) diabetegu</p> <p>III-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habéis” datazue (IA, G)</p> <p>III-3-c</p>		<p>“vosotros se lo habéis (a él)” diozue (IA, G)</p> <p>III-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habéis” { datazuegu dakuzue</p> <p>III-17-c</p>		<p>“vosotros se lo habéis (a ellos)” dabezue</p> <p>III-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo han” { datate (IA) date (G) diatatek</p> <p>III-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te lo han” datzute datek</p> <p>III-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo han (a él)” diote (IA, G) { diakatek ziakatek</p> <p>III-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos lo han” dakute (IA, G) diakutek</p> <p>III-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os lo han” datzue</p> <p>III-22-c</p>	<p>“ellos se lo han (a ellos)” dabe (IA, G) diabetek</p> <p>III-28-i, m, f</p>

CUADRO IV

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO		<p>“yo te los he” dazkitzut (IA, G) dazkit (IA, G)</p> <p>IV-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los he (a él)” tiot { diazkat ziakkat</p> <p>IV-9-i, m, f</p>		<p>“yo os los he” dazkitzuet (IA, G)</p> <p>IV-19-c</p>	<p>“yo se los he (a ellos)” dabeztet diabeztet</p> <p>IV-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me los has” daztazu (IA, G) daztak (IA, G)</p> <p>IV-1-r, m, f</p>		<p>“tú se los has (a él)” tiozu tiok</p> <p>IV-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los has” { daztazugu dazkutzu dazkuk</p> <p>IV-15-r, m, f</p>		<p>“tú se los has (a ellos)” dabeztezu dabeztek</p> <p>IV-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los ha” dazta (IA, G) diaztak</p> <p>IV-2-i, m, f</p>	<p>“él te los ha” dazkitzu dazkik</p> <p>IV-6-r, m, f</p>	<p>“él se los ha (a él)” tio { diazka ziakka</p> <p>IV-11-i, m, f</p>	<p>“él nos los ha” dazku diazkuk</p> <p>IV-16-i, m, f</p>	<p>“él os los ha” dazkitzue</p> <p>IV-20-c</p>	<p>“él se los ha (a ellos)” dabezte diabeztek</p> <p>IV-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te los hemos” dazkitzugu dazkagu</p> <p>IV-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los hemos (a él)” tiogu { diazkagu ziakagu</p> <p>IV-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os los hemos” dazkitzuegu</p> <p>IV-21-c</p>	<p>“nosotros se los hemos (a ellos)” { dabeztegu dazkiegu diabeztegu</p> <p>IV-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habéis” daztazue (IA, G)</p> <p>IV-3-c</p>		<p>“vosotros se los habéis (a él)” tiozue</p> <p>IV-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habéis” { daztatzuegu dazkutzue</p> <p>IV-17-c</p>		<p>“vosotros se los habéis (a ellos)” dabeztezue</p> <p>IV-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los han” daztate (IA, G) diaztatek</p> <p>IV-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te los han” dazkitzute daztek</p> <p>IV-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los han (a él)” tiozte { diazkatek ziakatek</p> <p>IV-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos los han” dazkute diazkutek</p> <p>IV-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os los han” dazkitzue</p> <p>IV-22-c</p>	<p>“ellos se los han (a ellos)” { dabezte tiozte diabeztek</p> <p>IV-28-i, m, f</p>

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO	X	<p>“yo te había”</p> <ul style="list-style-type: none"> { natzun zaituten { naken, nakaken yauten <p>V-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo había”</p> <p>nuen (IA, G) nien</p> <p>V-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os había”</p> <ul style="list-style-type: none"> { natzuen zaizteten <p>V-19-c</p>	<p>“yo los había”</p> <p>nituen (IA, G) nitien</p> <p>V-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me habías”</p> <ul style="list-style-type: none"> { ziñatazun naizun { zataken nauken <p>V-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú lo habías”</p> <p>ziñuen (IA, G) zuken (IA, G)</p> <p>V-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos habías”</p> <ul style="list-style-type: none"> { ziñatazugun gaituzun, giñuzun { zatakegun, zakuken gintuken, gaitu(z)ken <p>V-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú los habías”</p> <p>zintuen (IA, G) zituken (IA, G)</p> <p>V-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me había”</p> <ul style="list-style-type: none"> { zatan (IA, G) nauen { ziataken niaiken, nieken <p>V-2-i, m, f</p>	<p>“él te había”</p> <ul style="list-style-type: none"> { zatzun zaitun { zaken, zakaken yauen <p>V-6-r, m, f</p>	<p>“él lo había”</p> <p>zuen (IA, G) zien</p> <p>V-11-i, m, f</p>	<p>“él nos había”</p> <ul style="list-style-type: none"> { zakun (IA, G) gaituen, gaitun { ziakuken gintiken, gaitiken <p>V-16-i, m, f</p>	<p>“él os había”</p> <ul style="list-style-type: none"> { zatzuen zaizten <p>V-20-c</p>	<p>“él los había”</p> <p>zituen (IA, G) zitian</p> <p>V-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te habíamos”</p> <ul style="list-style-type: none"> { giñatzun, giñatzugun zaitugun { giñaken, giñakiguken yagun, yauegun, yabegun ? <p>V-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros lo habíamos”</p> <p>giñuen (IA, G) giñien</p> <p>V-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os habíamos”</p> <ul style="list-style-type: none"> { giñatzuen zaizteun, zaiztegun <p>V-21-c</p>	<p>“nosotros los habíamos”</p> <p>gintuen (IA, G) gintien (IA, G)</p> <p>V-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habíais”</p> <ul style="list-style-type: none"> { ziñatazuen naizuen <p>V-3-c</p>	X	<p>“vosotros lo habíais”</p> <p>ziñuten (IA, G)</p> <p>V-13-c</p>	<p>“vosotros nos habíais”</p> <ul style="list-style-type: none"> { ziñatazuegun gaituzuen <p>V-17-c</p>	X	<p>“vosotros los habíais”</p> <p>ziñuzten (IA, G)</p> <p>V-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me habían”</p> <ul style="list-style-type: none"> { zataten (IA, G) nauten, naueten, nabeten { ziatateken niaiteken, nieteken <p>V-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te habían”</p> <ul style="list-style-type: none"> { zatzuten zaituten { zateken, zatateken yauten <p>V-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo habían”</p> <p>zuten (IA, G) zieten</p> <p>V-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos habían”</p> <ul style="list-style-type: none"> { zakuten (IA, G) gaituzten { ziakuteken gintizteken <p>V-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os habían”</p> <ul style="list-style-type: none"> { zatzuen zaizteten <p>V-22-c</p>	<p>“ellos los habían”</p> <p>zuzten (IA, G) ziezten</p> <p>V-28-i, m, f</p>

CUADRO VI

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		<p>“yo te lo había” natzun (IA, G) naken (IA, G)</p> <p>VI-5-r, m, f</p>	<p>“yo se lo había (a él)” nion (IA, G) niakaken</p> <p>VI-9-i, m, f</p>		<p>“yo os lo había” natzuen (IA, G)</p> <p>VI-19-c</p>	<p>“yo se lo había (a ellos)” { naben (IA, G) nieten (IA) { niabeten niaken</p> <p>VI-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me lo habías” ziñatazun zatakən</p> <p>VI-1-r, m, f</p>		<p>“tú se lo habías (a él)” { zinion (IA) ziñion (G) zioken (IA, G)</p> <p>VI-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo habías” { ziñatazugun ziñakuzun zakukən</p> <p>VI-15-r, m, f</p>		<p>“tú se lo habías (a ellos)” ziñabezun zabekən</p> <p>VI-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo había” zatan (IA, G) ziatakən</p> <p>VI-2-i, m, f</p>	<p>“él te lo había” zatzun zaken</p> <p>VI-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo había (a él)” zion (IA, G) ziakakən</p> <p>VI-11-i, m, f</p>	<p>“él nos lo había” zakun (IA, G) { ziatakegukən ziakukən</p> <p>VI-16-i, m, f</p>	<p>“él os lo había” zatzuen</p> <p>VI-20-c</p>	<p>“él se lo había (a ellos)” zaben (IA, G) ziabetən</p> <p>VI-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te lo habíamos” { giñatzugun giñatzun { giñakegukən giñagukən</p> <p>VI-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a él)” { ginion (IA) giñion (G) giñakakən</p> <p>VI-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os lo habíamos” { giñatzuen giñatzuegun</p> <p>VI-21-c</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a ellos)” { giñabegun (IA) giñauñ (G) giñakegukən</p> <p>VI-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habíais” ziñatazuen</p> <p>VI-3-c</p>		<p>“vosotros se lo habíais (a él)” { ziniotən (IA) ziñiotən (G)</p> <p>VI-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habíais” { ziñatazugun ziñakuzuen</p> <p>VI-17-c</p>		<p>“vosotros se lo habíais (a ellos)” ziñabezuen</p> <p>VI-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo habían” zatatən (IA, G) ziatatekən</p> <p>VI-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te lo habían” zatzuten zatekən</p> <p>VI-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo habían (a él)” ziotən (IA, G) ziakatekən</p> <p>VI-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos lo habían” zakuten (IA, G) ziakutekən</p> <p>VI-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os lo habían” zatzuen</p> <p>VI-22-c</p>	<p>“ellos se lo habían (a ellos)” { zaben, zabetən (IA) ziotən (G) ziabetən</p> <p>VI-28-i, m, f</p>

CUADRO VII

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO	X	<p>“yo te los había” nazkitzun (IA, G) nazkiken (IA, G)</p> <p>VII-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los había (a él)” nition (IA, G) niazkaken</p> <p>VII-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os los había” nazkitzuen (IA, G)</p> <p>VII-19-c</p>	<p>“yo se los había (a ellos)” { nabezten (IA, G) niozten (IA) { niabezten niazteken</p> <p>VII-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me los habías” ziñaztazun zaztaken</p> <p>VII-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los habías (a él)” zintion zizkioken</p> <p>VII-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los habías” ziñaztazugun zazkuken</p> <p>VII-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los habías (a ellos)” ziñabeztezun zabezteken</p> <p>VII-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los había” zaztan ziaztaken</p> <p>VII-2-i, m, f</p>	<p>“él te los había” zazkitzun zazkiken</p> <p>VII-6-r, m, f</p>	<p>“él se los había (a él)” zition ziazkaken</p> <p>VII-11-i, m, f</p>	<p>“él nos los había” zazkun { ziaztakegukun ziazkukun</p> <p>VII-16-i, m, f</p>	<p>“él os los había” zazkitzuen</p> <p>VII-20-c</p>	<p>“él se los había (a ellos)” { zabeten zabezten ziabezten</p> <p>VII-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te los habíamos” giñazkitzugun giñazkegukun</p> <p>VII-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los habíamos (a él)” gintion { giñazkaken giñazkakeukun</p> <p>VII-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os los habíamos” giñazkitzuen</p> <p>VII-21-c</p>	<p>“nosotros se los habíamos (a ellos)” { giñabezen ? giñabeztegun giñaztegun</p> <p>VII-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habíais” ziñaztatzen</p> <p>VII-3-c</p>	X	<p>“vosotros se los habíais (a él)” ziñozten</p> <p>VII-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habíais” ziñaztazuegun</p> <p>VII-17-c</p>	X	<p>“vosotros se los habíais (a ellos)” ziñabeztezuen</p> <p>VII-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los habían” zaztaten ziaztateken</p> <p>VII-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te los habían” zazkitzuten zazkiteken</p> <p>VII-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los habían (a él)” ziozten ziazkateken</p> <p>VII-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos los habían” zazkuten ziazkuteken</p> <p>VII-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os los habían” zazkitzuen</p> <p>VII-22-c</p>	<p>“ellos se los habían (a ellos)” { zabezten ziozten ziabezten</p> <p>VII-28-i, m, f</p>

Observaciones referentes a las flexiones de los *Cuadros I* de Almándoiz y Aniz. Variantes empleadas en la subvariedad de Baztán meridional

Advierten Irigoien y Artola que en Berroeta y Aniz no se emplean las flexiones alocutivas femeninas y que, en Basaburúa, es general la palatalización de la *n*.

I-2-m	<i>iaiz</i> <i>yaiz</i> <i>diaiz</i> <i>aiz</i>	Aniz (IA: <i>nekátu iáiz?</i>) Almándoiz (G), Aniz (G) Aniz (IA: <i>nóra gan diáiz?</i>) Almándoiz (A)
I-3-i	<i>da</i> <i>dä</i> <i>de</i>	Almándoiz (A: <i>goan/guan da</i> ; G) Aniz (IA: <i>gan da</i> ; EAEL, II, 183: <i>Ta... kisúe dá, abóno bat, lurrék bear duéna.../ ...erdáraz</i> “hornos de cal” <i>èrten déna</i>) Almándoiz (A: <i>torri dä</i>) Almándoiz (G), Aniz (IA: <i>etorri de</i> ; G)
I-3-m	<i>duk</i> <i>uk</i>	Almándoiz (A: <i>goan/guan duk</i>), Aniz (IA: <i>gan duk</i>) Almándoiz (A: <i>torruk</i>), Aniz (IA: <i>etorri uk</i>)
I-3-f	<i>dun</i> <i>un</i>	Almándoiz (A: <i>goan/guan dun</i>) Almándoiz (A: <i>torrun</i>)
I-4-i	<i>gara</i> <i>gera</i>	Almándoiz (A, G), Aniz (G; EAEL, II, 184: <i>Aniztik gaten gara Aizkuan barna</i>) Aniz (IA: <i>gan geral etorri gera</i>)
I-5-c	<i>zate</i>	Almándoiz (A, G), Aniz (IA, G), Ciga (U)
I-6-m	<i>tuk</i>	Almándoiz (A: <i>goan tuk/ torri tuk</i>), Aniz (IA)
I-6-f	<i>tun</i>	Almándoiz (A: <i>goan tun/ torri tun</i>)
Para la flexión I-7-i, decía el padre Inza: “ <i>Nintzan</i> eta <i>nintzen</i> esaten dute Bazt. Bas. ta beste aldetan berriz <i>nitzén</i> .”		
I-8-r	<i>ziñen</i>	Almándoiz (A, G), Aniz (IA, G), Zuraurre (A)
I-8-m	<i>itzen</i> <i>yitzen</i> <i>ditzen</i>	Almándoiz (A), Aniz (IA: <i>nekátu itzén aunítz?</i>) Almándoiz (G), Aniz (G) Aniz (IA: <i>nún izén dítzen?</i>)
I-9-i	<i>zen</i>	Almándoiz (A, G), Aniz (IA, G; EAEL, II, 183: <i>asten zén itén...</i>)
I-10-i	<i>giñen</i>	Almándoiz (A, G), Aniz (IA, G; EAEL, II, 183: <i>gàten giñén aunítz beiaíkin...</i>), Zuraurre (A: “Bi era hauek” –la otra flexión a la que se refiere Artola es

la I-8-r– “nahita galdetu nituen ñ-ren norainokoa frogatzeko”. Véase la “Introducción” de la variedad de Elizondo)

I-12-i	<i>ziren</i>	Almándoiz (A, G), Aniz (IA, G; EAEL, II, 183: ... <i>ta pa(r)átzen zirén óla, arrí-ek...</i>)
I-13-i	<i>zait</i>	Almándoiz (A, G), Aniz (IA, G), Ciga (U)
I-13-m	<i>ziaitek</i> <i>zieitek</i>	Almándoiz (A), Aniz (IA) Ciga (U)
I-15-i	<i>zaió</i> <i>zayo</i>	Almándoiz (A), Aniz (IA; EAEL, II, 183: ... <i>ta máten zaió gúti</i>) Almándoiz (G), Aniz (G), Ciga (U)
I-18-i	<i>zaiote</i> <i>zayote</i> <i>zaié</i>	Almándoiz (A), Aniz (IA) Almándoiz (G), Aniz (G), Ciga (U) Aniz (IA: EAEL: <i>d'èrten (t)zaié kisulábea...</i>)
I-21-i	<i>zaizkio</i> <i>zaizko</i>	Almándoiz (A, G), Aniz (IA), Ciga (U) Aniz (G)
I-27-i	<i>zaión</i> <i>zayon</i> <i>zizaion</i> <i>zi(t)zaión</i> <i>zizayon</i> <i>zitzayon</i>	Almándoiz (A), Aniz (IA) Almándoiz (G) Aniz (IA; EAEL, II, 183: <i>len ématen zizaión... ótia! beté itén zizaión</i>) Aniz (EAEL-II, 182: ... <i>aurrítz, máten báizi(t)zaión...</i>) Aniz (G) Almándoiz (G)

Dice Artola, con referencia a las formas verbales de Almándoiz que se indican seguidamente “I-21-m,f, I-22-m,f eta I-24-m,f erantzunetan ez da entzuten, espero litekeen bezala, *ziaz* hasiera, *ziaz* bakarrik baizik. I-22-m zenbaki-koan, gainera, hura eskuratu nahiz bigarren aldiz galdetu-eta, motxagoa izan zen oraindik erantzuna: *zizkuk*. Singularrean ere kasu bera dugu, I-15-m,f eta I-27-m,f erantzunetan.”

Observaciones referentes a las flexiones de los Cuadros II de Almándoiz y Aniz. Variantes empleadas en la subvariedad de Baztán meridional

II-1-r	<i>datazu</i> <i>naizu</i> <i>nauzu</i>	Almándoiz (A), Aniz (IA: <i>gan datazu</i> ; G) Almándoiz (A: “ <i>Ikusi naizu eman du ere bai</i> ”, dice Artola; G), Aniz (IA: <i>kusi naizu</i> ; “ <i>nauzu ere bai izan liteke, agian. Zoritxarrez tripersonalak gehiago erabiltzen omen ditu, bipersonal jatorrak baino</i> ”), Zuraurre (A: <i>gan bear naizu</i>) Zuraurre (A: <i>gan bear nauzu</i>)
II-1-m	<i>datak</i> <i>nauk</i>	Almándoiz (A), Aniz (IA, G), Zuraurre (A: <i>gan bear datak</i>) Almándoiz (G), Aniz (IA)
II-2-i	<i>data</i> <i>nau</i>	Almándoiz (A), Aniz (IA, G) Almándoiz (A, G), Aniz (IA), Ciga (U), Zuraurre (A: <i>gan bear nau</i>). El informador de Almándoiz, de Artola requirió ayuda para dar esta forma)
II-2-m	<i>diatak</i> <i>ziatak</i> <i>naik</i> <i>niaik</i> <i>niek</i> <i>nietak</i>	Almándoiz (A: <i>eraman diatak</i>), Aniz (IA), Zuraurre (A: <i>gan bear diatak</i>) Almándoiz (A: <i>ikusi ziatak</i>) Almándoiz (A). Esta forma, a diferencia de la indefinida <i>nau</i> , no requirió ayuda. Aniz (IA), Zuraurre (A: <i>gan bear niaik</i> . Esta forma fue obtenida con ayuda, en Zuraurre) Aniz (IA) Ciga (U)
Ii-2-f	<i>diatan</i> <i>ziatan</i>	Almándoiz (A: <i>eraman diatan</i>) Almándoiz (A: <i>ikusi ziatan</i>)
II-4-i	<i>datate</i> <i>date</i> <i>naute</i>	Almándoiz (A), Aniz (IA) Aniz (G) Almándoiz (G), Aniz (IA), Ciga (U)
II-5-r	<i>datzut</i> <i>zaitut</i>	Almándoiz (A: <i>ikusi datzut elizan</i> ; G), Aniz (IA, G) Aniz (IA)
II-9-i	<i>dut</i>	Almándoiz (A, G), Aniz (IA, G), Ciga (U)
II-11-i	<i>du</i> <i>do</i>	Almándoiz (A, G), Aniz (IA, G; EAEL, II, 183: <i>orrék bear dú egúrr áunitz/...b(e)ár duen uré, matéko</i>) Almándoiz (G)
II-14-i	<i>dute</i>	Almándoiz (A, G), Aniz (IA, G; EAEL, II, 184: <i>Anizen nai dute apostu bat in</i>), Ciga (U)

II-14-m	<i>ditek</i>	Almándo z (A), Aniz (IA), Ciga (U)
II-15-r	<i>dakuzu</i> <i>gaituzu</i>	Almándo z (A), Aniz (IA) Aniz (IA), Zuraurre (A: <i>kusi gaituzu</i>)
Ii-16-i	<i>daku</i> <i>gaitu</i>	Almándo z (A, G), Aniz (IA, G) Aniz (IA), Zuraurre (A: <i>kusi gaitu</i>)
II-16-m	<i>diakuk</i> <i>ziakuk</i> <i>gaitik</i>	Almándo z (A), Aniz (IA) Almándo z (A: “ <i>Eramn (t)ziakuk ere bai</i> ”) Aniz (IA)
II-16-f	<i>diakun</i> <i>ziakun</i>	Almándo z (A) Almándo z (A: “ <i>Eraman (t)ziakun igual erten da</i> ”)
II-17-c	<i>dakuzue</i> <i>datazuegu</i> <i>gaituzue</i>	Almándo z (A) Aniz (IA: “ <i>eta dakuzue? -’kasik obeki’</i> . Baina berari, behin berriro, <i>datazue(g)u</i> ateratzen zaio”. Por otra parte: “‘nos’ kontutan hartu orde z ‘me’ hartz e n du, bukaeran <i>gu</i> gaineratuz”) Aniz (IA)
II-18-m	<i>diakutek</i> <i>ziakutek</i> <i>gaitiztek</i>	Almándo z (A), Aniz (IA) Almándo z (A: “ <i>ziakutek ere bai</i> ”) Aniz (IA)
II-18-f	<i>diakune</i> <i>ziakune</i>	Almándo z (A) Almándo z (A: “ <i>ziakune ere bai</i> ”)

Las formas de Almándoz con *z-* inicial correspondientes a las flexiones II-16-m,f y II-18-m,f, fueron obtenidas con ayuda y respondieron a preguntas concretas de Artola, basadas en las contestaciones a las flexiones Ii-2-m,f y II-4-m,f.

II-21-c	<i>datzugu</i> <i>datzuegu</i> <i>zaitzeu</i> }	Almándo z (A). “Horrela ematen du <i>datzuegu</i> proposatu arren”, dice Artola. Aniz (IA)
---------	---	--

El padre Inza anotó, para las flexiones de la columna 5^a de este *Cuadro II*, las formas *zaitutet*, *zaitute*, *zaituztegu* y *zaitze*, como las generalmente empleadas en Basaburúa.

Observaciones referentes a las flexiones de los *Cuadros III* de Almándoiz y Aniz. Variantes empleadas en la subvariedad de Baztán meridional

III-2-m *diatak* Almándoiz (A), Aniz (IA)
 ziatak Almándoiz (A)

III-2-f *diatan* } Almándoiz (A)
 ziatan }

III-4-m *diatatek* Almándoiz (A), Aniz (IA)
 ziatatek Almándoiz (A)

III-4-f *diatane* } Almándoiz (A)
 ziatane }

Artola, que anotó para las flexiones III-2-m,f y III-4-m,f las formas con *d-* inicial, advirtió “*ziatak/ziatan, ziatatek/ziatane* ere bai, esan daiteke”, pero agregó que el informador prefería las formas con *d-* inicial.

III-11-i *dio* Aniz (IA, G), Ciga (U)

III-11-m *diakak* Almándoiz (A), Aniz (IA)
 diekak Ciga (U)
 ziakak Aniz (IA)
 diaka Almándoiz (A)

III-15-r *dakuzu* Almándoiz (A), Aniz (IA)
 datazugu Aniz (IA: “Hemen ere” –como en la flexión II-17-c– “nos lo/nos los’ direlako en ‘me lo/me los’ jokatzte lehia bizia du, ondoren *gu* nori-ezaugarria gaineratuz”. Lo mismo sucede con la forma *datazuegu*, de la flexión III-21-c y, en general, con las flexiones con objeto indirecto de primera persona del plural provistas de *-ta-*), Ciga (A: “Zigan ere bai horrelako erak entzun daitezkeela dio bertako batek”), Berroeta (A: “...eta *datazugu* [zuk guri zerbait]...? –’baiteke edo’, izan zen erantzuna; ez oso segurua, beraz”)

Respecto a las formas verbales con iniciales alternativas *d-/z-* correspondientes a las flexiones III-16-m,f y III-18-m,f, véanse las observaciones a las flexiones III-2-m,f y III-4-m,f.

III-21-c *datzuegu* Aniz (IA)
 datzugu Almándoiz (A). Sucede lo mismo que con la flexión II-21-c

III-23-i *dabet* Aniz (IA, G), Ciga (A)
 diotet Ciga (A: “Herriko gizon gazte batekin, herrian bertan: Nik haiei? –’*diotet, diot*’ –eta *dabet?* -’*dabet* ere bai’)
 diot Almándoiz (A, G), Ciga (A), Berroeta (A: “...eta *da(b)et?* –[ez zaie ezaguna egi-ten])

III-25-i	<i>dabe</i> <i>diote</i> <i>dio</i>	Aniz (IA) Almándo z (A), Ciga (U) Almándo z (G)
III-25-m	<i>diabetek</i> <i>diekatek</i> <i>diaka</i>	Aniz (IA) Ciga (U) Almándo z (A)
III-28-m	<i>diabetek</i> <i>diakatek</i>	Aniz (IA). Forma obtenida con una ligera ayuda. Almándo z (A)

Observaciones referentes a las flexiones de los *Cuadros IV* de Almádoz y Aniz. Variantes empleadas en la subvariedad de Baztán meridional

IV-11-i	<i>tio</i>	Almádoz (A), Aniz (IA), Ciga (U)
IV-11-m	<i>diazkak</i>	Aniz (IA)
	<i>diazka</i>	Almádoz (A)
	<i>diozkak</i>	Ciga (U)
	<i>ziazkak</i>	Aniz (IA)
IV-15-r	<i>dazkutzu</i>	Almádoz (A), Aniz (IA. Forma obtenida con una ligera ayuda, así como también la <i>dazkutzue</i> , de la flexión IV-17-c)
	<i>daztazugu</i>	Aniz. (IA. Recuérdense, en relación con esta forma y la <i>daztatzuegu</i> de la flexión IV-17-c, lo expuesto en las flexiones II-17-c y III-15-r)
IV-17-c	<i>dazkutzue</i>	Almádoz (A. Esta forma se obtuvo, en Almádoz, con una ligera ayuda), Aniz (IA)
	<i>daztatzuegu</i>	Aniz (IA)
IV-24-r	<i>dabetezu</i>	Aniz (IA. Esta forma fue obtenida con ligera ayuda. Primero dio <i>dabetezu</i>)
	<i>tiozu</i>	Almádoz (A)
IV-28-i	<i>dabete</i>	Aniz (IA)
	<i>tiozte</i>	Almádoz (A)

Observaciones referentes a las flexiones de los Cuadros V de Almádoz y Aniz. Variantes empleadas en la subvariedad de Baztán meridional

V-1-r	<i>ziñatazun</i> <i>ziñun</i> <i>naizun</i> <i>nauzun</i>	Almádoz (A: “ <i>zúik nerí ikúsi ziñuén plázan</i> , moduko esaldirik ere bai botatzen du tarteka”, dice Artola), Aniz (IA) Zuraurre (A: <i>ikusi ziñun kanpoan</i>) Aniz (IA: “ <i>nauzun</i> ere bai izan liteke, agian”) Aniz (IA), Zuraurre (A: <i>ikusi nauzun kanpoan</i> . Esta forma <i>nauzun</i> fue obtenida con ayuda en Zuraurren)
V-5-m	<i>naken</i> <i>nakaken</i> <i>yauten</i>	Almádoz (A), Aniz (IA) Aniz (IA) Aniz (IA. Esta forma fue obtenida con ayuda)
V-6-m	<i>zaken</i> <i>zakaken</i> <i>yauen</i>	Almádoz (A), Aniz (IA) Aniz (IA) Aniz (IA. Forma obtenida con ayuda)
V-8-m	<i>zateken</i> <i>zataken</i> <i>zateken</i>	Almádoz (A) Aniz (IA) Aniz (IA: “ <i>zateken</i> horri buruz zera dio: ‘osóxagó’...aurreneko <i>zataken</i> hori baino, noski”)
V-9-f	<i>ninen</i> <i>niñen</i>	} Almádoz (A: “Biak omen”, dice Artola)
V-11-m	<i>zuen</i>	Almádoz (A, G), Aniz (IA, G; EAEL, II, 183: <i>ník éztakít zénbat métro beár izein tzuén/ erri gúziek ártzen zuén páрте</i>)
V-12-m	<i>giñen</i>	Almádoz (A), Aniz (IA)
V-12-f	<i>giñen</i>	Almádoz (A: “Nire apunteetan horrela azaltzen bada ere <i>giñenen</i> -bat edo itxaron litekeela uste dut”, dice Artola)
V-15-r	<i>ziñakuzun</i> <i>ziñatazugun</i> <i>gaituzun</i> <i>giñuzun</i>	Almádoz (A) Aniz (IA. Respecto a las formas con <i>-ta-</i> de esta columna, recuérdese lo expuesto con referencia a las flexiones II-17-c y III-15-r) } Aniz (IA)
V-16-m	<i>ziakuken</i> <i>gintiken</i> <i>gaitiken</i>	Almádoz (A), Aniz (IA) Aniz (IA) Aniz (IA. Forma obtenida con una ligera ayuda)

Observaciones referentes a las flexiones de los *Cuadros VI* de Almádoz y Aniz. Variantes empleadas en la subvariedad de Baztán meridional

VI-1-r *ziñatazun* Almádoz (A: “Hasieran *étxe áu zúk néri erósi ziñuén*, esan zuen), Aniz (IA)

VI-8-f *zatanen* Almádoz (A). Véase la flexión V-8-f.

Respecto a las formas de Almádoz *zinion* (flexión VI-10-r), *ginion* (flexión VI-12-i), y *zinioten* (flexión VI-13-c), que fueron obtenidas con ayuda, dice Artola: “Nekez ematen ditu tiraka moduan lorturiko hauek, joera nabaria baitu, kasu hauetan, *zuk eman ziñun aitari* gisako erak erabiltzen”.

VI-15-r *ziñakuzun* Almádoz (A), Aniz (IA)
ziñatazugun Aniz (IA. Respecto a las formas con *-ta-* de esta columna, recuérdese lo expuesto con referencia a las flexiones II-17-c y III-15-c), Ciga (A: “Zigan ere bai horrelako erak entzun daitezkeela dio bertako batek”, señala Artola)

VI-17-c *ziñakuzuen* Almádoz (A), Aniz (IA. Esta forma fue obtenida con ayuda de Aniz)
ziñatazuegun Aniz (IA)

VI-28-m *ziabeten* Aniz (IA. Esta forma fue obtenida con una ligera ayuda. Primero dio *ziakateken*, como si fuera “a él”).
ziakateken Almádoz (A)

Observaciones referentes a las flexiones de los Cuadros VII de Almádoz y Aniz. Variantes empleadas en la subvariedad de Baztán meridional

VII-1-r	<i>ziñaztazun</i>	Almádoz (A: “Hasieran <i>man zintuén néri</i> esan zuen”), Aniz (IA)
VII-15-r	<i>ziñazkatzun</i> <i>ziñazkutzun</i> <i>ziñaztazugun</i>	Almádoz (A: Forma obtenida con ayuda) Almádoz (A) Aniz (IA)
VII-17-c	<i>ziñazkutzuen</i> <i>ziñaztazuegun</i>	Almádoz (A. Con ligera ayuda) Aniz (IA)
VII-25-i	<i>zabeten</i> <i>zabezten</i> <i>zition</i>	Aniz (IA) Aniz (IA. Forma obtenida con una ligera ayuda) Almádoz (A)
VII-26-i	<i>giñabezen ?</i> <i>giñabeztegun</i> <i>gintion</i> <i>gintuen (!)</i>	Aniz (IA) Aniz (IA. Con ayuda) Almádoz (A. Con ayuda) Almádoz (A)
VII-26-m	<i>giñazteguken</i> <i>giñazkaken</i>	Aniz (IA: “ <i>giñazkaken</i> eta <i>giñazkakeguken</i> ere bai, ‘a él’, kasuan bezala”) Almádoz (A)
VII-27-c	<i>ziñabeztezen</i> <i>ziñuzten (!)</i>	Aniz (IA. Con ayuda. Primero dio <i>ziñiozten</i>) Almádoz (A)

VARIEDAD DE ELIZONDO
SUBVARIEDAD DE BAZTAN NOROCCIDENTAL



Situación de la subvariedad de Baztán noroccidental, en la variedad de Elizondo, en el dialecto labortano y en el conjunto de los dialectos



Subvariedad de Baztán noroccidental

SUBVARIEDAD DE BAZTAN NOROCCIDENTAL

Introducción

Como hemos indicado en la “Introducción” de la variedad de Elizondo, la subvariedad de Baztán noroccidental está constituida por unas 40 bordas, de las cuales la mitad aproximadamente están deshabitadas. En el momento actual, el número total de sus habitantes, todos ellos vascófonos, incluidos en los límites de esta subvariedad, es de unos 90.

Los límites de la subvariedad son los siguientes: Por el oeste el límite de la subvariedad coincide con el límite occidental del valle de Baztán en esta zona, en que linda con el municipio de Echalar; por el sur, el arroyo del Infierno y la línea que desde éste, en dirección nororiental, se dirige al monte Alcurrunz y al puerto de Otsondo, y de aquí, en dirección norte, al río Olabidea, el cual, juntamente con el arroyo Oranea, constituye el límite norte de la subvariedad.

Las bordas que se encuentran al norte de esta subvariedad, son lingüísticamente zugarramurdiarras: unas 30 bordas, de las que están habitadas unas 12, con 50 vascófonos, en números redondos.

Las bordas que se encuentran al nordeste de la subvariedad noroccidental, son lingüísticamente urdazubiarras: unas 20 bordas, de las cuales sólo hay 4 habitadas, con unos 20 vascófonos.

También se ha indicado en la “Introducción” de la variedad, que mantuve, en mi casa natal de Azcoitia, una reunión con mis colaboradores Koldo Artola y Josu Tellabide, en la que se examinó la posibilidad de la existencia de subvariedades en Baztán. Consideraban ambos que las mayores diferencias se encontrarían en la zona septentrional del valle.

Artola que ha explorado exhaustivamente esta región, ha encontrado diferencias significativas en la zona noroccidental, que han motivado el establecimiento de la subvariedad de este nombre.

Contrariamente, en la zona nororiental, en la que Artola ha recogido la conjugación completa del modo indicativo, del caserío Zelaiko Borda, situado a 11 kilómetros al norte del casco de Errazu, perteneciente al barrio de Aritzakun, lindante con la frontera, su conjugación es prácticamente la misma que en el citado casco.

Para el estudio detallado de la subvariedad, Artola recogió datos en los caseríos que se expresan seguidamente, con indicación del pueblo a que pertenece cada uno de ellos:

Iruingo Borda (Lecároz)
Etxebertzeko Borda (Lecároz)
Karakotxeko Borda (Lecároz)
Marimotzeneko Borda (Azpilcueta)

Gartxitoneko Borda (Lecároz)
Zubiriko Borda (Azpilcueta)
Iribarrego Borda (Azpilcueta)
Salaberriko Borda (Arizcun)
Karakotxeko Borda (Azpilcueta)

En esta última borda, que no hay que confundir con la del mismo nombre de Lecároz, Artola recogió la conjugación completa del modo indicativo, con todas sus flexiones indefinidas y alocutivas masculinas.

He considerado interesante reproducir la descripción que Artola realiza de esta preciosa zona del valle de Baztán, en la que se expresa cómo se llega a ella y la situación de las bordas en las que recogió las formas verbales:

“Baztango Oronotz eta Arraiotz herrien artean bada, harrobi baten ondotik abiatu eta handik pixka batera Oronotzi dagozkion borda batzu ezker aldera utzirik, era nabarmenez iparralderantz jotzen duen asfaltaturiko bidea. Kilometro batzu egin ondoren eta Arraiotzi dagokion Karramitzeko Borda ezker aldera utziz, Izkolegi eta Legate mendi ezagunen artean sartu eta aztertzen ari garen eremu benetan zoragarrian murgiltzenda da (lur-sailik gehienak baso dira, hemen). Hona, hemendik hasi eta, Otsondora iritsi aurretik begibista aurrean ditugun borda batzuren ize-nak, informazioa eskaini dutenenak ordena-zenbaki baten ondotik eta azpimarraturik ipintzen dizkizudala:

“1) *Iruingo Borda*, Barrentzeko Borda, 2) *Etxebertzeko Borda*, (Lizardeko Borda ezkerretara geratzen da), 3) *Karakotxeko Borda* (Etxalarko mugatik aski urbil hau; ez nahas izen bereko lehengo beste harekin), Kortariko Borda (Eskisaroiko Borda eskuin aldera geratzen da), Etxeotoko Borda, 4) *Marimotzeneko Borda* (nahiz ezker aldera geratzen den), 5) *Gartxitoneko Borda* (hau oraindik ezker alderago, Zugarramurdirako bidean), 6) *Zubiriko Borda*, Indarteko Borda (hutsik), Ansona, Estebeneko Borda (hau oraindik ezker alderago, Zugarramurdirako bidean), 6) *Zubiriko Borda*, Indarteko Borda (hutsik), Ansona, Estebeneko Borda (bi hauek eskuin aldera), 7) *Iribarrego Borda* (hau ere eskuin aldera, azken bi horien hegoaldera), 8) *Salaberriko Borda* (bertako gazte batek eman zidan inguru guzti honetan bizi den lagun-kopuruaren berri), eta, bukatzeko, lehendik ezagutzen dugun *Karakotxeko Borda*, Alkurruntz mendi-magalekoa, alegia. Badira, noski, bai bide ondoan bai bidetik apartexeagoko lurretan beste borda asko xamar, baina azpimarratu ditudanak dira, soilki, bertan datuak bildu izanikoak”. Lo que Artola designa como subrayado está aquí en cursiva.

Por otra parte, también considera de interés los detalles referentes al número de habitantes de cada una de las zonas de esta región y su clasificación lingüística. Dice Artola:

“Salaberriko Bordako Pello Peñegi Bengoetxea gazteak eman zidan inguru honetan bizi den lagun kopuruarekiko datue: berrogei bat borda (erdiak-edo hutsik), bataz besteko 4-5 pertsonarekin horietako bakoitzean; 90 lagun bat, beraz, gutxi-gorabehera (bertan bizi direnak bakarrik, jakina).

“Otsondotik iparralderantz, Urdazubirako bide ertzean, Justoinborda deitu baserria aurkitzen da. Bertan sorturiko Juan Altzoalde Meaka-k (56 urte) aditzera eman zidanez, inguru horretako ia borda guztiak Arizkun herriari dagozkio, baina, administratiboki baztandarrek badira ere, hitzegiteko orduan Zugarramurdi/Urdazubiko euskara bera omen dute.

“Gauza bera esan zidan “Tejeria” auzoan, Urdazubiko udal dermioaren hegoekialdean, Motzanea etxeko Gervasio Jaurena Iribarren-ek ere (47 urte).

“Oronozko Jon Gortari eta Zugarramurdiko Juan Irazoki adiskideak (nork bere herriko datuen emaille) izan ditut laguntzaile oraingo honetan ere, *Orabidea* edo *Olabidea* errekatik iparraldera geratzen diren bordak kontutan hartzerakoan. Izan ere borda hauek Baztango lurretan dira, baina auzi eta eztabaidatan dabilta aspaldidanik, hots, elizaz Zugarramurdiri omen dagozkio, eta zergak ere herri honexetan ordaintzen omen dituzte. Inguru honetan 12 bat borda biztanletuak eta 16 edo 18 izango dira hutsik aurkitzen direnak. Lehen egin bezala, bada, borda bakoitzeko 4-5 lagun kalkulatu gero, 54 pertsona inguru ateratzen dira.

“Urdazubira itzuliz, berriz, herri honetara jotzen duten bordak 20 bat dira, baina gehien-gehienak hutsik daude-nez (bertan bizi diren familiak 4 besterik ez), 18 bat lagun, beti ere gutxi-gorabehera, noski, kalkula litezke.”

FUENTES

- Karakotzeko Borda (Azpilcueta - Azpilkueta)** (1991) - KOLDO ARTOLA (designado por A) - *Comunicaciones personales* - Artola recogió las conjugaciones completas del modo indicativo de los verbos auxiliares, en el mes de noviembre de 1991 - Informador: D. Alfonso Mihura Arraztoa, nacido el 16 de septiembre de 1939. Su padre era de Iruingo Borda (Arizcun); su madre, de Orttoroko Borda (Lecároz)
- Marimotzeneko Borda (Azpilcueta - Azpilkueta)** (1992) - KOLDO ARTOLA (designado por A) - *Comunicaciones personales* - Artola obtuvo, en dos sesiones del verano del año 1992, numerosísimas formas verbales de este caserío, seleccionadas como las más interesantes para nuestro estudio comparativo, entre ellas la totalidad de las flexiones transitivas indefinidas y alocutivas masculinas, con objetos indirectos de terceras personas del singular y del plural, tanto del presente como del pretérito - Informadora: D^a Laurita Larre Arraztoa, nacida en esta borda el 26 de noviembre de 1945. Su padre era de Zugarramurdi; su madre, de la misma borda Marimotzeneko.
- Zubiriko Borda (Azpilcueta - Azpilkueta)** (1992) - KOLDO ARTOLA (designado por A) - *Comunicaciones personales* - Las formas verbales fueron recogidas en esta borda, en el mes de agosto de 1992. La mayor parte de las flexiones son de objetos indirectos de terceras personas - Informador: D. Julio Arizaleta Azkarraga, de 64 años de edad. Su padre había nacido en esta misma borda; su madre, en el casco de Azpilcueta, por lo que se nota su influencia.
- Iribarrengo Borda (Azpilcueta - Azpilcueta)** (1992) - KOLDO ARTOLA (designado por A) - *Comunicaciones personales* - Todas las formas verbales corresponden a flexiones con objetos indirectos de terceras personas. Fueron recogidas en agosto de 1992 - Informador: D. Tiburcio Ezurmendia Mihura, nacido en esta borda hacía 84 años. Su padre era de Kaisparren Borda. No recuerda de dónde era exactamente su madre, pero sí que era de un lugar cercano.
- Etxebertzeko Borda (Lecároz - Lekarotz)** (1992) - KOLDO ARTOLA (designado por A) - *Comunicaciones personales* - Aquí, como en Marimotzeneko Borda, las formas recogidas en dos sesiones del verano de 1992, fueron muy numerosas y, entre ellas, la totalidad de las flexiones transitivas indefinidas y alocutivas masculinas con objetos indirectos de terceras personas del singular y del plural, tanto del presente como del pretérito - Informadora: D^a María Mihura Ezkurra, nacida en esta borda, el 6 de mayo de 1905. Su padre era de Xelako Borda (Itsasu) y su madre, de Barrentzeko Borda, muy próxima a Etxebertzeko Borda.
- Iruingo Borda (Lecároz - Lekarotz)** (1992) - KOLDO ARTOLA (designado por A) - *Comunicaciones personales* - Las formas verbales recogidas por Artola en agosto de 1992, corresponden a flexiones indefinidas y alocutivas, del presente de indicativo con objetos indirectos de terceras personas y, como señala Artola, en algunas de ellas (*diotet/diotztet*), se puede percibir un proceso de transición - Informadora: D^a Juliana Etxeberria Galarregi, de 61 años de edad. Vino de Indako Borda, al casarse a Iruingo Borda. Su padre era de Beltxeneko Borda y su madre, del caserío Lekunberri, de Etxalar.
- Karakotzeko Borda (Lecároz - Lekarotz)** (1992) - KOLDO ARTOLA (designado por A) - *Comunicaciones personales* - Esta borda se encuentra muy cerca del límite con Echalar. Es preciso no confundirla con la del mismo nombre perteneciente al pueblo de Azpilcueta - Contiene numerosas formas. Algunas de ellas son del verbo

intransitivo y, como en las de todas estas bordas, hay un buen número de formas transitivas con objetos indirectos de terceras personas. Fueron recogidas en la borda citada, en agosto de 1992 - Informador: D. Fernando Etxenike Arburua, de 79 años de edad. Su padre era de la misma borda; su madre, del caserío Lekunberri, de Echalar.

Gartxitoneko Borda (Lecároz - Lekarotz) (1992) - KOLDO ARTOLA (designado por A-G, A-A, y A-G.A. donde las letras que siguen al guión son las iniciales de los apellidos de los informadores - *Comunicaciones personales* - Informadores: D. Agapito Ainziart Zelaieta, de 51 años de edad, nacido en Ganaineko Borda (Azpilcueta), junto a los caseríos incluidos en la zona lingüísticamente zugarramurdiarra. Sus padres eran ambos de Zugarramurdi y en él mismo se aprecia esa influencia (véanse las observaciones a las formas correspondientes a las flexiones III-2-i, III-16-i y IV-2-i, intencionadamente formuladas por Artola a este informador); y su esposa, D^a M^o Jesús Gaztanbide Bidart, de 45 años, cuyos padres eran de Lecároz y de Arizcun. La sesión en la que Artola interrogó al citado matrimonio, tuvo lugar en la mencionada borda, el día 31 de agosto de 1992.

Fuentes complementarias

K. ARTOLA (1992) (designado por A) - *Comunicaciones personales* - El joven Pello Peñegi Bengoetxea, del caserío **Salaberriko Borda (Arizcun-Arizkun)** incluido asimismo en la subvariedad de Baztán noroccidental, proporcionó a Artola interesantes datos sobre el número de vascófonos de esta zona.

CUADRO I

	PRESENTE	PASADO
YO	<p>“yo soy” naiz, näiz ? nauk</p> <p>I-1-i, m, f</p>	<p>“yo era” nitzen nuken</p> <p>I-7-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú eres” zara, zära ? yaiz, diaiz</p> <p>I-2-r, m, f</p>	<p>“tú eras” zinen itzen</p> <p>I-8-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él es” da duk</p> <p>I-3-i, m, f</p>	<p>“él era” zen zuken</p> <p>I-9-i, m, f</p>
NOSOTROS	<p>“nosotros somos” gara, gaa gaituk</p> <p>I-4-i, m, f</p>	<p>“nosotros éramos” ginen gintuken</p> <p>I-10-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros sois” zate</p> <p>I-5-c</p>	<p>“vosotros erais” zinezten</p> <p>I-11-c</p>
ELLOS	<p>“ellos son” dire tuk</p> <p>I-6-i, m, f</p>	<p>“ellos eran” ziren zituken</p> <p>I-12-i, m, f</p>

	PRESENTE		PASADO	
	ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS
ME	<p>“él me es” zait ziaitek</p> <p>I-13-i, m, f</p>	<p>“ellos me son” zaizkit ziaiztek</p> <p>I-19-i, m, f</p>	<p>“él me era” zizaiten ziaiteken</p> <p>I-25-i, m, f</p>	<p>“ellos me eran” zaizkiten ziaizteken</p> <p>I-31-i, m, f</p>
TE	<p>“él te es” zaitzu zaik</p> <p>I-14-r, m, f</p>	<p>“ellos te son” zaizkitzu zaizkik</p> <p>I-20-r, m, f</p>	<p>“él te era” zizaitzun zizaiken</p> <p>I-26-r, m, f</p>	<p>“ellos te eran” zaizkitzun zaizkiken</p> <p>I-32-r, m, f</p>
LE	<p>“él le es” zaio zioik</p> <p>I-15-i, m, f</p>	<p>“ellos le son” zaizko ziozkak</p> <p>I-21-i, m, f</p>	<p>“él le era” zizaion zioken</p> <p>I-27-i, m, f</p>	<p>“ellos le eran” zizaizkon ziozkaken</p> <p>I-33-i, m, f</p>
NOS	<p>“él nos es” zaiku ziaikuk</p> <p>I-16-i, m, f</p>	<p>“ellos nos son” zaizku ziaizkuk</p> <p>I-22-i, m, f</p>	<p>“él nos era” zizaikun ziaikukun</p> <p>I-28-i, m, f</p>	<p>“ellos nos eran” zizaizkun ziaizkukun</p> <p>I-34-i, m, f</p>
OS	<p>“él os es” zaitze</p> <p>I-17-c</p>	<p>“ellos os son” zaizkitze</p> <p>I-23-c</p>	<p>“él os era” zizaitzen</p> <p>I-29-c</p>	<p>“ellos os eran” zaizkitzen</p> <p>I-35-c</p>
LES	<p>“él les es” zaiote ziotek</p> <p>I-18-i, m, f</p>	<p>“ellos les son” zaizkote ziaizkotek</p> <p>I-24-i, m, f</p>	<p>“él les era” zizaioten zioteken</p> <p>I-30-i, m, f</p>	<p>“ellos les eran” zizaizkoten zioteken</p> <p>I-36-i, m, f</p>

CUADRO II

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		<p>“yo te he” zaitut diaut, iaut</p> <p>II-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo he” dut diet</p> <p>II-9-i, m, f</p>		<p>“yo os he” zaiztet</p> <p>II-19-c</p>	<p>“yo los he” tut tiet</p> <p>II-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me has” naizu nauk</p> <p>II-1-r, m, f</p>		<p>“tú lo has” duzu duk</p> <p>II-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos has” gaituzu gaituk</p> <p>II-15-r, m, f</p>		<p>“tú los has” tuzu tuk</p> <p>II-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me ha” nau niaik</p> <p>II-2-i, m, f</p>	<p>“él te ha” zaitu diau, iau</p> <p>II-6-r, m, f</p>	<p>“él lo ha” du dik</p> <p>II-11-i, m, f</p>	<p>“él nos ha” gaitu gaitik</p> <p>II-16-i, m, f</p>	<p>“él os ha” zaizte</p> <p>II-20-c</p>	<p>“él los ha” tu tik</p> <p>II-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te hemos” zaitu diau, iau</p> <p>II-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros lo hemos” dugu dieu</p> <p>II-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os hemos” zaizteu</p> <p>II-21-c</p>	<p>“nosotros los hemos” tu tieu</p> <p>II-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habéis” naize</p> <p>II-3-c</p>		<p>“vosotros lo habéis” duze</p> <p>II-13-c</p>	<p>“vosotros no habéis” gaituze</p> <p>II-17-c</p>		<p>“vosotros los habéis” tuze</p> <p>II-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me han” naute niaitek</p> <p>II-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te han” zaitute { yaute, iaute diatetek, diatek</p> <p>II-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo han” dute die</p> <p>II-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos han” gaituze, gaituzte gaitiztek</p> <p>II-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os han” zaizte</p> <p>II-22-c</p>	<p>“ellos los han” tuzte tie</p> <p>II-28-i, m, f</p>

CUADRO III

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		“yo te lo he” datzut dat III-5-r, m, f	“yo se lo he (a él)” diot ziot III-9-i, m, f		“yo os lo he” datzet III-19-c	“yo se lo he (a ellos)” diotet ziotet III-23-i, m, f
TÚ	“tú me lo has” datazu datak III-1-r, m, f		“tú se lo has (a él)” diozu diok III-10-r, m, f	“tú nos lo has” gaituzu, dakuzu gaituk, dakuk III-15-r, m, f		“tú se lo has (a ellos)” diozute diotek III-24-r, m, f
ÉL	“él me lo ha” dat diatak III-2-i, m, f	“él te lo ha” datzu dak III-6-r, m, f	“él se lo ha (a él)” dio zio III-11-i, m, f	“él nos lo ha” daku diakuk III-16-i, m, f	“él os lo ha” datze III-20-c	“él se lo ha (a ellos)” diote ziotek III-25-i, m, f
NOSOTROS		“nosotros te lo hemos” datzu dau III-7-r, m, f	“nosotros se lo hemos (a él)” diou ziou III-12-i, m, f		“nosotros os lo hemos” datzeu III-21-c	“nosotros se lo hemos (a ellos)” dioteu zioteu III-26-i, m, f
VOSOTROS	“vosotros me lo habéis” dataze III-3-c		“vosotros se lo habéis (a él)” dioze III-13-c	“vosotros nos lo habéis” gaituze, dakuze III-17-c		“vosotros se lo habéis (a ellos)” dioze III-27-c
ELLOS	“ellos me lo han” datate diatetek III-4-i, m, f	“ellos te lo han” datzute datek III-8-r, m, f	“ellos se lo han (a él)” diote ziotek III-14-i, m, f	“ellos nos lo han” dakute diakutek III-18-i, m, f	“ellos os lo han” datze III-22-c	“ellos se lo han (a ellos)” diote ziaetek III-28-i, m, f

CUADRO IV

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO		<p>“yo te los he” dazkitzut dazkit</p> <p>IV-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los he (a él)” diozkat ziozkat</p> <p>IV-9-i, m, f</p>		<p>“yo os los he” dazkitzet</p> <p>IV-19-c</p>	<p>“yo se los he (a ellos)” dioztet zioztet</p> <p>IV-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me los has” nauzkitzu, daztatzu daztak</p> <p>IV-1-r, m, f</p>		<p>“tú se los has (a él)” diozkitzu diozkak</p> <p>IV-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los has” dazkuzu dazkuk</p> <p>IV-15-r, m, f</p>		<p>“tú se los has (a ellos)” diozkitzute dioztek</p> <p>IV-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los ha” dazkit diaztak</p> <p>IV-2-i, m, f</p>	<p>“él te los ha” dazkitzu dazkik</p> <p>IV-6-r, m, f</p>	<p>“él se los ha (a él)” diozka ziazkak, ziozkak</p> <p>IV-11-i, m, f</p>	<p>“él nos los ha” dazku diazkuk</p> <p>IV-16-i, m, f</p>	<p>“él os los ha” dazkitze</p> <p>IV-20-c</p>	<p>“él se los ha (a ellos)” diozte zioztek</p> <p>IV-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te los hemos” dazkitzu dazkiu</p> <p>IV-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los hemos (a él)” diozkau ziozkau</p> <p>IV-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os los hemos” dazkitzeu</p> <p>IV-21-c</p>	<p>“nosotros se los hemos (a ellos)” diozkateu ziozteu</p> <p>IV-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habéis” nauzkitze, daztatze</p> <p>IV-3-c</p>		<p>“vosotros se los habéis (a él)” diozkitze</p> <p>IV-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habéis” dazkuze</p> <p>IV-17-c</p>		<p>“vosotros se los habéis (a ellos)” diozkitze</p> <p>IV-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los han” dazkitet diaztatek</p> <p>IV-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te los han” dazkitzute daztek</p> <p>IV-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los han (a él)” diozte ziazkatek, zioztek</p> <p>IV-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos los han” dazkute diazkutek</p> <p>IV-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os los han” dazkitze</p> <p>IV-22-c</p>	<p>“ellos se los han (a ellos)” diozkite ziazketek</p> <p>IV-28-i, m, f</p>

CUADRO V

Verbo auxiliar transitivo - Pasado (1.º)
Flexiones bipersonales

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		“yo te había” zituten, natzun naken V-5-r, m, f	“yo lo había” nuen nien V-9-i, m, f		“yo os había” natzen V-19-c	“yo los había” nituen nitien V-23-i, m, f
TÚ	“tú me habías” ninaizun, naizun nauken V-1-r, m, f		“tú lo habías” zinuen zuken V-10-r, m, f	“tú nos habías” gintuzun gintuken V-15-r, m, f		“tú los habías” zintuen zituken V-24-r, m, f
ÉL	“él me había” ninauen niaiken V-2-i, m, f	“él te había” zintuen, zatzun zaken V-6-r, m, f	“él lo había” zuen zien V-11-i, m, f	“él nos había” gintuen gintiken V-16-i, m, f	“él os había” zatzen V-20-c	“él los había” zituen zitien V-25-i, m, f
NOSOTROS		“nosotros te habíamos” ginatzun ginaken V-7-r, m, f	“nosotros lo habíamos” ginuen ginien V-12-i, m, f		“nosotros os habíamos” ginatzeun V-21-c	“nosotros los habíamos” gintuen gintien V-26-i, m, f
VOSOTROS	“vosotros me habíais” ninaizen V-3-c		“vosotros lo habíais” zinuten V-13-c	“vosotros nos habíais” gintuzen V-17-c		“vosotros los habíais” zinuzten V-27-c
ELLOS	“ellos me habían” ninauten, nauten niaiteken V-4-i, m, f	“ellos te habían” zatzuten zateken V-8-r, m, f	“ellos lo habían” zuten zieten V-14-i, m, f	“ellos nos habían” {gintuzen, gintuzten {gaituzen gintizteken V-18-i, m, f	“ellos os habían” zatzen V-22-c	“ellos los habían” zuzten ziezten V-28-i, m, f

CUADRO VI

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		<p>“yo te lo había” natzun naken</p> <p>VI-5-r, m, f</p>	<p>“yo se lo había (a él)” nion nioken</p> <p>VI-9-i, m, f</p>		<p>“yo os lo había” natzen</p> <p>VI-19-c</p>	<p>“yo se lo había (a ellos)” nioten nioteken</p> <p>VI-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me lo habías” zinatazun zateken</p> <p>VI-1-r, m, f</p>		<p>“tú se lo habías (a él)” zinion zioken</p> <p>VI-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo habías” zinakuzun zakuken</p> <p>VI-15-r, m, f</p>		<p>“tú se lo habías (a ellos)” zinioten zioteken</p> <p>VI-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo había” zaten ziateken</p> <p>VI-2-i, m, f</p>	<p>“él te lo había” zatzun zaken</p> <p>VI-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo había (a él)” zion zioken</p> <p>VI-11-i, m, f</p>	<p>“él nos lo había” zakun ziaukuen</p> <p>VI-16-i, m, f</p>	<p>“él os lo había” zatzen</p> <p>VI-20-c</p>	<p>“él se lo había (a ellos)” zioten { ziaketeken zioteken</p> <p>VI-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te lo habíamos” ginatzun ginakiun</p> <p>VI-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a él)” ginion ginioken</p> <p>VI-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os lo habíamos” ginatzeun</p> <p>VI-21-c</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a ellos)” ginioten giniaketeken</p> <p>VI-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habíais” zinatazen</p> <p>VI-3-c</p>		<p>“vosotros se lo habíais (a él)” zinioten</p> <p>VI-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habíais” zinakuzen</p> <p>VI-17-c</p>		<p>“vosotros se lo habíais (a ellos)” zinioten</p> <p>VI-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo habían” zateten ziateteken</p> <p>VI-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te lo habían” zatzuten zateken</p> <p>VI-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo habían (a él)” zioten { zeketeken ziaketeken</p> <p>VI-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos lo habían” zakuten ziaikuteken</p> <p>VI-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os lo habían” zatzen</p> <p>VI-22-c</p>	<p>“ellos se lo habían (a ellos)” zioten ziaketeken</p> <p>VI-28-i, m, f</p>

CUADRO VII

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO		<p>“yo te los había” nazkitzun nazkiken</p> <p>VII-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los había (a él)” niozkan niazkaken</p> <p>VII-9-i, m, f</p>		<p>“yo os los había” nazkitzen</p> <p>VII-19-c</p>	<p>“yo se los había (a ellos)” niozketen niazketeken</p> <p>VII-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me los habías” zinaztatzun zaztaken</p> <p>VII-1-r, m, f</p>		<p>“tú se los habías (a él)” ziniozkitzun ziozkaken</p> <p>VII-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los habías” zinazkuzun zazkuken</p> <p>VII-15-r, m, f</p>		<p>“tú se los habías (a ellos)” ziniozkiten zioztekten</p> <p>VII-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los había” zazkiten ziaztekten</p> <p>VII-2-i, m, f</p>	<p>“él te los había” zazkitzun zazkiken</p> <p>VII-6-r, m, f</p>	<p>“él se los había (a él)” ziozkan ziazkaken</p> <p>VII-11-i, m, f</p>	<p>“él nos los había” zazkun ziazkuken</p> <p>VII-16-i, m, f</p>	<p>“él os los había” zazkitzen</p> <p>VII-20-c</p>	<p>“él se los había (a ellos)” ziozkiten ziazketeken</p> <p>VII-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te los habíamos” ginazkitzun ginazkiun</p> <p>VII-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los habíamos (a él)” giniozkan giniozkaken</p> <p>VII-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os los habíamos” ginazkitzeun</p> <p>VII-21-c</p>	<p>“nosotros se los habíamos (a ellos)” giniozkiten giniazketeken</p> <p>VII-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habíais” zinaztatzen</p> <p>VII-3-c</p>		<p>“vosotros se los habíais (a él)” ziniozkitzen</p> <p>VII-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habíais” zinazkuzen</p> <p>VII-17-c</p>		<p>“vosotros se los habíais (a ellos)” ziniozkitzen</p> <p>VII-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los habían” zazkiteken ziaztetekten</p> <p>VII-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te los habían” zazkitzuten zazkiteken</p> <p>VII-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los habían (a él)” ziozten ziazkateken</p> <p>VII-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos los habían” zazkuten ziazkuteken</p> <p>VII-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os los habían” zazkitzen</p> <p>VII-22-c</p>	<p>“ellos se los habían (a ellos)” ziozkiten ziazketeken</p> <p>VII-28-i, m, f</p>

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro I* de Karakotxeko Borda (Azpilcueta).
Variantes empleadas en la subvariedad de Baztán noroccidental**

I-1-i	<i>naiz</i> <i>näiz?</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A) Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A). La interrogación es de Artola.
I-2-r	<i>zara</i> <i>zära?</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A) Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A). La interrogación es de Artola.
I-2-m.f	<i>yaiz</i> <i>diaiz</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A: <i>tórri yáiz</i>) Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A: <i>egón diáiz</i>)
I-13-i	<i>zait</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A), Karakotxeko Borda (Lecároz) (A)
I-14-r	<i>zaitzu</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A), Karakotxeko Borda (Lecároz) (A)
I-15-i	<i>zaio</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Karakotxeko Borda (Lecároz) (A)
I-16-i	<i>zaiku</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A), Karakotxeko Borda (Lecároz) (A)
I-17-c	<i>zaitze</i> <i>zaitzue</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A) Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A), Karakotxeko Borda (Lecároz) (A)
I-18-i	<i>zaiote</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Karakotxeko Borda (Lecároz) (A)
I-21-m	<i>ziozkak</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A). “Hiru aldiz galdetuta, hiruretan horrela”, advierte Artola.
I-25-i	<i>zizaiten</i> <i>zaiten</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A) Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A), Karakotxeko Borda (Lecároz) (A)
I-26-r	<i>zizaitzun</i> <i>zaitzun</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A) Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A), Karakotxeko Borda (Lecároz) (A)
I-27-i	<i>zizaion</i> <i>zaion</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A) Karakotxeko Borda (Lecároz) (A)
I-28-i	<i>zizaikun</i> <i>zaikun</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A) Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A), Karakotxeko Borda (Lecároz) (A)
I-29-c	<i>zizaitzen</i> <i>zaitzen</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A) Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A)

	<i>zaitzuen</i>	Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A), Karakotxeko Borda (Lecároz) (A)
I-30-i	<i>zizaioten</i> <i>zaioten</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A) Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A)
I-33-m	<i>ziozkaken</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A). “Bi aldiz galdetuta, bitan horrela”, adierte Artola.

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro II* de Karakotxeko Borda (Azpilcueta).
Variantes empleadas en la subvariedad de Baztán noroccidental**

II-1-r	<i>naizu</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A: <i>gan náizu</i>), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A: <i>kúsi naizú ni</i>), Karakotxeko Borda (Lecároz) (A)
	<i>nauzu</i>	Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A)
II-1-m	<i>nauk</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A), Karakotxeko Borda (Lecároz) (A)
II-1-f	<i>naun</i>	Karakotxeko Borda (Lecároz) (A). Forma obtenida con ayuda.
II-2-i	<i>nau</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A), Karakotxeko Borda (Lecároz) (A)
II-2-m	<i>niaik</i> <i>nieik</i> <i>naik</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A) Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A) Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A), Karakotxeko Borda (Lecároz) (A)
II-2-f	<i>nain</i>	Karakotxeko Borda (Lecároz) (A)
II-3-c	<i>naize</i> <i>naizue</i> <i>nauzue</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A) Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A), Karakotxeko Borda (Lecároz) (A) Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A)
II-4-i	<i>naute</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A), Karakotxeko Borda (Lecároz) (A)
II-4-m	<i>niaitek</i> <i>nieitek</i> <i>naitek</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A) Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A) Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A), Karakotxeko Borda (Lecároz) (A). Forma obtenida aquí con ayuda
II-4-f	<i>naiten</i>	Karakotxeko Borda (Lecároz) (A). Forma obtenida con ayuda
II-5-r	<i>zaitut</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A: <i>gan záitut</i>), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A), Zubiriko Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A: <i>kusi zaitút zu</i>), Karakotxeko Borda (Lecároz) (A)
II-5-m	<i>diaut</i> <i>iaut</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A: <i>gan diáut</i>) Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A: <i>kúsi iáut</i>), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)
	<i>iyaut</i> <i>aut</i>	} Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A). “Hasieran <i>dat</i> ”, dice Artola.

II-6-r	<i>zaitu</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)
II-6-m	<i>diau</i> <i>iau</i> <i>yau</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A) Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A) Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A: <i>kusi omén yau</i>)
II-7-r	<i>zaituu</i> <i>zaitu</i>	Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A) Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A)
II-7-m	<i>diau</i> <i>iau</i> <i>yau</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A) Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A) Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A)
II-8-r	<i>zaitute</i> <i>zaituzte</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A) Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)
II-8-m	<i>iaute</i> <i>yaute</i> <i>datek</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A) Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A) Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A)
II-15-r	<i>gaituzu</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A: <i>gan gaitúzu</i>), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A: <i>kúsi gaituzú zúk?</i>), Karakotxeko Borda (Lecároz) (A)
II-15-m	<i>gaituk</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)
II-16-i	<i>gaitu</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)
II-16-m	<i>gaitik</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)
II-17-c	<i>Karakotxeko</i> <i>gaituzue</i>	Borda (Azpilcueta) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A) Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)
II-18-i	<i>gaituzue</i> <i>gaituzte</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A) Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A. Esta forma se obtuvo aquí con ayuda), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)
II-18-m	<i>gaitiztek</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)
II-19-c	<i>zaiztet</i> <i>zaitutet</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A: <i>gan zaiztét</i>), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A), Karakotxeko Borda (Lecároz) (A) Karakotxeko Borda (Lecároz) (A). Esta forma se usa menos aquí que <i>zaiztet</i> .
II-20-c	<i>zaizte</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)

II-21-c	<i>zaizteu</i> <i>zaizte(g)u</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A) Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)
II-22-c	<i>zaizte</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)

Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro III* de Karakotxeko Borda (Azpilcueta). Variantes empleadas en la subvariedad de Baztán noroccidental

III-1-r	<i>datazu</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)
III-1-m	<i>datak</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)
III-2-i	<i>dat</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A), Zubiriko Borda (Azpilcueta) (A)
	<i>daut</i>	Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A), Karakotxeko Borda (Lecároz) (A)
	<i>nau</i>	Gartxitoneko Borda (Lecároz) (A-A: <i>saldu nau</i>). Esta forma, juntamente con las <i>nauzki</i> (flexión IV-2-i) y <i>gaitu</i> (flexión III-16-i), fueron preguntadas intencionadamente por Artola a este informador; muestran influencia de Zugarramurdi.
III-2-m	<i>diatak</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A)
	<i>dietak</i>	Zubiriko Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)
	<i>zietak</i>	Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A: “ <i>zietak</i> ere bai, dio, nik galdetu-eta”, dice Artola)
	<i>ziet</i>	Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A: bein berriro”, dice Artola)
	<i>naik</i>	Karakotxeko Borda (Lecároz) (A)
III-4-i	<i>datate</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A)
	<i>dautet</i>	Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)
III-4-m	<i>diatetek</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A). “Horrela agertzen da nire apunteetan, baina <i>diatatek</i> izango delakoan nago”, dice Artola.
	<i>diatatek</i> ?	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A). Véase arriba.
	<i>dietatek</i>	Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A: “ <i>dietatek</i> hori laguntzaz eman bazuen ere hobetsi egin zuen zera esanez: ‘obéki, náski, dice Artola)
	<i>niaitek</i>	Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)
III-5-r	<i>datzut</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A), Karakotxeko Borda (Lecároz) (A)
III-9-i	<i>diot</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A), Zubiriko Borda (Azpilcueta) (A), Iribarrego Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A), Iruingo Borda (Lecároz) (A), Karakotxeko Borda (Lecároz) (A), Gartxitoneko Borda (Lecároz) (A-G, A)
III-9-m	<i>ziot</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A. En la primera sesión dio <i>diekat</i>), Gartxitoneko Borda (Lecároz) (A-G, A)
	<i>zikat</i>	Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)

<i>diekat</i>	Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A: Véase arriba), Zubiriko Borda (Azpilcueta) (A), Iruingo Borda (Lecároz) (A)
<i>diäkat</i>	Karakotxeko Borda (Lecároz) (A)
<i>dikat</i>	Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)

Dice Artola, refiriéndose a las formas de Marimotzeneko Borda: “Ikusgarria, lehenengo egonaldia horretan ‘tanteo’ moduan egin galdera bakar horiei –singularreko lehen pertsona, obj. sing. eta plurala– hain jokaera desberdineko erantzunak eman izana”.

III-9-f	<i>diekanat</i> <i>diakanat</i>	} Iruingo Borda (Lecároz) (A)
III-10-r	<i>diozu</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)
III-10-m	<i>diok</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)
III-11-i	<i>dio</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)
III-11-m	<i>ziok</i> <i>zikak</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)
III-12-i	<i>diou</i> <i>diogu</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)
III-12-m	<i>ziou</i> <i>zioguk</i> <i>zikau</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)
III-13-c	<i>dioze</i> <i>diozue</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)
III-14-i	<i>diote</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)
III-14-m	<i>ziotek</i> <i>zikatek</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)
III-15-r	<i>dakuzu</i> <i>gaituzu</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A. Con ayuda), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A. También <i>duzu guri</i>) Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A)
III-16-i	<i>daku</i> <i>gaitu</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A), Karakotxeko Borda (Lecároz) (A) Gartxitoneko Borda (Lecároz) (A-A: <i>saldu gaitu</i>). Véase la observación a la flexión III-2-i.
III-19-c	<i>datzet</i> <i>datzuet</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A), Gartxitoneko Borda (Lecároz) (A-G) Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A), Karakotxeko Borda (Lecároz) (A)

III-23-i	<i>diotet</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A), Zubiriko Borda (Azpilcueta) (A), Iribarrego Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A), Iruingo Borda (Lecároz) (A. Véase en “Fuentes” el comentario a las formas <i>diotet/dioztet</i> de esta borda), Karakotxeko Borda (Lecároz) (A), Gartxitoneko Borda (Lecároz) (A-G, A)
	<i>diot</i>	Zubiriko Borda (Azpilcueta) (A)
III-23-m	<i>ziotet</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A). En la primera sesión <i>diekatet</i> , Karakotxeko Borda (Lecároz) (A), Gartxitoneko Borda (Lecároz) (A-G, A)
	<i>ziet</i>	Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)
	<i>diekatet</i>	Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A. Véase arriba), Zubiriko Borda (Azpilcueta) (A)
	<i>di(e)katet</i>	Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A. Advierte Artola que la <i>e</i> primera apenas se oye)
	<i>diekat</i>	Iruingo Borda (Lecároz) (A)
	<i>diazkat (!)</i>	Karakotxeko Borda (Lecároz) (A)
III-23-f	<i>diekanat</i>	Iruingo Borda (Lecároz) (A)
III-24-r	<i>diozute</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)
	<i>diozu</i>	Iribarrego Borda (Azpilcueta) (A)
III-24-m	<i>diotek</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)
III-25-i	<i>diote</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)
III-25-m	<i>ziotek</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A)
	<i>ziek</i>	Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A. Con ayuda)
	<i>diek</i>	Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)
III-26-i	<i>dioteu</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A)
	<i>diote(g)u</i>	Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)
III-26-m	<i>zioteu</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A)
	<i>di<u>eu</u>?</i>	} Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A). Las interrogaciones son de Artola.
	<i>dieka(g)u?</i>	
III-27-c	<i>dioze</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A)
	<i>diozute</i>	Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)
	<i>diozue</i>	Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A)
III-28-i	<i>diote</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)
III-28-m	<i>ziotek</i>	Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A)
	<i>ziaketek</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A)
	<i>diek</i>	Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)

Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro IV* de Karakotxeko Borda (Azpilcueta). Variantes empleadas en la subvariedad de Baztán noroccidental

IV-1-r	<i>daztatzu</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A. Con ayuda), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A. También <i>tuzu niri</i>)
	<i>nauzkitzu</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A)
IV-2-i	<i>dazkit</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A), Zubiriko Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A), Karakotxeko Borda (Lecároz) (A)
	<i>nauzki</i>	Karakotxeko Borda (Lecároz) (A), Gartxitoneko Borda (Lecároz) (A-A: <i>saldu nauzki</i> . Véase la observación a la flexión III-2-i)
IV-2-m	<i>diaztak</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A)
	<i>dieztak</i>	Zubiriko Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)
	<i>daizkit ?</i>	} Karakotxeko Borda (Lecároz) (A. Las interrogaciones son de Artola)
	<i>dazkiet ?</i>	
	<i>ziezkat</i>	} Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A)
	<i>ziezkit</i>	
	<i>zieztak</i>	
IV-5-r	<i>dazkitzuz</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A), Karakotxeko Borda (Lecároz) (A)
IV-9-i	<i>diozkat</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A. En la primera sesión dio <i>tiot</i>), Zubiriko Borda (Azpilcueta) (A), Karakotxeko Borda (Lecároz) (A), Gartxitoneko Borda (Lecároz) (A-G, A)
	<i>diozkit</i>	Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A. Con ayuda)
	<i>tiot</i>	Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A), Iribarrego Borda (Azpilcueta) (A), Iruingo Borda (Lecároz) (A)
IV-9-m	<i>ziozkat</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A. En la primera sesión dio <i>diezkat</i>), Karakotxeko Borda (Lecároz) (A. Dice Artola: “ <i>diezkat</i> aipatu nion, baina bere hartan mantendu zen”), Gartxitoneko Borda (Lecároz) (A-G, A)
	<i>zizkat</i>	Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)
	<i>diezkat</i>	Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A. Véase más arriba), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A), Zubiriko Borda (Azpilcueta) (A)
	<i>diäzkat</i>	Iruingo Borda (Lecároz) (A)
IV-9-f	<i>diezkinat</i>	Iruingo Borda (Lecároz) (A)

IV-10-r	<i>diozkitzu</i> <i>diozkatzu</i> <i>tiozu</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A) Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A) Iribarrego Borda (Azpilcueta) (A)
IV-10-m	<i>diozkak</i> <i>diozkik</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A) Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A. Señala Artola: “Agintaldian ere molde horren arabera: <i>emáiozkík</i> ”)
IV-11-i	<i>diozka</i> <i>diozki</i> <i>diozkite</i> <i>tio</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A) Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A) Iribarrego Borda (Azpilcueta) (A) Iribarrego Borda (Azpilcueta) (A. Con ayuda)
IV-11-m	<i>ziozkak</i> <i>ziazkak</i> <i>zi(e)zkak</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A) Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A) Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)
IV-12-i	<i>diozkau</i> <i>diozka(g)u</i> <i>diozkiu</i> <i>tiogu</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A) Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A) Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A) Iribarrego Borda (Azpilcueta) (A)
IV-12-m	<i>ziozkau</i> <i>zi(e)zkau</i> <i>diezka(g)u ?</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A) Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A). La interrogación es de Artola.
IV-13-c	<i>diozkitze</i> <i>diozkatze</i> <i>diozkitzute</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A) Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A) Iribarrego Borda (Azpilcueta) (A)
IV-14-i	<i>diozkate</i> <i>diozkite</i> <i>diozkie</i> <i>diozte</i>	Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A) Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A), Iribarrego Borda (Azpilcueta) (A) Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A)
IV-14-m	<i>ziozkatek</i> <i>ziazkatek</i> <i>zioztek</i> <i>zizkatek</i>	Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A) Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A) Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)
IV-16-i	<i>dazku</i> <i>dazkigu</i> <i>dazkagu</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A) Karakotxeko Borda (Lecároz) (A) Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A)
IV-19-c	<i>dazkitzet</i> <i>dazkitzuet</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A) Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A. Señala Artola: “Singularrean <i>-tzet</i> eta pluralean <i>-tzu</i> et erabiltzen duela dio. Se refiere a que, para la flexión III-19-c, dio la forma <i>datzet</i>), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A), Karakotxeko Borda (Lecároz) (A)

IV-23-i	<i>diozkitet</i>	Marimotzeko Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A), Iribarrego Borda (Azpilcueta) (A)
	<i>diozkatet</i>	Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A. Con ayuda), Zubiriko Borda (Azpilcueta) (A), Karakotxeko Borda (Lecároz) (A), Gartxitoneko Borda (Lecároz) (A-G, A)
	<i>dioztet</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Iruingo Borda (Lecároz) (A: “ez du <i>diozkitet</i> edo <i>diozkatet</i> erabiltzen, baina aditu du”)
	<i>tiet</i>	Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)
	<i>tiot</i>	Zubiriko Borda (Azpilcueta) (A)
IV-23-m	<i>ziozkatet</i>	Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A. En la primera sesión, <i>diezkatet</i>), Karakotxeko Borda (Lecároz) (A), Gartxitoneko Borda (Lecároz) (A-G, A)
	<i>zioztet</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A)
	<i>ziozkat</i>	Karakotxeko Borda (Lecároz) (A)
	<i>diezkatet</i>	Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A. Véase arriba), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A), Zubiriko Borda (Azpilcueta) (A)
	<i>diäzkat</i>	Iruingo Borda (Lecároz) (A)
IV-23-f	<i>diezkinat</i>	Iruingo Borda (Lecároz) (A)
IV-24-r	<i>diozkitzute</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)
	<i>diozkitzu</i>	Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)
	<i>diozkatzue</i>	Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A)
	<i>diozkizu</i>	Iribarrego Borda (Azpilcueta) (A. Con ayuda)
	<i>tiozu</i>	Iribarrego Borda (Azpilcueta) (A)
IV-24-m	<i>diozkitek</i>	Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)
	<i>diozkatek</i>	Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A)
	<i>dioztek</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A)
IV-25-i	<i>diozkate</i>	Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A)
	<i>diozkite</i>	Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A. Con ayuda), Iribarrego Borda (Azpilcueta) (A)
	<i>diozki</i>	Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)
	<i>diozte</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A)
IV-25-m	<i>ziozkatek</i>	Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A)
	<i>zioztek</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A)
	<i>diezkatek</i>	Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)
	<i>diozkitegu</i>	Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)
IV-26-i	<i>diozkigu</i>	Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A), Iribarrego Borda (Azpilcueta) (A)
	<i>diozkateu</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A)
	<i>tiogu</i>	Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)
IV-26-m	<i>ziozteu</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A)
	<i>ziozkateu</i>	Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A)
IV-27-c	<i>diozkitzute</i>	Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A. Con ayuda), Iribarrego Borda (Azpilcueta) (A)
	<i>diozkitze</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A)
	<i>diozkatze</i>	Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A)

IV-28-i	<i>diozkite</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A), Iribarrego Borda (Lecároz) (A)
	<i>diozkate</i>	Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A)
IV-28-m	<i>ziozkatek</i>	Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A)
	<i>ziazketek</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A)
	<i>diozkitek</i>	Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro V* de Karakotxeko Borda (Azpilcueta).
Variantes empleadas en la subvariedad de Baztán noroccidental**

V-1-r	<i>ninduzun</i> <i>ninaizun</i> <i>naizun</i>	Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A), Karakotxeko Borda (Lecároz) (A. Con ayuda) Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A) Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Karakotxeko Borda (Lecároz) (A)
V-1-m	<i>ninduken</i> <i>nindauken</i> ? <i>nauken</i>	Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A), Karakotxeko Borda (Lecároz) (A) Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A) Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A)
V-1-f	<i>nindunen</i>	Karakotxeko Borda (Lecároz) (A. Con ayuda)
V-2-i	<i>ninduen</i> <i>ninauen</i>	Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A), Karakotxeko Borda (Lecároz) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A) Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A)
V-2-m	<i>nindiken</i> <i>ninaiken</i> <i>niaiken</i> <i>nieiken</i> <i>naiken</i>	Karakotxeko Borda (Lecároz) (A. Con ayuda) Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A) Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A) Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A) Karakotxeko Borda (Lecároz) (A)
V-3-c	<i>ninduzuen</i> <i>nind(u)zuen</i> <i>ninaizen</i>	Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A: “ia-ia <i>ninduzen</i> , azken u hori gutxi aditzen da eta), Karakotxeko Borda (Lecároz) (A) Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A: “gehiago iruditu zitzaidan <i>ninduzen</i> , <i>ninduzuen</i> , baino”, dice Artola) Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A)
V-4-i	<i>ninduten</i> <i>nindauen</i> <i>ninauten</i> <i>nauten</i>	Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A. Con ayuda), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A), Karakotxeko Borda (Lecároz) (A) Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A) } Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A)
V-4-m	<i>ninditeken</i> <i>niaiteken</i> <i>nieiteken</i> <i>naiteken</i> <i>nineiken</i>	Karakotxeko Borda (Lecároz) (A. Con ayuda) Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A) Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A) Karakotxeko Borda (Lecároz) (A) Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A)
V-5-r	<i>zintutan</i> <i>zintuten</i>	Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A: <i>ník kúsi zintután zú</i>) Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A), Karakotxeko Borda (Lecároz) (A. Con ayuda)

	<i>zaituten</i>	Karakotxeko Borda (Lecároz) (A)
	<i>zituten</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A)
	<i>natzun</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Zubiriko Borda (Azpilcueta) (A: “ <i>zintutan ez</i> ”, dijo el informador)
V-5-m	<i>induten</i>	Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)
	<i>naken</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A)
V-6-r	<i>zintuen</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)
	<i>zatzun</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A)
V-6-m	<i>induen</i>	Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)
	<i>zaken</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A)
V-7-r	<i>zintugun</i>	Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)
	<i>zintuun</i>	Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A. Al principio <i>ginatzun</i>)
	<i>ginatzun</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A)
V-7-m	<i>induun</i>	Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)
	<i>ginaken</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A. Con un poco de ayuda)
V-8-r	<i>zintuzten</i>	Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A)
	<i>zintuten</i>	Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)
	<i>zatzuten</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A)
V-8-m	<i>induten</i>	Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)
	<i>zaketen</i>	Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A0)
	<i>zateken</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A)
V-15-r	<i>gintuzun</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A: <i>atzó kúsi gintuzún, aítá?</i>), Karakotxeko Borda (Lecároz) (A. Con ayuda)
	<i>gaituzun</i>	Karakotxeko Borda (Lecároz) (A)
V-15-m	<i>gintuken</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)
V-16-i	<i>gintuen</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)
V-16-m	<i>gintiken</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)
	<i>gintien</i>	Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A)
V-17-c	<i>gintuzen</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A)
	<i>gintuzuen</i>	Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)
V-18-i	<i>gintuzten</i>	Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A), Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A. Con ayuda)
	<i>gintuzen</i>	} Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A)
	<i>gaituzen</i>	

V-18-m	<i>gintizteken</i> <i>gintiztien</i>	Karakotzeko Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A) Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A)
V-19-c	<i>zineizteten</i> <i>zineizten</i> <i>zini(e)ztaten</i> <i>zaiztuten</i> <i>zaiztuteten</i> <i>natzen</i>	Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A: <i>atzó kúsi zineiztetén</i>), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A. Véase abajo) Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A: “eta <i>zineizteten?</i> –’batzuk erten dute”) Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A) Karakotzeko Borda (Lecároz) (A) Karakotzeko Borda (Lecároz) (A). La interrogación es de Artola. Karakotzeko Borda (Lecároz) (A)
V-20-c	<i>zineizten</i> <i>zinaizten</i> <i>zaizten</i> <i>zatzen</i>	Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A) } Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A) Karakotzeko Borda (Azpilcueta) (A)
V-21-c	<i>zineiztegun</i> <i>zineizteun</i> <i>zinäiztegun</i> <i>ginatzeun</i> <i>ginatzen</i>	Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A. “Hasieran <i>ginatzen</i> ”) Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A) Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A. Véase abajo) Karakotzeko Borda (Azpilcueta) (A) Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A)
V-22-c	<i>zineizten</i> <i>zinäizten</i> <i>zatzen</i>	Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A) Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A. Véase abajo) Karakotzeko Borda (Azpilcueta) (A)

Respecto a Etxebertzeko Borda, dice Artola: “Lehenengo bisitaldian honako hauek eman zizkidan: *zini(e)ztaten* eta *zineizteten* (flexión V-19-c); *zaizten* eta *zinaizten* (flexión V-20-c); *zinäiztegun* (flexión V-2-c), eta *zinäizten* (flexión V-22-c). Agerian jarri zuen, beraz, zorienera *ä* hori honeraino ere iristen dela, nahiz bigarren egonaldian koarduetan ipini ditudanak eman.”

Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro VI* de Karakotxeko Borda (Azpilcueta). Variantes empleadas en la subvariedad de Baztán noroccidental

VI-1-r	<i>zinatazun</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A. Con ayuda. También <i>zinuen niri</i>)
VI-1-m	<i>zateken</i> <i>zataken</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A) Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)
VI-2-i	<i>zaten</i> <i>zatan</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A), Karakotxeko Borda (Lecároz) (A) Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)
VI-2-m	<i>ziateken</i> <i>zietaken</i> <i>ziaten</i> <i>naiken</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A) Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A) Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A. “Orainaldikotik erakarria dirudi; <i>zietaken</i> omen da, bestalde, egokienik jotzen duena”, dice Artola) Karakotxeko Borda (Lecároz) (A)
VI-4-i	<i>zateten</i> <i>zataten</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A) Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)
VI-4-m	<i>ziateteken</i> <i>zietateken</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A) Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)
VI-5-r	<i>natzun</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)
VI-9-i	<i>nion</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A), Zubiriko Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A), Karakotxeko Borda (Lecároz) (A), Gartxitoneko Borda (Lecároz) (A-G, A)
VI-9-m	<i>nioken</i> <i>niäken</i> <i>niekan</i> <i>niekaken</i> <i>niokeken</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A. En la primera sesión, <i>niekaken</i> y <i>niekan</i>), Gartxitoneko Borda (Lecároz) (A-A) Karakotxeko Borda (Lecároz) (A) Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A) Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A), Zubiriko Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A) Gartxitoneko Borda (Lecároz) (A-G)
VI-10-r	<i>zinion</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)

VI-10-m	<i>zioken</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)
VI-11-i	<i>zion</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)
VI-11-m	<i>zioken</i> <i>ziekaken</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A) Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)
VI-12-i	<i>ginion</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)
VI-12-m	<i>ginioken</i> <i>giniakaken</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A) Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)
VI-13-c	<i>zinioten</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)
VI-14-i	<i>zioten</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)
VI-14-m	<i>zeketeken</i> <i>ziaketeken</i> <i>ziekaten</i> <i>zioteken</i>	} Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A) Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A) Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A)
VI-16-i	<i>zakun</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A), Karakotxeko Borda (Lecároz) (A)
VI-19-c	<i>natzen</i> <i>natzuen</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A) Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)
VI-23-i	<i>nioten</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A), Zubiriko Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A), Karakotxeko Borda (Lecároz) (A), Gartxitoneko Borda (Lecároz) (A-G, A)
VI-23-m	<i>nioteken</i> <i>niekateken</i> <i>neekateken</i> <i>niakaten</i> <i>niekaten</i> <i>niekaken</i> <i>nieken</i> <i>nien</i> <i>nioteken?</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A. En la primera sesión, niekateken) Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A. Véase arriba) Zubiriko Borda (Azpilcueta) (A) Karakotxeko Borda (Lecároz) (A) Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A. <i>niekaten</i> nahiago du beste biak baino”, dice Artola) Gartxitoneko Borda (Lecároz) (A-G) Gartxitoneko Borda (Lecároz) (A-A)
VI-24-r	<i>zinioten</i> <i>ziniotzuen</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A. Con ayuda) Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A)

	<i>zinion</i>	Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)
VI-24-m	<i>zioteken</i> <i>zioken</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)
VI-25-i	<i>zioten</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)
VI-25-m	<i>ziaketeken</i> <i>zioteken</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A) Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A. Con ayuda), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A)
	<i>ziekaten</i> <i>zioken</i>	} Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)
VI-26-i	<i>ginioten</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)
VI-26-m	<i>giniaketeken</i> <i>ginioteuken</i> <i>giniaken</i> <i>giniakaken</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A) Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A) } Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)
VI-27-c	<i>zinioten</i> <i>ziniozuten</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A) Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A)
VI-28-i	<i>zioten</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)
VI-28-m	<i>ziaketeken</i> <i>ziakateken</i> <i>zioteken</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A) Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A) Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A)

Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro VII* de Karakotxeko Borda (Azpilcueta). Variantes empleadas en la subvariedad de Baztán noroccidental

VII-1-r	<i>zinaztatzun</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A. Con ayuda. También <i>zintuen neri</i>), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A. Con ayuda. También <i>zintuen neri</i>)
VII-2-i	<i>zazkiten</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A), Karakotxeko Borda (Lecároz) (A)
VII-2-m	<i>ziazteken</i> <i>ziazkiteken</i> <i>ziazkiten</i>	} Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A) } Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A)
	<i>zieztaken</i> <i>zitiken</i> (!)	
VII-5-r	<i>nazkitzun</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)
VII-9-i	<i>niozkan</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A. En la primera sesión, <i>nitio</i> , Karakotxeko Borda (Lecároz) (A), Gartxitoneko Borda (Lecároz) (A-G, A)
	<i>nitio</i>	Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A. Véase arriba), Iribarrengo Borda (Azpilcueta) (A), Zubiriko Borda (Azpilcueta) (A)
	<i>nittio</i>	Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A. “Harrigarria, benetan, bustidura hau, Etxalarren ere honelakorik erabiltzen ez dela kontutan harturik”, dice Artola. Esto es aplicable asimismo a la forma <i>zittio</i> de la flexión VII- 11-i)
VII-9-m	<i>niazkaken</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Karakotxeko Borda (Lecároz) (A. Véase abajo)
	<i>niezkaken</i>	Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta). (A. Véase abajo), Zubiriko Borda (Azpilcueta) (A)
	<i>niozkaken</i>	Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A. En la primera sesión dio <i>niezkaken</i>), Karakotxeko Borda (Lecároz) (A. “Hasieran <i>niazkaken</i> ”, dice Artola), Gartxitoneko Borda (Lecároz) (A-G, A)
VII-10-r	<i>ziniozkitzun</i> <i>ziniozkatzun</i> <i>ziozkatzun</i>	} Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A) } Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A)
	<i>zintio</i>	
VII-10-m	<i>ziozkaken</i> <i>zitioken</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A) Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)

VII-11-i	<i>ziozkan</i> <i>zition</i> <i>zittion</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A) Iribarrego Borda (Azpilcueta) (A) Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A). Véase la observación a la flexión VII-9-i.
VII-11-m	<i>ziazkaken</i> <i>ziezkaken</i> <i>ziozkaken</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A) Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A) Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A)
VII-12-i	<i>giniozkan</i> <i>giniozkagun</i> <i>gintion</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A) Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A) Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A). Iribarrego Borda (Azpilcueta) (A)
VII-12-m	<i>giniozkaken</i> <i>giniezkaken</i> <i>gintioken</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A). Con un poco de ayuda Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A) Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A)
VII-13-c	<i>ziniozkitzen</i> <i>ziniozkatzuen</i> <i>ziniozten</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A) Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A) Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A), Iribarrego Borda (Azpilcueta) (A)
VII-14-i	<i>ziozten</i> <i>ziozkaten</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A), Iribarrego Borda (Azpilcueta) (A) Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A)
VII-14-m	<i>ziazkateken</i> <i>ziezkateken</i> <i>ziozkateken</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A) Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A) Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A)
VII-16-i	<i>zazkun</i> <i>zazkigun</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A) Karakotxeko Borda (Lecároz) (A)
VII-19-c	<i>nazkitzen</i> <i>nazkitzuen</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A) Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)
VII-23-i	<i>niozketen</i> <i>niozkiten</i> <i>niozkaten</i> <i>niozten</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A): “Nire apunteetan horrela agertzen den arren besteekiko konparaziotik <i>niozkiten</i> izango dela uste dut”, adierte Artola) Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A), Iribarrego Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A) Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A), Zubiriko Borda (Azpilcueta) (A), Karakotxeko Borda (Lecároz) (A). Aunque esta forma fue obtenida con ayuda, el informador la prefiere a <i>niozten</i>) Karakotxeko Borda (Lecároz) (A)
VII-23-m	<i>niazketeken</i> <i>niozkateken</i> <i>niezkateken</i> <i>niezkaken</i> <i>niozkaten</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A) Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A). En la primera sesión dio <i>niezkaken</i> y <i>niezkateken</i>), Gartxitoneko Borda (Lecároz) (A-G, A) Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A), Zubiriko Borda (Azpilcueta) (A) Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A) Karakotxeko Borda (Lecároz) (A)

VII-24-r	<i>ziniozkiten</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Iribarrego Borda (Azpilcueta) (A. Con ayuda)
	<i>ziniozkatzuen</i>	Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A)
	<i>ziniozten</i>	} Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)
	<i>zintion</i>	
VII-24-m	<i>ziozkateken</i>	Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A)
	<i>ziozteken</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A)
	<i>zituken (haiei)</i>	Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)
VII-25-i	<i>ziozkiten</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Iribarrego Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A. Con ayuda)
	<i>ziozkaten</i>	Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A)
	<i>ziozten</i>	Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)
VII-25-m	<i>ziazketeken</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A)
	<i>ziazkateken</i>	Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)
	<i>ziozkateken</i>	Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A)
VII-26-i	<i>giniozkiten</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Iribarrego Borda (Azpilcueta) (A. Con ayuda y un signo de interrogación), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A. Al principio <i>gintion</i>)
	<i>giniozkaten</i>	Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A. Con ayuda)
	<i>giniozkagun</i>	Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A)
	<i>giniozten</i>	Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A. Con ayuda)
VII-26-m	<i>giniazketeken</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A)
	<i>giniazkateken</i>	Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)
	<i>giniozkauken</i>	Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A)
VII-27-c	<i>ziniozkitzen</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A)
	<i>ziniozkatzen</i>	Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A)
	<i>ziniozkiten</i>	Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)
	<i>ziniozten</i>	Iribarrego Borda (Azpilcueta) (A)
VII-28-i	<i>ziozkiten</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A), Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)
	<i>ziozkaten</i>	Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A)
	<i>ziozten</i>	Iribarrego Borda (Azpilcueta) (A)
VII-28-m	<i>ziazketeken</i>	Karakotxeko Borda (Azpilcueta) (A)
	<i>ziazkateken</i>	Etxebertzeko Borda (Lecároz) (A)
	<i>ziozkateken</i>	Marimotzeneko Borda (Azpilcueta) (A)